



3 9007 0410 5822 3

PUBLIC ACCOUNTS

1991-1992

Published in accordance with
section 71 of the Financial
Administration Act (R.S.Q., c. A-6)

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1992**



Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

CANS
QUE2
\$2.65
1992E
1991/92
V.2

ISSN 0706-2869
ISBN 2-550-26927-6 (Complete edition)
ISBN 2-550-26941-1 (Volume 2)

Legal deposit - 4th quarter 1992
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE OF CONTENTS

Section

Summary of revenue, appropriations and expenditure 1

Details of revenue, appropriations and expenditure
and list of suppliers and beneficiaries 2

List of capital assets 3

SECTION 2

Section 2 includes detailed information on revenue, authorized appropriations and expenditure for all Government departments and agencies, that is, a breakdown of revenue, appropriations and expenditure, adjusted in the case of statutory appropriations to take into account expenditure in excess of original and supplementary appropriations, revenue by category and subcategory; authorized appropriations and expenditure by program, element, supercategory and category; transfer payments - a summary of appropriations and expenditure by category and type of beneficiary; and a list of suppliers and beneficiaries published as follows:

- a) Salaries, wages, allowances and other remuneration: on page 2-2 appear the salary ranges for chief executive officers and managerial staff of the Government, together with the total number of persons at each level. Moreover, the number of executives is disclosed for each department, along with their total remuneration.
- b) \$35 000 and over for the following categories: transportation and communication services, services of a professional or administrative nature, maintenance and repairs, rentals, supplies and materials, machinery and equipment, land, buildings and infrastructures (capital assets), and other expenses.
- c) Detailed information is not disclosed for "Debt Service".
- d) As for "Transfer Payments", the list of beneficiaries is published by financial assistance category by department, at the department level, according to the following criteria:
 - By electoral division (and beneficiaries): complete list;
 - By metropolitan region, Montréal or Québec City and beneficiary, and by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - By beneficiary only: \$20 000 and over.

NOTE

Assistance paid to miscellaneous day-care centers, individuals and enterprises for the following purposes are not detailed in the list of beneficiaries and suppliers: Assistance to day care centres in educational establishments; assistance to parents for their work income; assistance for establishment and adaptation of immigrants; financial assistance to students; assistance to parents for day care; farm credit - assistance for part in the interest; forest credit - refunding of part of the interest; model experimentation for novel day care methods; assistance to day care centres; assistance as a last resort; allowance for job - income security; integration of elder workers (PATA); positive action for work and employment - income security; promotion of recreation for specific clienteles (Jeunes volontaires); income security for Cree hunters and trappers; assistance for care of babies and handicapped children, equipment renewal and training to day care centres; language courses; operation of day care centres.

Working fund disbursements are not included in the amounts listed by supplier.

**SALARY RANGES
FOR CHIEF EXECUTIVE OFFICERS AND MANAGERIAL STAFF**

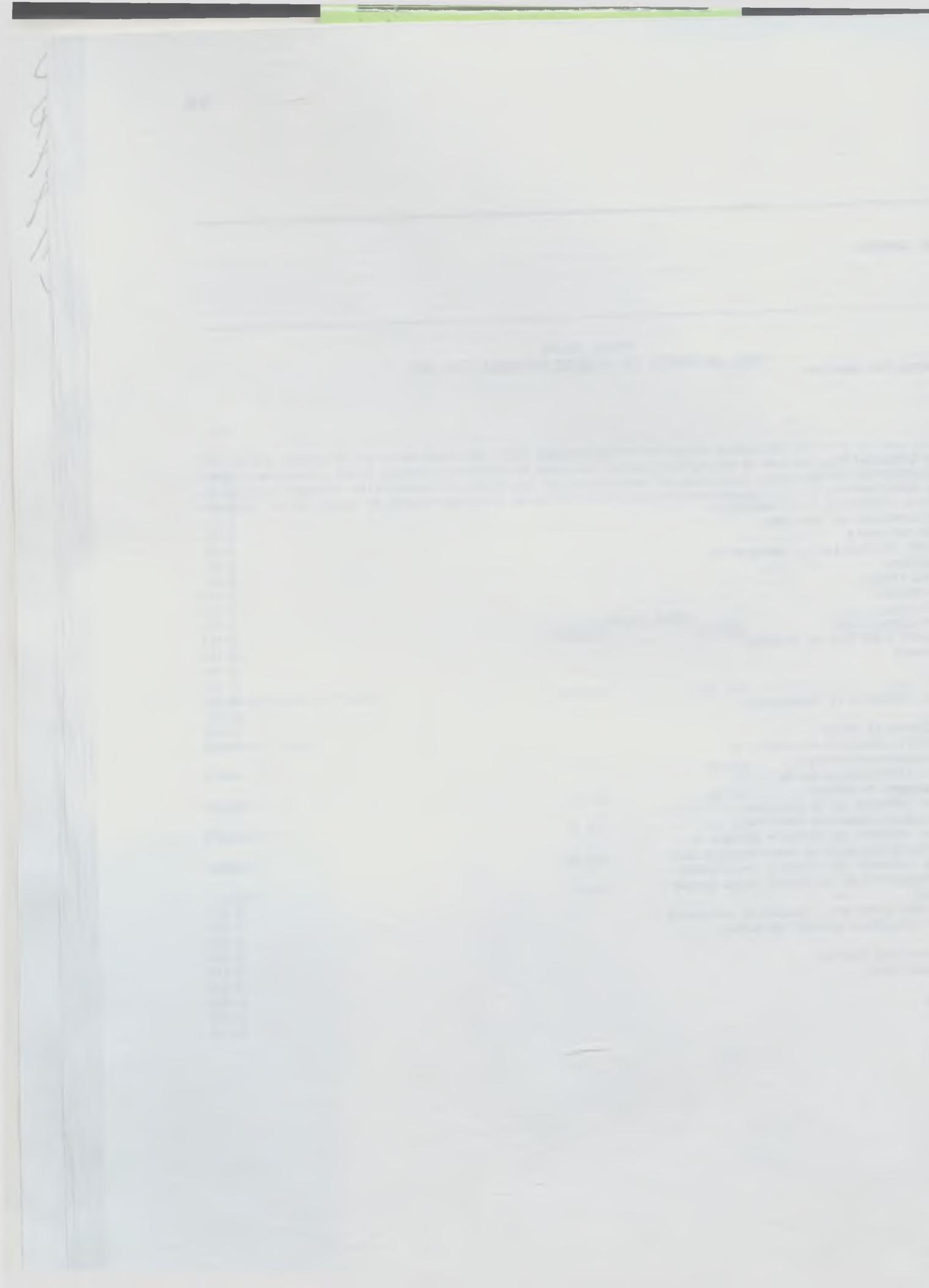
The salary ranges in force on March 31, 1992 appears below for chief executive officers of the Government (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, persons designated by the National Assembly and their assistants) together with managerial staff and other personnel of equivalent standing. Also included in the schedule is the number of people receiving salaries within each of the ranges.

	<u>SALARY RANGE</u>		<u>TOTAL NUMBER OF PERSONS</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Chief executive officers	\$78 720	\$124 025	223
Managerial staff			
Level 1	71 443	92 826	88
Level 2	68 483	83 374	355
Level 3	61 377	74 721	610
Level 4	55 583	67 669	1 118
Level 5	49 465	61 223	311

TABLE OF CONTENTS

Departments and agencies

	PAGE
Affaires culturelles	2-5
Affaires internationales	2-21
Affaires municipales	2-29
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-50
Approvisionnements et Services	2-73
Assemblée nationale	2-79
Communautés culturelles et Immigration	2-89
Communications	2-97
Conseil du trésor	2-107
Conseil exécutif	2-113
Éducation	2-125
Énergie et Ressources	2-141
Enseignement supérieur et Science	2-153
Environnement	2-168
Finances	2-180
Forêts	2-197
Industrie, Commerce et Technologie	2-207
Justice	2-222
Loisir, Chasse et Pêche	2-235
Main-d'œuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-248
Office de planification et de développement du Québec	2-265
Organismes relevant de la ministre délégée à la Condition féminine	2-273
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-281
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-291
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-297
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-303
Revenu	2-307
Santé et Services sociaux	2-319
Sécurité publique	2-370
Tourisme	2-385
Transports	2-394
Travail	2-419



AFFAIRES CULTURELLES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Analysis of films and cinematographic advertising	361	288
Fees for distribution of films and video materials and for film projection	1 858	1 585
	<hr/>	<hr/>
	2 219	1 873
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Storage of documents	180	143
Restauration of works of art	72	39
Miscellaneous	47	39
	<hr/>	<hr/>
	299	182
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	2	1
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	107	19
Prior years' subsidies	347	189
Miscellaneous	21	21
	<hr/>	<hr/>
	454	229
	<hr/>	<hr/>
	755	412
Total Own-source Revenue	<hr/>	<hr/>
	2 974	2 285
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Assistance to associated museums	1	252
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/>	<hr/>
	1	252
Total Revenue	<hr/>	<hr/>
	2 975	2 537

AFFAIRES CULTURELLES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

POLICY, INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (1)	31 281 10	3	29 431 9	7 524	783	1 656 9	1 313

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF CULTURAL CIRCLES

1. Administration of Cultural Development	14 925	2	14 425	10 250	814	848	1 451
2. Support for the Implementation and Improvement of Cultural Facilities	6 567		6 567				
3. Historical, Archeological and Natural Heritage	15 349		14 287				
4. Support for Cultural Functions	98 041		97 562				
5. Debt Service	12 722		9 487				
TOTAL	147 604	2	142 328	10 250	814	848	1 451

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

NATIONAL INSTITUTIONS

1. Archives nationales du Québec	7 271		7 195	5 152	392	213	132
2. Centre de conservation du Québec	1 261		1 223	787	146	23	85
3. Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec	14 532	1	14 385	8 711	3 515	479	766
TOTAL	23 064	1	22 803	14 650	4 053	715	983

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the management of financial, human and physical resources, to carry out research and produce statistics, to guide the department's action and policies in keeping with the needs of the population, to coordinate the conduct of intergovernmental relations, to ensure coordination of the department's action with other Quebec departments and agencies, to develop measures to improve the socio-economic and juridical status of artists and to ensure the respect of intellectual property of creative artists.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
156	15 704	322	316	1					327		1 329

The objective of this program is to make sure individuals, groups and institutions have access to the financial and technical resources required to take charge of their cultural development in the arts, letters, museums and cultural industries sectors; its objective is also to promote the conservation and enhancement of Quebec's historical, archeological and natural heritage.

98	86	338	28						27	25	460
											6 567
											14 287
											97 562
											9 487
98	86	338	28						27	25	128 363

The objective of this program is to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories, to promote the protection and development of Quebec's archival heritage, and to promote information, awareness, expertise and restoration of cultural property.

120	23	224	62	1					63		813
8	3	91	2	3					75		
300	117	344	60	4					89		
428	143	659	124	8					227		813

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

ADVISORY BODIES AND GOVERNMENT CORPORATIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Commission des biens culturels du Québec	389		384	236	31	24	80
2. Bibliothèque nationale du Québec	9 583		9 450				
3. Film Industry	16 171		16 019	1 924	63	298	198
4. Government Museums	36 500		36 500				
5. Société de la Place des Arts de Montréal	4 335		4 335				
6. Société du Grand Théâtre de Québec	3 711		3 695				
7. Société générale des industries culturelles	4 849		4 849				
8. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	364		364				
9. Debt Service Permanent (2)	12 539 6 067		12 382 5 610				
TOTAL	94 508		93 588	2 160	94	322	278

(2) Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, R.S.Q., c. S-12.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	290 390 6 077	6	282 540 5 619	34 584	5 744	3 541 9	4 025
	296 467	6	288 159	34 584	5 744	3 550	4 025

OPERATING - PERSONNEL

OPERATING - OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

40 328

26 393

The objective of this program is to support and develop consulting agencies and Government corporations whose role is to provide expert advice on heritage, to contribute to research and studies on various aspects of cultural phenomena, to conserve and enhance Québec art, to promote and provide assistance for the creation and promotion of Québec films, to make available to artists and entertainment promoters major presentation equipment and assistance for the development of cultural industries, to promote the protection and development of Québec's literary heritage and to supervise labour relations in the areas of the arts, theatre, records and cinema.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					Other Expenditures	TRANSFER PAYMENTS	
					Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets		
1	3	9										9 450
38	7	297	52							142		13 000
												36 500
												4 335
												3 695
												4 849
												364
												12 382
												5 610
39	10	306	52							142		90 185

AFFAIRES CULTURELLES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	5 146	5 146	3 755
Restoration of historic buildings	789	789	
Other	1	1	
Educational Institutions			
Research work			1 160
Municipalities			
Assistance for the operation of public libraries	15 325	15 325	14 262
Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities	6 997	6 482	7 292
Assistance for the enhancement of our heritage	10 118	9 057	6 651
Restoration of historic buildings	30	30	
Other	228	228	
Non-Profit Organizations			
Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage	14 293	11 573	12 109
Assistance for the propagation of books, visual arts, singing and records	636	636	1 023
Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries	7 621	7 621	7 816
Assistance for training	4 162	4 162	2 734
Assistance for museums and exhibition centres	20 687	20 687	11 504
Assistance for music and dancing	12 738	12 738	10 714
Assistance for the theatre	8 781	8 781	8 128
Job creation	469	460	1 137
Regional action	2 356	2 356	2 465
Restoration of historic buildings	1 476	1 476	
Support for performing and the visual environment arts	6 638	6 638	5 480
Support and promotion of the film industry	14 087	14 087	12 450
Other	9 255	8 665	9 978
Individuals			
Assistance to artists and other creative endeavours	5 328	5 328	5 037
Restoration of historic buildings	934	934	1 006
Government Enterprises and Agencies			
Bibliothèque nationale du Québec	9 582	9 450	8 934
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	363	363	377
Institut québécois du cinéma	305	305	345
Musée d'Art contemporain de Montréal	6 517	6 517	4 174
Musée de la Civilisation	26 569	26 569	25 421
Musée du Québec	15 067	14 911	8 963
Société générale des industries culturelles (administrative expenses)	4 849	4 849	4 444
Société du Grand Théâtre de Québec	4 075	4 059	6 029
Société de la Place des Arts de Montréal	10 927	10 467	13 529
Total	226 349	220 690	196 917

AFFAIRES CULTURELLES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$34 581 774
2. Other Remuneration: 5 744 621
 \$40 326 395

Including \$4 514 671 for 61 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 193 600.

3. Transport and Communication Services: \$3 539 371

Communication services fund, 368 879; Telecommunications services fund, 953 670; Inter-Voyage Inc., 43 727; Messageries A.B.R., 37 923.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 135 172.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 025 338

Cabinet de Relations Publiques National Inc., 61 897; DMR Québec Inc., 157 875; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 58 996; Computer services fund, 151 349; Gespro Informatique Inc., 87 041; Gestion d'Attraits Touristique Inc., 115 500; Informatique Multi-Hexa Inc., 63 608; Tact, 103 431; Thibault Pierre, 102 467.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 123 174.

5. Maintenance and Repairs: \$721 383

Office machines maintenance and repair fund, 40 771; Informatique Valro Enr., 80 445; Piano Roland Bessette Québec Inc., 39 222; Pianos André Bolduc Inc., 93 382; Société immobilière du Québec, 119 437.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 348 126.

6. Rent: \$15 943 359

Government air service fund, 41 323; Computer services fund, 35 361; Savin Canada Inc., 102 721; Société immobilière du Québec, 15 544 472.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 219 482.

AFFAIRES CULTURELLES
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 625 420

Supplies and furnishings fund, 175 396; Government documents reproduction fund, 199 383;
 Formules d'affaires Data, 251 227.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 999 414.

8. Machinery and Equipment: \$1 244 606

Computerland, 61 442; Supplies and furnishings fund, 189 302; NCR Canada Ltée, 57 371; Philips Electronics Ltd., 241 201; QMS Canada Inc., 49 378; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 48 785.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 597 127.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$24 875

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 875.

10. Transfer Payments: \$220 688 763

.Assistance for the propagation of books, plastic arts, singing and records: \$5 782 000

Amidisk Inc., 45 000; Art com musik, 75 000; ASSOCIATIONS: des éditeurs, 205 000, des libraires du Québec, 67 000, québécoise des éditeurs d'images, 75 000, québécoise des salons du livre, 25 000; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 41 765; Cassatti, 22 500; Collège Marie-Victorin, 90 000; Di Cesare Management, 45 000; DIFFUSIONS: i-média, 29 000, parallèle, 25 000; DISQUES: Audiogramme Inc., 153 000, Hello Inc., 30 000, Passeport Inc., 60 000, Star Inc., 90 000, Écrits des Forges Inc., 62 004; ÉDITIONS: Anne Sigier Inc., 31 242, du Beffroi Inc., 36 871, Broquet Inc., 38 306, Chouette (1987) Inc., 21 947, courte échelle, 139 940, fides, 95 368, herbes rouges, 42 304, Héritage Inc., 21 500, hexagone, 86 800, internationales Alain Stancké, 65 263, JCL Inc., 32 132, Leila Enr., 22 000, Libre Expression Ltée, 59 991, du méridien, 56 584, Michel Quintin Inc., 52 799, Mondon Inc., 25 000, mortagne, 46 722, musicales pingouin, 24 000, noroit, 38 302, paulines, 42 628, du pélican/septentrion, 22 210, Pierre Tisseyre, 72 877, Québec-Amérique, 139 050, remue-ménage, 23 139, Saint-Martin, 29 975, triptyque, 27 154; Enregistrement Analekta Recording Inc., 76 000; GALERIES: Brenda Wallace, 20 300, Chantale Boulanger, 23 770, Christiane Chassay, 20 550, Frédéric Palardy Enr., 21 725, graff, 36 800, Madeleine Lacerte Inc., 20 250, séquence, 41 700, Skol Inc., 33 000, trois points, 20 725; Inter, 26 525; Leméac Éditeur Inc., 103 226; Lettres québécoises, 46 495; Livres Toundra Inc., 58 820; Maison de Disques Isba Inc., 60 000; Mégawatt communications, 25 000; Michel Tétrault art contemporain, 28 175; Musi-art, 89 000; Musitechnic Inc., 50 000; Nuit blanche, 54 395; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 20 000; Parachute, 43 055; Possibles, 20 525; PRESSES: de l'Université Laval, 20 464, du Québec, 24 300; PRODUCTIONS: Armont Inc., 20 000, avanti-plus, 25 000, et Distribution Melon-Miel Inc., 25 000, Guy Cloutier Inc., 25 000, Jean-Bernard Hébert, 26 000, Jean Collard Inc., 25 000, Michel Gendron, 25 000, Paul Tanguay Inc., 78 000, percutidisq, 20 000, Pierre Tremblay Inc., 45 000, Show-Sur Inc., 21 500; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord Inc., 35 000, Estrie Inc., 50 000, Montréal Inc., 68 000, Outaouais Inc., 60 000, Québec Inc., 91 000, Rimouski Inc., 35 000, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 45 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de développement des périodiques culturels, 48 300; Sogidès, 104 518; Spectra-Scène Ltée, 45 000; Spirale, 27 055; S.A.G.A. Inc., 30 000; Tacca Musique Inc., 45 000; Vidéo-presse, 20 000; Vie des arts, 59 120; VLB éditeur, 59 937; XYZ éditeur, 30 078.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 101 319.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for training: \$4 162 000

Ateliers de Danse Moderne de Montréal Inc., 210 000; CENTRES: d'arts d'Orford, 410 000, formation textile de l'Est du Québec, 110 000, métiers du cuir de Montréal, 80 832, Métiers du Verre du Québec Inc., 125 124, poterie et céramique Bonsecours, 78 500, recherche et de design en impression textile de Montréal, 115 020; Corporation moulin de la Chevrotière, 40 000; ÉCOLES: atelier de construction de textile de Montréal, 100 000, atelier de formation en sculpture sur bois de St-Jean-Port-Joli, 75 000, joaillerie et métaux de Montréal, 110 000, joaillerie de Québec, 70 000, Lutherie Artistique du Noroit Inc., 102 555, nationale de cirque, 292 100, nationale de théâtre, 280 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 485 000; Institut des métiers d'art, 20 000; Maison du Potier Enr., 102 000; Orchestre des jeunes du Québec, 225 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 130 869.

.Assistance for music and dancing: \$12 738 000

ACADEMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 30 000, de danse de l'Outaouais, 25 000, de musique de Québec, 51 000; Association pour la création et la recherche électro-acoustique du Québec, 45 000; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 25 300; Ballet jazz de Montréal, 335 000; Bottine souriante, 20 000; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 28 500, Lac St-Jean, 25 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides Inc., 48 000; CENTRES: musical cammac, 21 000, musical en sol mineur, 23 400, musique et danse de Val d'Or, 23 400; Cercle Vertueux Enr., 30 000; Chants libres, 25 000; Compagnie de Danse Claude Pilon Inc., 20 100; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 53 000; Concours de musique du Canada, 37 000; Corporation Opéra de Québec Inc., 471 000; DANSES: Cité Inc., 70 000, Lab Pildowi Inc., 24 200, trielle, 30 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 159 800; ÉCOLES DE MUSIQUE: Bas-St-Laurent, 25 000, centre culturel de Joliette, 28 000, Côte-Nord Inc., 26 200, Matane, 25 000, Mi La Ré Sol Inc., 21 000, Outaouais Inc., 24 000, de Sept-Îles Inc., 27 000; ENSEMBLES: amati, 26 200, Anonymus Inc., 95 000, Arion Inc., 25 000, Folklorique Machinaw Inc., 44 100, musical répercussion, 20 000, National de Folklore les Sortiléges Inc., 80 000; Festival mondial de folklore (Drummond), 26 000; FONDATIONS: danse Margie Gillis, 55 000, Jean-Pierre Perreault, 205 000; Formation de danse Howard Richard, 30 000; Fortier danse-création, 30 000; Grands ballets canadiens, 1 350 000; Groupe danse partout, 188 145; Lock-Danseurs Inc., 160 000; Louise Bédard danse, 20 000; Marie Chouinard (MC2 Extase), 60 000; Montanaro danse, 55 000; Montréal danse, 130 000; Musica camerata Montréal, 22 000; Musiquetterie, 22 000; Nouvel ensemble moderne, 80 000; Nouvelles variétés lyriques, 75 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 520 000; Orchestre baroque de Montréal, 25 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: Hull, 36 000, I musici de Montréal, 160 000, McGill, 52 000; Orchestre métropolitain, 390 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 55 000, de la Montérégie, 50 000, de Montréal, 2 650 000, de Québec, 1 320 000, du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 70 000, de Trois-Rivières Inc., 94 900; O'vertigo danse, 180 000; PETITS CHANTEURS: du Mont-Royal, 23 500, de Trois-Rivières Inc., 20 000; Petits violons, 42 000; Philharmonie des vents du Québec, 20 000; Productions jeu de paume, 20 000; Quatuor Morency, 25 000; SOCIÉTÉS: des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 42 900, musicale mouvement de Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 65 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 40 000; Sursaut, 47 000; Tangente Inc., 90 000; Tuyo, 25 000; Violons du Roy Enr., 75 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 923 355.

.Assistance for the improvement of cultural facilities and the enhancement of our heritage: \$20 630 000

Administration régionale crie, 80 000; Agora de la danse, 494 226; Association québécoise pour le patrimoine industriel, 21 500; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 91 545, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 59 000, des Laurentides Inc. (B.C.P.), 70 000, de la Mauricie, 642 637, de la Montérégie Inc., 423 875, des Portages, 132 865, de la région de Québec, 537 835, Saguenay-Lac-St-Jean, 581 200; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 106 500, Lanaudière Inc., 312 800, Laurentides Inc., 109 900; CENTRES: canadien d'architecture, 703 713, de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 129 914, de valorisation du patrimoine vivant, 28 448; Cinémathèque québécoise, 296 348; Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 40 000; COMITÉS: du Centre Socio-Culturel du Manoir le Boutillier Inc., 43 000, du Patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 39 000; CONSEILS: de la culture de la région de Québec, 26 978, des montagnais du Lac-Saint-Jean, 40 000,

AFFAIRES CULTURELLES**List of suppliers and beneficiaries by category**

des monuments et sites du Québec, 71 958; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: Bourg de Pabos Inc., 225 000, château Logue, 110 500, de développement et promotion site phare Pointe-des-Monts, 35 000, développement touristique Bonaventure, 155 000, de la gare Montebello, 44 000, implantéâtre, 85 224, municipale l'Islet-sur-Mer, 49 800, municipale Nicolet-Sud, 30 000, musée de la verrerie Place-Royale, 60 000, North Nation Mills, 190 200, salle Albert-Rousseau, 308 039, touristique Seigneurie des Aulnaies, 35 000, vieille fromagerie Perron de St-Prime, 117 600, Vieux Moulin d'Ulverton Inc., 42 500; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 90 456; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 78 358; Éditions Continuité Inc., 34 795; Festival d'été de Lanaudière, 316 500; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 31 180, Bagatelle Inc., 70 000, grand chapiteau, 220 888, patrimoine Saguenay-Lac-St-Jean, 25 000; Groupe Cytron, 27 491; Institut Culturel Avataq Inc., 103 500; MUNICIPALITÉS: Blanc-Sablon, 53 000, Havre-Saint-Pierre, 45 700, Île-d'Anticosti, 41 000, Melocheville, 87 900, régionale de comté de Bellechasse, 30 000, régionale de comté de Brome-Missisquoi, 28 000, régionale de comté de Côte-de-Beaupré, 68 000, régionale de comté de l'Île-d'Orléans, 88 500, régionale de comté de Les Moulins, 36 500, régionale de comté de Pontiac, 59 000, régionale de comté de Rouyn-Noranda, 40 100, régionale de comté de Témiscamingue, 23 700, S.D. Authier, 33 600, S.D. Paspébiac, 80 000, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, 41 500; MUSÉES: arts de Joliette, 405 000, des beaux arts de Montréal, 1 424 890, Régional Côte-Nord Inc., 251 096, Régional Laure Conan Inc., 67 817; PAROISSES: St-Joachim, 130 000, St-Laurent, 29 900; Patriotes du pays, 77 500; SOCIETIES: en Commandite les Jardins d'Youville Ltée, 72 254, en fiducie la métropolitaine du Canada, 20 000, d'histoire et d'archéologie de Témiscouata, 56 500, historique et culturelle d'East Broughton, 36 150, immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 80 459; THÉÂTRES: dame de coeur, 37 950, marmaille, 20 000, périscope, 155 000, rideau vert, 105 010; Union des écrivaines et écrivains québécois, 265 000; Université de Sherbrooke (service des finances), 125 580; VILLAGES: Angliers, 34 800, Tadoussac, 20 000; VILLES: Beauport, 117 170, Bécancour, 36 000, Berthierville, 30 200, Charlesbourg, 201 768, Chicoutimi, 30 000, La Prairie, 20 000, LaSalle, 216 013, Lennoxville, 40 000, Montmagny, 25 000, Montréal, 2 941 742, Percé, 148 412, Québec, 3 359 860, Rouyn-Noranda, 21 700, Sainte-Foy, 25 000, Saint-Nicolas, 20 500, Saint-Romuald, 33 500, Sherbrooke, 58 000, Sillery, 76 657, Terrebonne, 150 397, Trois-Rivières, 60 529, Val-d'Or, 35 960.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 173 282.

.Assistance for the implementation and improvement of cultural facilities: \$6 482 000

Bibliothèque municipale de Rouyn-Noranda, 30 000; Cité Côte-Saint-Luc, 98 480; Corporation municipale de la paroisse Saint-Louis-de-France, 48 914; Institut canadien de Québec - Bibliothèque centrale, 125 006; MUNICIPALITÉS: Cap-Santé, 25 275, Stoneham & Tewkesbury - cantons unis, 38 099, Sullivan, 110 000; MUNICIPALITÉS S.D.: Cap-St-Ignace, 22 779, Paspébiac, 65 196, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 30 437, Ste-Claire, 20 129, St-Donat, 27 284, St-Henri, 26 024; Paroisse St-Esprit, 100 000; Société d'habitation et de développement de Montréal, 518 764; VILLAGES: Angliers, 27 000, Le Bic, 73 875, Melocheville, 122 573, nordique Inukjuak, 29 693, St-Basile-Sud, 20 782; VILLES: Beaconsfield, 21 653, Beauport, 39 401, Beaupré, 24 334, Boisbriand, 134 689, Bois-des-Filion, 35 662, Charlesbourg, 121 257, Chicoutimi, 122 015, Deux-Montagnes, 46 374, Drummondville, 107 442, Granby, 130 433, Hull, 53 158, La Baie, 122 255, La Sarre, 130 240, Lac Mégantic, 105 000, Laval, 351 323, Lévis, 56 492, Mont-Joli, 67 194, New Richmond, 322 914, Québec, 22 886, Rimouski, 79 592, Rouyn-Noranda, 164 282, Sainte-Anne-des-Plaines, 36 182, Saint-Jérôme, 259 773, Saint-Joseph-de-Beauce, 610 340, Saint-Luc, 61 969, Saint-Nicolas, 37 069, Senneterre, 248 000, Shawinigan, 437 000, Sillery, 169 202, Trois-Rivières, 458 761, Val-Bélair, 75 275, Val-d'Or, 52 648, Windsor, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 186 875.

.Assistance for the operation of central libraries and specialized libraries: \$7 621 500

Asted - Association pour l'Avancement des Sciences et des Techniques de la Documentation Inc., 40 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 623 700, Côte-Nord, 532 400, Estrie, 405 400, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 521 800, Laurentides, 658 500, Mauricie, 1 119 100, Montérégie, 777 600, Outaouais, 545 200, Portages, 619 000, région Québec et Chaudières-Appalaches, 952 100, Saguenay-Lac-St-Jean, 486 700; Magnétothèque, 340 000.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for the operation of public libraries: \$15 325 000

Bibliothèque Memphrémagog, 135 767; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 46 735, Amos, 33 290, Anjou, 154 793, Arthabaska, 22 045, Aylmer, 66 330, Baie-Comeau, 51 245, Beaconsfield, 122 028, Beauport, 44 814, Bécancour, 21 615, Beloeil, 26 124, Blainville, 78 780, Boisbriand, 104 264, Boucherville, 215 781, Brossard, 201 902, Buckingham, 32 276, Candiac, 42 298, Cap-de-la-Madeleine, 69 536, Chambly, 30 722, Charlesbourg, 101 752, Charny, 21 316, Châteauguay, 83 185, Chibougamau, 24 807, Chicoutimi, 63 887, Côte-Saint-Luc, 306 532, Cowansville, 24 301, Deux-Montagnes, 31 520, Dorion-Vaudreuil, 25 102, Dorval, 78 976, Drummondville, 122 060, Gatineau, 155 463, Granby, 103 779, Grand-Mère, 33 363, Greenfield Park, 41 662, Hull, 213 532, Joliette, 50 475, Jonquière, 115 277, Kirkland, 95 031, La Baie, 61 054, La Prairie, 54 554, La Sarre, 20 602, La Tuque, 25 336, Lachine, 101 054, Lachute, 39 841, Lac-Mégantic, 25 177, LaSalle, 204 615, Laval, 887 586, Le Gardeur, 27 682, Lévis, 147 257, Longueuil, 347 381, Mascouche, 64 449, Matane, 30 375, Mercier, 37 091, Mirabel, 52 145, Montréal, 3 471 851, Montréal-Est, 36 888, Montréal-Nord, 305 573, Mont-Joli, 24 633, Mont-Royal, 146 977, Mont-St-Hilaire, 22 631, Outremont, 60 469, Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 326 665, Pointe-Claire, 243 371, Port-Cartier, 24 693, Québec, 539 678, Repentigny, 111 977, Rimouski, 83 061, Rivière-du-Loup, 41 713, Rossmere, 43 599, Rouyn-Noranda, 77 049, Roxboro, 33 585, Saint-Antoine, 42 037, Saint-Augustin-de-Desmaures, 62 033, Saint-Basile-le-Grand, 29 854, Saint-Bruno-de-Montarville, 60 876, Sainte-Anne-des-Plaines, 31 633, Sainte-Catherine, 37 419, Saint-Eustache, 137 228, Sainte-Foy, 129 511, Sainte-Julie, 50 862, Sainte-Marthe-sur-le-Lac, 27 741, Sainte-Thérèse, 74 066, Saint-Félicien, 28 114, Saint-Hubert, 200 510, Saint-Jean-Chrysostome, 65 569, Saint-Jean-sur-Richelieu, 113 960, Saint-Jérôme, 59 235, Saint-Lambert, 88 126, Saint-Laurent, 246 863, Saint-Léonard, 310 147, Saint-Louis-de-France, 28 261, Saint-Luc, 46 505, Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 41 401, Saint-Rémi, 32 579, Saint-Romuald, 26 524, Salaberry-de-Valleyfield, 55 874, Sept-Îles, 82 105, Shawinigan, 52 199, Sherbrooke, 135 127, Sillery, 56 388, Sorel, 57 677, Terrebonne, 178 470, Thetford-Mines, 60 292, Tracy, 38 354, Trois-Rivières, 98 749, Val-Belair, 50 776, Val-d'Or, 49 911, Varennes, 23 339, Verdun, 142 264, Victoriaville, 28 044, Westmount, 182 147; BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Ancienne-Lorette, 411 400, Bellefeuille, 56 700, Contrecoeur, 90 908, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 75 000, St-Constant, 27 064; Bibliothèque T.A. St-Germain, 92 520.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 395 661.

.Assistance for the theatre: \$8 781 000

Aire de Jeu Inc., 23 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 80 000; Bouches décousues, 20 000; Carbone 14, 200 000; Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil Inc., 40 700; Centre de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 305 000; COMPAGNIES: Jean Duceppe 1975 Inc., 500 000, Quat-Sous Inc., 250 000, Théâtre le Carousel Inc., 140 000, théâtre "il va sans dire", 40 000; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 163 600; Dynamo-théâtre circus, 75 000; Espace Go Inc., 101 250; FONDATIONS: centaur pour les arts d'interprétation, 240 000, du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 575 000; Geordie Productions Inc., 80 000; GROUPES: Dérives Urbaines Inc., 45 000, la chant'amuse, 20 000, multidisciplinaire de Montréal, 30 000, de la Veillée Inc., 100 000; L'Illusion théâtre de marionnettes, 40 000; Imago, 40 000; La Poudrerie Inc., 45 950; La Rubrique Inc., 38 000; les zybrides, 48 400; Mime Omnibus Inc., 120 000; Momentum, 25 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 90 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 600 000; Pigeons international, 25 000; PRODUCTIONS: à Tour de Rôle Inc., 31 600, cowboys solitaires, 20 000, ma chère Pauline, 40 000, M.E. de l'art, 20 000, Omer Veilleux, 20 000, Ondinnok Inc., 30 000, pour Enfants de Québec Inc., 135 000, Recto Verso Québec Inc., 35 000; Propulsion-scène, 27 800; The Black Theatre Workshop Inc., 40 000; THÉÂTRES: des Amis de Chiffons Inc., 65 400, de l'Arrière-Scène Inc., 99 500, de l'Avant-Pays Inc., 95 000, blanc, 35 000, du Bois de Coulange Inc., 200 000, de La Bordée, 185 000, de Carton Inc., 135 000, de la commune, 20 000, des confettis, 90 000, de la Crique Inc., 20 000, de la dame de coeur, 106 700, double signe, 45 800, Entre Chien et Loup Inc., 45 800, Expérimental des Femmes Inc., 28 750, Gens d'en Bas Inc., 134 300, de la grosse valise, 45 000, de la Ligue Nationale d'Improvisation Inc., 20 000, de la Manufacture Inc., 170 000, de la Marmaille Inc., 155 000, niveau parking, 65 000, de l'Oeil Inc., 100 000, de l'Opsis Inc., 55 000, petit à petit, 120 000, Populaire du Québec Inc., 350 000, Quartier Inc., 100 000, Rallonge Inc., 80 000, Repère Inc., 135 000, du rideau vert, 395 000, Sang Neuf Inc., 127 650, sans détour, 35 000, Sans Fil (TSF) Inc., 105 000, du Trident Inc., 535 000, Ubu Inc., 95 000; Troupe Pince-Farine Inc., 20 000; Voxtrot Enr., 20 000; Youtheatre Inc., 64 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 182 800.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance to artists and other creative endeavours: \$5 328 000

Jocelyne Alloucherie, 20 000; Frédéric Back, 30 000; Luc Béland, 20 000; Paul Béliveau, 20 000; Claude-Philippe Benolt, 20 000; Liliane Berezowsky, 20 000; Louise Bessette, 30 000; Michèle Boucher, 31 100; Nicole Brossard, 50 000; Sorel Cohen, 20 000; Hugues Corriveau, 20 000; Michel Daigneault, 20 000; Hélène Dalair-Laplante, 20 000; Michel Dallaire, 30 000; Louis-Philippe Demers, 25 000; Pierre Dorion, 20 000; James Geoffrey, 20 000; Michael Jolliffe, 20 000; Holly King, 20 000; Christian Kiopini, 20 000; Ghislaine Langlois-Fauteux, 20 000; Michèle Lapointe, 25 454; Francine Larivée, 23 105; Serge Lemoyne, 30 000; Marcel Marois, 25 000; Paul Mathieu, 20 000; François Morelli, 20 000; Roberto Pellegrinuzzi, 20 000; Richard Purdy, 20 000; Sylvia Sofdie, 20 000; Marthe Townsend, 23 500; Denis Tremblay, 20 000; Gilles Tremblay, 30 000; William Bill Vazan, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 534 841.

.Assistance to museums and exhibition centres: \$20 687 000

Association canadienne de l'histoire ferroviaire, 159 205; Association des Marins de la Vallée du St-Laurent Inc., 273 735; Axe Néo 7, 72 648; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas-St-Laurent, 163 376, d'exposition de Baie-St-Paul, 23 300, d'Exposition Imagier Inc., 56 503, d'Exposition Mont-Laurier Inc., 55 950, d'exposition Val-d'Or, 50 543, d'exposition du vieux palais, 85 135; Château Dufresne Inc., 143 350; Comité expositions artistiques de Rouyn-Noranda, 61 977; Commissions des Loisirs de La Sarre Inc., 56 924; CORPORATIONS: du Centre Culturel de Drummondville Inc., 79 362, de développement touristique de Bonaventure, 68 189, du musée régional de Rimouski, 137 315, Musée Saguenay Inc., 149 650; Écomusée Haute-Beauce musée territoire, 92 584; Expression centre d'exposition de St-Hyacinthe, 73 693; Fondation du musée Marsil de St-Lambert Inc., 28 344; GALERIES D'ART: du centre Saidye Bronfman, 88 084, de Matane Inc., 66 233, du Parc Inc., 83 506; Galerie du centre socio-culturel d'Amos, 52 045; Institut des Arts du Saguenay Inc., 76 404; MUSÉES: amérindien, 114 695, d'art de Joliette, 144 700, d'art de St-Laurent, 153 104, des arts et traditions populaires du Québec, 72 515, Beaulne Inc., 66 681, des beaux-arts Montréal, 14 500 800, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 62 043, de Charlevoix, 197 583, du château Ramezay, 82 390, David M. Stewart, 77 380, du Fjord, 55 247, Françoise Pilote, 50 000, d'histoire d'ethnographie d'art religieux, 131 941, de Kamouraska Inc., 33 558, Louis-Hémon Inc., 61 915, Marsil St-Lambert Inc., 34 051, McCord histoire canadienne, 50 000, de la Mer Inc., 90 368, Pierre Boucher Inc., 72 259, régional Côte-Nord, 137 463, régional mines Malartic, 84 184, régional Vaudreuil-Soulanges, 115 680, du Séminaire Sherbrooke Inc., 94 006, des Ursulines Québec, 80 454; Salle Augustin-Chêniere Inc., 51 436; SOCIÉTÉS: histoire Mississquoi, 43 964, Historique Gaspésie Inc., 168 953, historique Odanak, 40 895, historique Stanstead, 33 704, minéralogique région de l'amiante (SOMIRA), 78 579, Musée Laurier Inc., 54 300, du musée séminaire de Québec, 715 300; UNIVERSITÉS: McGill, 322 410, Sherbrooke (services des finances), 136 273; Ville Shawinigan, 56 250.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 223 864.

.Job creation: \$460 000**.Government enterprises and agencies: \$77 489 670**

Bibliothèque nationale du Québec, 9 450 016; Commission de reconnaissance d'associations d'artistes, 363 500; Institut québécois du cinéma, 305 000; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 6 516 473, de la civilisation, 26 568 692, du Québec, 14 910 832; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 4 849 200, Grand Théâtre de Québec, 4 059 439, de la Place des Arts de Montréal, 10 466 518.

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Regional action: \$2 356 000

Arrimage, corporation culturelle des îles, 27 000; Arts et la ville, 20 000; Association cree eeyou, 20 000; Atelier Papyrus Inc., 24 000; Centre exposition vieux palais, 91 135; Comité culturel Tadoussac, 23 000; Conférence conseils régionaux de la culture, 45 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 138 000, de la Côte-Nord Inc., 139 100, de l'Est du Québec, 158 800, de l'Estrie Inc., 131 400, de la Montérégie Inc., 167 600, de la région de Québec, 165 900; Conseil de la nation Attikamek, 28 500; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: de Lanaudière, 112 200, des Laurentides, 124 800, Mauricie Bois-Francs, 139 600, de l'Outaouais, 129 361, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 141 900; Fondation les Forges Inc., 52 200; INSTITUTS: Culturels Avataq Inc., 168 000, éducatif et culturel Attikamek-Montagnais, 64 100; Réseau des diffuseurs de spectacles Laurentides/Lanaudière, 25 500; Société Abitibi-Matcitereia, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 168 904.

.Restoration of historic buildings:: \$3 229 000

Claude Amesse, 28 057; Auberge de la Goélique Enr., 23 216; Augustines de la miséricorde de Jésus, 34 000; Gilles Béliveau, 22 932; Jean-Paul Cloutier, 31 322; Club universitaire de Montréal, 122 600; Communauté hellénique de Montréal, 40 000; Co-propriété 460 St-Jean Montréal, 34 000; CORPORATIONS: église Saint-Stephen, 54 143, épiscopale d'Amos, 23 000, hôtelière canadien pacifique, 125 000; Design photographique Larry Williams & Associés, 29 453; Développement Quichotte Inc., 186 860; Édifice le Coin Inc., 21 318; FABRIQUES: Laterrière, 21 801, Notre-Dame-de-Bonsecours, 29 232, paroisse Sainte-Famille, 46 974, paroisse Saint-Patrick, 95 013, paroisse Saint-Paul-de-Joliette, 24 017, Présentation, 23 698; Gestion mille logis, 33 078; IMMEUBLES: C.C.R. Enr., 25 850, le Louis Neuf Inc., 75 000; Françoise Mayrand-Jussaume, 72 900; Denis Leclerc - Ginette Desmarais, 23 924; Menuiserie D. Pouliot Inc., 30 107; Messieurs de Saint-Sulpice, 62 441; Monastère des Ursulines de Québec, 23 791; Mariette Paquin, 23 025; Michel Plante, 56 952; Séminaire de Québec, 317 423; SOCIÉTÉS: des Amis du Moulin des Portages Inc., 20 143, Moulinsart Inc., 50 000; SOEURS: congrégation Notre-Dame, 167 025, Bon Pasteur, 50 000; Succession J. A. Raymond, 28 483; 2853-6571 Québec Inc., 21 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 130 722.

.Support fot the performing arts and the visual environnement: \$6 638 000

Agora de la danse, 46 200; Articule Inc., 25 000; Arts visuels de Lanaudière, 45 500; Association coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 40 400; galeries d'art contemporain de Montréal, 42 500, Association des graveurs de l'atelier mille-feuilles, 35 300, Presse-Papier Inc., 54 000; ATELIERS: 213 Inc., 23 800, Circulaire Inc., 42 500, Convertibles Inc., 23 000, d'Estampe Sagamie Inc., 42 500, de l'Île Inc., 34 200, Silex Inc., 37 350; Au bout de la 20, 28 900; Ballets jazz de Montréal, 78 000; Boréal Multimédia Inc., 32 000; Carbone 14, 33 000; Carnaval du soleil, 20 000; Carré-théâtre et test imaginaire, 35 000; Centrale powerhouse, 41 500; CENTRES: d'Animation et de Diffusion de la Photographie Inc., 65 000, artiste vaste et vague, 21 600, des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 37 000, d'arts d'Orford, 40 000, de création et de diffusion de Longueuil, 40 000, Culturel Joliette Inc., 66 000, Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 138 800, d'exposition circa, 42 000, d'information artexte, 42 800, de production diamon, 41 360; Chambre Blanche Inc., 41 200; COMITÉS: Culturel Mégantic Inc., 28 000, de spectacle Baie-Comeau, 38 500; Comi-Art Maniwaki Inc., 40 000; Compagnie Marie Chouinard, 36 400; Conseil des Arts Gatineau Inc., 20 000; Coopérative développement culturel de Chicoutimi, 79 700; CORPORATIONS: du centre art de Lévis, 22 000, du Centre Culturel de Drummondville Inc., 76 700, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 36 000, du Festival Châteauguay Inc., 20 000, de la Galerie Action Inc., 23 700, de la salle André-Mathieu, 55 000; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 45 300; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 42 600; Dynamo-théâtre circus, 30 000; Engramme, 42 900; ESPACES: Go Inc., 25 000, Libre Inc., 20 000, virtuel, 29 400; Fondation Jean-Pierre Perreault, 25 000; GALERIES D'ART: du collège Édouard-Montpetit, 60 000, du Collège Lionel-Groulx Inc., 23 500; Graff Centre de Conception Graphique Inc., 28 000; Grands ballets canadiens, 69 600; Groupe danse-partout, 20 000; Groupement des Arts Visuels de Victoriaville Inc., 34 450; Haut 3e impérial, 35 700; Initiascène, 23 000; Institut canadien de Québec (bibliothèque centrale), 66 000;

AFFAIRES CULTURELLES

List of suppliers and beneficiaries by category

Jeunesses musicales du Canada, 158 000; Langage Plus Inc., 40 300; Lieu centre en art actuel & les éditions intervention, 46 200; Lock-Danseurs Inc., 106 200; Loisirs de Granby Inc., 30 000; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 250 000; Nouvel ensemble moderne, 46 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 25 000; Oboro-Goboro Inc., 32 800; Occurrence, 34 000; Oeil de poisson, 35 400; Optica, 20 000; Orchestre de chambre I musici de Montréal, 99 000; O'Vertigo Danse Inc., 23 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 40 200, Gros Becs Inc., 55 355, Specta Inc., 71 300, Traquen'art Inc., 35 000; Promotions Innu Nikamu, 45 000; P.R.I.M. Vidéo Inc., 50 000; REGROUPEMENTS: des artistes des Cantons-de-l'Est (RACE), 54 600, centres d'artistes autogérés du Québec, 27 000, Réseau diffuseurs de spectacles Laurentides / Lanaudière, 33 000; d'organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 400; SERVICES: d'animation culturelle du CEGEP de Rimouski, 39 000, de loisirs Alma, 24 000, socio-culturel de Mont-Laurier, 30 000; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 40 000, de développement culturel de Terrebonne, 25 500, de gestion des arts de Montréal (SOGAM), 100 000, Pro-Musica Inc., 25 000; THÉATRES: Arrière-Scène Inc., 23 480, de l'aubergine, 21 000, carrousel, 57 000, du cuivre, 70 000, gros mécano, 44 900, grosse valise, 25 000, de la Manufacture Inc., 32 000, Marmaille Inc., 66 300, Périscope, 150 000, Repère Inc., 42 050; Valspec Inc., 60 500; Vidéographe Inc., 32 000; Vieux Clocher de Magog, 35 800; VILLES: Amos, 25 300, Shawinigan, 30 000, Val-d'Or, 28 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 664 555.

.Support and promotion of the film industry: \$14 087 000

Cinémathèque québécoise, 1 392 200; Société générale des industries culturelles, 12 694 800.

.Other: \$8 893 000

Agora de la danse, 25 000; Annuelle des Professionnels des Industries Image et Son (A.P.I.I.S.) Inc., 31 300; Archives du séminaire de Trois-Rivières, 34 346; ASSOCIATIONS: Canadienne de Radio et Télévision de Langue Française Inc., 40 000, coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 31 000, des éditeurs, 27 450, des galeries d'art contemporain de Montréal, 54 500, illustrateurs et illustratrices du Québec, 28 910, des libraires du Québec, 34 000, des organismes musicaux du Québec, 37 500, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, 159 000, québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision, 65 615; BANQUES: de Montréal, 75 000, Nationale du Canada, 50 000; Biennale Nationale de Céramique Inc., 36 500; CARREFOURS: International Théâtre de Québec Inc., 125 000, mondial de l'accordéon, 20 000; CENTRES: des auteurs dramatiques, 129 100, international d'art contemporain de Montréal, 110 000, de musique canadienne du Québec, 81 500, de recherches des Cantons de l'Est, 29 575, de valorisation du patrimoine vivant, 70 000; Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal Inc., 52 200; Commerce international des arts de la scène, 95 000; Communication-jeunesse, 54 000; Concours international de musique de Montréal, 90 000; Conférence des associations des créateurs et créatrices du Québec, 40 000; Congrès juif canadien, 51 755; CONSEILS: des Arts et Textiles du Québec Inc., 43 500, francophone de la chanson, 50 000, métiers d'art du Québec, 768 000, de la peinture du Québec, 58 000, québécois de l'estampe, 53 500, québécois du théâtre, 143 000, de la sculpture du Québec, 64 500; CORPORATIONS: du centre d'art de Baie-Saint-Paul, 50 000, du congrès national des archives (1992), 282 900; Diagramme gestion culturelle, 50 000; Écran humain, 30 000; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Festi Jazz de Rimouski Inc., 22 000; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 120 000, d'été international d'été de Québec, 432 500, international de jazz de Montréal, 300 000, International de Lanaudière Inc., 250 000, international de musique actuelle de Victoriaville, 65 000, international de musique de Montréal, 20 000, International de Nouvelle Danse Inc., 100 000, international rock de Montréal, 52 200, juste pour rire, 241 700, mondial de folklore (Drummond), 44 000, Théâtre des Amériques Inc., 210 000; FONDATIONS: les Forges Inc., 52 200, Lionel Groulx, 50 000; Francofolies de Montréal, 52 200; Groupe Nexus Inc., 24 600; Icom 1992 - Québec maison Chevalier, 70 000; La P'tite Fanfare Ltée, 50 000; Michel Cloutier international, 50 000; Michel Lemieux musique performance, 40 000; Municipalité de Boischacel, 30 000; Musée McCord histoire canadienne, 20 000; Office des communications sociales, 42 000; Organisme conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 75 000; Plawright's Workshop, 32 000; Productions du Cirque du Soleil Inc., 300 000; REGROUPEMENTS: de centres d'artistes autogérés du Québec, 43 000, des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 113 500, québécois des amis de musées, 40 000; Rencontre québécoise internationale des écrivains, 20 000; Rendez-vous international de théâtre jeune public, 70 000; Rideau Inc., 200 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 40 000; Séminaire de Nicolet, 20 000;

AFFAIRES CULTURELLES

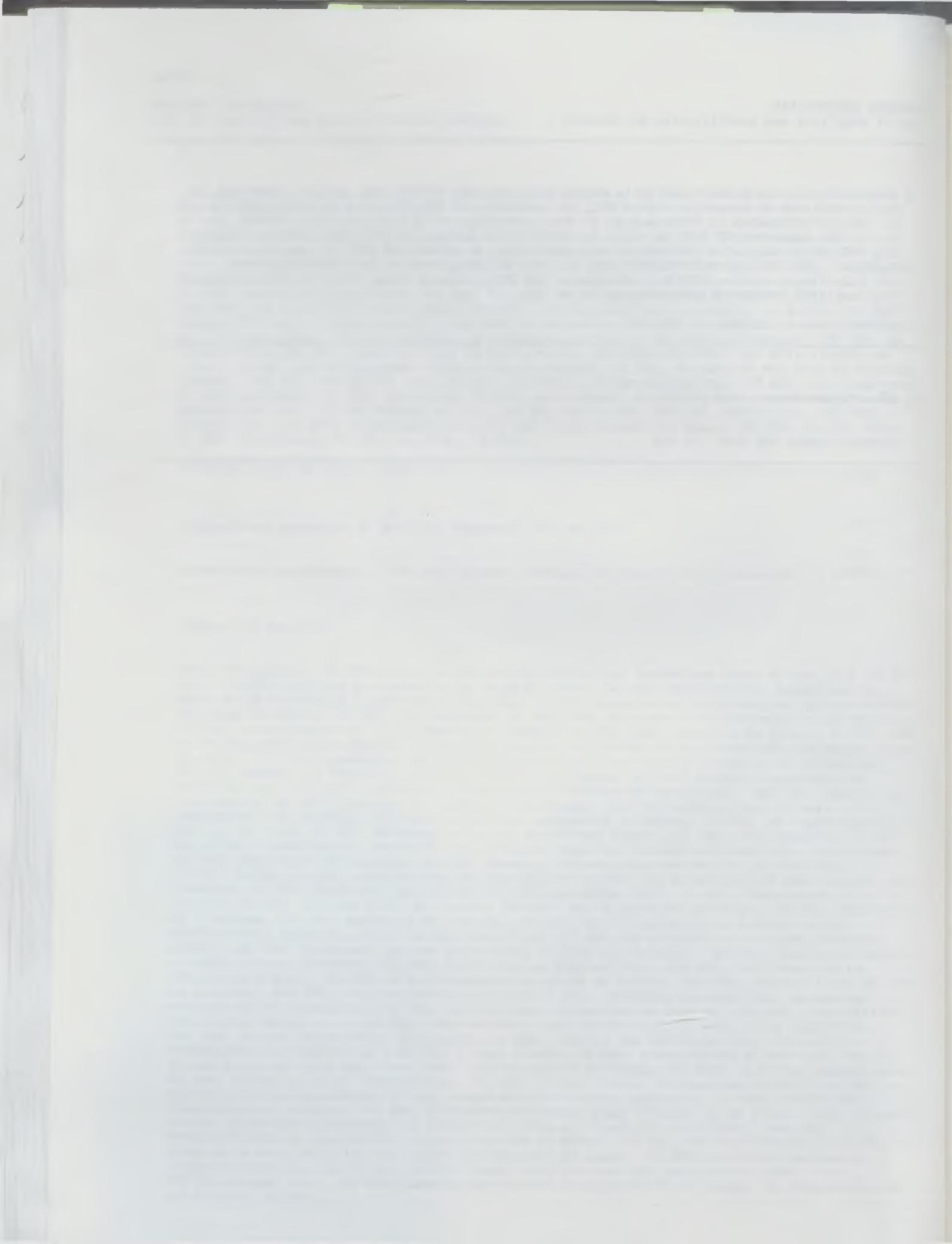
List of suppliers and beneficiaries by category

SOCIÉTÉS: archives historiques de la région de l'amiante, 35 638, des auteurs recherchistes documentalistes et compositeurs, 62 830, crê-axion II, 31 000, histoire de Sherbrooke, 24 495, historique de la Côte-du-Sud, 21 962, Historique de la Gaspésie Inc., 20 000, historique Saguenay, 47 944, du musée du séminaire de Québec, 20 000, des musées québécois, 225 000, professionnelle des auteurs et compositeurs du Québec, 90 500, St-Jean-Baptiste de Montréal, 200 000; UNIONS: des artistes, 25 000, des écrivaines et écrivains québécois, 157 023; VILLES: Québec, 100 000, Sherbrooke, 33 000; Violons du Roy Enr., 50 000; Vox populi "collectif de communication de Montréal", 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 125 057.

11. Other Expenditures: \$10 106

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 106.



AFFAIRES INTERNATIONALES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	93	189
Capital goods and other assets transferred to the Special funds:		
Fund for the management of Québec immovables on foreign soil	5 062	
Miscellaneous	10	6
	<hr/> 5 165	<hr/> 195
Interest		
Gain on fluctuation of foreign funds	60	10
Miscellaneous	1	1
	<hr/> 60	<hr/> 11
Recovery		
Prior years' expenditures	1 021	775
Prior years' subsidies	65	66
	<hr/> 1 086	<hr/> 841
	<hr/> 6 311	<hr/> 1 047
Total Own-source revenue	6 311	1 047
Government of Canada transfers		
Other programs		
International cooperation	(273)	2 741
Total Government of Canada transfers	(273)	2 741
Total revenue	<hr/> 6 038	<hr/> 3 788

AFFAIRES INTERNATIONALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-30

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Adminis- trative Support Permanent (1)	26 671 299	34 8	24 884 291	11 214	1 710	3 753 291	1 485
2. Representation Abroad	48 978	659	45 957	11 172	15 664	5 398	1 162
3. Development of Bilateral and Multilateral Relations	33 582	293	30 306	10 065	669	6 013	880
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164		2 164				
5. Coordination of International Affairs	6 036	3	5 894	2 611	217	238	2 605
TOTAL	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted Permanent	117 431 299	989 8	109 205 291	35 062	18 260	15 402 291	6 132
	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	53 322	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	39 903
--------------------------	--------	----------------------------------	--------

The objective of this program is to plan, organize and direct the Government's action in other countries as well as that of its departments and agencies.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
162	4 765	827	165	55				488		260
2 078	7 351	1 236	695	269				13	783	136
2	62	200	150	6				479		5
										11 775
										2 164
		55								168
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136
										5
										14 367
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136
2 242	12 178	2 318	1 010	330				13	1 750	136
										5
										14 367
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE										TRANSFER PAYMENTS
					1 904					14 367

AFFAIRES INTERNATIONALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for the promotion of exports	2 516	2 513	2 004
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	83	63	69
International relations and cooperation	241	179	181
Support for international marketing employment	838	638	926
Other	490	384	15
Educational Institutions			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	611	461	445
International relations and cooperation	175	135	120
Other	38	34	18
Municipalities			
International relations and cooperation	4	3	67
Non-Profit Organizations			
Agence de coopération culturelle et technique	3 397	3 073	3 104
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	335	252	318
France-Québec agreement on television	937	719	684
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164	2 164	2 353
International relations and cooperation	2 158	1 649	2 521
Other	1 349	1 075	723
Individuals			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	1 103	835	743
International relations and cooperation	202	155	504
Other	46	35	44
Total	16 687	14 367	14 839

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$35 021 456
2. Other Remuneration:	<u>18 299 290</u>
	\$53 320 746

Including \$6 843 434 for 90 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions of \$35 000 and over as an employer: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 106 299.

3. Transport and Communication Services: \$15 693 056

Adsale Exhibition Services Ltd., 40 320; AGENCES DE VOYAGE: Canora Inc., 89 592, Westmount, 49 767; Aménagement Exposition TCD Inc., 216 124; Banque Royale Diners Club, 1 096 610; Caractera Production Graphique Inc., 37 107; Club automobile du Québec, 37 952; Design & Communication Inc., 208 262; Expo Séville, 37 705; Exposium Inc., 39 990; FUNDS: communication services, 344 083, telecommunications services, 1 381 985; Groupe Voyages Québec Inc., 116 787; Imprimerie Provinciale Inc., 65 431; Inter Voyage Inc., 113 400; Lorenzo Montesinos Ana Maria, 44 801; Les Messageries A.B.R., 46 733; Métropole Litho Inc., 77 345; Parker Méridien Hôtel, 45 630; Paul Veilleux Ltée, 81 802; Les Productions Prisma Inc., 279 780; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 122 706; Service d'immigration Québec, 36 379; Skyline de Québec Inc., 39 183; Sogexpo, 47 410; TNT Skypak International, 46 800; VOYAGES: Bel-Air Inc., 244 406, CAA, 82 618, Claire Champoux, 153 450, Lemay, 118 673, Tokyo Tours (Montréal) Ltée, 138 703; Working funds, 4 402 777.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 808 745.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 131 718

Ackerson & Felman, 2 295 554; Centre de recherche industrielle du Québec, 39 042; Château Frontenac, 68 253; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 58 914; Cosit Inc., 50 730; Degab Deutsche Gesellschaft Fur Anlageberatung MBH, 42 000; DMR Québec Inc., 80 030; FUNDS: communication services, 36 263, computer services, 36 623; Gervais Gagnon & Associés, 60 862; Gespro Informatique Inc., 47 880; Informission Ltée, 220 853; Le Quatre Saisons, 44 554; Reed Scowen Reedsco Inc., 102 480; Ritz-Carlton, 77 512; Université Laval, 57 460; Jack H. Warren, 98 085; Working funds, 1 148 832.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 565 791.

5. Maintenance and Repairs: \$2 242 524

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 77 536; Solotech Inc., 35 000; Working funds, 1 983 282.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 146 706.

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$12 179 058

Expo Séville, 92 098; Savin Canada Inc., 73 778; Service d'immigration du Québec, 131 500; Société immobilière du Québec, 4 601 878; Velasco de Sanchez-Mejorada Sra Carmen, 36 371; Working funds, 7 066 812.

ACCOUNTS UNDER \$ 35 000: 176 621.

7. Supplies and Materials: \$2 331 357

Cafétérias Chabot Inc., 41 767; FUNDS: supplies and furnishings, 105 856, Government documents reproduction, 176 829; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 35 783; Société immobilière du Québec, 70 834; Working funds, 1 197 139.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 703 149.

8. Machinery and Equipment: \$2 759 612

Aménagement Exposition TCD Inc., 125 000; Digital Équipement du Canada Ltée, 144 455; Supplies and furnishings fund, 200 821; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 74 423; Philips Electronics Ltd., 73 854; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 135 939; Solotech Inc., 479 980; Working funds, 1 136 722.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 388 418.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$136 212

Société immobilière du Québec, 96 832; Working funds, 39 380.

10. Transfer Payments: \$14 366 726

.Agence de coopération culturelle et technique: \$3 072 878

.Assistance for the promotion of exports: \$2 512 634

Le Benci Sacs à Main Ltée, 25 000; Bureau de promotion des industries du bois, 320 000; Collège Lasalle MédiaTique Inc., 22 487; Conseil de commerce Canado-Arabe, 25 000; Fibres Donnite Inc., 20 000; Gentec Inc., 20 060; Gid Design Ltée, 23 166; Machinerie Wilson Cie Ltée, 22 712; Wallinckrodt Specialty Chemicals Canada Inc., 20 000; Manufacture W.M. Bradley Ltée, 28 012; Meubles Canadel Inc., 23 974; Monsport Inc., 20 000; Roche Ltée groupe conseil, 22 654; Sport Innova-Dex Inc., 22 271; Ville de Montréal, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 872 298.

AFFAIRES INTERNATIONALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs: \$1 611 497

Association France-Québec, 93 450; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; Paul-Émile Corbeil, 20 200; Décarie Éditeur Inc., 24 333; École polytechnique de Montréal, 52 107; Société de la revue médecine-sciences, 45 000; UNIVERSITÉS: Laval, 48 756, de Montréal, 75 808, du Québec à Montréal, 65 400, du Québec à Trois-Rivières, 21 200, du Québec à Rimouski, 21 412.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 017 131.

.France-Québec agreement on television: \$719 200

Consortium de télévision Québec-Canada, 719 200.

.International relations and cooperation: \$2 121 083

ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 370 000; CENTRES: québécois de relations internationales, 24 000, for the study of Canada for the Canadian Film Distribution Center, 22 500; Confejes, 89 710; Confemen, 64 326; Comité organisateur Métropolis 1993, 30 000; Conseil d'affaires tchèque et slovaque du Québec, 25 000; Fonds international de coopération universitaire, 35 000; Institut Atwater, 25 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 46 355, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 103 490; Sira Inc., 50 225; Université Laval, 24 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 901 477.

.Office franco-québécois pour la jeunesse: \$2 164 300

.Support for international marketing employment: \$638 061

A.P.G. Inc., 20 000; Ateliers Paul Ltée, 20 000; Consortium Industriel Canadien Inc., 40 000; Les Entreprises Georges Hegedus Ltée, 25 680; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 20 000; Multisens Inc., 21 000; Omicron Télésystems Inc., 25 000; Plasti-Tech Culture Inc., 22 693; Positron Inc., 20 769; Tecktrend International Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 402 919.

.Others: \$1 527 073

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 295 000; Société environnement et politique, 335 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 897 073.

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$335 359

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCY: 48 499; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Société immobilière du Québec, 230 368.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 56 492.

AFFAIRES MUNICIPALES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Real estate assessment review	627	55
Rent review	2 427	1 794
	<hr/> 3 054	<hr/> 1 849
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Police force - municipalities	17 016 (1)	1
Miscellaneous	1	5
	<hr/> 17 017	<hr/> 5
Interest		
Loans to municipalities and municipal bodies	4 349	4 691
Accounts receivable	221	130
Miscellaneous	10	19
	<hr/> 4 580	<hr/> 4 840
Recovery		
Prior years' subsidies	792	728
Miscellaneous	37	27
	<hr/> 829	<hr/> 755
Total Own-source Revenue	<hr/> 22 426	<hr/> 5 600
	<hr/> 25 480	<hr/> 7 449

(1) Under the Act modifying various legislative arrangements regarding municipal finances (S.Q. 1991, c.32), since the first quarter of 1992, the services of the Sûreté du Québec have been billed to municipalities to offset part of the expenses incurred for their surveillance duties in the municipalities concerned.

AFFAIRES MUNICIPALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

MUNICIPAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	12 326	1	11 801	2 936	181	93	20

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

1. Supervision of Municipal Management	4 081	3 816	3 411	183	146	11
2. Financial Assistance to Municipalities Permanent (1)	8 945 998	8 940 31				23
3. Equalization Fund	29 083	28 956				
4. Quasi-judicial Services for Municipal Management	3 141	1	2 908	2 054	60	247
TOTAL	46 248	1	44 651	5 465	243	393
						143

(1) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

REAL ESTATE ASSESSMENT

1. Standardization and Technical Assistance	2 963	2 683	2 097	225	77	230
2. Compensation in lieu of Taxes for Government Buildings	18 227	18 070				3 960
3. Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks	258 433	258 427				
4. Compensation for the Ceiling Effect of Real Estate Taxes on Farmland	17 244	17 244				
5. Quasi-judicial Services for Real Estate Assessment	6 149	5 828	3 890	215	352	45
6. Compensation in lieu of Taxes for Buildings of Other Provincial Governments, Foreign Governments and International Agencies	2 215	2 201				
TOTAL	305 231	304 453	5 987	440	429	4 235

The objective of this program is to help municipalities plan their development by providing assistance for completing development and urbanization plans and to indicate Government development orientations to regional county municipalities.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
11	13	14						36			8 497

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical assistance and to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

The objective of this program is to standardize the preparation of assessment rolls and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

8	33	8	5	14	110
9	1	167	27	258	427
83	40	17	244		
17	1	167	32	2	201
116	48	291	982		

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-26

GENERAL ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (2)	5 969	1	5 369	3 539	442	434	205
2. Management	10 131		8 440	2 611	464	694	1 137
TOTAL	16 109	1	13 814	6 150	906	1 133	1 342

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 5
Summary: page 1-26

RELATIONS WITH MUNICIPALITIES

1. Institutional and Technical Assistance	3 557	3	3 345	2 886	203	203	29
2. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government, for Reorganization of the Territory	18 725		15 633				
TOTAL	22 282	3	18 978	2 886	203	203	29

PROGRAM 6
Summary: page 1-10

FINANCIAL ASSISTANCE FOR WATERWORKS AND SEWAGE SYSTEM CONSTRUCTION

TOTAL	48 664	37 520
-------	--------	--------

PROGRAM 7
Summary: page 1-30

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS AND TO THE SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

TOTAL	2 409	2 409
-------	-------	-------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
1	5	60	9					5			669
69	3 165	224	41	2					33		
70	3 170	284	50	2					38		669

The objective of this program is to provide local communities with assistance and to help them plan the reorganization and sharing of municipal services.

The objective of this program is to facilitate construction of waterworks and sewage systems in municipalities lacking sufficient financial resources.

The main objective of this program is to promote the economic development of the Outaouais region by providing industrial, commercial, recreational and tourist facilities.

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (3)	304 935 200		244 465 122				
TOTAL	305 135		244 587				

(3) Family Housing Act, R.S.Q., c. H-1.

PROGRAM 9
Summary: page 1-22

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

TOTAL	16 924	3	16 327	10 891	984	932	279
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	774 121 1 207	9	694 382 158	34 315	2 957	3 178 5	6 025 23
	775 328	9	694 540	34 315	2 957	3 183	6 048

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
37 272	17 790

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other hand, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords, and to settle their disputes.

48	2 759	196	68	17		153		
183	7 484	668	203	21		277	8	639 071
183	7 484	668	203	21		277	8	639 193
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE								TRANSFER PAYMENTS
					285			639 193

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Municipalities			
Housing assistance	93 115	79 217	83 002
Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region	3 200	3 000	4 449
Subsidy to the Kativik regional government	3 259	3 256	3 126
Improvement of community facilities	253	247	372
Improvement of northern municipalities' infrastructures	7 099	4 937	3 960
Compensation for the ceiling effect of real estate taxes on farmland	17 244	17 244	15 935
Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies	2 215	2 201	2 086
Compensation in lieu of taxes on Government buildings	14 183	14 110	16 257
Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	258 433	258 427	243 629
Waterworks and sewage system construction	48 664	37 520	35 775
Financing of northern municipal services	6 280	6 184	6 135
Operation of regional county municipalities	8 147	8 092	7 727
Equalization fund	29 083	28 956	29 088
Municipal reorganization	1 973	1 147	1 154
Subsidy to the City of Québec as the capital	5 690	5 690	5 455
Other	1 531	1 017	338
Non-Profit Organizations			
Housing assistance	11 006	11 006	7 508
Subsidies to various associations in municipal and housing sectors	762	669	711
Individuals			
Housing assistance	168 036	124 649	90 098
Government Enterprises and Agencies			
Société d'aménagement de l'Outaouais	1 559	1 559	2 667
Société des établissements de plein air du Québec	350	350	612
Subsidy to the Société d'habitation du Québec (administrative expenses)	32 978	29 715	24 772
Total	715 060	639 193	584 856

AFFAIRES MUNICIPALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$34 315 850
2. Other Remuneration: 2 955 973
 \$37 271 823

Including \$10 428 634 for 140 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 171 552.

3. Transport and Communication Services: \$3 181 793

Telecommunications services fund, 1 062 373; Imprimerie Vallières Inc., 78 642; Inter-Voyage Inc., 38 469.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 002 309.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 048 228

Bureau de révision d'évaluation foncière du Québec, 43 900; Centre d'automation de Québec, 58 387; Register fund, 122 684; Computer services fund, 807 656; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 50 450; MUNICIPALITIES: Akulivik, 85 963, Aupaluk, 66 763, Charlesbourg, 75 548, Inukjuak, 217 123, Ivujivik, 77 390, Kangiqsualujjuaq, 95 667, Kangiqsujuaq, 116 332, Kangirsuk, 103 024, Kuujjuaq, 647 390, Kuujjuarapik, 69 755, Montréal, 1 436 475, Povungnituk, 254 581, Quaqtaq, 97 154, Salluit, 204 284, St-Hyacinthe, 77 123, Tasiujaq, 87 563, Umiujaq, 86 207.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 166 809.

5. Maintenance and Repairs: \$184 699

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 184 699.

6. Rent: \$7 484 072

Savin Canada Inc., 42 437; Société immobilière du Québec, 7 272 965; Xerox Canada Ltée, 132 516.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 36 154.

7. Supplies and Materials: \$667 604

Supplies and furnishings fund, 120 680; Les Publications du Québec fund, 39 515; Government documents reproduction fund, 46 594; Joseph Clermont Inc., 41 629; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 41 022.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 378 164.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$481 135

Supplies and furnishings fund, 66 354; I.B.M. Canada Ltée, 41 871; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 118 576; Prima Télématic Inc., 36 543.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 217 791.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$7 745

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 745.

10. Transfer Payments: \$639 192 546

.Subsidy to the Kativik regional government: \$3 256 555

.Housing Assistance: \$214 871 592

Société d'habitation du Québec, 214 871 592.

.Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region: \$2 999 812

MUNICIPALITIES: Ascension-de-Patapédia, 21 284, Bonaventure, 35 000, Cap-Chat, 74 211, Cap-aux-Meules, 65 964, Caplan, 35 000, Capucins, 35 000, Carleton, 49 101, Chandler, 63 695, Cloridorme, 68 429, Denis-Riverin, 30 000, L'Étang-du-Nord, 128 145, Fatima, 92 120, Gaspé, 272 217, Grande-Cascapédia, 27 389, Grande-Entrée, 55 432, Grande-Rivière, 71 956, Grande-Vallée, 68 601, Havre-aux-Maisons, 67 336, Hope, 35 000, Hope Town, 35 000, Île-du-Havre-Aubert, 91 003, Maria, 33 750, Marsoui, 35 000, La Martre, 35 000, Matapedia, 35 904, Mont-St-Pierre, 25 000, Murdochville, 58 978, New-Carlisle, 35 000, Newport, 42 089, New-Richmond, 35 000, Nouvelle, 48 850, Pabos, 42 089, Pabos Mills, 42 089, Paspébiac, 34 812, Paspébiac-Ouest, 35 000, Percé, 69 725, Petite-Vallée, 31 776, Pointe-à-la-Croix, 62 665, Port-Daniel, 42 089, Rivière-à-Claude, 30 000, Shigawake, 35 000, St-Alexis-de-Matapedia, 69 356, St-Alphonse, 35 000, St-André-de-Restigouche, 60 564, Ste-Anne-des-Monts, 61 565, St-Elzéar, 29 570, St-François-d'Assise, 73 246, St-François-de-Pabos, 42 089, Ste-Germaine-de-l'anse-aux-Gascons, 42 089, St-Godefroi, 35 000, St-Jules, 27 444, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 61 116, St-Maxime-du-Mont-Louis, 40 000, St-Omer, 26 577, St-Siméon, 35 000, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 42 089, Tourelle, 73 108.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 14 300.

.Improvement of northern municipalities' infrastructures: \$4 936 892

MUNICIPALITIES: Administration régionale kativik, 420 530, Akulivik, 763 791, Aupaluk, 448 791, Inukjuak, 386 306, Ivujivik, 176 374, Kangiqsualujjuaq, 497 331, Kangiqsujuaq, 199 417, Kangirsuk, 224 191, Kuujjuaq, 118 147, Kuujjuarapik, 81 288, Povungnituk, 173 168, Quaqtaq, 225 022, Salluit, 628 991, Tasiujaq, 196 316, Umiujaq, 397 229.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Subsidies to various associations in municipal and housing sectors: \$669 438

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 84 963; Corporation des Secrétaire Municipaux du Québec Inc., 25 000; Corporation du 350E anniversaire de la ville de Sorel, 20 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 309 475.

.Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies: \$2 201 335

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 36 093; MUNICIPALITIES: Aylmer, 143 590, Montréal, 1 872 554, Outremont, 26 768, Québec, 56 443, Westmount, 37 226.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 661.

.Government enterprises and agencies: \$31 624 600

SOCIETIES: d'aménagement de l'Outaouais, 1 559 000, des établissements de plein air du Québec, 350 000; d'habitation du Québec (administrative expenses), 29 715 600.

.Financing of northern municipal services: \$6 184 324

MUNICIPALITIES: Akulivik, 489 487, Aupaluk, 336 487, Inukjuak, 549 341, Ivujivik, 377 352, Kangiqsualujjuak, 431 483, Kangiqsujuaq, 405 309, Kangirsuk, 414 036, Kuujjuaq, 547 341, Kuujjuarapik, 551 750, Povungnituk, 556 639, Quaqtaq, 297 614, Salluit, 567 970, Tasiujaq, 301 039; Umiujaq, 358 476.

.Municipal reorganization: \$1 146 654

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 57 884; MUNICIPALITIES: Alبانel, 24 651, Lévis, 350 656, Louiseville, 31 845, Port-Daniel, 22 954, Sorel, 126 208, St-Georges, 137 189, Ste-Thècle, 20 786, St-Timothée, 40 177, St-Zacharie, 29 194; Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 155 110.

.Subsidy to the City of Québec as the capital: \$5 689 500**.Other: \$1 017 191**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 43 144; MUNICIPALITIES: Baie-Comeau, 400 000, Gatineau, 500 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 74 047.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE OBJECT (see pages 2-42 to 2-49 for details): \$364 594

11. Other Expenditures: \$20 754

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 754.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous:			
Metropolitan Montréal:			
Anjou	1 800		203
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield		109 306	2 560
Beauharnois		55 558	132
Beloëil	600	35 585	
Blainville		18 802	8 092
Boisbriand			
Bois-des-Filion		39 194	11 252
Boucherville		14 500	558
Brossard		10 446	31 100
Candiac		54 987	
Carignan		23 133	70
Chambly		48 640	389
Châteauguay			
Côte-St-Luc			
Delson		621	10 671
Deux-Montagnes			
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			51 961
Greenfield-Park			
Hampstead			
Hudson		34 812	1 149
Île-Perrot			19 718
Kirkland			
Lachenaie		28 669	1 210
Lachine			
La Prairie		21 535	
LaSalle			
L'Assomption, paroisse	600	25 906	859
L'Assomption, ville	225		
Laval	5 550	577 973	295 777
Le Gardeur		44 627	457
Le Moyne			956
L'Épiphanie, paroisse		39 172	
L'Épiphanie, ville		147	
Léry		559	
Longueuil		1 114	14 402
Lorraine			
Maple Grove		3 985	
Marieville		99	
Mascouche		131 763	2 768
McMasterville		268	
Melocheville		6 472	
Mercier		96 519	13 780
Montréal		54 546	6 383 745
Montréal-Est			
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal		3 064	
Mont-St-Hilaire		78 708	355
Notre-Dame-de-Bon-Secours		19 794	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		14 785	
Otterburn-Park		6 036	
Outremont			
Pierrefonds		27 027	
Pincourt			
Pointe-Calumet			583

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
386 992			
53 520			
447 530			
272 981			
305 517			
121 684			
70 944			
24 172			
309 937			
569 064			
109 165	30 429		
197 863			
1 439 017	175 000		
940 442			
59 331	23 685		
416 419			
597 391			
60 920			
470 371			
754 529			
42 772			
59 030			
144 410			
31 225			
146 516	38 035		
1 241 403			
360 779			
1 966 793			
3 450			
321 807			
8 180 597			
177 564			
25 898			
33 295	96 516		13 044
285			
4 676 756	1 566 580		
41 875			
5 956			
256 876			
280 710			
66 019			
3 537			
30 922			
80 652 566		10 000	
21 320			
1 655 698			
79 624			
312 378			
249 207			
5 569	193 625		
38 879			
1 137 289			
1 191 221			
74 286	68 137		
15 592	327 808		

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Montréal: (cont'd)			
Pointe-Claire			
Repentigny		41 147	28 953
Richelieu		1 903	
Rosemère			
Roxboro			
Senneville		19 939	
St-Amable		22 512	
Ste-Anne-de-Bellevue			10 174
St-Basile-le-Grand		83 617	
St-Bruno-de-Montarville		38 490	7 807
Ste-Catherine			3 581
St-Constant		78 339	5 855
St-Eustache		193 933	9 315
Ste-Geneviève			
St-Hubert	350	101 515	39 155
Ste-Julie		74 265	1 845
St-Lambert			
St-Laurent	450	49 099	
St-Léonard	150		
Ste-Marie-de-Monnoir		40 305	5 571
Ste-Marthe-sur-le-Lac		1 756	923
St-Mathias-sur-Richelieu		39 078	182
St-Mathieu-de-Beloeil		39 618	327
St-Pierre			734
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		28 099	2 098
Ste-Thérèse		429	6 805
Terrasse-Vaudreuil			1 107
Terrebonne		37 459	21 714
Varennes		69 585	391
Vaudreuil		122 146	6 069
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			
Westmount			
Regional County Municipalities:			
Champlain			
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
Metropolitan Québec:			
Ancienne-Lorette	1 200	7 997	21 383
Beauport		245 131	27 525
Boisbûche		482	16 323
Cap-Rouge		837	
Charlesbourg		21 024	645 009
Charlton	600		31 895
Lac-Beaupré			
Lac-St-Charles		396	46
L'Ange-Gardien		24 719	1 278
Lévis		15 995	2 316
Loretteville			3 717
Québec	3 650	40 374	2 914 407

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
881 992			
999 743			
19 832			
216 558			
47 136			
99 675			
30 609	876 783		
2 724 460			
64 372			
378 913			
76 883			
124 514			
524 047			
101 681			
1 487 934	109 867		
131 076	341 565		
447 436			
2 189 731			
772 786			
12 240			
8 537	19 357		
161 893			
96 127			
1 384 284	28 494		
6 339			
518 146	328 627		
205 554			
325 307	85 280		
3 245 772			
1 084 082			
232 757		98 746	
5 495 520		80 609	
14 472	356 700	80 609	
146 026		80 609	
2 161 794		80 609	
456 198		80 609	
20 532	22 893	80 609	
60 225	226 778	80 609	
8 924			
1 942 580			
685 797			
11 185 972			
		3 714	
			148 277

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Metropolitan Québec: (cont'd)			
Shannon			1 731
Sillery			52 878
St-Augustin-de-Desmaures		53 008	4 002
St-Émile			
Ste-Foy		65 897	485 802
St-Gabriel-de-Valcartier		3 175	
St-Nicolas		14 789	
St-Romuald	2 550		
Val-Bélair		2 770	7 149
Vanier			3 420
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	900		
Regional County Municipalities:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			13
Various Electoral Districts:			
Abitibi-Est	3 450		32 288
Abitibi-Ouest	14 663	200	44 507
Argenteuil	3 825	633 624	6 708
Arthabaska	675	161 654	2 762
Beauce-Nord	300	356 979	2 721
Beauce-Sud	3 600	158 933	638
Beauharnois-Huntingdon		1 398 010	758
Bellechasse	14 325	375 445	836
Berthier	2 975	358 249	46 489
Bonaventure	3 675	11 154	67 237
Brome-Missisquoi	2 100	836 054	7 640
Champlain	600	146 903	15 175
Chapleau	1 425	84 375	14 438
Charlevoix	8 075	23 782	16 366
Châteauguay		80 203	61
Chauveau	1 200	14 044	92 956
Chicoutimi	7 200	29 621	14 637
Deux-Montagnes	1 500	249 790	34 575
Drummond	2 400	44 895	6 384
Dubuc	1 575	41 000	63 922
Duplessis		223	241 139
Frontenac	1 050	89 794	9 754
Gaspé	11 700	342	127 471
Gatineau	11 400	34 881	4 627
Hull			134 583
Iberville		930 080	4 541
Îles-de-la-Madeleine		6 536	30 268
Johnson	1 125	349 055	207
Joliette	4 725	292 978	1 892
Jonquière		18 334	5 832
Kamouraska-Témiscouata	7 275	89 412	152 741
Labelle	8 700	41 444	57 210
Lac-St-Jean	2 400	120 448	7 997
La Prairie		71 001	
L'Assomption		41 387	37
Laviolette	7 500	58 344	52 480
Les Chutes-de-la-Chaudière	450	108 011	4 777

AFFAIRES INTERNATIONALES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	93	189
Capital goods and other assets transferred to the Special funds:		
Fund for the management of Québec immovables on foreign soil	5 062	195
Miscellaneous	10	6
	<hr/>	<hr/>
	5 165	195
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Gain on fluctuation of foreign funds	60	10
Miscellaneous	1	1
	<hr/>	<hr/>
	60	11
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	1 021	775
Prior years' subsidies	65	66
	<hr/>	<hr/>
	1 086	841
	<hr/>	<hr/>
	6 311	1 047
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source revenue	6 311	1 047
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada transfers		
Other programs		
International cooperation	(273)	2 741
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada transfers	(273)	2 741
	<hr/>	<hr/>
Total revenue	6 038	3 788
	<hr/>	<hr/>

AFFAIRES INTERNATIONALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Adminis- trative Support Permanent (1)	26 671 299	34 8	24 884 291	11 214	1 710	3 753 291	1 485
2. Representation Abroad	48 978	659	45 957	11 172	15 664	5 398	1 162
3. Development of Bilateral and Multilateral Relations	33 582	293	30 306	10 065	669	6 013	880
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164		2 164				
5. Coordination of International Affairs	6 036	3	5 894	2 611	217	238	2 605
TOTAL	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted Permanent	117 431 299	989 8	109 205 291	35 062	18 260	15 402 291	6 132
	117 730	997	109 496	35 062	18 260	15 693	6 132

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

53 322

39 903

The objective of this program is to plan, organize and direct the Government's action in other countries as well as that of its departments and agencies.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
162	4 765	827	165	55			488			260
2 078	7 351	1 236	695	269			13	783	136	
2	62	200	150	6			479			5 11 775
										2 164
		55								168
2 242	12 178	2 318	1 010	330			13	1 750	136	5 14 367
2 242	12 178	2 318	1 010	330			13	1 750	136	5 14 367
2 242	12 178	2 318	1 010	330			13	1 750	136	5 14 367
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					1 904					14 367

AFFAIRES INTERNATIONALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for the promotion of exports	2 516	2 513	2 004
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	83	63	69
International relations and cooperation	241	179	181
Support for international marketing employment	838	638	926
Other	490	384	15
Educational Institutions			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	611	461	445
International relations and cooperation	175	135	120
Other	38	34	18
Municipalities			
International relations and cooperation	4	3	67
Non-Profit Organizations			
Agence de coopération culturelle et technique	3 397	3 073	3 104
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	335	252	318
France-Québec agreement on television	937	719	684
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 164	2 164	2 353
International relations and cooperation	2 158	1 649	2 521
Other	1 349	1 075	723
Individuals			
Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs	1 103	835	743
International relations and cooperation	202	155	504
Other	46	35	44
Total	16 687	14 367	14 839

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$35 021 456
2. Other Remuneration:	18 299 290
	\$53 320 746

Including \$6 843 434 for 90 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions of \$35 000 and over as an employer: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 106 299.

3. Transport and Communication Services: \$15 693 056

Adsale Exhibition Services Ltd., 40 320; AGENCES DE VOYAGE: Canora Inc., 89 592, Westmount, 49 767; Aménagement Exposition TCD Inc., 216 124; Banque Royale Diners Club, 1 096 610; Caractera Production Graphique Inc., 37 107; Club automobile du Québec, 37 952; Design & Communication Inc., 208 262; Expo Séville, 37 705; Exposium Inc., 39 990; FUNDS: communication services, 344 083, telecommunications services, 1 381 985; Groupe Voyages Québec Inc., 116 787; Imprimerie Provinciale Inc., 65 431; Inter Voyage Inc., 113 400; Lorenzo Montesinos Ana Maria, 44 801; Les Messageries A.B.R., 46 733; Métropole Litho Inc., 77 345; Parker Méridien Hôtel, 45 630; Paul Veilleux Ltée, 81 802; Les Productions Prisma Inc., 279 780; Receveur général du Canada (Ministère des Affaires extérieures), 122 706; Service d'immigration Québec, 36 379; Skyline de Québec Inc., 39 183; Sogexpo, 47 410; TNT Skypak International, 46 800; VOYAGES: Bel-Air Inc., 244 406, CAA, 82 618, Claire Champoux, 153 450, Lemay, 118 673, Tokyo Tours (Montréal) Ltée, 138 703; Working funds, 4 402 777.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 808 745.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 131 718

Ackerson & Felman, 2 295 554; Centre de recherche industrielle du Québec, 39 042; Château Frontenac, 68 253; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 58 914; Cosit Inc., 50 730; Degab Deutsche Gesellschaft Fur Anlageberatung MBH, 42 000; DMR Québec Inc., 80 030; FUNDS: communication services, 36 263, computer services, 36 623; Gervais Gagnon & Associés, 60 862; Gespro Informatique Inc., 47 880; Informission Ltée, 220 853; Le Quatre Saisons, 44 554; Reed Scowen Reedsco Inc., 102 480; Ritz-Carlton, 77 512; Université Laval, 57 460; Jack H. Warren, 98 085; Working funds, 1 148 832.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 565 791.

5. Maintenance and Repairs: \$2 242 524

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 77 536; Solotech Inc., 35 000; Working funds, 1 983 282.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 146 706.

AFFAIRES INTERNATIONALES
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$12 179 058

Expo Séville, 92 098; Savin Canada Inc., 73 778; Service d'immigration du Québec, 131 500; Société immobilière du Québec, 4 601 878; Velasco de Sanchez-Mejorada Sra Carmen, 36 371; Working funds, 7 066 812.

ACCOUNTS UNDER \$ 35 000: 176 621.

7. Supplies and Materials: \$2 331 357

Cafétérias Chabot Inc., 41 767; FUNDS: supplies and furnishings, 105 856, Government documents reproduction, 176 829; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 35 783; Société immobilière du Québec, 70 834; Working funds, 1 197 139.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 703 149.

8. Machinery and Equipment: \$2 759 612

Aménagement Exposition TCD Inc., 125 000; Digital Équipement du Canada Ltée, 144 455; Supplies and furnishings fund, 200 821; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 74 423; Philips Electronics Ltd., 73 854; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 135 939; Solotech Inc., 479 980; Working funds, 1 136 722.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 388 418.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$136 212

Société immobilière du Québec, 96 832; Working funds, 39 380.

10. Transfer Payments: \$14 366 726

.Agence de coopération culturelle et technique: \$3 072 878

.Assistance for the promotion of exports: \$2 512 634

Le Benci Sacs à Main Ltée, 25 000; Bureau de promotion des industries du bois, 320 000; Collège Lasalle MédiaTique Inc., 22 487; Conseil de commerce Canado-Arabe, 25 000; Fibres Donnite Inc., 20 000; Gentec Inc., 20 060; Gid Design Ltée, 23 166; Machinerie Wilson Cie Ltée, 22 712; Wallinckrodt Specialty Chemicals Canada Inc., 20 000; Manufacture W.M. Bradley Ltée, 28 012; Meubles Canadel Inc., 23 974; Monsport Inc., 20 000; Roche Ltée groupe conseil, 22 654; Sport Innova-Dex Inc., 22 271; Ville de Montréal, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 872 298.

AFFAIRES INTERNATIONALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Scholarships and living allowances within the scope of cooperation programs: \$1 611 497

Association France-Québec, 93 450; L'Association Québec-France, 25 000; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; Paul-Émile Corbeil, 20 200; Décarie Éditeur Inc., 24 333; École polytechnique de Montréal, 52 107; Société de la revue médecine-sciences, 45 000; UNIVERSITIES: Laval, 48 756, de Montréal, 75 808, du Québec à Montréal, 65 400, du Québec à Trois-Rivières, 21 200, du Québec à Rimouski, 21 412.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 017 131.

.France-Québec agreement on television: \$719 200

Consortium de télévision Québec-Canada, 719 200.

.International relations and cooperation: \$2 121 083

ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 370 000; CENTRES: québécois de relations internationales, 24 000, for the study of Canada for the Canadian Film Distribution Center, 22 500; Confejes, 89 710; Confemen, 64 326; Comité organisateur Métropolis 1993, 30 000; Conseil d'affaires tchèque et slovaque du Québec, 25 000; Fonds international de coopération universitaire, 35 000; Institut Atwater, 25 000; ORGANISATIONS: canadienne pour la solidarité et le développement, 46 355, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 103 490; Sira Inc., 50 225; Université Laval, 24 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 901 477.

.Office franco-québécois pour la jeunesse: \$2 164 300**.Support for international marketing employment: \$638 061**

A.P.G. Inc., 20 000; Ateliers Paul Ltée, 20 000; Consortium Industriel Canadien Inc., 40 000; Les Entreprises Georges Hegedus Ltée, 25 680; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 20 000; Multisens Inc., 21 000; Omicron Télésystems Inc., 25 000; Plasti-Tech Culture Inc., 22 693; Positron Inc., 20 769; Tecktrend International Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 402 919.

.Others: \$1 527 073

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 295 000; Société environnement et politique, 335 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 897 073.

AFFAIRES INTERNATIONALES
List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$335 359

EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCY: 48 499; INTEREST ON PURCHASE OF LEASED ASSETS: Société immobilière du Québec, 230 368.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 56 492.

AFFAIRES MUNICIPALES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Real estate assessment review	627	55
Rent review	2 427	1 794
	<hr/>	<hr/>
	3 054	1 849
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Police force - municipalities	17 016 (1)	1
Miscellaneous	5	5
	<hr/>	<hr/>
	17 017	5
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Interest		
Loans to municipalities and municipal bodies	4 349	4 691
Accounts receivable	221	130
Miscellaneous	10	19
	<hr/>	<hr/>
	4 580	4 840
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' subsidies	792	728
Miscellaneous	37	27
	<hr/>	<hr/>
	829	755
<hr/>	<hr/>	<hr/>
	22 426	5 600
<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	25 480	7 449
<hr/>	<hr/>	<hr/>

(1) Under the Act modifying various legislative arrangements regarding municipal finances (S.Q. 1991, c.32), since the first quarter of 1992, the services of the Sûreté du Québec have been billed to municipalities to offset part of the expenses incurred for their surveillance duties in the municipalities concerned.

AFFAIRES MUNICIPALES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1

Summary: page 1-26

MUNICIPAL DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	12 326	1	11 801	2 936	181	93	20

PROGRAM 2

Summary: page 1-26

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

1. Supervision of Municipal Management	4 081	3 816	3 411	183	146	11
2. Financial Assistance to Municipalities Permanent (1)	8 945 998	8 940 31				23
3. Equalization Fund	29 083	28 956				
4. Quasi-judicial Services for Municipal Management	3 141	1	2 908	2 054	60	247
TOTAL	46 248	1	44 651	5 465	243	393
						143

(1) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

PROGRAM 3

Summary: page 1-26

REAL ESTATE ASSESSMENT

1. Standardization and Technical Assistance	2 963	2 683	2 097	225	77	230
2. Compensation in lieu of Taxes for Government Buildings	18 227	18 070				3 960
3. Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks	258 433	258 427				
4. Compensation for the Ceiling Effect of Real Estate Taxes on Farmland	17 244	17 244				
5. Quasi-judicial Services for Real Estate Assessment	6 149	5 828	3 890	215	352	45
6. Compensation in lieu of Taxes for Buildings of Other Provincial Governments, Foreign Governments and International Agencies	2 215	2 201				
TOTAL	305 231	304 453	5 987	440	429	4 235

The objective of this program is to help municipalities plan their development by providing assistance for completing development and urbanization plans and to indicate Government development orientations to regional county municipalities.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
11		13	14					36			8 497

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical assistance and to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

3	20	16	9	2				15			
											8 940
										8	
											28 956

31	365	29	10					3			
34	385	45	19	2				18	8		37 896

The objective of this program is to standardize the preparation of assessment rolls and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

8		33	8					5			
											14 110
											258 427
											17 244

9	1 167	83	40					27			
17	1 167	116	48					32			291 982

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-26

GENERAL ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (2)	5 969 9	1	5 369 5	3 539	442	434 5	205
2. Management	10 131		8 440	2 611	464	694	1 137
TOTAL	16 109	1	13 814	6 150	906	1 133	1 342

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 5
Summary: page 1-26

RELATIONS WITH MUNICIPALITIES

1. Institutional and Technical Assistance	3 557	3	3 345	2 886	203	203	29
2. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government, for Reorganization of the Territory	18 725		15 633				
TOTAL	22 282	3	18 978	2 886	203	203	29

PROGRAM 6
Summary: page 1-10

FINANCIAL ASSISTANCE FOR WATERWORKS AND SEWAGE SYSTEM CONSTRUCTION

TOTAL	48 664	37 520
-------	--------	--------

PROGRAM 7
Summary: page 1-30

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS AND TO THE SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

TOTAL	2 409	2 409
-------	-------	-------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
1	5	60	9						5		669
69	3 165	224	41	2					33		
70	3 170	284	50	2					38		669

The objective of this program is to provide local communities with assistance and to help them plan the reorganization and sharing of municipal services.

3 3 14 4 15 633
3 3 14 4 15 633

The objective of this program is to facilitate construction of waterworks and sewage systems in municipalities lacking sufficient financial resources.

37 520

The main objective of this program is to promote the economic development of the Outaouais region by providing industrial, commercial, recreational and tourist facilities.

2 409

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (3)		304 935 200		244 465 122			
TOTAL		305 135		244 587			

(3) Family Housing Act, R.S.Q., c. H-1.

PROGRAM 9
Summary: page 1-22

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

TOTAL	16 924	3	16 327	10 891	984	932	279
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	774 121 1 207	9	694 382 158	34 315	2 957	3 178 5	6 025 23
	775 328	9	694 540	34 315	2 957	3 183	6 048

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
37 272	17 790

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other hand, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords, and to settle their disputes.

48	2 759	196	68	17		153		
183	7 484	668	203	21		277	8	639 071
183	7 484	668	203	21		277	8	122
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS			

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Municipalities			
Housing assistance	93 115	79 217	83 002
Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region	3 200	3 000	4 449
Subsidy to the Kativik regional government	3 259	3 256	3 126
Improvement of community facilities	253	247	372
Improvement of northern municipalities' infrastructures	7 099	4 937	3 960
Compensation for the ceiling effect of real estate taxes on farmland	17 244	17 244	15 935
Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies	2 215	2 201	2 086
Compensation in lieu of taxes on Government buildings	14 183	14 110	16 257
Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	258 433	258 427	243 629
Waterworks and sewage system construction	48 664	37 520	35 775
Financing of northern municipal services	6 280	6 184	6 135
Operation of regional county municipalities	8 147	8 092	7 727
Equalization fund	29 083	28 956	29 088
Municipal reorganization	1 973	1 147	1 154
Subsidy to the City of Québec as the capital	5 690	5 690	5 455
Other	1 531	1 017	338
Non-Profit Organizations			
Housing assistance	11 006	11 006	7 508
Subsidies to various associations in municipal and housing sectors	762	669	711
Individuals			
Housing assistance	168 036	124 649	90 098
Government Enterprises and Agencies			
Société d'aménagement de l'Outaouais	1 559	1 559	2 667
Société des établissements de plein air du Québec	350	350	612
Subsidy to the Société d'habitation du Québec (administrative expenses)	32 978	29 715	24 772
Total	715 060	639 193	584 856

AFFAIRES MUNICIPALES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$34 315 850
2. Other Remuneration:	<u>2 955 973</u>
	\$37 271 823

Including \$10 428 634 for 140 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 171 552.

3. Transport and Communication Services: \$3 181 793

Telecommunications services fund, 1 062 373; Imprimerie Vallières Inc., 78 642; Inter-Voyage Inc., 38 469.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 002 309.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 048 228

Bureau de révision d'évaluation foncière du Québec, 43 900; Centre d'automation de Québec, 58 387; Register fund, 122 684; Computer services fund, 807 656; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 50 450; MUNICIPALITIES: Akulivik, 85 963, Aupaluk, 66 763, Charlesbourg, 75 548, Inukjuak, 217 123, Ivujivik, 77 390, Kangiqsualujjuaq, 95 667, Kangiqsujuaq, 116 332, Kangirsuk, 103 024, Kuujjuaq, 647 390, Kuujjuarapik, 69 755, Montréal, 1 436 475, Povungnituk, 254 581, Quaqtaq, 97 154, Salluit, 204 284, St-Hyacinthe, 77 123, Tasiujaq, 87 563, Umiujaq, 86 207.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 166 809.

5. Maintenance and Repairs: \$184 699

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 184 699.

6. Rent: \$7 484 072

Savin Canada Inc., 42 437; Société immobilière du Québec, 7 272 965; Xerox Canada Ltée, 132 516.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 36 154.

7. Supplies and Materials: \$667 604

Supplies and furnishings fund, 120 680; Les Publications du Québec fund, 39 515; Government documents reproduction fund, 46 594; Joseph Clermont Inc., 41 629; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 41 022.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 378 164.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$481 135

Supplies and furnishings fund, 66 354; I.B.M. Canada Ltée, 41 871; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 118 576; Prima Télématic Inc., 36 543.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 217 791.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$7 745

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 745.

10. Transfer Payments: \$639 192 546

.Subsidy to the Kativik regional government: \$3 256 555

.Housing Assistance: \$214 871 592

Société d'habitation du Québec, 214 871 592.

.Assistance for municipal works in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region: \$2 999 812

MUNICIPALITIES: Ascension-de-Patapédia, 21 284, Bonaventure, 35 000, Cap-Chat, 74 211, Cap-aux-Meules, 65 964, Caplan, 35 000, Capucins, 35 000, Carleton, 49 101, Chandler, 63 695, Cloridorme, 68 429, Denis-Riverin, 30 000, L'Étang-du-Nord, 128 145, Fatima, 92 120, Gaspé, 272 217, Grande-Casca-pédia, 27 389, Grande-Entrée, 55 432, Grande-Rivière, 71 956, Grande-Vallée, 68 601, Havre-aux-Maisons, 67 336, Hope, 35 000, Hope Town, 35 000, Ille-du-Havre-Aubert, 91 003, Maria, 33 750, Marsoui, 35 000, La Martre, 35 000, Matapédia, 35 904, Mont-St-Pierre, 25 000, Murdochville, 58 978, New-Carlisle, 35 000, Newport, 42 089, New-Richmond, 35 000, Nouvelle, 48 850, Pabos, 42 089, Pabos Mills, 42 089, Paspébiac, 34 812, Paspébiac-Ouest, 35 000, Percé, 69 725, Petite-Vallée, 31 776, Pointe-à-la-Croix, 62 665, Port-Daniel, 42 089, Rivière-à-Claude, 30 000, Shigawake, 35 000, St-Alexis-de-Matapédia, 69 356, St-Alphonse, 35 000, St-André-de-Restigouche, 60 564, Ste-Anne-des-Monts, 61 565, St-Elzéar, 29 570, St-François-d'Assise, 73 246, St-François-de-Pabos, 42 089, Ste-Germaine-de-l'anse-aux-Gascons, 42 089, St-Godefroi, 35 000, St-Jules, 27 444, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 61 116, St-Maxime-du-Mont-Louis, 40 000, St-Omer, 26 577, St-Siméon, 35 000, Ste-Thérèse-de-Gaspé, 42 089, Tourelle, 73 108.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 14 300.

.Improvement of northern municipalities' infrastructures: \$4 936 892

MUNICIPALITIES: Administration régionale kativik, 420 530, Akulivik, 763 791, Aupaluk, 448 791, Inukjuak, 386 306, Ivujivik, 176 374, Kangiqsualujjuaq, 497 331, Kangiqsujuaq, 199 417, Kangirsuk, 224 191, Kuujjuaq, 118 147, Kuujjuarapik, 81 288, Povungnituk, 173 168, Quaqtaq, 225 022, Salluit, 628 991, Tasiujaq, 196 316, Umiujaq, 397 229.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

.Subsidies to various associations in municipal and housing sectors: \$669 438

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 84 963; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 25 000; Corporation du 350E anniversaire de la ville de Sorel, 20 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 309 475.

.Compensation in lieu of taxes on buildings owned by governments of other provinces, foreign governments and international agencies: \$2 201 335

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 36 093; MUNICIPALITIES: Aylmer, 143 590, Montréal, 1 872 554, Outremont, 26 768, Québec, 56 443, Westmount, 37 226.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 661.

.Government enterprises and agencies: \$31 624 600

SOCIETIES: d'aménagement de l'Outaouais, 1 559 000, des établissements de plein air du Québec, 350 000; d'habitation du Québec (administrative expenses), 29 715 600.

.Financing of northern municipal services: \$6 184 324

MUNICIPALITIES: Akulivik, 489 487, Aupaluk, 336 487, Inukjuak, 549 341, Ivujivik, 377 352, Kangiqsualujjuak, 431 483, Kangiqsujuaq, 405 309, Kangirsuk, 414 036, Kuujjuaq, 547 341, Kuujjuarapik, 551 750, Povungnituk, 556 639, Quaqtaq, 297 614, Salluit, 567 970, Tasiujaq, 301 039; Umiujaq, 358 476.

.Municipal reorganization: \$1 146 654

Conseil municipal de la ville d'Amqui, 57 884; MUNICIPALITIES: Alبانel, 24 651, Lévis, 350 656, Louiseville, 31 845, Port-Daniel, 22 954, Sorel, 126 208, St-Georges, 137 189, Ste-Thècle, 20 786, St-Timothée, 40 177, St-Zacharie, 29 194; Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 155 110.

.Subsidy to the City of Québec as the capital: \$5 689 500**.Other: \$1 017 191**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuaq, 43 144; MUNICIPALITIES: Baie-Comeau, 400 000, Gatineau, 500 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 74 047.

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category

OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE OBJECT (see pages 2-42 to 2-49 for details): \$364 594

11. Other Expenditures: \$20 754

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 754.

1969

1970

1971

1972

1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
20100

1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
20100

1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
20100

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous:			
Metropolitan Montréal:			
Anjou	1 800		203
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield			2 560
Beauharnois		109 306	132
Beloeil	600	55 558	
Blainville		35 585	558
Boisbriand		18 802	8 092
Bois-des-Filion			11 252
Boucherville		39 194	54 013
Brossard		14 500	
Candiac		10 446	31 100
Carignan		54 987	70
Chambly		23 133	389
Châteauguay		48 640	
Côte-St-Luc			
Delson			
Deux-Montagnes		621	10 671
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			51 961
Greenfield-Park			
Hampstead			
Hudson		34 812	1 149
Île-Perrot			19 718
Kirkland			
Lachenaie		28 669	1 210
Lachine			
La Prairie		21 535	
LaSalle			
L'Assomption, paroisse	600	25 906	859
L'Assomption, ville	225		
Laval	5 550	577 973	295 777
Le Gardeur		44 627	457
LeMoigne			956
L'Épiphanie, paroisse		39 172	
L'Épiphanie, ville		147	
Léry		559	
Longueuil		1 114	14 402
Lorraine			
Maple Grove		3 985	
Marieville		99	
Mascouche		131 763	2 768
McMasterville		268	
Melacheville		6 472	
Mercier		96 519	13 780
Montréal		54 546	6 383 745
Montréal-Est			
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal		3 064	
Mont-St-Hilaire		78 708	355
Notre-Dame-de-Bon-Secours		19 794	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		14 785	
Otterburn-Park		6 036	
Outremont			
Pierrefonds		27 027	
Pointe-Calamet			583

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
386 992			
53 520			
447 530			
272 981			
305 517			
121 684			
70 944			
24 172			
309 937			
569 064			
109 165	30 429		
197 863			
1 439 017	175 000		
940 442			
59 331	23 685		
416 419			
597 391			
60 920			
470 371			
754 529			
42 772			
59 030			
144 410			
31 225			
146 516	38 035		
1 241 403			
360 779			
1 966 793			
3 450			
321 807			
8 180 597			
177 564			
25 898			
33 295	96 516		13 044
285			
4 676 756	1 566 580		
41 875			
5 956			
256 876			
280 710			
66 019			
3 537			
30 922			
80 652 566		10 000	
21 320			
1 655 698			
79 624			
312 378			
249 207			
5 569	193 625		
38 879			
1 137 289			
1 191 221			
74 286	68 137		
15 592	327 808		

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Municipalities and Miscellaneous: (cont'd)			
Metropolitan Montréal: (cont'd)			
Pointe-Claire			
Repentigny		41 147	28 953
Richelieu		1 903	
Rossmere			
Roxboro			
Senneville		19 939	
St-Amable		22 512	
Ste-Anne-de-Bellevue			10 174
St-Basile-le-Grand		83 617	
St-Bruno-de-Montarville		38 490	7 807
Ste-Catherine			3 581
St-Constant		78 339	5 855
St-Eustache		193 933	9 315
Ste-Geneviève			
St-Hubert	350	101 515	39 155
Ste-Julie		74 265	1 845
St-Lambert			
St-Laurent	450	49 099	
St-Léonard	150		
Ste-Marie-de-Monnoir		40 305	5 571
Ste-Marthe-sur-le-Lac		1 756	923
St-Mathias-sur-Richelieu		39 078	182
St-Mathieu-de-Beloeil		39 618	327
St-Pierre			734
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard		28 099	2 098
Ste-Thérèse		429	6 805
Terrasse-Vaudreuil			1 107
Terrebonne		37 459	21 714
Varennes		69 585	391
Vaudreuil		122 146	6 069
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			
Westmount			

Regional County Municipalities:

Champlain	
Des Moulins	
L'Assomption	
Roussillon	
Thérèse-de-Blainville	
Vallée du Richelieu	
Vaudreuil-Soulanges	

Metropolitan Québec:

Ancienne-Lorette	1 200	7 997	21 383
Beauport	245 131		27 525
Boischatel	482		16 323
Cap-Rouge	837		
Charlesbourg		21 024	645 009
Charmy	600		31 895
Lac-Beauport			
Lac-St-Charles		396	46
L'Ange-Gardien		24 719	1 278
Lévis		15 995	2 316
Loretteville			3 717
Québec	3 650	40 374	2 914 407

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
881 992			
999 743			
19 832			
216 558			
47 136			
99 675			
30 609	876 783		
2 724 460			
64 372			
378 913			
76 883			
124 514			
524 047			
101 681			
1 487 934	109 867		
131 076	341 565		
447 436			
2 189 731			
772 786			
12 240			
8 537	19 357		
161 893			
96 127			
1 384 284	28 494		
6 339			
518 146			
205 554	328 627		
325 307			
3 245 772	85 280		
1 084 082			
		98 746	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
		80 609	
232 757			
5 495 520			
14 472	356 700		
146 026			
2 161 794			
456 198			
20 532	22 893		
60 225	226 778		
8 924			3 714
1 942 580			
685 797			
11 185 972			148 277

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Metropolitan Québec: (cont'd)			
Shannon			1 731
Sillery			52 878
St-Augustin-de-Desmaures		53 008	4 002
St-Émile			
Ste-Foy		65 897	485 802
St-Gabriel-de-Valcartier		3 175	
St-Nicolas		14 789	
St-Romuald	2 550		
Val-Bélair		2 770	7 149
Vanier			3 420
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	900		
Regional County Municipalities:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			13
Various Electoral Districts:			
Abitibi-Est	3 450		32 288
Abitibi-Ouest	14 663	200	44 507
Argenteuil	3 825	633 624	6 708
Arthabaska	675	161 654	2 762
Beauce-Nord	300	356 979	2 721
Beauce-Sud	3 600	158 933	638
Beauharnois-Huntingdon		1 398 010	758
Bellechasse	14 325	375 445	836
Berthier	2 975	358 249	46 489
Bonaventure	3 675	11 154	67 237
Brome-Missisquoi	2 100	836 054	7 640
Champlain	600	146 903	15 175
Chapleau	1 425	84 375	14 438
Charlevoix	8 075	23 782	16 366
Châteauguay		80 203	61
Chauveau	1 200	14 044	92 956
Chicoutimi	7 200	29 621	14 637
Deux-Montagnes	1 500	249 790	34 575
Drummond	2 400	44 895	6 384
Dubuc	1 575	41 000	63 922
Duplessis		223	241 139
Frontenac	1 050	89 794	9 754
Gaspé	11 700	342	127 471
Gatineau	11 400	34 881	4 627
Hull			134 583
Iberville		930 080	4 541
Îles-de-la-Madeleine		6 536	30 268
Johnson	1 125	349 055	207
Joliette	4 725	292 978	1 892
Jonquière		18 334	5 832
Kamouraska-Témiscouata	7 275	89 412	152 741
Labelle	8 700	41 444	57 210
Lac-St-Jean	2 400	120 448	7 997
La Prairie		71 001	
L'Assomption		41 387	37
Laviolette	7 500	58 344	52 480
Les Chutes-de-la-Chaudière	450	108 011	4 777

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
2 952 942			4 201
1 062 947	47 707		
71 123			
8 890 533			
12 841			
78 709			
195 284			
118 326			18 270
447 864			
		80 609	
		80 609	
1 122 699	80 348	97 881	734 181
1 314 808	112 083	195 762	949 264
899 681	543 172	80 609	83 784
1 899 479	90 628	80 609	233 038
699 307	552 255	241 827	357 586
1 009 214	673 754	80 609	796 367
389 850	28 599	161 218	35 945
784 750	1 227 799	161 218	553 428
496 578	427 840	80 609	232 718
787 972	633 445	195 762	1 163 512
938 985	968 968	161 218	8 647
982 109	476 773		1 167 682
2 464 934			
1 179 700	510 322	161 218	613 311
7 836	177 686		
44 660	50 000		
4 723 306			
94 500	44 004	80 609	8 426
1 869 113	744 828	80 609	64 861
677 545	93 103	82 747	978 823
1 875 291	493 223	287 741	598 245
1 686 472	761 781	80 609	826 363
1 620 464	846 843	293 643	1 598 404
554 730	369 620	195 762	141 502
3 527 301			
843 737	917 288	161 218	15 635
309 484	1 834 700	97 881	542 248
498 694	178 354	80 609	108 661
2 091 344	1 192 310	80 609	62 134
2 505 835			
1 625 759	1 191 103	161 218	1 414 429
1 429 255	570 131	97 881	327 577
1 881 884	106 344	80 609	1 049 943
17 176	32 592		
16 133			
1 034 377	260 670	184 835	427 097
291 698	1 771 066		8 622

AFFAIRES MUNICIPALES

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Upgrading of community facilities	Compensation for the levelling-off of property taxes on farm land	Compensation in lieu of taxes on Government buildings
	\$	\$	\$
Various Electoral Districts: (cont'd)			
Lévis		90 159	617
Lotbinière	8 550	331 057	7 440
Maskinongé	8 400	211 956	18 702
Masson		45 233	1 936
Matane	7 350	7 967	251 165
Matapedia	10 675	13 730	5 361
Mégantic-Campton	1 950	156 348	114 616
Montmagny-L'Islet	6 688	189 088	2 835
Montmorency		123 901	258
Nicolet-Yamaska	7 200	575 697	9 785
Orford		143 485	29 163
Papineau	450	290 226	17 336
Pontiac	300	172 837	8 663
Portneuf	10 900	276 338	40 803
Prévost	900	11 965	1 409
Richelieu		288 359	54 141
Richmond	975	252 728	1 923
Rimouski	7 500	77 986	35 992
Rivière-du-Loup	1 500	32 908	37 599
Roberval	4 200	59 995	29 458
Rousseau	500	343 708	5 432
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	6 900	382	72 224
Saguenay	6 150		133 864
Salaberry-Soulanges		599 143	5 271
Shefford	600	190 009	16 669
Sherbrooke			2 133
St-François		150 934	5 901
St-Hyacinthe	900	575 684	401 234
St-Jean	2 275	598 583	946
St-Maurice	3 450	31 101	16 839
Terrebonne		150 399	
Trois-Rivières	400	77	19 955
Ungava			173 518
Vaudreuil		300 401	
Verchères		486 157	1 503
	<u>247 226</u>	<u>17 243 906</u>	<u>14 109 605</u>

Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks	Waterworks and sewage system construction	Regional county municipality operations	Equalization fund
\$	\$	\$	\$
52 350	14 654		
378 504	1 004 023	161 218	508 441
579 379	269 515	80 609	321 495
72 681	407 041		
1 548 133	64 519	97 881	1 257 197
1 194 115	190 712	195 762	1 051 245
764 684	213 913	161 218	355 074
915 693	956 877	161 218	747 185
50 285	137 130	161 218	79 644
859 392	671 618	161 218	340 280
1 131 715	626 686	161 218	153 914
754 539	106 100	97 881	117 681
843 182	514 265	97 881	182 011
716 199	1 319 063	80 609	448 299
2 002 165	636 525	259 099	
1 563 146	475 472	80 609	148 465
610 426	503 559	80 609	505 962
2 597 674	80 241	80 609	692 371
1 434 445	1 180 937	161 218	788 574
1 905 051	497 024	195 762	1 573 222
518 991	704 802	80 609	102 481
1 978 027	827 445	195 762	851 724
1 639 164	733 366	195 762	1 426 757
1 664 829	243 011		26 136
1 290 746	107 923	80 609	107 217
7 546 786		80 609	
2 550 036	6 225		82 812
2 654 993	489 481	161 218	27 262
1 799 322	20 131	80 609	
1 675 913	989 142	80 609	366 484
57 748			
3 903 675	74 734	80 609	1 388 524
880 166	25 000		
235 245	17 333		
111 877	485 382	80 609	15 739
258 426 854	37 519 347	8 091 580	28 956 135

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Miscellaneous	32	32
Other		
Marketing	113	104
Slaughter-house	79	65
Races	426	410
Restauration and food retail sector	3 552	
Miscellaneous	194	119
	<hr/>	<hr/>
	4 364	698
	<hr/>	<hr/>
	4 396	730
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	103	119
Farm produce	311	185
Water	90	16
Land and buildings	1 272	748
Rental of land and buildings	290	254
Selection of sea products	(1)	(51)
Hiring of staff services	48	53
Recovery from third parties	55	40
Other assistance to farmers	1 313	956
Inquiries and hearings	322	114
Miscellaneous	187	152
	<hr/>	<hr/>
	3 990	2 586
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Loans to businesses in the agro-food sector	163	3
Loans to fishermen	972	1 351
Miscellaneous	77	6
	<hr/>	<hr/>
	1 212	1 360
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Offences under other Acts	96	89
Miscellaneous	8	19
	<hr/>	<hr/>
	104	108
	<hr/>	<hr/>

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Recovery		
Prior years' expenditures	859	318
Prior years' subsidies	312	135
Miscellaneous	15	20
	<hr/>	<hr/>
	1 186	473
	<hr/>	<hr/>
	6 492	4 527
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	10 888	5 257
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Crop insurance	17 589	17 792
Farm labour	318	408
Transport of cattle to national exhibitions		55
Agricultural development	241	1 003
Fisheries development	317	12
Soil preservation	338	450
Assistance for farmers' income (special program)		9 300 (1)
Miscellaneous	32	36
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	18 835	29 056
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	29 723	34 313

(1) Agreement with the Federal Government for fiscal year 1990-1991 only; to help producers who suffered considerable losses of revenue in 1990.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-8

RESEARCH AND INSTRUCTION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Agricultural Research	19 893		19 343	9 753	2 120	509	970
2. Instruction in Farming Techniques	17 501		17 351	10 625	1 945	308	751
TOTAL	37 394		36 694	20 378	4 065	817	1 721

PROGRAM 2
Summary: page 1-8

FARM FINANCING

1. Internal Management and Support	20 614	1	19 790	13 693	1 794	1 012	972
2. Long-term Loans Permanent (1)	75 387 4 992		70 645 3 077				
3. Medium and Short-term Loans Permanent (2)	2 430 100		2 409				
4. Establishments	17 565		16 255				
5. Forest and Farm Loan Insurance Fund Permanent (3)	6 035 25 000		6 035 10 022				
TOTAL	152 123	1	128 233	13 693	1 794	1 012	972

(1) Farm Credit Act, R.S.Q., c. C-75.

(2) Act to promote farm improvement, R.S.Q., c. A-18.

(3) Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, R.S.Q., c. A-29.1.

The objective of this program is to solve problems by means of research in the bio-food sector and to train competent people for agriculture.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
281	173	1 413	59	22		11		37	500	11	3 484
197	179	1 619	36	7		24		4	361	302	993
478	352	3 032	95	29		35		41	861	313	4 477

The objective of this program is to promote profitability of farm operations by procuring adequate financing for them.

76	1 715	197	156		175		
					70 645		
					3 077		
					2 409		
					16 255		
					6 035		
					10 022		
76	1 715	197	156		175		108 443

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-8

FARM PRODUCTION ASSISTANCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Improvement of Production Permanent (4)	33 688 60	95	29 517 52				
2. Conservation and Improvement of Farm Resources	9 639	1	7 758	1 737	636	185	188
3. Animal Health	23 100		22 751	5 003	259	281	1 066
4. Administration and Regional Services	38 744	2	37 852	30 693	2 950	2 479	482
TOTAL	105 231	98	97 930	37 433	3 845	2 945	1 736

(4) Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25.

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FARM INSURANCE

1. Crop Insurance	24 233		20 109				
2. Farm Income Stabilization Insurance	177 437		177 437				
3. Internal Management and Support	20 328	1	19 934	5 952	2 454	1 164	8 166
4. National Tripartite Programs	16 951		16 951				
TOTAL	238 949	1	234 431	5 952	2 454	1 164	8 166

PROGRAM 5
Summary: page 1-8

BIO-FOOD PRODUCE MARKETING

1. Economic Studies	2 957		2 854	2 301	175	126	100
2. Development of Bio-food Firms Permanent (5)	26 153 4 315	6	23 538 4 315	3 630	350	516	483
3. Product Quality Control	25 371	1	25 009	14 579	1 471	1 737	281
TOTAL	58 796	7	55 716	20 510	1 996	2 379	864

(5) Act respecting the ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, R.S.Q., c. M-14.

The objective of this program is to improve crop and livestock yield and to diversify production according to the possibilities.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					Other Expenditures	TRANSFER PAYMENTS
					Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
34	297	91	5	20					13		4 552
82	32	466	16	1					135		15 410
99	201	629	83	11					225		
215	530	1 186	104	32					373		49 531

The objective of this program is to compensate for crop yield losses and to guarantee farm producers an annual income under certain conditions.

107	1 334	332	71	32					322		20 109
107	1 334	332	71	32					322		177 437
											16 951
											214 497

The objective of this program is to guide the evolution of the bio-food sector, to promote market development and to ensure quality products for consumers.

10	26	46	11						59		
6	17	88	19	4					61		18 364
201	111	778	105	7					633		5 106
217	154	912	135	4 326					753		23 470

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-8

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 199		4 076	3 061	75	357	49

PROGRAM 7
Summary: page 1-8

FARM LAND MANAGEMENT

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 897	1	8 660	5 215	1 000	535	368
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 173		1 150	934	51	78	39
3. Contributions to Municipal and School Taxes on Farms	42 443		42 443				
TOTAL	52 513	1	52 253	6 149	1 051	613	407

PROGRAM 8
Summary: page 1-8

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration Permanent (6)	3 257	3	3 098	2 537	51	348	49
2. Administrative and Technical Support	37 471	16	35 430	11 712	967	4 260	2 232
TOTAL	40 747	19	38 547	14 249	1 018	4 627	2 281

(6) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 9
Summary: page 1-8

COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

TOTAL	14 664		13 091	978	366	328	1 335
-------	--------	--	--------	-----	-----	-----	-------

The objective of this program is to supervise, coordinate and strengthen the marketing of farm and food products, and to improve the quality of grain used in Québec.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
61	424	42	5	1					1		

The objective of this program is to preserve farm land for farming, and to ease the tax burden of farming operations.

32	1 097	262	39	1					111		
4	5	16	12						11		
36	1 102	278	51	1					122		42 443

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources necessary to the management of the Department's programs.

6	22	73	4	6					2		
713	14 246	645	158	12					115	303	67
719	14 268	718	162	18					117	303	67

The objective of this program is to promote the racing industry in Québec and to ensure public protection and safety when such activities are held.

13	396	64	17	11					20		9 563
----	-----	----	----	----	--	--	--	--	----	--	-------

(in thousands of dollars)

PROGRAM 10
Summary: page 1-10

FISHERIES AND AQUICULTURE DEVELOPMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Planning, Research and Administration	6 200	2	5 707	3 570	739	274	257
2. Contribution to the Fishery, Aquaculture and Processing Permanent (7)	22 975 505	473 505	13 681 505	2 102	213	287	132
TOTAL	29 680	475	19 893	5 672	952	561	389

(7) Maritime Fisheries Credit Act, R.S.Q., c. C-76.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	699 305 34 991	602 17 990	662 874 17 990	128 075	17 616	14 784 19	17 920
	734 296	602	680 864	128 075	17 616	14 803	17 920

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	145 691
OPERATING - OTHER EXPENDITURE	68 548

The objective of this program is to orient the development of fisheries and aquiculture and to provide firms with financial assistance, services and support equipment likely to improve returns in this sector.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
124	178	323	91	4					73		74
92	31	242	20	11 505		172		2	52	488	9 837
216	209	565	111	520		172		2	125	488	9 911
2 138	20 484	7 326	907	150 4 820		207		43	2 869	1 104	449 251 13 151
2 138	20 484	7 326	907	4 970		207		43	2 869	1 104	462 402
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					4 223					462 402	

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Land improvement	3 153	2 831	6 313
Crop insurance	24 233	20 109	21 850
Farm income stabilization insurance	177 437	177 437	158 108
Farm stabilization insurance: national tripartite programs	16 951	16 951	16 515
Farm credit:			
-Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers:			
fulfilment of loan redemption guarantees	25 000	10 022	25 051
assumption of insurance premiums for borrowers	6 035	6 035	
development of farm operations	16 065	14 847	23 400
assuming part of the interest	84 420	77 539	102 047
Workers' travelling expenses	889	795	959
Development of bio-food produce			
marketing	949	949	1 056
Regional development: various farm products	8 374	8 330	5 761
Development of the racing industry	10 514	9 563	8 407
Fruit and vegetables: production, storage and marketing	1 670	642	6 480
Maritime fisheries:			
-consolidation and development of businesses	7 537	3 360	7 596
-boat building	5 338	4 239	5 593
-aquicultural products	600	382	1 074
-development of bio-aquatic products	1 308	1 126	2 227
Dairy production: analysis of herds	3 025	3 015	3 165
Animal production	5 070	5 053	3 510
Promotion of quality farm management	2 722	2 720	2 309
Bio-food sector: business management and development of new products	2 832	2 475	1 521
Veterinary services	15 461	15 410	15 393
Municipal and school taxes: partial refund	42 444	42 443	31 217
Other	7 996	6 467	6 335
Educational Institutions			
Training of farm operators	850	850	806
University research	3 167	2 986	3 111
Municipalities			
Management of watercourses	2 725	1 717	2 984
Food inspection	5 106	5 106	5 139
Non-Profit Organizations			
Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors	3 356	3 186	2 992
Individuals			
Research grants	136	98	108
Milk: schools	12 159	11 659	12 381
Government Enterprises and Agencies			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Accumulated deficit of the Régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de betteraves sucrières	4 160	1 160	6 710
Accumulated deficit of the Régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de pommes de terre attribuable à la transformation	2 900	2 900	
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires - SOQUIA			2 800
Total	504 582	462 402	492 918

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
 List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$128 074 402
 2. Other Remuneration: 17 617 148
\$145 691 550

Including \$16 103 706 for 221 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 872 562.

3. Transport and Communication Services: \$14 804 542

Club Voyages Calypso, 105 920; Courrier Purolator Ltée, 134 721; Communication services fund, 327 824; Government air service fund, 63 707; Goverment documents reproduction fund, 56 036; Telecommunications services fund, 4 963 282; Inter-Voyage Inc., 35 375; La Terre de Chez Nous, 35 704; Voyages CAA, 52 186; Voyages Lambert Inc., 47 948; Voyages Laurier Marlin Inc., 51 531; Working funds, 79 595.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 850 713.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$18 126 828

Claude Beaubien, 41 571; Cégep La Pocatière, 35 059; Centrap (Mitis) Inc., 50 736; Conseillers en Gérance de Construction Teq Inc., 42 553; Cosit Inc., 113 178; École nationale d'administration publique, 64 219; Fédération des producteurs de porcs du Québec, 36 294; Flynn, Rivard et associés, 73 402; Communication services fund, 207 341; Computer services fund, 1 504 527; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 38 732; Gespro Informatique Inc., 149 777; Informatique Multi-Hexa Inc., 48 493; Infras Internationale Inc., 42 089; Institut Armand-Frappier, 555 000; Sylvio Juneau, 69 128; J. P. Sécurité du Québec Inc., 40 846; Land and geographic information fund, 83 467; Lucien Labbé, 59 678; Les Consultants Cogerec Ltée, 37 479; Marketel Foster McCann-Erickson, 104 352; Jacques Marquis, 36 865; Jean-Claude Martineau, 78 526; André Normandin, 60 103; Guy Pelletier, 36 440; Prosig Informatique Inc., 155 405; Protection Sécurité Detek, 55 103; Roger Roberge, 64 470; Jean-Guy Roy, 58 607; Yvon Roy, 63 456; Sécurité Saglac Inc., 69 580; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 137 989; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 113 507; Gilles Tétreault, 44 300; UNIVERSITIES: Laval, 276 736, McGill, 154 324, Montréal, 85 210, Montréal - Faculté de médecine vétérinaire, 478 564; Working funds, 7 930 791.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 828 931.

5. Maintenance and Repairs: \$2 137 723

Construction Bugère, 115 017; Corporation Estbec Inc., 40 040; Office machines maintenance and repair fund, 210 919; G. Ducharme Couvreur Inc., 43 900; Le Groupe Aztec, 48 921; I.B.M. Canada Ltée, 37 358; Microservice Québec Inc., 37 572; Société immobilière du Québec, 51 737; Société Servis, 90 241.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 462 018.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$20 484 405

Corporation Aquarium des Îles-de-la-Madeleine Inc., 128 194; Savin Canada Inc., 150 643; Société Immobilière du Québec, 18 864 060; Xerox Canada Ltée, 327 365.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 014 143.

7. Supplies and Materials: \$7 369 571

C.D.M.V. Inc., 59 882; Enveloppe Innova Inc., 80 590; Ferme Jeandon Inc., 50 668; Fisher Scientific Ltée, 136 930; FUNDS: Government documents reproduction, 305 205, Land and geographic information fund, 64 887, Les Publications du Québec, 39 659, Supplies and furnishings, 849 312; Gaz Métropolitain Inc., 323 658; Hydro-Québec, 1 011 834; Les Impressions Piché Inc., 36 194; MHA Canada Inc., 133 281; Nourse Farms, Inc., 41 790; Pétroles Esso Canada, 117 111; Pétroles Irving Inc., 37 446; Produits Shell Canada Ltée, 50 560; Ultramar Canada Inc., 62 208; Working funds, 241 297.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 727 059.

8. Machinery and Equipment: \$3 776 311

Bio Merieux Vitek Inc., 44 860; Campbell Scientific Canada Corp., 48 954; Crda- Agriculture Canada, 66 202; Digital Équipement du Canada Ltée, 343 705; Fisher Scientifique Ltée, 113 337; Supplies and furnishings fund, 349 227; Gaz Métropolitain Inc., 66 915; I.B.M. Canada Ltée, 204 969; Leica Canada Inc., 63 020; Millipore Canada Ltd., 48 348; Ogivar Technologies Inc., 192 196; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 79 566; Oracle Corporation Canada Inc., 47 550; Philips Électronique Ltée, 195 171; Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., 41 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 871 291.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$1 103 659

A. Brousseau et Fils Ltée, 448 414; Constructions Léo Laplante Inc., 234 667; Constructions P. P. Gagnon Inc., 302 700; Procam Construction Inc., 61 918.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 55 960.

10. Transfer Payments: \$462 399 642

Subsidies to associations and organizations active in the agriculture, fisheries and food sectors: \$3 186 262

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 67 056; ASSOCIATION(S): des éleveurs de bovins Charolais du Québec, 25 000, Hereford du Québec, 25 000, Holstein Canada, 75 000, des pêcheurs de la Basse-Côte-Nord, 35 000, des pêcheurs propriétaires des îles, 35 000, québécoise de l'industrie de la pêche, 48 000; Exposition agricole Bellechasse-Dorchester, 120 000; Exposition d'agriculture Bassin la Chaudière Inc., 20 000; Les producteurs de sucre d'érable du Québec, 846 542; Regroupement des associations de pêcheurs côtiers de Gaspé-Sud, 35 000; Regroupement des associations de pêcheurs de la Haute et Moyenne-Côte-Nord, 32 588; Regroupement des associations de pêcheurs du Nord de la Gaspésie Inc., 46 154; SOCIETIES: Ayrshire du Québec, 52 500,

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

du district de Pontiac, 131 447, du district d'Arthabaska, 150 000, des éleveurs de porcs du Québec, 35 000; 164305 Canada Inc. & L'Union des producteurs agricoles, 1 119 519.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 287 456.

.Crop insurance: \$20 109 000

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENT PAID FOR BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: Régie des assurances agricoles du Québec, 20 109 000.

.Farm income stabilization insurance: \$177 437 144

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 177 437 144.

.Farm stabilization insurance - national tripartite programs: \$16 950 800

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 16 950 800.

.Research grants: \$98 000

Collège Macdonald, 20 000; Université Laval, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 18 000.

.Farm credit: fulfilment of loan redemption guarantees: \$10 022 097

Farm and Forestry Loan Insurance Fund, 10 022 097.

.Farm credit: development of farm operations: \$14 847 461

Acériculture Rémi Lachance & Fils, 30 000; Alarie, N. Chaumont & L. Labelle M.&R., 29 640; Alimentation la Defriche Inc., 45 000; Sylvain Arés & Céline Ostiguy, 30 000; Daniel Arthur & Carrie Wattie, 30 000; Guy Beaudoin & Isabelle Racat, 30 000; Pierre Béchard & Monique Levesque, 30 000; Belval & Frères Enr., 26 146; Bergerie JLR Enr., 23 714; Bergeron & Carmelle Denis Boucher, 30 000; Réal Bérubé & Aline Gadoury, 30 000; Jacques Boileau & Nicole Morin, 20 346; Pierre Brunelle & Lyne Vadnais, 30 000; Urban Buetler & Marie Buehlmann, 30 000; Jean-Luc Caouette & Jessy Lépine, 27 336; Claude Chouinard & Danielle Laurin, 22 096; René Côté & Nancy Lainesse, 30 000; Louis Coulombe & J.D'Arc Sarrazin, 30 000; Claude & Serge Daoust, 30 000; Bernard Derome & Colette Cuerrier, 30 000; Denis Edoïn & Ghislaine Brodeur, 22 790; Gilbert Faillé & Lise Brais-Faillé, 25 956; FERMES: Aux Prés Verts Enr., 30 000, Baderi Inc., 30 000, Beau Matin (1990) Inc., 21 200, Belfast Holstein Enr., 30 000, Bellfis Enr., 30 000, Beltaire Enr., 27 932, Bennett, 30 000, Be-Donat Inc., 30 000, Boble Inc., 20 000, Bou-Chard Enr., 30 000, Cario Inc., 30 000, Ce-Do Enr., 30 000, Claude & Remy Inc., 45 000, Côteau des Érables Enr., 22 155, Danysuisse Enr., 30 000, du Cours D'Eau Enr., 28 283, du Grand Air (1990) Inc., 30 000, E & J Mc Maniman Enr., 30 000, Érable Argenté, 30 000, Érise Inc., 29 300, Fleur du Jour Inc., 30 000, Francine & Richard Ouellet Enr., 29 110, François Forino & Fils Inc., 30 000, Frandopier Inc., 30 000, Franklin Inc., 30 000, Gerandor Enr., 30 000, Gibeau Enr., 30 000, Gilbert Pineault & Fils Inc., 30 000, Gilbert & Frères Enr., 37 430, Godale Enr., 30 000, Guilbo Enr., 30 000, G.D. Cloutier Enr., 24 398, G.P.L. Inc., 26 800, Heer, 20 000, Jolibois, 30 000,

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

Klaassen Enr., 23 481; Viateur Laurendeau & Fils Inc., 30 000; Levis Rayland Inc., 30 000; Longprés Ltée, 30 000; Maluray Enr., 30 000; Martalu Inc., 31 511; Marvie Enr., 28 880; Mongrain Inc., 30 000; Moulin Bleu Enr., 30 000; Myriam Enr., 30 000; M.L. & M. Simard, 30 000; Pauniporc & Fils Inc., 30 000; Philippe & Nicole Montcalm, 30 000; Philon D'Ard Enr., 30 000; Pogiporc Enr., 30 000; Porcine JJV Enr., 25 309; Raynade Inc., 28 725; René Lacasse & Fils Inc., 30 000; René & Richard Inc., 21 500; Robitaille & Houle Enr., 30 000; Romane Inc., 30 000; Rubi Enr., 30 000; Rufer Enr., 25 000; R.D. & Fils Enr., 30 000; R.M. Côté & Fils Enr., 30 000; Simpson Enrg., 20 854; Smarduff Inc., 30 000; Streule Inc., 30 000; St-Clément Enr., 30 000; St-Jean Enr., 30 000; Vieux Moulin, 30 000; Whiteriver Enr., 30 000; Ya Na-Mo Ray Enr., 30 000; Serge Fortier & Sylvie Bouliane, 23 260; Mario Gagnon & Lise Savard, 28 400; F. Griletti & L. Rivelli & S. Romani, 29 011; Thierry Jaton & Françoise Leresché, 30 000; David Lamb & Carolyn Van Winden, 30 000; François Leclair & Caroline Fecteau, 30 000; Les Maïs Cournoyer & Fils Inc., 45 000; Jean-Louis Mapp & Diane Larocque, 30 000; Billie Meredith & Darlene Milligan, 30 000; Dominique Picard & Marc Gagné, 30 000; Jean-Daniel Pittet & Annelise Galli, 27 735; Alain Plante & Hélène Lemay, 26 045; Bernard Poirier & Micheline Viel, 30 000; Pommes de Terre des Chutes Enr., 30 000; Porc-Neuf Inc. Le, 30 000; Productions Horticoles Demers Les, 22 468; Ranch R Enr., 30 000; Sylvie & Carmen Rousseau, 30 000; M. & A. Tremblay & D. Parent & C. Ouellet, 30 000; André Trudel & Johanne Côté, 25 218; Daniel Turcot & Claudette Nault, 30 000; Daniel Vasseur & Catherin Devriendt, 29 032; Verger Mado Inc., 30 000; Gilbert Vincent & Liette Rollin, 27 089; Volaille E.L.M. Inc., 30 000; 2639-3611 Québec Inc., 30 000; 2733-1925 Québec Inc., 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 444 311.

.Farm credit: assuming part of the interest: \$77 538 657

Various enterprises, 74 462 057; Difference between the interest on loans by the Office du crédit agricole and the interest on loans to enterprises, 3 076 600.

.Farm credit: assumption of insurance premiums for borrowers from the Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: \$6 034 436

Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers, 6 034 436.

.Development of the racing industry: \$9 562 608

Commission des courses du Québec, 8 452 000; Groupe de recherche en médecine équine du Québec, 41 000; Hippodrome Connaught Park, 57 017; Hippodrome de Québec, 1 012 590.

.Government enterprises and agencies: \$4 060 000

Contribution to the deficit of the income stabilization insurance fund for growers of potatoes owing to processing: Régie des assurances agricoles du Québec, 2 900 000; Contribution to the deficit of the crop insurance fund and the income stabilization insurance fund for growers of sugar beet: Régie des assurances agricoles du Québec, 1 160 000.

.Training of farm operators: \$850 000

Collège MacDonald, 850 000.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Food inspection: \$5 105 565

Communauté Urbaine de Montréal, 4 344 782; VILLES: Québec, 495 648, Sherbrooke, 153 135, Trois-Rivières, 112 000.

.Milk: schools: \$11 658 700

Agrodor Coopérative agro-alimentaire, 235 184; Aliment Ault Ltée, 136 833; Commission des écoles catholiques de Montréal, 22 505; Commission scolaire Crie, 55 860; Commission scolaire Kativik, 118 294; LAITERIES: Casavant Inc., 132 982, Chagnon Ltée, 117 800, Chalifoux Inc., 130 325, Dallaire Ault Ltée, 340 029, de la Baie, 133 033, Lamothe & Frères Ltée, 197 869, Mont St-Hilaire Ltée, 165 656, Royola Inc., 223 782; La Natrel Inc., 8 488 460; Nutrinor Coopérative agro-alimentaire, 561 452.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 598 636.

.Maritime fisheries: consolidation and developpement of businesses: \$3 359 733

Conrad Allain, 44 949; Association Coopérative des pêcheurs de Carleton, 44 783; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 39 200; Baie des Chaleurs Aquaculture, 371 748; Jean-Marc Bujold, 35 244; Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 61 730; Cusimer 1991 Inc., 495 500; Bruno Duguay, 46 409; Fruits de Mer Côte-Nord, 32 100; Fruits de Mer Grande-Entrée, 152 867; Scott Girard, 29 329; Herbert Hackett, 35 055; Christian Huard, 31 432; H.E. Hugh Journeaux Ltée, 29 925; Allen Mansbridge, 169 739; Raoul Mercier, 35 697; Office des pêcheurs de homard des îles-de-la-Madeleine, 50 000; Pêcheries C.C. Inc., 23 534; Pêcheries Norpro Ltée, 200 000; Poisson Salé Gaspésien Ltée, 36 510; 170465 Canada Inc., 195 200; 2866-1320 Québec Inc., 105 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 093 782.

.Maritime fisheries: boat building: \$4 239 259

Corinne Anglehart Blais, 45 231; Pierre Az. Arseneau, 39 526; Jean Bezeau, 30 357; Oneil Bond, 90 391; Martin Castilloux, 54 912; Sylvain Clavet, 20 432; Jean-Claude Côté, 68 262; Cotton Harold et Entreprises Mir-Ha, 64 192; Richard Després, 75 381; Albert Dupuis, 51 970; Pierre Dupuis, 20 987; Serge Dupuis, 63 505; Georges Fraser, 89 831; Daniel Giasson, 68 618; Hector Giasson, 41 692; Scott Girard, 75 375; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 95 301; James H Keats, 23 697; Jean Claude Labrie, 53 449; Antonin Laflamme, 104 345; Jean Marc Legault, 57 662; L.D.J. Turbide Inc., 50 974; Laurent Normand, 29 145; Bertrand O'Connor, 47 225; Nelson O'Connor, 55 624; Marc Paré, 80 598; PÊCHERIES: Castilloux Inc., 60 463, Claude Landry Inc., 58 069, Clermont David Inc., 65 344, C.C. Inc., 75 980, Gaston Laflamme Inc., 93 321, Gedema Inc., 70 413, Raoul Grenier Inc., 59 986, Réjean Grenier Inc., 71 985, R. Dufresne Inc., 41 738, Serge Mercier Inc., 58 994; Marcel M. Plourde, 66 858; Roland Roussy, 30 576; Fernand Sylvestre, 88 393; Michel Syvrais, 40 638; Léonard Thériault, 35 165; Jean-Marie Therrien, 33 582; Georges Turbide, 38 473.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 750 599.

.Maritime fisheries: development of bio-aquatic products: \$1 125 494

Association québécoise de commercialisation de poissons et fruits de mer (A Q C O M E R), 25 000; COMITÉS: des pêcheurs de Blanc Sablon, 65 134, des pêcheurs de Middle Bay, 71 726, des pêcheurs d'Harrington Harbour, 60 855; Coopérative des pêcheurs commerciaux du Lac St-Pierre, 61 730; Cusimer 1991 Inc., 22 500; Bacalao Del Castillo, 224 056; Gastronomie Gaspésienne Inc., 39 000; Les Aliments Fidas Ltée, 23 914; Pêcheries Norpro Ltée, 300 000; Pêcheries Tri Nord Inc., 24 314; Société des Pêches de Newport Inc., 69 500; 2866-1320 Québec Inc., 127 577.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 188.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Maritime fisheries: aquicultural products: \$381 897

Aquaculture Matane Inc., 49 000; Fernand Cloutier, 102 394; C.R. Aquacultures Inc., 44 389; Ferme Piscicole des bobines, 73 300; Pec Nord Enr, 30 000; Pisciculture Guay Inc., 44 000; Pisciculture Haute Mauricie Inc., 26 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 414.

.Dairy production: analysis of herds: \$3 015 000

Corporation du Programme d'Analyse des Troupeaux Laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 015 000.

.University research: \$2 986 115

Collège MacDonald, 889 162; Institut Armand-Frappier, 96 000; Institut national de recherche scientifique, 70 879; UNIVERSITIES: Laval, 1 419 993, Montréal, 485 089, du Québec à Montréal, 20 268.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 724.

.Bio-food sector: business management and development of new products: \$2 475 248

Abattoir Coquelicot Inc., 144 007; Agropur coopérative agro-alimentaire, 171 169; Aliments Da Vinci Ltée, 55 126; Bexel Inc., 460 367; Brasserie Massawippi Inc., 20 000; Champignonnière Kym Inc., 250 000; Culipak Inc., 28 122; Domaine de la Chevrière Enr., 55 273; Fromage Côté Inc., 42 000; Fromagerie Cayer, 66 650; Fromagerie Clément Inc., 38 153; Le Groupe Lactel, 152 773; H. Cantin & Fils, 29 607; Institut Rosell Inc., 20 790; Minoteries Ogilvie Ltée, 300 000; Montpak Ltée, 30 737; Oeufs Blais & Breton Enr., 37 500; Produits Alimentaires Cortina, 171 308; Produits Deli Bon Inc., 28 016; Quali T Plus Ltée, 24 820; Richard Sirois, 39 564.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 309 266.

.Other: \$6 467 507

Serge Alarie, 27 500; Association des producteurs indépendants de serre du Québec, 25 796; La Bisonnerie Enr., 33 750; C A M S Terres Noires Ltée, 38 831; Centre d'Insémination Porcine du Québec Inc., 227 173; Centre d'études nordiques de l'université Laval, 60 000; Codema, 24 080; Commission d'exposition provinciale, 43 354; Corporation de l'exposition d'agriculture du centre du Québec, 34 198; Corporation programme d'évaluation des porcs commerciaux, 20 000; FÉDÉRATION(S): agricole biologique du Québec, 98 208, des agricultrices du Québec, 71 200, Institut Horticole Ornamentale du Québec Inc., 127 545, des producteurs de bovins du Québec, 38 281, des sociétés d'horticulture et d'éologie du Québec, 24 000; Ferme Comau Inc., 39 000; Jean Gadoury, 39 000; Grand Conseil des Cris du Québec, 30 000; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 385 000; Kativik, 74 532; L'exposition royale de Toronto, 27 770; Organisme pour le contrôle de l'intégrité des produits biologiques, 50 000; Projet d'agriculture écologique du Collège MacDonald, 60 000; Réseau de dépistage agricole du centre du Québec, 27 020; SOCIETIES: agricole du comté de Brome, 27 142, d'agriculture de Lotbinière, 21 315, d'agriculture de Rimouski, 20 550, d'agriculture de Verchères, 22 448, d'agriculture du district de Drummond, 21 461, du district d'Arthabaska, 23 507, du district St-Hyacinthe, 30 000, des éleveurs de bovins canadiens, 42 907, de gestion de la station d'épreuve de St-Cyrille, 35 000, Makivik, 78 567; Truites des Sources 1990 Inc., 21 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 497 372.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Other transfer payments by electoral districts: \$80 888 659

Various beneficiaries as per financial help object described in table: (for details see pages 2-68 to 2-71), 80 888 659.

11. Other Expenditures: \$4 970 026

Guarantee for repayment of loans, 4 819 573.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 150 453.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various productions in agricultural regions
				\$	\$
Abitibi-Est					126 275
Abitibi-Ouest					746 690
Acadie					
Argenteuil	101 689	137 708		60 800	61 408
Arthabaska	40 189	30 792	2 211		57 311
Beauce-Nord	94 880				61 188
Beauce-Sud	40 215				112 274
Beauharnois-Huntingdon	178 387	308 268	21 113		93 725
Bellechasse	45 735		24 145		221 630
Berthier	60 118	48 532	8 020		14 000
Bertrand	82 839				12 500
Bonaventure	1 787				451 104
Brome-Missisquoi	108 517	28 742	580		27 257
Chariby	20 179		200		4 428
Charplain	47 637	40 559	10 529		91 164
Chapleau	6 140				
Charlesbourg					
Charlevoix	9 341				125 949
Châteauguay	13 109		142 004	20 007	4 220
Chauveau	5 810	20 039		93 383	3 634
Chicoutimi	8 582				91 187
Chomedy				1 668	
Crémazie				5 000	
Deux-Montagnes	12 100		15 501		9 589
Drummond	33 538		28 559	50 000	21 730
Dubuc	48 571	5 065			136 116
Duplessis	300				31 582
D'Arcy-McGee					
Fabre	1 662		25 233		4 000
Frontenac	3 880				90 620
Gaspé			2 452	9 305	35 233
Gatineau	17 856	34 845	10 422		69 452
Groulx	511				
Hull					
Iberville	236 900	79 793	750	15 313	141 603
Îles-de-la-Madeleine				56 695	77 041
Jacques-Cartier				36 221	
Jeanne-Mance				33 171	
Jean-Talon	731			5 000	
Johnson	68 267	16 269	12 375		29 128
Joliette	89 169	3 500	44 610		56 986
Jonquière	5 441				19 770
Kamouraska-Témiscouata	59 341	24 694	1 110		596 623
La Peltre	42 165				814
La Prairie	6 223		11 735	36 490	8 943
Labelle	26 662		3 770		126 442
Lac-St-Jean	40 166				232 057
LaFontaine	18 340			65 159	8 954
Laporte				150 771	
Laurier				31 682	
Laviolette	10 358				89 859
Les Chutes-de-la-Chaudière	372				
Lévis	7 917	18 528	2 854		840
Limilou					
Lotbinière	48 506	50 761		7 885	127 922
Louis-Hébert					
L'Assomption	10 475	297 457	43 230		13 535
Maskinongé	33 393	73 984	2 610		107 871
Masson	1 858				
Matane	270		1 520		231 164
Matapedia	15 260	22 592	5 949	3 000	320 829
Mégantic-Corpton	52 570		1 360		63 682
Mille-Îles					9 891
Montmagny-L'Islet	38 666		1 244	7 828	216 807

Fruit and vegetables - production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes - partial refund
\$	\$	\$	\$	\$
	1 650			43 937
10 489	44 358	64 642	149 682	317 881
13 177				
49 941	240 545		312 971	1 051 118
13 268	8 217	128 408	1 135 485	766 116
6 983	358 891	107 353	612 696	1 775 965
	20 050	32 923	433 418	786 417
86 085	404 417	140 101	827 989	2 064 814
1 288	43 658		893 883	1 218 175
1 928	155 570	28 959	171 022	1 017 352
	250	24 832		193 970
	45 620	37 049		241 356
4 441	38 154	56 200	38 361	1 412 663
			61 105	299 420
7 836	187 113	126 513	446 702	541 674
		36 141	13 312	19 273
	7 110		96 612	17 096
2 375	350	55 631	4 661	380 051
		29 155	500	269 218
2 580			114 339	62 560
				144 300
				8 063
56 021	125 250	64 570	19 231	477 745
	4 190	67 847	255 740	380 463
	127 020	12 309		499 549
				1 542
75 020	520		1 750	2 695
				262 395
	24 079	51 368	235 183	699 471
	2 809		19 800	24 827
	62 450		119 989	366 291
29 203		17 595	48 194	46 062
				19 038
3 404	468 187	117 425	750 413	1 835 224
	1 530		36 571	3 066
19 451	900		62 513	21 916
	198 041	28 071	223 504	1 555 364
	38 089	41 917	548 399	613 581
	680		904	153 190
	32 379	73 247	138 986	757 000
	8 598	29 873	16 605	109 490
	240		5	77 514
25 000	7 554	57 372	69 797	471 168
7 414	87 067	79 285	422 223	892 676
15 000			5 088	
	2 800	44 200	92 687	220 753
	1 852			29 621
	72 811	60 288		122 353
		14 171		16 279
53 960	208 637	96 982	455 216	1 961 088
				7 295
3 698	2 247	74 604	69 915	234 818
34 510	155 137	29 379	202 568	917 194
	400			83 099
	67 038	39 516	169 671	253 874
19 911	207 210	92 464	218 043	565 815
	78 667	33 831	90 145	1 224 510
				254 120
	7 159	43 952	222 531	643 952

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Land improvement	Improvement of watercourses	Workers' travelling expenses	Development of food produce marketing	Development of various productions in agricultural regions
	\$	\$	\$	\$	\$
Montmorency	48 289		7 625		17 793
Mont-Royal					
Nelligan			163 892		
Nicolet-Yamaska	185 411		6 180		
Orford	11 847			8 000	101 971
Outremont		62 566			158 133
Papineau	19 569		6 346		153 428
Pontiac	18 272				172 498
Portneuf	30 446		5 388		22 736
Prévost	206		30 091		
Richelieu	83 778		17 320		23 565
Richmond	73 273				19 087
Rimouski	4 179				280 709
Rivière-du-Loup	22 068	16 926	7 392		408 820
Robert-Baldwin					
Roberval	33 887				572 399
Rousseau	56 804		3 360		47 152
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	25 852	185 581			826 460
Seguinay	1 643				77 356
Salaberry-Soulages	36 848		187		16 280
Shefford	39 896	791	27 378		29 928
Sherbrooke			10 130		2 500
Ste-Anne				17 500	
St-François	10 830	149 046			2 000
St-Hyacinthe	118 958		10 460		67 705
St-Jean	66 142	10 204	14 667		7 995
St-Laurent					55 401
St-Louis				27 085	
Ste-Marie-St-Jacques				10 000	
St-Maurice	11 173			4 989	
Taillon	2 177	23 352	8 840		8 000
Terrebonne	8 984				1 000
Trois-Rivières	283		2 241		6 541
Vachon					11 821
Vanier					500
Vaudreuil	18 454	26 572		7 500	2 285
Vercheres	64 148		4 410		1 019
Vimont			45 180		57 015
Westmount	41 084			9 093	
	2 831 123	1 717 166	795 173	949 055	8 329 129

Fruit and vegetables - production, storage and marketing	Animal production	Promotion of quality farm management	Veterinary services	Municipal and school taxes - partial refund
	\$	\$	\$	\$
	2 179	817	27 288	100 432
				277 348
				2 990
				99 556
	1 284	6 003		10 106
		55 741		512 205
		13 020		1 874 534
				443 871
		12 525	23 790	544 864
		200 130		394 193
		9 281	282 484	629 163
	32 061			
		24 051		12 663
		25 361		
		4 125	60 858	635 613
	25 000	278 781		1 108 126
		52 007	479 693	
		39 388	297 971	408 878
	1 136	165 876	433 764	602 568
			7 190	24 864
				782 521
		19 463	217 187	
			13 317	864 810
	5 284	93 200		448 644
		6 400	21 718	105 818
	1 310			48 994
		6 073	49 802	97 715
			25 888	416 915
				490 760
			54 489	
		2 500	22 729	328 719
	5 674	88 202		899 481
		299 230	12 809	713 780
			86 806	191 005
				664 579
		1 700	2 779	184 988
				117 748
				17 718
		450		208 686
		1 050		22 025
				25 878
		44 100	4 598	341
				427 732
	16 400	142 568		4 400
	3 687		66 517	234 713
				1 007 182
				89 809
	641 881	5 052 736	2 719 659	15 409 885
				42 442 852

the first time, and I am sure it will be the last.

Yours very truly,

John C. Frémont

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Disposal of surplus movable assets	1 541	1 284
Miscellaneous	4	46
	1 545	1 330
Interest		
Loans	1 719	3 099
Miscellaneous	14	19
	1 733	3 118
Recovery		
Prior years' expenditures	297	1 672
Salaries and wages - occupational accidents	75	71
	372	1 743
Total Own-source Revenue	3 650	6 191

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

SUPPLY AND SERVICES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management and Support Permanent (1)	11 322 10	2	10 864 10	3 706	427	716 10	1 667
2. Supply and Government Services	33 984		33 984	8 509	1 070	22 847	184
3. Procurement Policies	2 777		2 768	2 352	44	167	81
4. Development and Immoveable Services	2 915		2 802	2 472	71	21	58
TOTAL	51 008	2	50 428	17 039	1 612	23 761	1 990

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

FULFILMENT OF DEPARTMENTS' AND AGENCIES' COMMITMENTS
TOWARD THE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

1. Provision to increase any appropriation , with the approval of the Conseil du trésor, of a department or agency for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs made available to it by the Société immobilière du Québec (*)	8 057
2. Provision to increase any appropriation , with the approval of the Conseil du trésor, of a department or agency for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs made available to it by the Société immobilière du Québec for new initiative projects (*)	2 261
TOTAL	10 318

(*) The balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to this provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	61 316 10	2	50 418 10	17 039	1 612	23 751 10	1 990
	61 326	2	50 428	17 039	1 612	23 761	1 990

OPERATING - PERSONNEL

18 651

OPERATING - OTHER EXPENDITURE

31 238

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to plan, direct and coordinate the resources of the Department, to make Government purchases, to ensure the normative and regulatory administration of contracts, to propose to the Government policies and regulations related to the acquisition and supply of services, and to provide various services to the Government departments and agencies; its objective is also to establish, with the cooperation of the departments and agencies designated by the Government, their needs for immobiles.

Maintenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
201	3 752	183	77	1				134		
295	46	586	108	13				326		
6	12	89	15					2		
9	6	50	38					77		
511	3 816	908	238	14				539		

The objective of this program is to provide departments and agencies with the appropriations required to pay for expenses related to the management of facilities made available to them by the Société immobilière du Québec.

511	3 816	908	238	14			539		
511	3 816	908	238	14			539		
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
539									

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Non-Profit Organizations			
Other			2
Special Funds			
Office machines maintenance and repair fund			90
Total			92

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$17 038 222
2. Other Remuneration:	1 612 224
	<u>\$18 650 446</u>

Including \$2 352 125 for 31 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 111 405.

3. Transport and Communication Services: \$23 761 424

Aéropar International Courier Inc., 44 511; Courrier Purolator Ltée, 880 778; Dicom Express Inc., 61 290; Dolbec Y. Logistique Internationale Inc., 39 015; Communication services fund, 89 494; Telecommunications services fund, 388 952; GM Patry Ltée, 46 258; Imopac International Inc., 224 218; Interpost Systems Ltd., 66 088; Jet Services J.S.T. Inc., 172 730; Société canadienne des postes, 20 856 566; Starber International Inc., 40 069; Tnt Mailfost International Mailing, 233 814; Pitney Bowes du Canada Ltée, 123 284.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 494 357.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 989 738

Compélec Inc., 53 324; Computer services fund, 1 147 987; J. Mathieu Inc., 43 184; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 38 880.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 706 363.

5. Maintenance and Repairs: \$511 533

Émilien Bédard Inc., 39 936; Office machines maintenance and repair fund, 158 550; Industries FDS Inc., 39 557; Société immobilière du Québec, 119 561.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 153 929.

6. Rent: \$3 815 430

Savin Canada Inc., 35 983; Société immobilière du Québec, 3 731 417.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 48 030.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$908 368

Supplies and furnishings fund, 220 361; Government documents reproduction fund, 179 023; Ultramar Canada Inc., 89 231.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 419 753.

8. Machinery and Equipment: \$776 759

Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 58 320; Supplies and furnishings fund, 85 739; Les Fourgons Ramco Inc., 53 464; Automobile Giguère Inc., 56 350; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 68 768; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 79 164; Pitney Bowes du Canada Ltée, 79 174; Wang Canada Ltd., 58 770.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 237 010.

11. Other Expenditures: \$14 137

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 14 137.

ASSEMBLÉE NATIONALE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Government bills	173	157
Private members' bills	124	62
Books, newspapers and souvenirs	144	211
Le Parlementaire restaurant	408	571
Le Mini-Débat restaurant	208	232
Miscellaneous	124	112
	1 181	1 345
Interest		
Miscellaneous		1
Recovery		
Prior years' expenditures	96	15
Miscellaneous	15	1
	111	16
Total Own-source Revenue	1 292	1 362

ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

SERVICES TO LEGISLATORS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général and Legislation Permanent (1)	5 399		5 398	2 017	1 476	706	1 117
2. Parliamentary Committees Permanent (1)	1 086		1 086	637	308	99	39
TOTAL	6 485		6 484	2 654	1 784	805	1 156

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Library Permanent (2)	3 512	3 477	2 363	601	8	215
2. Security Permanent (2)	1 467	1 376	97	970	9	
3. Support Permanent (2)	30 472	27 036	9 874	4 509	2 171	517
4. Reserve Fund Permanent (2)	511					
TOTAL	35 962	31 889	12 334	6 080	2 188	732

(2) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to assist Members in the exercise of their duties as legislators and as controllers of Government activities.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS		
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	Equip-	Fixed Assets	Other Expenditures
2	24	55	1									
		3										
2	24	58	1									

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the National Assembly programs and to inform Members of Parliament and the citizens of its activities.

6		248	4	2							30
6		65	2							227	
2 313	1 490	2 231	121	10					537	3 263	
2 325	1 490	2 544	127	12					537	3 490	30

ASSEMBLÉE NATIONALE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

STATUTORY SUPPORT SERVICES FOR MEMBERS OF PARLIAMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Salaries and Allowances							
Permanent (3)	6 970	24	6 420	888			4 428
Permanent (4)	10 046		9 639	9 639			
2. Members' Staff							
Permanent (3)	15 790	1	15 622	13 412			782
3. Parties' Research Services							
Permanent (3)	738		737	399	143		33
TOTAL	33 544	25	32 418	24 338	143		5 243
							1 276

(3) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(4) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

PROGRAM 4
Summary: page 1-24COMMISSIONS ON THE PROCESS OF DETERMINING THE
POLITICAL AND CONSTITUTIONAL FUTURE OF QUÉBEC

1. Commission sur la souveraineté							
Permanent (5)	1 667		811	34			41
2. Commission sur le nouveau partenariat							
Permanent (5)	1 667		147	9			39
3. Common Expenses							
Permanent (5)	2 708		1 271	281	301		108
TOTAL	6 042		2 229	324	301		188
							1 056

(5) Act respecting the process for determining the political and constitutional future of Quebec, S.Q., 1991, c. 34.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Permanent	82 033	25	73 020	39 650	8 308	8 424	4 220
-----------	--------	----	--------	--------	-------	-------	-------

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

47 958

20 916

The objective of this program is to ensure Members the necessary resources for carrying out their duties.

The objective of this program is to carry out the mandates of the commissions formed under the Act respecting the process for determining the political and constitutional future of Québec.

4	168	25	74		89		
4	168	25	74		89		
2 333	2 991	2 723	213	12	626	3 490	30
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE				TRANSFER PAYMENTS			
			4 116				

ASSEMBLÉE NATIONALE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Government Enterprises and Agencies La Fondation Jean-Charles-Bonenfant	30	30	
Total	30	30	

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$39 650 528
2. Other Remuneration:	8 307 819
	\$47 958 347

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly:
\$9 638 582.

President: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Presidents: Michel Bissonnet, Roger Lefebvre.

Leader of the Official Opposition: Jacques Parizeau.

House Leader of the Government: Michel Pagé.

Deputy House Leaders of the Government: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson.

House Leader of the Official Opposition: Guy Chevrette.

Deputy House Leader of the Official Opposition: François Gendron.

Chief Government Whip: William Cusano.

Chief Opposition Whip: Jacques Brassard.

Deputy Government Whips: Madeleine Bleau, Norman Mac Millan, Rémy Poulin.

President of Government Caucus: Marcel Parent.

Parliamentary assistants: André Beaudin, Robert Benoit, Jacques Chagnon, France Dionne, Georges Farrah, André J. Hamel, Albert Houde, John J. Kehoe, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Marcel Parent, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Chairmen of standing committees: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-Chairmen of standing committees: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Sessions chairmen: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Daniel Bradet, Lewis Camden, Christian Claveau, Georges Farrah, Paul-André Forget, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, Richard B. Holden, John J. Kehoe, Jacques Léonard, Robert Lesage, Robert Libman, Charles Messier.

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY:

President: Jean-Pierre Saintonge.

Members: André Boulerice, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Richard B. Holden, Carmen Juneau, Robert Libman, Marcel Parent.

Acting Members: Yves Blais, Madeleine Bleau, Neil Cameron, Benoît Fradet, Nicole Loiselle, Norman Mac Millan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

Members: Indemnities and expense allowances, \$8 808 251.*

Calendar year
from 01-04-91 to 31-03-92

Indemnity	\$60 123
Expense allowances	\$10 574

* As Members of the National Assembly, Members receive the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting conditions of employment and the pension plan of Members of the National Assembly (R.S.Q., C-52.1).

OTHER: \$38 319 765

Including \$2 637 578 for 33 executives (deputy-ministers and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appears on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 173 469.

3. Transport and Communication Services: \$8 423 407

MEMBERS: Travel from electoral division to Parliament Building, 948 659; Expenditures for the rental, in a Member's electoral division, of premises to receive his constituents and for furnishings and equipment costs, 2 272 979.

OTHER: Bell Canada, 672 177; Bell Cellulaire Inc., 256 519; Communication services fund, 81 910; Telecommunications services fund, 1 351 696; Forces, 50 000; GID Design, 40 000; Groupe Voyages du Vallon Inc., 173 995; Imprimerie Québecor St-Romuald, 439 097; Logidec Inc., 121 347; Québec téléphone, 151 003; Richard Cantin & Associés Inc., 43 767; Telbec, 70 581; Télebec Ltée, 101 878; Unitel, 53 003; Voyages Claire Champoux, 42 970.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 551 826.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 220 130

André Binette, 37 987; Jules Brières, 35 299; Cabinet de Relations Publiques National Inc., 226 564; Carole Lavallée communications, 47 615; Château Frontenac, 58 208; Consortium Lamonde Mallette, 88 115; Consultations T.W.S., 42 402; Desjardins, Ducharme avocats, 197 947; Communication services fund, 60 575; Computer services fund, 43 002; Étienne Genest, 65 254; Charles G. Grenier, 69 890; Grondin, Poudrier, Bernier, Société d'avocats, 45 000; Imprimerie Québecor St-Romuald, 46 278; Robert Langlois, 85 480; Productions Scéniques Internationales Inc., 435 000; Restaurant Le Parlementaire, 56 354; Gilles Savoie, 41 420; Société Conseil Mercer Ltée, 46 675; Ut拉斯 International Canada, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 431 065.

5. Maintenance and Repairs: \$2 332 548

Cagibi, 47 995; Constructions Bé-Con Inc., 84 033; Constructions BNM Inc., 98 716; Derko Ltée, 508 859; Office machines maintenance and repair fund, 58 884; Hewlett Packard Canada Ltd, 42 205; Otis Canada Inc., 59 026; Plomberie Daniel Leclerc Inc., 41 109; Service d'Entretien Empro Inc., 77 719; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 145 850; Société immobilière du Québec, 542 623; Université Laval, 93 548.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 531 981.

ASSEMBLÉE NATIONALE

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$2 991 306

MEMBERS: Expenditure for housing, in Quebec or its immediate vicinity, of a member whose principal residence is outside the territory of Quebec City and electoral divisions adjacent to it, 1 103 605.

OTHER: Place Québec Inc., 233 245; Société immobilière du Québec, 1 363 651; Société du versant Nord, 72 501; Xerox Canada Ltée, 103 971.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 114 333.

7. Supplies and Materials: \$2 723 055

Boulevard Produits de Bureau Inc., 36 132; Supplies and furnishings fund, 138 868; Government documents reproduction fund, 532 360; Innova, 39 476; Métaux Tremblay Inc., 35 829; Mirabau Inc., 42 777; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 149 913; Papiers Graphiques, 65 934; Poliquin Textile Inc., 47 873; Société des alcools du Québec, 49 928; Viandes Vanier Inc., 38 147.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 545 818.

8. Machinery and Equipment: \$839 285

Supplies and furnishings fund, 65 321; Heidelberg Canada Ltd., 83 692; Ogivar Technologies Inc., 62 448; Sani Metal Ltée, 215 379; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 85 897; Sweda Canada Inc., 52 146.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 274 402.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$3 489 878

Architectes Lemay & Michaud, Bernard, Cloutier, Ross, 114 947; Construction R L P Inc., 55 800; Constructions Béland & Lapointe Inc., 2 830 848; Coulombe & Garant Construction Inc., 107 468; Honeywell, 149 778; Montenay Service d'Ascenseurs M.S.A. Inc., 98 318; Paquet, Dutil et associés, 74 982.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 57 737.

10. Transfer payments: \$30 000

Fondation Jean-Charles Bonenfant, 30 000.

11. Other expenditures: \$11 994

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 994.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	47	42
Recovery		
Prior years' expenditures	36	74
Miscellaneous	1	64
	37	138
	84	180
Total Own-source Revenue	84	180
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Integration of immigrants	75 000 (1)	
Miscellaneous		(29)
	75 000	(29)
Total Government of Canada Transfers	75 000	(29)
Total Revenue	75 084	151

(1) Following the transfer of responsibility in the matter of immigration, effective April 1, 1991, the Federal Government paid \$75 million by way of compensation.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communi- cations	Services
1. Policies and Programs	7 743		6 065	3 733	1 165	155	942
2. Clientele Services	79 487	308	71 363	16 003	15 270	795	5 797
3. Administration and Professional Services Permanent (1)	30 584 10	10	27 721 10	7 157	1 833	1 726 10	2 436
4. Bureau de révision en immigration	175		98	60	25	3	6
TOTAL	117 999	318	105 257	26 953	18 293	2 689	9 181

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

TOTAL	968	1	894	553	75	32	34
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	118 957 10	319	106 141 10	27 506	18 368	2 711 10	9 215
	118 967	319	106 151	27 506	18 368	2 721	9 215
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
				45 874		26 163	

The objective of this program is to guarantee the fulfilment of the cultural communities and their total involvement in Québec society, and the recruitment, selection and adaptation of immigrants.

Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
				5						65
3	3	194	282				24			32 992
802	10 451	880	1 389	20				852		175
				4				876		33 232
805	10 454	1 083	1 671	20						

The objective of this program is to provide the Minister of Cultural Communities and Immigration with advice, as required by law, and as related to the needs of cultural communities and immigration.

5	162	25	2			6	
810	10 616	1 108	1 673	20		882	33 232
810	10 616	1 108	1 673	20		882	33 232
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							
			882				33 232

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
TRANSFER PAYMENTS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Non-Profit Organizations			
Reception and adaptation of immigrants	1 819	1 756	1 171
Assistance programs for the francization of immigrants	400	392	371
Refugee assistance fund	101	51	131
Initiatives fund	1 000		
Awards and other grants	1 036	1 010	192
Cultural community programs	1 066	1 051	1 647
Individuals			
Reception and adaptation	6 762	6 179	
Assistance programs for the francization of immigrants	1 050	728	854
Assistance for establishment and adaptation of immigrants	1 700	1 697	
Language courses	534	523	
Employment and integration into the labour market	350		
National on-site training program	22 575	19 780	
Government Enterprises and Agencies			
Institut québécois de recherche sur la culture	65	65	40
Total	38 458	33 232	4 406

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$27 506 364
2. Other Remuneration:	18 367 777
	\$45 874 141

Including \$2 611 774 for 39 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 292 583.

3. Transport and Communication Services: \$2 721 362

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 58 961; Communication services fund, 80 753; Telecommunications services fund, 936 668; IMPRIMERIES: Canada Inc., 36 292, Interglobe Inc., 85 018; Voyages CAA, 52 208.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 471 462.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$9 214 771

Commission des écoles catholiques de Montréal, 1 158 630; COMMISSIONS SCOLAIRES: du Géland, 49 913, Jérôme Le Royer, 104 774, régionale Chamby, 94 413, Ste-Croix, 808 625, de Trois-Rivières, 65 444; Conseil et Gestion d'Organisation CGO Inc., 46 975; CONSEILLERS: en Gestion et Informatique CGI Inc., 378 170, en Informatique LGS Inc., 56 574; Édumicro Inc., 65 618; Computer services fund, 515 937; Forma, 45 315; Garderie Autour du Monde Inc., 42 570; Gespro Informatique Inc., 42 973; Groupe DMR Inc., 193 855; INSTITUTS: national de la recherche scientifique (INRS), 88 600, québécois de recherche sur la culture, 59 150; Nolin Larosée et Associés Inc., 41 962; Receveur Général du Canada (Emploi et Immigration Canada), 3 069 832; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 45 765; Services d'éducation des adultes Lakeshore/Baldwin-Cartier, 131 455; SHL Systemhouse Inc., 105 979; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 99 240; Université du Québec à Montréal, 61 634; Zins Beauchesne & Associés, 38 875.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 802 493.

5. Maintenance and Repairs: \$810 265

Office machines maintenance and repair fund, 57 149; Société immobilière du Québec, 691 939.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 61 177.

6. Rent: \$10 616 063

Savin Canada Inc., 179 013; Société immobilière du Québec, 10 330 441; Xerox Canada Ltée, 70 349.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 36 260.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 108 481

Supplies and furnishings fund, 268 395; Government documents reproduction fund, 146 002; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 40 152; Librairie Zone Libre, 38 237.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 615 695.

8. Machinery and Equipment: \$2 555 020

Audio Vidéo Hurtubise Inc., 55 743; Conseillers en Informatique LGS Inc., 60 000. Data Terminal Mart, 203 848; Datacom CTI Inc., 36 504; Supplies and furnishings fund, 1 066 556; Logibec Groupe Informatique Ltée, 52 380; Mistigri Service Informatique (M.S.I.) Inc., 66 790; Montel, 66 849; Philips Électronique Ltée, 358 171; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 50 155.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 538 024.

10. Transfer Payments: \$33 231 353

.Reception and adaptation: \$6 179 081

Various individuals, 6 179 081.

.Reception and adaptation of immigrants: \$1 756 255

ACCUEIL: -Liaison pour Arrivants (ALPA), 34 000, -Parrainage Outaouais Inc., 50 000; Amitié chinoise de Montréal, 25 000; ASSOCIATIONS: multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 32 500, des travailleurs grecs du Québec, 24 000, des Travailleurs Immigrants et Québécois Inc., 21 000; Bureau de la Communauté Chrétienne des Haïtiens de Montréal, 33 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 21 500, communautaire Le Moutier, 46 000; CENTRES: d'accueil des réfugiés et immigrants de Saint-Laurent (CARI Saint-Laurent), 48 000, des femmes de Montréal, 53 000, international des Femmes Québec, 81 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 35 000, Multi-Ethnique de Québec Inc., 37 000, Portugais de référence et de promotion sociale, 35 000, social d'aide aux immigrants, 169 500; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada (C.K.C.), 20 800, Laotienne du Québec (C.L.Q.), 21 000; Conseil de la Communauté Noir du Québec Inc., 46 000; Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 25 000; L'Hirondelle, Comité d'accueil inter-ethnique, 72 000; MAISONS: d'Haiti Inc., 28 500, internationale de la Rive-Sud Inc., 115 200; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 24 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants, La Maisonnée, 72 000, d'Aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 88 000, Communautaires Canadiens-Italiens du Québec Inc., 23 500, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 36 500; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 22 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 416 255.

.Assistance programs for the francisation of immigrants: \$1 119 503

Association volontaire de Chinois du Québec, 21 726; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes sud-asiatique, 25 200, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 31 248; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 43 012; Communauté Hellénique de Montréal, 31 590.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 966 727.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for establishment and adaptation of immigrants: \$1 697 025

Various individuals, 1 697 025.

.Language courses: \$523 345

Various individuals, 523 345.

.Government enterprises and agencies: \$64 700

Institut québécois de recherche sur la culture, 64 700.

.Refugee assistance fund: \$51 000

Développement et Paix, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 000.

.Cultural community awards and other grants: \$1 010 191

Association des immigrants Latino-Américains de Côte-des-Neiges, 21 600; Comité d'accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 35 000; MAISONS: internationale de la Rive-Sud Inc., 24 000, régionale de l'industrie, 75 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 26 400; Université du Québec à Montréal, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 728 191.

.Cultural community programs: \$1 050 773

Association pour l'éducation interculturelle du Québec, 24 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Christophe-Colomb Inc., 29 000, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 48 200; Centre de Recherche-action sur les Relations Raciales (CRARR), 35 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; Comité d'Accueil aux Néo-Canadiens de Trois-Rivières Inc., 40 000; Communauté Hellénique de Montréal, 22 541; Confédération des Associations Linguistiques et Culturelles du Québec Inc., 25 000; Conseil d'Éducation Juive du grand Montréal, 22 546; Fédération Hellénique Parents et Tuteurs de Montréal, 22 752; Institut Interculturel de Montréal (IIM), 65 000; Maison internationale de Québec, 32 000; Nous Tous Un Soleil Inc., 30 500; Patronage Italo-Canadien pour l'assistance aux immigrants (PICAI), 55 478; Service de consultation en relations interculturelles, 20 000; Table de concertation multiculturelle de l'Outaouais québécois, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 533 756.

.National on-site training program: \$19 779 480

Various individuals, 19 779 480.

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION
List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$20 032

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 032.

COMMUNICATIONS
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Telephone service operations	1 887	1 803
	<hr/>	<hr/>
	1 887	1 803
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Telecommunications services fund - surplus	700	
Computer services fund - surplus	400	
Capital assets and other transferred to the Special funds:		
Computer services fund		1 182
Les Publications du Québec fund		158
Communication services fund	311	5
	<hr/>	<hr/>
	1 411	1 345
Interest		
Accounts receivable	229	
Miscellaneous		(2)
	<hr/>	<hr/>
	229	(2)
Recovery		
Prior years' expenditures	143	74
Miscellaneous	19	48
	<hr/>	<hr/>
	162	122
	<hr/>	<hr/>
	1 802	1 465
Total Own-source Revenue	<hr/>	<hr/>
	3 689	3 268
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Integrated information services	970	981
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/>	<hr/>
	970	981
Total Revenue	<hr/>	<hr/>
	4 659	4 249

COMMUNICATIONS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

COORDINATION AND INTERNAL MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration, Planning and Coordination Permanent (1)	8 010 10		7 635 9	2 025	232	179 9	206
2. Administrative and Technical Support	15 538	2	12 591	4 316	469	1 493	767
TOTAL	23 558	2	20 235	6 341	701	1 681	973

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

MEDIA AND INFORMATION

1. Communication Services	2 426	2 364					
2. Communication-Québec	8 822		8 722	6 714	447	495	340
3. Government Publications	4 622		4 122			446	448
4. Bibliothèque administrative	1 901		1 879	1 179	57	11	348
5. Media	3 109	2	2 944	2 093	336	109	301
TOTAL	20 880	2	20 031	9 986	840	1 061	1 437

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

INFORMATION TECHNOLOGY

TOTAL	5 629	4 907	3 028	148	252	1 286
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-------

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

TOTAL	1 950	1 738	1 326	14	61	51
-------	-------	-------	-------	----	----	----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs; the program is also intended to define and implement communication policies.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
20	8	62	14								4 889
68	5 103	252	43	6					74		
88	5 111	314	57	6					74		4 889

The objective of this program is to inform the public of the Government's programs, activities and services, and to promote the development of communications and audio-visual concerns; the program is also intended to assist Government departments and agencies in publishing, information and publicity, and the development of the media and audio-visual sector.

321	51	260	46		48	2 364
7	7	257	12	1		3 228
27	10	34	4			30
355	68	551	62	1	48	5 622

The objective of this program is to define Government orientations concerning information technology, to standardize and coordinate technological developments in these sectors, and to advise the Government and inform the departments concerned.

17 10 120 36 10

The objective of this program is to ensure economic and technical regulation of telecommunications services provided by companies under Québec's jurisdiction.

12 218 21 20 15

COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	2 596		2 462	1 405	350	217	74

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

RADIO-QUÉBEC

TOTAL	64 451	64 451					
-------	--------	--------	--	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	119 054 10	4	113 815 9	22 086	2 053	3 263 9	3 821
	119 064	4	113 824	22 086	2 053	3 272	3 821

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
24 139	14 554

The objective of this program is to enable citizens to consult the records of public agencies while ensuring protection for the personal information on file with these agencies; the program is also intended to offer citizens the possibility of having the decisions of public agencies revised in this regard.

Main- tenance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS					
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
18	309	40	17						32		

The objective of this program is to provide Government bodies with a service to produce audio-visual material, and to provide the public with a means of intellectual development through radio and television broadcasts.

490	5 716	1 046	192	17			169		74 962
490	5 716	1 046	192	17			169		74 962
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE									
					169				74 962

**COMMUNICATIONS
TRANSFER PAYMENTS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Communications development assistance	1 325	1 253	1 068
Regional Economic Development Agreement:			
-Development and improvement of techniques, infrastructures and communication services			230
-Development and marketing of contents and software	1 121	985	1 712
-Communication initiatives	354	285	837
Catalyst project for research and experimental development in information technology	242	242	549
Other	180	180	172
Non-Profit Organizations			
Management improvement assistance			
Community media assistance program	1 200	1 200	1 275
Development of communications in Native communities	400	400	300
Community work program	30	30	136
Other	345	344	285
Special Funds			
Les Publications du Québec fund	3 522	3 228	3 980
Communication services fund	2 426	2 364	1 891
Government Enterprises and Agencies			
Radio-Québec	64 451	64 451	64 449
Total	75 596	74 962	76 884

COMMUNICATIONS**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$22 087 216
2. Other Remuneration: 2 053 004
\$24 140 220

Including \$3 690 104 for 51 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 98 431.

3. Transport and Communication Services: \$3 272 003

Communication services fund, 36 770; Telecommunications services fund, 1 411 354; Les Publications du Québec fund, 453 773.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 370 106.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 821 111

Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 117 080; Groupe DMR Inc., 207 281; FUNDS: Communication services, 95 886; Computer services, 298 782; Land and geographic information, 75 000; Les Publications du Québec, 522 853; Groupe CFC, 42 886; Institut Québécois d'Opinion Publique Inc., 49 533; Institut Québécois de recherche sur la culture, 45 000; Mongeau, Gouin, Côté, Roy, 118 054; La Société Conseil Lambda Inc., 50 286; Synertech Inc., 42 278; Transition Group Inc., 128 042; Université du Québec à Montréal, 60 990; Ut拉斯 International Canada, 119 205.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 847 955.

5. Maintenance and Repairs: \$491 227

Becterm Inc., 277 052; Office machines maintenance and repair fund, 35 226; Société immobilière du Québec, 51 606.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 127 343.

6. Rent: \$5 712 957

Savin Canada Inc., 59 375; Société immobilière du Québec, 5 574 250.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 79 332.

COMMUNICATIONS
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 046 284

Supplies and furnishings fund, 123 266; Government documents reproduction fund, 186 005; Les Publications du Québec fund, 202 271.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 534 742.

8. Machinery and Equipment: \$360 855

Epson Canada Ltée, 42 737; Supplies and furnishings fund, 43 583; Hewlett Packard Canada Ltée, 40 637.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 233 898.

10. Transfer Payments: \$74 961 509

.Communications development assistance: \$1 252 642

Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 60 000; Association canadienne de la Radio et de la Télévision de langue française, 37 500; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 65 000; Cégep d'Alma, 30 000; Centre d'études sur les médias de l'IQRC Inc., 85 000; Centre d'initiative technologique Montréal-Citec, 50 000; Fédération de l'Informatique du Québec Inc., 70 000; Fédération nationale des associations de consommateurs, 55 000; Fédération professionnel des journalistes du Québec, 30 000; Institut EDI, 125 000; Isogroup, 35 000; Le publicité club de Montréal, 30 000; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Regroupement des télévisions communautaires et locales du Québec, 60 000; Télé Copro Inc., 55 350; Systèmes d'Information Touchfax Canada Inc., 50 000; Télé Variétés Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 324 792.

.Development and marketing of contents and software: \$985 341

Consortium de télévision Québec-Canada, 659 000; Les Productions Pascal Blais Inc., 61 781; Société du Théâtre Capitole, 264 560.

.Communication initiatives: \$285 000

Centre francophone de recherche en informatique, 35 000; Centre de la Promotion Logiciel Québécois Calculus Ltée, 200 000; Girico, 50 000.

.Catalyst project for research and experimental development in information technology: \$242 062

Groupe DMR Inc., 215 106.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 26 956.

COMMUNICATIONS
List of suppliers and beneficiaries by category

.Community media assistance program: \$1 199 800

Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec, 88 000; Campus Laval FM Inc., 43 000; RADIO: Basse-ville, 45 000, Bellechasse, 82 000, Blanc Sablon, 57 500, Centre-ville St-Louis, 35 000, CKNA Inc., 30 000, MF Charlevoix, 30 000, Nord-Joli Inc., 40 000, du Pontiac Inc., 40 000; RADIO COMMUNAUTAIRE: de Châteauguay Inc., 40 000, du Comté, 75 000, de l'Estrie, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc, 40 000, de Fermont Inc., 40 000, francophone de Montréal, 43 000, Harrington Harbour, 106 300, Rive-Sud, 42 000, Rivière St-Augustin Inc., 30 000, de Saguenay, 41 000, de Senneterre Inc., 41 000; Radio télévision communautaire de Havre Saint-Pierre Inc., 92 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 79 000.

.Development of communications in native communities: \$400 000

Société des communications Atikamek-Montagnais, 32 000; Société des communications Cries de la Baie de James, 41 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 327 000.

.Community work program: \$30 390

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 30 390.

.Government enterprises and agencies: \$64 450 600

Société de radio-télévision du Québec, 64 450 600.

.Special funds: \$5 591 284

Les Publications du Québec fund, 3 227 684; Communication services fund, 2 363 600.

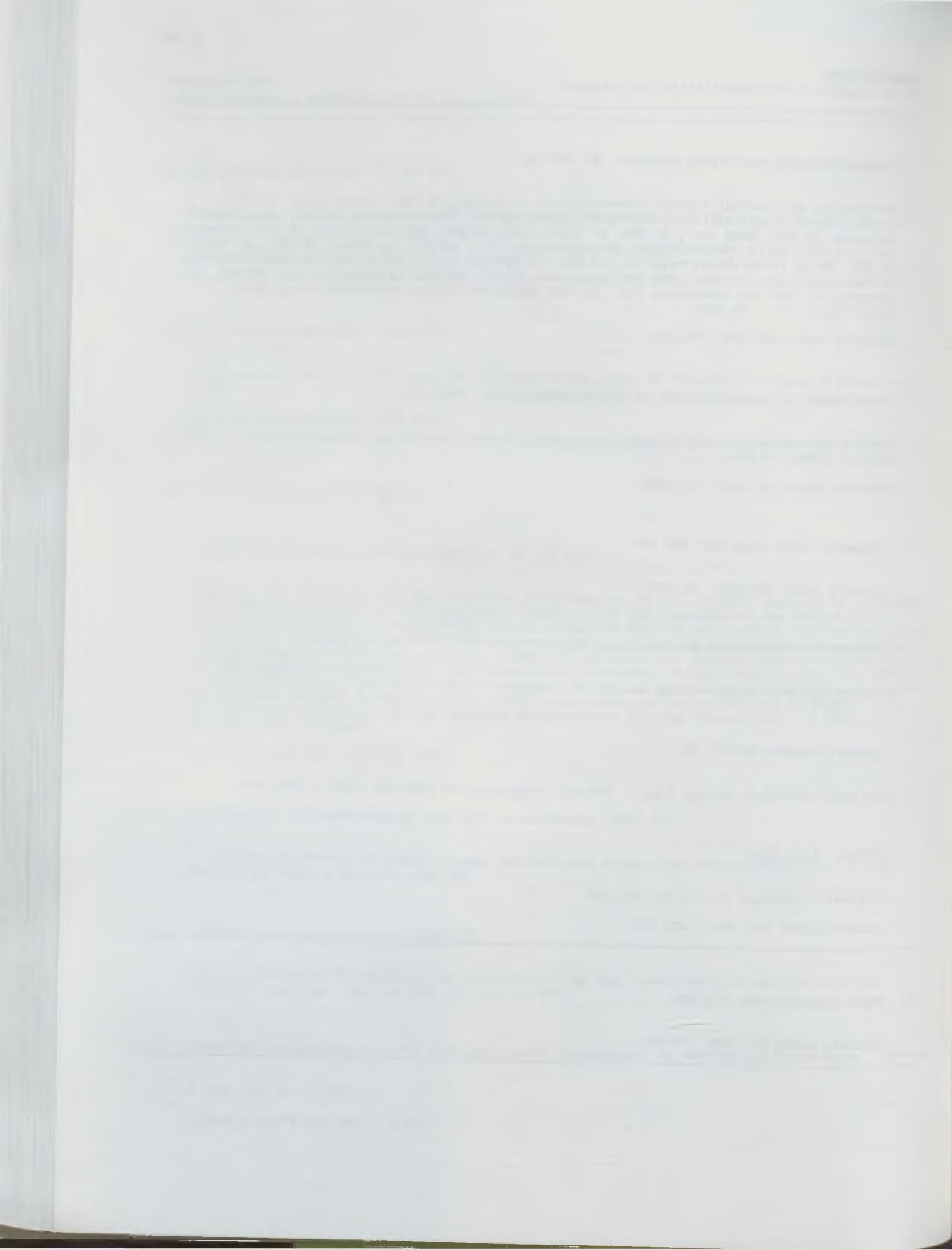
.Other: \$524 390

Corporation Manawan Kitotakan, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 424 390.

11. Other Expenditures: \$17 970

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 17 970.



CONSEIL DU TRÉSOR
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Absences for union activities	64	(2)
Miscellaneous	2	13
	<hr/>	<hr/>
	66	11
Interest		
Accounts receivable	3	<hr/>
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Miscellaneous	21	14
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	90	25
	<hr/>	<hr/>

CONSEIL DU TRÉSOR

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

BUDGET MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE POLICIES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Budget Policies	3 988		3 971	3 659	236	35	6
2. Management Policies	5 606		4 732	3 212	142	34	423
3. Personnel and Labour Relations Policies	7 371	3	6 898	5 797	453	160	427
4. Administrative and Technical Support Permanent (1)	6 575 10		6 283 9	2 102	172	350 9	304
TOTAL	23 550	3	21 893	14 770	1 003	588	1 160
(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.							
TOTAL FOR THE PROGRAM							
Voted Permanent	23 540 10	3	21 884 9	14 770	1 003	579 9	1 160
	23 550	3	21 893	14 770	1 003	588	1 160
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
OPERATING - PERSONNEL						OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
						5 781	

The objective of this program is to establish general policies for the management of human resources, to determine the allocation of human, physical and financial resources in compliance with Government priorities, and to see that the departments and agencies under their jurisdiction make efficient use of them in carrying out their programs.

CONSEIL DU TRÉSOR
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Individuals			
Other	10	9	
Government Enterprises and Agencies			
Commission des normes du travail	132	132	132
Total	142	141	132

CONSEIL DU TRÉSOR
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$14 769 982
 2. Other Remuneration:

$$\begin{array}{r} 1\ 002\ 426 \\ \hline \$15\ 772\ 408 \end{array}$$

Including \$3 709 840 for 49 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 61 620.

3. Transport and Communication Services: \$588 495

Telecommunications services fund, 254 594.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 333 901.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 158 909

William Atkinson, 40 924; Biro Inc., 119 407; Gilles Filion, 66 133; Computer services fund, 69 876; Gilles Guévrémont, 39 492; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 147 992; Michel Monette, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 630 085.

5. Maintenance and Repairs: \$212 616

Office machines maintenance and repair fund, 35 932; I.B.M Canada Ltée, 62 432; Xerox Canada Ltée, 40 476.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 73 776.

6. Rent: \$3 255 022

Computer hardware and software fund, 95 856; I.B.M. Canada Ltée, 117 865; Savin Canada Inc., 37 327; Société immobilière du Québec, 2 979 567.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 407.

7. Supplies and Materials: \$447 383

Supplies and furnishings fund, 65 866; Government documents reproduction fund, 183 476.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 198 041.

CONSEIL DU TRÉSOR
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$315 526

Philips Électronique Ltée, 116 520.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 199 006.

10. Transfer Payments: \$140 627

Commission des normes du travail, 132 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 8 627.

11. Other Expenditures: \$1 902

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 902.

CONSEIL EXÉCUTIF
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	5	5
Recovery		
Miscellaneous	7	34
	12	39
Total Own-source Revenue	12	39

CONSEIL EXÉCUTIF

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

LIBUTENANT-GOVERNOR'S OFFICE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	564		563	360		33	128

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

SUPPORT SERVICES FOR THE PRIME MINISTER
AND THE CONSEIL EXÉCUTIF

1. Office of the Prime Minister	3 529		3 524	2 315	155	438	70
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	10 935	1	10 829	8 384	523	493	762
3. Youth Programs Coordination	2 101		2 016	853	470	133	50
4. Internal Management and Administrative Support	10 845	2	10 292	2 728	475	987	122
5. Indemnities for the Executive Permanent (1)	1 395		1 377	1 377			
TOTAL	28 805	3	28 038	15 657	1 623	2 051	1 004

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

PROMOTION OF WOMEN'S RIGHTS AND FAMILY

1. Office of the Minister responsible for the Status of Women	787		742	569	12	34	10
2. Secrétariat à la condition féminine	1 872		1 424	1 079	139	72	89
3. Secrétariat à la famille	1 164	1	1 142	790	133	66	118
4. Conseil de la famille	666		545	415	23	46	45
TOTAL	4 489	1	3 853	2 853	307	218	262

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
5	4	33									

The objective of this program is to provide the Prime Minister, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources required to carry out their duties.

7		43	2								494
24	59	148	27						50		359
3	5	47	3						2		450
134	5 399	286	31						130		
168	5 463	524	63						182		1 303

The objective of this program is to ensure the coordination and development of Government policies and activities with respect to the status of women and the family.

3	7	10	1								96
1	5	35	3						1		
1	3	19	2						10		
1	2	8	1						4		
6	17	72	7						15		96

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

NATIVE AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office of the Minister responsible for Native Affairs	689		650	503	7	70	15
2. Secrétariat aux affaires autochtones	4 207		4 077	1 441	303	614	56
TOTAL	4 896		4 727	1 944	310	684	50

PROGRAM 5
Summary: page 1-30

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1. Office of the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs	143		97			29	5
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	5 245	3	4 676	3 552	333	156	351
3. Representation of Québec in Canada	3 197		3 061	865	1 466	468	81
4. Intergovernmental and Francophone Cooperation	4 101		3 541			155	73
TOTAL	12 686	3	11 375	4 417	1 799	808	510

The objective of this program is to coordinate and develop Government policies and activities concerning native affairs.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
	4	15	3					5		28
89	11	57	34					24		939
89	15	72	37					29		967

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the Federal government and with the governments of the other provinces of Canada.

3	2	3	1							54
116	23	100	23					22		
31	76	68	6							
			1							3 312
150	101	172	30					22		3 366

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

TECHNICAL DEVELOPMENT FUND

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications	Services
1. Technological Development Fund (*)		21 820					
2. Environmental Research and Technological Development (*)		3 107					
3. Secrétariat du Fonds de développement technologique (*)	793		610	313	127	39	121
TOTAL	25 720		610	313	127	39	121

(*) Provision to increase any appropriation for the realization of major technological development projects. The balance of the appropriations so transferred may be repaid to this provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	75 765 1 395	7	47 789 1 377	24 167 1 377	4 166	3 833	2 605
	77 160	7	49 166	25 544	4 166	3 833	2 605
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				29 710		13 476	

The objective of this program is to support technological research activities and promote scientific innovation.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		pplies	ment	Expend-	cations			pplies	ment	Assets	Expend-
1	3	5	1								
1	3	5	1								
419	5 603	878	138						248		5 732
419	5 603	878	138						248		5 732
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					248					5 732	

CONSEIL EXÉCUTIF
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Educational Institutions			
Intergovernmental cooperation activities	628	628	607
École nationale d'administration publique	201	201	100
Francophone organizations outside Québec	51	51	62
Other	8	5	8
Non-Profit Organizations			
Intergovernmental cooperation activities	436	436	415
Native organizations	993	956	800
Francophone organizations outside Québec	1 349	1 348	1 506
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	420	420	375
Secrétariat permanent des peuples francophones	384	384	438
Other	1 194	801	839
Individuals			
Intergovernmental cooperation activities	45	44	70
Other	16	8	2
Government Enterprises and Agencies			
Société d'Investissement Jeunesse	450	450	432
Technological Development Fund			
	24 927		
Total	31 102	5 732	5 654

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$ 25 542 055
 2. Other Remuneration: 4 165 696

\$ 29 707 751

Executive Power Act: \$1 376 580

Prime Minister and President of the Conseil exécutif: Robert Bourassa.

Vice Prime Minister, Minister of Energy and Ressources and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Regional Planning, Development and Environment: Lise Bacon.

Minister of Health and Social Services, Minister for Electoral Reform and Minister responsible for the Status of the Elderly: Marc-Yvan Côté.

Minister of Education and Government House Leader: Michel Pagé.

Minister of Finance and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Economic Development: Gérard D. Levesque.

Minister of Justice, Minister for Canadian Intergovernmental Affairs and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Legislation: Gil Rémillard.

Minister of International Affairs: John Ciaccia.

Chairman of the Conseil du trésor, Minister for Administration and for the Fonction publique and Chairman of the Cabinet Committee for Le développement du grand Montréal: Daniel Johnson.

Minister of Transport: Sam Elkas.

Minister of Manpower, Income Security and Training: André Bourbeau.

Minister of Industry, Trade and Technology: Gérald Tremblay.

Minister of Revenue and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions: Raymond Savoie.

Minister of Recreation, Fish and Game: Gaston Blackburn.

Minister of Municipal Affairs, Minister of Public Security, Minister responsible for Housing, Minister responsible for the application of the Charter of the French Language and Chairman of the Standing Cabinet Committee on Social and Cultural Affairs: Claude Ryan.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Minister responsible for Regional Affairs (from February 19, 1992 to March 31, 1992), Minister responsible for Regional Development (from April 1, 1991 to February 19, 1992): Yvon Picotte.

Minister of Communications: Lawrence Cannon.

Minister of Supply and Services: Robert Dutil.

Minister of Tourism: André Vallerand.

Minister of Cultural Communities and Immigration and Deputy Chairman of the Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Minister of the Environment: Pierre Paradis.

Minister of Cultural Affairs: Liza Frulla-Hébert.

Minister of Higher Education and Science: Lucienne Robillard.

Minister of Labour, Minister for Cultural Communities: Normand Cherry.

Minister of Forests: Albert Côté.

Minister for Native Affairs: Christos Sirros.

Minister for Community of French-speaking peoples: Guy Rivard.

Minister for Finance: Louise Robic.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

Minister for Agriculture, Fisheries, Food and Regional Development: Yvon Vallières.

Minister for the Status of Women and responsible for the Family: Violette Trépanier.

Minister for Transport: Robert Middlemiss.

Others: \$28 339 060

Including \$7 034 023 for 79 executives (deputy ministers, chief executive officers of agencies and senior managers) whose salary ranges in force on March 31, 1992 appears on page 2-2.

Including the government's contributions of \$35 000 and over as an employer: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 85 172.

3. Transport and Communication Services: \$3 833 808

Consultour, 51 222; Communication services fund, 136 036; Government air service fund, 221 043; Telecommunications services fund, 819 323; Imprimerie la Renaissance Inc., 36 432; Les Publications du Québec, 210 056; VOYAGES: Bel-Air Inc., 108 348, Claire Champoux, 64 439, Paradis, 44 510; Working funds, 505 571.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 636 828.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 605 584

Caisse Chartier et Associés Inc., 82 164; Centre de recherche et d'analyse en science humaine, 40 404; Comité constitutionnel Nunavik, 90 000; Commission scolaire de Lotbinière, 53 397; FUNDS: communication services, 69 165, computer services, 71 776; Fortin Investigation et Sécurité du Québec Inc., 107 721; Groupe Secor Inc., 158 740; Lafleur, Brown, De Granpré, Kronstrom, 65 603; Receveur général du Canada (Consommation et Corporations Canada), 55 888; La Société Makivik, 90 000; Voyages Bel-Air Inc., 47 101; Working funds, 314 264.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 359 361.

5. Maintenance and Repairs: \$421 589

Office machines maintenance and repair fund, 69 287; Société immobilière du Québec, 251 989.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 100 313.

6. Rent: \$5 602 628

Société immobilière du Québec, 5 361 591; Xerox Canada Ltée, 88 104.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 152 933.

CONSEIL EXÉCUTIF
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$878 266

Cafétérias Chabot Inc., 40 460; Encadrements Ste-Anne Inc., 44 409; FUNDS: supplies and furnishings, 81 665, government documents reproduction, 167 709.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 544 023.

8. Machinery and Equipment: \$382 990

Caérocom Ltée, 46 383; Supplies and furnishings fund, 100 038; Hewlett Packard Canada Ltée, 35 165; Philips Electronics Ltd., 86 910.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 114 494.

10. Transfer payments: \$5 732 592

. Intergovernmental cooperation activities: \$1 108 162

Cégep François-Xavier Garneau, 42 750; Centre des arts de la confédération, 125 600; SCHOOL BOARDS: St-Jérôme, 32 428, Rouyn-Noranda, 34 926, Iberville, 107 526, de la Jonquière, 39 738, Côte-du-Sud, 71 794; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 20 321; Société de Presse acadienne, 30 000; UNIVERSITIES: Laval, 34 184, de Montréal, 27 500, Sainte-Anne, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 491 395.

. École nationale d'administration publique: \$201 000

. Government Enterprises and Agencies: \$450 000

Société d'Investissement Jeunesse, 450 000.

. Native organizations: \$956 987

Alliance Autochtone du Québec, 100 000; ASSOCIATIONS: des Femmes Autochtones du Québec Inc., 190 000, des métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; Conférence circumpolaire inuit, 21 000; CONSEILS: des algonquins du Lac Barrière, 50 500, des mohawks d'Akwasasne, 58 000, de la nation huronne-wendat, 25 000; Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec, 105 000; Secrétariat des premières nations du Québec et du Labrador, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 347 487.

. Francophone organizations outside Québec: \$1 399 750

Assemblée des centres culturels de l'Ontario, 34 500; ASSOCIATIONS: canadienne d'éducation de langue française, 55 150, canadienne française de l'Ontario, 68 000, canadienne française de l'Alberta, 20 000, franco-yukonnaise, 22 350, de la presse francophone hors Québec 27 500; La Cité Collégiale, 21 000; Commission nationale des parents francophones, 25 000; Conseil canadien de la coopération 35 000; FÉDÉRATIONS: acadienne de la Nouvelle-Écosse, 25 000, des communautés francophones et acadiennes, 50 000, culturelle canadienne-française, 46 000, des franco-colombiens, 22 000, des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 20 000, des jeunes canadiens-français, 60 000; Festival franco-ontarien, 29 500; Les librairies colombiennes, 21 800; Regroupement des universités de la francophonie, 30 000; SOCIETIES: des acadiens et acadiennes du Nouveau-Brunswick, 30 000, nationale des acadiens, 31 600, St-Thomas d'Aquin, 20 000; Université Laval, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 685 350.

CONSEIL EXÉCUTIF

List of suppliers and beneficiaries by category

. Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes: \$420 300

. Secrétariat permanent des peuples francophones: \$383 500

. Others: \$813 894

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 100 000; Institut d'administration publique du Canada, 59 443; Programme Imagine, 60 000; Salon international Pepsi Jeunesse, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 574 451.

11. Other expenditures: \$465

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 465.

EDUCATION

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	38	6
Interest		
Miscellaneous	1	
Recovery		
Prior years' expenditures	76	79
Prior years' subsidies	178	40
Miscellaneous	2	28
	256	147
Total Own-source Revenue		
	295	153
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Bilingualism in education	2 378	3 146
Training in federal prisons	916	1 018
Teaching Indian children	52 458	48 881
Miscellaneous	19	
	55 771	53 045
Total Government of Canada Transfers		
Total Revenue		
	56 066	53 198

EDUCATION

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	5 677 11	2	5 453 11	4 207	199	393 11	446
2. Academic Planning and Development	16 577	2	15 809	11 855	1 188	527	1 901
3. Internal Administration	40 601	4	38 747	13 481	1 164	4 509	1 820
4. Administration of Networks	20 353	1	19 698	17 718	356	816	284
5. Labour Relations	6 323		5 991	3 372	34	79	1 649
6. Distance Education	3 474		3 474				
7. Assistance to Various Agencies Working in Education	8 993		8 747				
TOTAL	102 009	9	97 930	50 633	2 941	6 335	6 100

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

TOTAL	2 316	2 260	1 372	124	194	459
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

PRIVATE EDUCATION

1. Establishments Subsidized under the Act respecting private education Permanent (2)	257 856 16 511	256 506 15 488				
2. Other Private Establishments	5 235	5 089				
TOTAL	279 602	277 083				

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to ensure the administration of all the programs of the ministère de l'Éducation, to coordinate the different preschool, elementary and secondary educational institutions in the system and to provide them with the necessary educational and management support services.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
47	20	66	37	3					35	
43	2	170	59	13					51	
1 084	15 337	978	135	69					170	
69	1	183	191	21					59	
16		33	15	3						790
										3 474
										8 747
1 259	15 360	1 430	437	109				315		13 011

The objective of this program is to provide the Minister of Education with advice, as required by law, and as related to the state of education and its needs.

12	6	53	12	-	28
----	---	----	----	---	----

The objective of this program is to promote the maintenance and quality of private elementary and secondary institutions by providing them with the necessary administrative and financial support.

256 506
15 488
5 089
277 083

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

PUBLIC ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION

ELEMENTS	APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operation of School Boards Permanent (3)		4 324 510 158 140		4 324 507 158 140			
2. Special Status School Boards		125 474		125 469			
3. Debt Service		408 066		408 066			
4. General Education for Adults		276 408		276 408			
TOTAL		5 292 598		5 292 590			

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 5

Summary: page 1-16

POPULAR EDUCATION

TOTAL	12 107	11 451			
<hr/>					
TOTAL FOR THE PROGRAMS					
Voted	5 513 970	9 5 507 686	52 005	3 065	6 529
Permanent	174 662	173 628			6 559
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	5 688 632	9 5 681 314	52 005	3 065	6 529
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
			OPERATING		OPERATING
			- PERSONNEL		- OTHER EXPENDITURE
			<hr/>	<hr/>	<hr/>
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES			55 070		31 766

The objective of this program is to make educational and educational support services available to pupils at these levels by providing school boards with the necessary resources for operation and development.

The objective of this program is to support popular education activities by volunteer organizations.

							11 451
1 271	15 366	1 483	449	109		343	5 420 507
1 271	15 366	1 483	449	109		343	5 594 135
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
343							5 594 135

EDUCATION
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Other	200	54	183
School Boards and Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments	6 084	6 084	8 095
Promotion of the French language	7 833	7 830	8 560
Operations			
Popular education	1 377	721	2 233
Private elementary and secondary education	279 235	276 716	263 411
Public elementary and secondary education	4 469 625	4 469 625	4 303 743
Public elementary and secondary education - adult training	275 883	275 883	193 716
Public elementary and secondary education - special status	116 974	116 969	94 312
Other	1 325	1 324	1 565
Capital Investment			
Public elementary and secondary education			690
Public elementary and secondary education - special status	8 500	8 500	9 500
Debt Service			
Public elementary and secondary education	408 066	408 066	407 705
Non-Profit Organizations			
Grants to associations and organizations active in the field of education	7 364	7 017	9 268
Popular education	10 730	10 730	10 684
Individuals			
Other	60	32	17
Special Funds			
Distance education fund	3 474	3 474	4 545
Government Enterprises and Agencies			
Institut québécois de recherche sur la culture	10	10	10
Radio-Québec (educational nature activities)	1 100	1 100	1 100
Total	5 597 840	5 594 135	5 319 337

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

1.	Wages, Salaries and Allowances:	\$52 004 243
2.	Other Remuneration:	<u>3 064 603</u>
		<u>\$55 068 846</u>

Including \$7 391 781 for 101 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 274 048.

3. Transport and Communication Services: \$6 528 402

Club Voyages Québec-Bourg, 38 603; Composition Orléans Inc., 40 345; FUNDS: Government air service, 69 382, Government documents reproduction, 609 301, Telecommunications services, 1 660 363; Gravel Photographeur Inc., 37 248; Groupe Québecor Inc., 70 961; Impressions Stampa Inc., 46 402; IMPRIMERIES: Canada Inc., 124 509, Héon & Nadeau Ltée, 615 963, Interglobe Inc., 51 710, Interligne (1989) Inc., 51 387, Laurentide de Québec Inc., 59 695, Renaissance Inc., 43 380; Inter-Voyage Inc., 37 597; Paul Veilleux Ltée, 48 853; Salon International de la Jeunesse, 40 000; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 46 227; Voyages paradis Inc., 45 426.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 791 050.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 559 226

Pierre Bégin, 48 241; Rodrigue Blouin, 35 597; Michael H. Cain, 39 037; Robert Caron, 61 633; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 74 245; SCHOOL BOARDS: Argile Bleue, 87 815, Des Chênes, 40 127, Chutes Montmorency, 54 737, Du Géoland, 59 805, Pointe-Lévy, 53 359; Martin Côté, 66 496; J.P. Deschênes, 51 936; DMR Québec Inc., 263 727; Computer services fund, 62 876; Jean Gauvin, 59 442; Jean-Claude Girard, 58 660; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 56 498; Informatique Multi-Hexa Inc., 49 528; Informission Ltée, 104 975; Bernard Lefebvre, 47 781; Lyse Tousignant Inc., 36 939; Jean-Guy Ménard, 69 709; Fernand Morin, 50 842; Marcel Morin, 62 511; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 56 000; Claude Rondeau, 39 592; SERVICES: d'Arbitrage H. Frumkin Inc., 49 429, E.G.B. Inc., 51 740, Informatiques CMD Inc., 36 564; Somapro Ltée, 174 748; Denis Tremblay, 39 971; UNIVERSITÉS: Laval, 83 948, du Québec à Montréal, 40 778.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 389 940.

5. Maintenance and Repairs: \$1 272 084

Cincom Systems of Canada Ltd., 70 225; Établissements du Gentilhomme Inc., 49 046; Hitachi Systèmes Informatiques, 52 362; I.B.M. Canada Ltée, 481 421; Legent Corporation, 37 958; Network Systems Ltd., 45 775; Philips Électronique Ltée, 83 821; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 80 745, Servis, 52 183.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 318 548.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$15 365 525

Computer hardware and software fund, 1 586 251; I.B.M. Canada Ltée, 863 824; Legent Corporation, 72 480; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 117 618; SAS Institute (Canada) Inc., 35 537; Savin Canada Inc., 96 290; Société immobilière du Québec, 12 244 778; Xerox Canada Ltée, 97 241.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 251 506.

7. Supplies and Materials: \$1 482 844

Crain-Drummond Inc., 169 940; Enveloppe Suprême Inc., 54 603; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 287 575; Industries Prospec Inc., 36 465; Les Publications du Québec fund, 57 098; Supplies and furnishings fund, 323 354.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 553 809.

8. Machinery and Equipment: \$791 440

Supplies and furnishings fund, 202 930; Hewlett Packard Canada Ltée, 50 654; I.B.M. Canada Ltée, 65 692; National Computer Systems Inc., 48 447; Philips Électronique Ltée, 129 213.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 294 504.

10. Transfer Payments: \$5 594 134 867**.Grants to associations and organizations active in the field of education: \$7 017 211**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 111 582, canadienne d'éducation, 130 000, canadienne d'éducation de langue française, 170 880, écoles juives, 58 108, québécoise du personnel de direction des écoles, 20 200, québécoise des professeures et professeurs de français (AQPF), 30 000; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation (CADRE), 155 616; **COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION:** commissions pour catholiques, 452 757, commissions pour protestants, 172 260; **CONSEILS:** des ministres de l'Éducation du Canada, 411 127, pédagogique interdisciplinaire du Québec, 99 600, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; **FÉDÉRATIONS:** Comités de Parents de la Province de Québec, 838 211, commissions scolaires catholiques du Québec, 113 963, québécoise des associations foyers-écoles, 23 000, québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement, 93 117; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 240 000; Quebec Association of Independent Schools, 22 608; Quebec Association of School Administrators, 21 498; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 088 750; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 408 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 924 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 389 934.

.Distance education fund: \$3 474 090

Distance education fund, 3 474 090.

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

.Popular education: \$11 450 979

A.B.C.: des manoirs, 22 851, des portages, 20 000; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 34 271; Arbralette, 74 093; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 26 659, coopérative féminine du Québec, 20 881, féminine d'éducation et d'action sociale, 59 802, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 28 186, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 25 568, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 26 472, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 27 585, Résidents de la Maison Lucie-Brunneau Inc., 26 896; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 690; ATELIERS: d'Alphabétisation S.A.C. Anjou Inc., 20 000, de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 24 210, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 30 000; Atout-Lire, 60 330; Au Bas de l'Échelle Inc., 27 592; Bolte à lettres de Longueuil, 43 519; CARREFOURS: d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 58 020, familiale Hochelaga, 21 018; CENTRALES: de l'enseignement du Québec, 80 364, des syndicats démocratiques (C.S.D.), 43 647; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 27 266, Action Bénévole de Québec Inc., 20 092, aide communautaire éducatif et pédagogique à Montréal (C.A.C.E.P.), 20 000, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 47 261, Bénévolat d'Iberville Inc., 21 625, éducatif des haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 31 127, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 28 041, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 36 168, femmes "L'Etincelle", 22 361, femmes de Montréal, 20 792, formation populaire (C.F.P.), 29 677, international de solidarité ouvrière (CICO), 30 068, lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 46 633, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 46 830, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 060, portugais de référence et de promotion sociale, 49 123, recherche-action éducative & sociale de Montréal, 20 000, Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 20 965, services communautaires et culturels de Repentigny, 22 520; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 45 883, Jonquière, 36 216, N-A rive de Montréal, 47 762, Villeray, La Jarnigoine Inc., 30 000; "La Clé", centre de lecture et d'écriture, 104 541; COLLECTIFS: d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 81 167, de recherche et d'intervention Kiskeya-Crik, 20 000; COMITÉS: A.L.A. (Animation locale en alphabétisation), 24 210, alpha Papineau, 29 395, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 51 513, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 21 597, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 34 409, logement Centre-Sud de Montréal, 22 160, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 29 180; Commission des écoles catholiques de Montréal, 161 729; SCHOOL BOARDS: Bersimis, 30 000, catholique de Sherbrooke, 35 793, Chicoutimi, 41 510, Du Goëland, 104 743, Des Iles, 23 750, Lac Témiscamingue, 66 697, La Neigette, 94 455, Laurentides, 103 600, régionale Gaspésia, 31 500, régionale Mauricie, 79 927, régionale de Tardivel, 100 318, Vallée-de-la-Liévre, 47 828, Vallée-de-la-Matapedia, 60 390; Comquat Inc., 21 810; CONFÉDÉRATIONS: Organismes Familiaux du Québec Inc., 34 601, syndicats nationaux, 172 715; Conseil de la Gaspésia pour l'alphabétisme, 20 000; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 40 864; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 22 520; Écomusée de la Haute-Beauce, Musée Territoire Inc., 20 000; EDA (Éducation des adultes en français de base), 24 210; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 24 010, aînés dynamiques de Québec, 24 472, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 160 437, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 171 000, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 45 281, familles d'accueil du Québec, 21 122, infirmières et infirmiers du Québec, 30 729, nationale des services de préparation au mariage, 64 743, du Québec pour le planning des naissances, 56 605, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 108 169, travailleurs du Québec, 343 262; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 28 356; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 36 924; GROUPES: Alphabétisation Populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 926, Centre-Lac d'Alma, 33 815; Institut canadien d'éducation des adultes, 188 000; Lettres en mains, 46 341; Ligue des droits et libertés, 23 034; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 24 415; Maison d'Haiti, 34 481; Un Mondalire, 39 737; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 31 747, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 97 517, Femmes Chrétiennes Inc., 38 009, québécois des camps familiaux, 29 192, travailleurs chrétiens, 21 972; Nouveau départ, 48 767; Nouvel essor, 37 282; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 20 601, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 64 670, volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 22 072; P.O.P.C.O. Inc., 59 080; Porte ouverte (intervenant en formation de base), 20 276; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Témiscamingue (RASJM), 26 891, aveugles et amblyopes, 33 470, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 53 698, comités de logement et associations de locataires, 44 293, éducation populaire en action, 313 777, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 98 789, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 54 750, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 45 461, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 34 753; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 42 546; Revue Vie Ouvrière Inc., 23 309; Sérène Inc., 78 533; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 35 111; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 34 270; TABLE RÉGIONALE DES ORGANISMES VOLONTAIRES EN ÉDUCTION POPULAIRE: Lanaudière, 21 399,

ÉDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

Montérégie (TROVEP), 23 000, Montréal, 27 600; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 170 274; Tour de lire, 74 715; Tukisivallirutitsanutparnaitiit, 26 222; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 29 854; Young Women's Christian Association, 34 460.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 790 504.

.Private elementary and secondary education (including \$367 000 for promotion of the French language): \$277 082 935

METROPOLITAN MONTRÉAL: ACADEMIES: Centennale (Campus I), 983 539, Hébraïque Inc., 900 444, Laurentienne (1986) Inc., 619 836, Michèle Provost Inc., 2 340 067, Sépharade de Montréal, 551 434, Solomon Schechter, 1 336 271; Beth Jacob School, 845 837; CENTRES: Académique Fournier Inc., 217 362, enseignement vivant, 22 124, François-Michelle, 236 057; Clinique pédagogique de Montréal, 896 038; COLLÈGES: Beaubois, 2 051 680, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 406 663, Français (1965) Inc., 8 302 267, Jean-de-Brebeuf Inc., 2 388 278, Jean-Eudes, 4 175 818, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 511 723, Marie-de-France, 2 260 586, Montréal, 2 092 790, Mont-Royal, 1 358 131, Mont-St-Louis, 4 340 284, Note-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 633 616, Ouest de l'Île (1981) Inc., 962 370, Rabbinique du Canada, 881 141, Rachel, 949 564, Régina Assumpta, 5 076 177, Ste-Anne de Lachine, 3 334 482, St-Jean Vianney, 2 831 294, Ste-Marcelline, 1 632 175, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 497 069, Stanislas, 2 828 137, Ville-Marie, 1 825 205; ÉCOLES: Akiva, 363 389, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 063 406, arménienne & Sourp Hagop, 1 788 653, chrétienne Emmanuel, 261 527, communautaire Hassidique, 1 190 993, E.C.S. Inc., 635 129, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 1 024 164, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 598 831, Maimonide, 1 912 361, Marie-Clarac, 1 740 990, Musulmanes de Montréal, 345 741, Notre-Dame de Nareg, 302 710, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 189 711, Paster S.S.B.L., 548 789, Peter Hall Inc., 3 476 028, Progressive Inc., 1 106 006, Sacré-Cœur de Montréal, 1 261 903, St-Georges de Montréal Inc., 865 249, Secondaire Letendre Inc., 2 028 197, Le Sommet, 467 994, Vanguard Québec Ltée, 1 215 901, Weston Inc., 217 417; Institut Reine-Marie, 1 497 766; Institution Charlemagne Inc., 1 140 154; Loyola School, 2 028 829; PENSIONNATS: Mont-Jésus-Marie, 564 612, Notre-Dame-des-Anges, 902 074, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 329 111; Queen of Angels Academy, 1 485 278; Selwin House Association, 891 057; The Study Corporation, 312 627; Trafalgar School for Girls, 890 656; United Talmud Torahs of Montréal, 3 047 142; Villa Maria, 2 929 015; Villa Ste-Marcelline, 735 089; Yeshivah Merkaz Torah, 632 628;

METROPOLITAN QUÉBEC: Académie St-Louis de Québec, 781 480; Centre Psycho Pédagogique Inc., 148 143; COLLÈGES: Champigny, 1 622 873, Jésus-Marie de Sillery, 2 711 123, Marguerite D'Youville, 1 416 695, Marie-Moisan, 779 299, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 911 329, St-Charles Garnier, 2 699 698; ÉCOLES: secondaire François-Bourrin, 1 911 874, secondaire Mont-St-Sacrement, 1 970 121, Ursulines de Québec, 2 523 168; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 947 988; Institut Saint-Joseph Inc., 157 932; PENSIONNATS: St-Cœur-de-Marie de Beauport, 859 360, St-Louis-de-Gonzagues, 1 008 735; Petit Séminaire de Québec, 2 939 120; SÉMINAIRES: pères maristes, 1 003 419, St-Augustin, 200 437, St-François, 2 917 589;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 110 183; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 631 626, Collège Clarentain de Victoriaville, 864 646; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 701 587; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 356 291, Collège de St-Damien, 114 185, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 265 259; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 202 714; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 190 441; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 076 117, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 473 335; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 194 030; CHATEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 429 208; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 883 507; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 445 517, Lycée du Saguenay Inc., 1 424 475, Séminaire de Chicoutimi, 2 061 383; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 832 580; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 456 509; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 360 317, Pensionnat de Drummondville, 888 502; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 542 517; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 642 225; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 1 694 988, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 322 020; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 501 701; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 921 976, École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 125 229, Présentation de Marie (Marieville), 256 331; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 924 559; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 537 500, Institut Esther Blondin, 2 045 163, Mélèzes, 712 675; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 694 327; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 237 186; LAPORTE: Collège Durocher, 3 183 222, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 123 512, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 312 576, École secondaire de St-Lambert, 2 280 624;

EDUCATION**List of suppliers and beneficiaries by category**

LA PRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 450 346; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 141 366; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 685 287, Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 831 377; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 507 724; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 221 716, École secondaire Mont-Bénilde, 346 559, Juvénat St-Louis-Marie, 294 368; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 576 622, Collège Rivier, 867 144, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 824 004; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 1 976 959; RIMOUSKI: École Claire-l'Heureux-Dubé, 616 497; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 533 019; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 706 266; ROUSSEAU: Collège Champagneur, 728 945, École Marie-Anne, 252 769; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 892 235; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 681 836, École de sedrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 345 841; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 2 273 361, École Commerciale Lussier Inc., 100 443, École secondaire St-Joseph, 2 512 294, Petite Académie du Boisé Inc., 74 917, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 688 040; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 590 319, Séminaire Ste-Marie, 2 349 694; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 335 825, Présentation de Marie (Granby), 1 320 266, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 610 099; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 642 452, Collège du Mont-Ste-Anne, 886 378, Collège du Sacré-Coeur, 1 378 628, Pensionnat de Compton Inc., 343 934, Séminaire Salésien, 2 004 686, Séminaire de Sherbrooke, 2 306 489; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 4 278 620; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 3 366 338, Institut secondaire Keranna, 1 822 334, Séminaire St-Joseph, 3 334 253; VAUDREUIL: Collège Bourget, 3 800 380; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 292 132;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 15 487 904.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: -8 443.

.Public elementary and secondary education: \$5 292 589 639

Operation: (see pages 2-137 to 2-140), (including \$6 084 000 for assistance to day-care centres in educational establishments and \$6 938 000 for the promotion of the French language), 4 482 647 333; Adult training: (see pages 2-137 to 2-140), (includind \$525 000 for the promotion of the French language), 276 408 157; Debt service: (see pages 2-137 to 2-140), 408 065 575; Special status: (O: Operating, I: Investment) SCHOOL BOARDS: Crie (O), 52 247 273; (I), 4 934 709; Kativik (O), 46 078 192; (I), 2 703 228; Du Littoral (O), 15 888 752; (I), 862 063; École des Naskapis, 2 754 357.

.Government enterprises and agencies: \$1 110 000

Société de radio-télévision du Québec, 1 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 000.

.Other: \$1 410 013

SCHOOL BOARDS: Ancienne Lorette, 27 755, Baldwin-Cartier, 35 230, Black Lake Disraeli, 20 000, Du Goéland, 29 814, Jérôme-Le-Royer, 33 359, Kativik, 20 189, Montcalm, 59 950, Morilac, 24 810, Nouvelle Beauce, 200 000, St-Jérôme, 67 958; Commission scolaire régionale Chauveau, 25 180; École nationale d'administration publique (ENAP), 84 174; Institut de Nazareth et Louis Braille, 20 000; Université McGill, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 701 594.

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$110 940

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 110 940.

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Public Elementary and Secondary Education			
	Operation	Debt Service	Adult Training	
		\$	\$	
School boards				
Regional and local:				
Chambly	74 925 367	8 769 857	5 360 824	
Jacques-Cartier	26 706 054	1 938 451		
Mont-Fort	15 433 833	1 478 802		
St-Exupéry	16 712 936	1 226 267		
Taillon	36 269 182	2 143 016		
Varennes	16 988 150	4 105 876		
Châteauguay-Valley Prot.	10 411 676	1 071 742	167 267	
Lac-St-Louis-de-Châteauguay	2 974 265	185 507		
Ormstown	4 705 646	197 873		
Chaudière	37 938 235	3 205 669	2 763 634	
Beauceville	3 943 509	258 390		
des Cèdres	6 099 368	464 790		
des Érables	13 134 844	965 348		
Langevin	8 251 959	492 804		
St-Joseph	6 262 259	492 961		
Chauveau	44 884 668	2 348 346	4 642 919	
Ancienne-Lorette	11 104 847	1 763 225		
La Jeune-Lorette	22 098 224	2 360 890		
Montcalm	10 424 044	337 459		
District of Bedford				
Eastern Québec	8 925 545	614 469	1 065 365	
Greater Québec	4 316 887	295 115		
Greater Seven Islands	1 225 876	317 009		
Saguenay	2 014 721	47 404		
St-Maurice Prot.	2 858 747	202 218		
Gaspésia	4 638 484	305 849	821 589	
Bonaventure	2 347 442	124 906		
Gaspé	1 733 124	22 913		
Lac-St-Jean	43 453 388	3 105 319	3 377 180	
Alma	1 843 611	214 613		
Belle-Rivière	1 033 901	137 919		
Delisle	1 188 252	226 400		
Louis-Fréchette	36 674 590	3 811 976	2 056 368	
Abénakis	5 355 564	428 600		
Bellechasse	4 613 626	419 330		
Élan	3 900 835	364 775		
Nouvelle-Beauce	7 745 431	606 400		
Pointe-Lévy	14 944 700	1 141 307		
Mauricie	27 425 532	4 109 977	2 792 495	
Grand'Mère	6 667 144	613 329		
Normandie	4 820 046	454 161		
Shawinigan	4 829 617	296 291		
Val-Mauricie	9 979 582	613 894		
Péninsule	16 985 394	2 245 719	2 567 199	
Des Anses	4 339 464	210 267		
Forillon	4 008 533	199 872		
Grande-Hermine	6 040 425	502 015		
Rocher-Perché	3 364 925	523 877		

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education			
	Operation	Debt Service	Adult Training	
		\$	\$	
School boards				
Regional and local: (cont'd)				
Provencher	14 404 575	1 581 890	1 566 425	
Lac-St-Pierre	5 722 989	127 674		
Les Bécquets	3 159 221	166 029		
Port-Royal	8 520 708	513 759		
South Shore Prot.	22 922 110	1 457 474	677 280	
Richelieu Valley	4 552 165	201 366		
St.Lawrence Prot.	11 383 454	661 805		
South Central Prot.	8 093 264	199 083		
Tardivel	16 328 357	1 292 433	2 089 042	
Grand-Bois	3 409 183	332 780		
Monseigneur-Vachon	5 600 202	612 844		
Portneuf	5 170 740	251 312		
Vaudreuil-Soulanges	22 073 581	3 446 792	1 330 695	
Île-Perrot	6 822 181	822 534		
Soulanges	4 808 903	207 434		
Vaudreuil	10 813 615	483 615		
Western Québec Prot.	11 520 611	880 293	817 976	
Greater Hull	7 626 969	831 751		
Northwestern Québec Prot.	2 505 536	(9 653)		
Pontiac Prot.	2 485 260	193 846		
Yamaska	37 878 777	4 272 040	2 724 167	
Argile Bleue	17 184 456	2 200 689		
St-Hyacinthe	14 350 336	1 359 407		
Val-Monts	10 558 443	576 373		
Integrated:				
Abitibi	24 645 201	1 832 571	1 821 740	
Asbestos	12 490 453	878 859		
Aylmer	22 927 868	4 889 676		
Baie-Comeau	1 001 791	8 103		
Baie-des-Chaleurs	14 705 049	570 810		
Baie-des-Ha!Ha!	17 412 215	1 771 084		
Barraute-Senneterre	7 658 239	941 620		
Beauport	33 314 601	4 076 212	2 459 051	
Bersimis	8 796 134	540 642		
Berthier-Nord-Joli	25 171 052	2 112 864		
Black Lake-Disraeli	15 524 672	920 883		
Brossard	27 371 021	3 471 236		
Des Cantons	44 614 919	4 035 715	2 594 023	
Chapais-Chibougamau	13 032 799	877 133	1 631 352	
Charlesbourg	30 329 816	1 013 819	3 553 324	
Châteauguay	29 131 113	2 075 573	1 204 681	
Chavigny	17 538 701	1 843 261		
Des Chênes	62 610 172	4 099 215	2 506 078	
Chicoutimi	36 188 496	3 675 913	5 479 074	
Chomedey-de-Laval	74 348 518	4 016 886	2 222 855	
Chutes-de-la-Chaudière	41 180 172	5 704 671	3 837 224	
Chutes-Montmorency	16 118 668	1 127 724		
Coaticook	13 330 883	292 137		
Commission des écoles catholiques de Montréal	398 264 470	1 623 198	57 351 029	
Commission des écoles catholiques de Québec	59 002 899	8 441 662	10 637 635	
Côte-de-Beaupré	10 993 739	931 690		
Côte-du-Sud	27 578 238	3 885 864	2 227 806	

EDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education			
	Operation	Debt Service	Adult Training	
		\$	\$	
School boards				
Integrated: (cont'd)				
Davignon	14 687 462	1 261 632	1 187 799	
Des Découvreurs	45 000 651	7 784 794	2 789 752	
De La Jonquière	57 174 376	5 479 511	2 886 639	
Des Basques	10 072 229	247 743		
Des Cascades-l'ACHigan	24 242 650	1 774 720		
Des Frontières	5 820 897	68 397		
Des îlets	30 058 700	3 875 253		
Des Mille-îles	71 266 743	4 647 444	1 744 689	
Des Montagnes	8 128 940	196 341		
Des Rivières	10 614 884	615 724		
Deux-Montagnes	18 788 641	6 128 523		
Dolbeau	11 943 963	2 277 971	3 547 383	
Des Draveurs	61 320 921	5 178 460	5 400 543	
Eastern Township	15 407 322	1 645 108	762 796	
Fermont	5 166 438	657 328		
Du Goéland	49 913 083	4 951 943	2 581 547	
Du Gouffre	9 370 731	1 078 075		
Grandpré	9 577 123	370 990		
Greenfield-Park	6 307 629	310 254		
Harricana	22 798 269	5 273 380	2 291 733	
Haut-St-Maurice	10 755 642	468 257		
Haute-Gatineau	12 379 740	939 125	3 234 545	
Huntingdon	9 579 576	1 035 862		
Iberville	16 421 931	947 934		
Des îles	13 041 168	1 050 708	321 015	
Industrie	32 419 592	3 421 929	4 420 845	
Jean-Chapais	9 628 070	407 361		
Jean-Rivard	14 192 909	625 293		
Lac-Mégantic	13 399 255	926 411		
Lac-Témiscamingue	18 298 665	2 626 316	1 796 975	
La Mitis	15 607 058	3 267 049		
La Neigette	41 713 881	3 591 079	2 653 247	
La Pocatière	9 559 724	554 268		
La Sapinière	10 326 331	470 055		
La Tourelle	12 884 356	705 863		
Laure-Conan	13 877 566	1 140 157	734 729	
Laurentian	8 066 142	1 063 112	87 252	
Laurentides	29 157 513	1 966 875	2 573 951	
Laurentienne	1 515 150	(6 031)		
Laureval	30 012 030	3 838 544	485 158	
La Vallière	13 135 348	394 420		
Le Gardeur	55 012 011	8 338 914	2 941 704	
Les Écores	34 752 330	2 406 307	2 724 706	
L'Islet-Sud	7 125 206	56 526		
Du Long-Sault	12 946 474	1 195 833	764 653	
Lotbinière	23 191 257	1 671 393		
Magog	15 811 346	1 233 766		
Malartic	7 137 132	334 350		
Manicouagan	26 271 063	4 751 933	2 175 898	
Des Manoirs	52 665 783	6 726 892	1 398 475	
Marieville	9 858 720	710 206		
Matane	20 355 596	2 734 086	4 641 284	
Miguasha	16 558 804	2 852 453	2 410 007	
Des Moissons	14 242 495	1 530 528		
Morilac	14 281 849	1 690 189		
Moyenne-Côte-Nord	10 144 931	780 264		
Normandin	9 977 783	498 990		
Nouveau-Québec	7 493 785	908 460	207 386	

ÉDUCATION

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Public Elementary and Secondary Education			
	Operation	Debt Service	Adult Training	
		\$	\$	
School Boards				
Integrated: (cont'd)				
Outaouais-Hull	33 361 737	2 986 586	5 676 616	
Pierre-Neveu	26 448 674	1 767 554	2 722 314	
Pontiac	9 287 682	560 286		
Portage-du-Fort	91 460	4 972		
Port-Cartier	7 043 287	1 249 932		
Prince-Daveluy	8 901 322	929 987		
Provencal	7 381 121	870 252		
Quévillon	4 283 694	550 104		
Rivière-du-Loup	27 663 656	6 440 473	5 169 508	
Roberval	16 267 229	1 308 432		
Rouyn-Noranda	31 402 050	2 281 873	1 951 395	
Saint-Eustache	37 610 769	2 525 063	5 845 940	
St-Jean-sur-Richelieu	40 854 518	5 708 599	2 733 201	
St-Jérôme	49 407 013	3 700 029	2 725 640	
Sainte-Thérèse	39 961 045	2 351 842		
Samuel-De-Champlain	30 393 266	1 683 056		
Seigneurie	9 016 906	1 170 047		
Sept-Îles	22 318 234	4 975 099	2 771 435	
Sherbrooke Cath.	78 384 027	11 048 520	6 977 940	
Sorel	22 993 454	2 516 477		
Tadoussac	6 015 948	179 892		
Témiscouata	11 067 043	382 662		
Thetford-Mines	26 837 176	1 752 709	2 151 480	
Tracy	17 320 216	680 713	1 696 145	
Trois-Rivières	28 588 062	3 859 689	3 518 975	
Val-d'Or	21 225 864	1 896 624	1 940 824	
Valin	27 028 771	1 914 356		
Vallée-de-la-Lièvre	15 629 183	1 494 457	2 344 893	
Vallée-de-la-Matapedia	21 484 538	1 470 463	2 178 333	
Vallée-de-Mistassini	8 566 338	523 596		
Valleyfield	23 681 063	1 592 165	1 890 967	
Victoriaville	33 223 669	3 717 245	1 905 563	
Warwick	8 755 794	926 257		
Conseil scolaire				
Île de Montréal	443 706 126	66 014 321	32 002 316	
Government and Public Employees Retirement Plan	158 139 917			
Equity of wages (for all school boards)	5 155 000			
	4 482 647 333	408 065 575	276 408 157	

ÉNERGIE ET RESSOURCES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Mining resources		
Duties on profits from mining activities	(23 903)	(34 539)
Development	1 295	1 762
Mining lease operations	704	529
Mining concession operations	28	237
Exploration	427	300
Miscellaneous	69	92
	<hr/>	<hr/>
	(21 380)	(31 619)
Hydraulic resources		
Hydraulic power	2 651	2 804
Electric power produced	36 346	34 102
Water storage	788	804
	<hr/>	<hr/>
	39 785	37 710
Other		
Processing duties - sand, gravel and other	1 822	1 119
Exploration for petroleum and natural gas	165	175
Natural gas sales	59	66
Production, sale and distribution of energy, steam and gas	3 115	2 817
Retailers	768	607
Transportation of petroleum products	51	50
Petroleum product storage	61	4
Wholesalers and retailers	225	270
Sale of lubricants	293	412
Permits - sand, gravel and other (petroleum products)	143	103
Miscellaneous	113	57
	<hr/>	<hr/>
	6 815	5 680
	<hr/>	<hr/>
	25 220	11 771
	<hr/>	<hr/>

ÉNERGIE ET RESSOURCES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	253	105
Material and supplies	54	35
Disposal of surplus	7	84
Sale of public land	7 133	9 729
Rental of dump sites	126	202
Rental of other land and buildings	5 233	5 135
Land rental and acquisition fees	990	1 714
Land registry	327	605
Land surveying	230	185
Assays and ore treatment	2 157	1 857
Miscellaneous	81	97
	16 591	19 748
Interest		
Other revenues receivable	66	
Duties on profits from mining activities	374	161
Loans to mining companies	38	154
Miscellaneous	2	2
	480	317
Fines and forfeitures		
Deposits	17	72
Offences against miscellaneous legislation	122	66
Miscellaneous	5	9
	144	147

ÉNERGIE ET RESSOURCES
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Recovery		
Prior years' expenditures	187	379
Prior years' subsidies	206	269
Miscellaneous	72	37
	<hr/>	<hr/>
	465	685
	<hr/>	<hr/>
	17 680	20 897
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	42 900	32 668
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Mining development	7	1 287
Energy conservation		(91)
East of Québec development	1 138	1 208
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	1 145	2 404
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	44 045	35 072

Refunds of duties on profits from mining activities were made in 1992 for \$45 563 361 (1991: \$45 014 000).

* Including refund of rights following losses of \$43 451 616 in 1992 and \$44 707 055 in 1991.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30

LAND INVENTORY AND MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Land Inventory and Survey	14 434		13 262	6 322	1 288	144	2 165	218
2. Management of Public Land Permanent (1)	11 194 20	1	10 252 20	6 604	2 296	431	247	65
TOTAL	25 648	1	23 534	12 926	3 584	575	2 412	283

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
Summary: page 1-10

RÉGIE DU GAZ NATUREL

TOTAL	1 981		1 856	1 338	71	62	38	3
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----	---

PROGRAM 3
Summary: page 1-10

ENERGY DEVELOPMENT

TOTAL	15 813	3	10 808	5 925	1 135	856	935	38
-------	--------	---	--------	-------	-------	-----	-----	----

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

MINERAL RESOURCES MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

1. Exploration	16 364	2	14 189	4 941	2 340	1 173	2 024	287
2. Mining Industry and Statutory Management Permanent (2)	14 701 150	1	10 640	4 462	1 177	265	1 446	155
3. Scientific and Technological Assistance	9 914	1	9 439	5 470	760	264	883	314
4. Assistance to the Asbestos Industry	44 837		44 662					
TOTAL	85 966	4	78 930	14 873	4 277	1 702	4 353	756

(2) Mining Duties Act, R.S.Q., c. D-15.

The objective of this program is to collect all data concerning the size, shape, use, boundaries and description of the territory; its objective is also to carry out the various transactions regarding the alienation or leasing of certain parts of the public domain and to control the use of public land.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Other Remu- neration		Commu- nica- tions	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
33	328	89								108			2 567
93	245	106								165			
		20											
126	573	195	20							273			2 567

The objective of this program is to ensure protection to consumers and distributors of gas with regard to accident prevention, the fixing of rates, and supplies.

The objective of this program is to formulate Government action and intervention in the energy sector, to enforce laws and regulations concerning this sector, and to manage technical and financial assistance programs designed to increase Quebec's energy productivity.

48 169 44 1 382 1 275

The objective of this program is to establish the geological inventory of the territory, promote exploration and, with the industry, development projects and the achievement of certain investments in infrastructure and also to regulate certain conditions for mining; its objective is also to promote the exploitation, processing and utilization of mineral substances through applied research and the provision of analytical services and technical advice.

ÉNERGIE ET RESSOURCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-8

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES			OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance	
Voted Permanent (3)	43 737 10	13	26 802 10	9 189	3 189	1 904 10	643	355	
TOTAL	43 747	13	26 812	9 189	3 189	1 914	643	355	

(3) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	172 975 180	21	141 910 30	44 251	12 256	5 099 10	8 381	1 435
	173 155	21	141 940	44 251	12 256	5 109	8 381	1 435

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
56 507	30 316

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Other Salaries	Remuneration	Communi-	Cations	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
9 732	457	562	21				8		2	590			150
9 732	457	562	21				8		2	590			150
10 619	2 688	937	1 127				2	8	3	1 930	570		52 604
10 619	2 688	937	1 147				2	8	3	1 930	570		52 604
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
				2 513									52 604

ÉNERGIE ET RESSOURCES
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for mineral exploration	1 126	1 023	2 416
Assistance to the mining industry	2 830	843	985
Development of energy conservation	1 573	246	260
Research work			120
Other	1 569	1 142	591
Health and Social Services Establishments			
Development of energy conservation	39	39	103
Research work			15
Educational Institutions			
Development of energy conservation	2 134	653	492
Research work			243
Other	221	63	92
Municipalities			
Development of energy conservation	12	12	57
Other	202	179	100
Non-Profit Organizations			
Assistance for mineral exploration	298	247	462
Assistance to the mining industry	1 250	1 244	1 234
Development of energy conservation	254	253	218
Research work			161
Other	331	299	558
Special Funds			
Québec cadastre reform fund	1 700	1 700	2 640
Government Enterprises and Agencies			
Hydro-Québec			100
Société nationale de l'amianté	44 836	44 661	50 290
Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM			41
Total	58 375	52 604	61 178

ÉNERGIE ET RESSOURCES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$44 254 137
2. Other Remuneration: 12 256 004
\$56 510 141

Including \$5 770 236 for 75 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 410 820.

3. Transport and Communication Services: \$5 106 845

Communication services fund, 220 194; Government air service fund, 46 507; Imprimerie Provinciale Inc., 74 825; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 52 106; Telecommunications services fund, 1 929 347; Typoform Inc., 43 821; Voyages Inter-Pays Inc., 52 078; Voyages Montcalm Enr., 85 925; Voyages Paradis Inc., 66 245.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 535 797.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$8 388 416

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 47 616; Bureau de commerce de Montréal, 42 964; Cégep François-Xavier-Garneau, 35 300; Canadian Connection Ltd., 64 650; Cartobec Inc., 54 311; Centre de développement technologique, 81 712; Claude Vincent et Associés, 69 518; Commission des écoles catholiques de Québec, 150 444; École nationale d'administration publique, 38 565; FUNDS: Communication services, 63 290, Computer services, 1 418 763, Government documents reproduction, 235 318, Land and geographic information, 139 847; Fortin et Legault, 115 700; Géomatique Grenier Perron et Laberge (G.P.L.), 37 915; Géophysique G.P.R. International Inc., 207 000; Golder Associés Ltée, 75 617; Graphi Technique Inc., 42 239; Groupe CFC, 36 563; Groupe SNC Inc., 98 474; Hauts Monts Inc., 107 821; Hydro-Québec, 78 885; Institut national de la recherche scientifique, 369 593; Institut de recherche en exploration minérale, 220 964; Lithographie Montréal Ltée, 41 620; McKale, Sirois et Associés, 36 015; Montrerval, 44 147; Roger Morais, 49 141; Pagé et Leclair, 42 978; Photosur Géomat Inc., 249 800; R. Tremblay et Associés, 37 500; Receveur général du Canada (Conseil national de recherche), 46 728; Gilbert Roberge, 40 000; Roussy & Michaud, 58 705; Jean Roy, 51 000; Serrener Consultation Inc., 135 000; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 98 061; Sial Géosciences Inc., 228 086; Société de Géomatique Internationale Inc., 305 755; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 40 335; Tremblay, Vaillancourt, Robitaille, 56 345; UNIVERSITIES: Laval, 318 291, McGill, 163 813, du Québec à Chicoutimi, 153 973, du Québec à Montréal, 91 663, du Québec Abitibi-Témiscamingue, 85 018.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 181 373.

5. Maintenance and Repairs: \$1 436 449

Applied Research Laboratories Ltd., 60 874; Digital Équipement du Canada Ltée, 77 736; Excavation 307 Nord Enr., 46 950; Intergraph Systems Ltd., 61 656; Métaux Pressés du Québec Inc., 40 083; Office machines maintenance and repair fund, 191 351; Société immobilière du Québec, 270 139; Société de services informatiques, 38 255.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 649 405.

ÉNERGIE ET RESSOURCES
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$10 617 218

Fillion et Frères (1976) Inc., 44 837; G.N. Johnston Equipment Co. Ltd., 42 322; Location du Cuivre Ltée, 54 648; Savin Canada Inc., 79 701; Société immobilière du Québec, 9 598 636; Xerox Canada Inc., 85 692.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 711 382.

7. Supplies and Materials: \$2 691 401

Air Liquide Canada Ltée, 82 700; Chauffage Saint-Malo (1985) Ltée, 75 565; Enveloppe Innova Inc., 41 645; FUNDS: Land and geographic information, 381 476, Les Publications du Québec, 39 872, Supplies and furnishings, 248 165; Hydro-Québec, 88 650; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 44 782; Paul Rouillard Inc., 46 651; Pétroles Esso Canada, 44 566; Spécialiste du Stylo Inc., 39 464.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 557 865.

8. Machinery and Equipment: \$2 867 141

Cégep Lévis-Lauzon, 58 000; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau OE Inc., 243 967; Dendrotik Inc., 45 577; Digital Équipement du Canada Ltée, 224 153; Supplies and furnishings fund, 637 265; General Motors du Canada Ltée, 39 430; Hewlett Packard (Canada) Ltée, 50 462; Industries Poly Inc., 37 244; Intergraph Canada Ltd., 54 665; Norman Wade Ltée, 36 098; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 76 746; Philips Électronique Ltée, 68 862; Société d'Informatique Oracle du Québec Inc., 92 956.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 201 716.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$569 821

Construction Pierre Blouin Inc., 537 594.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 32 227.

10. Transfer Payments: \$52 604 022

.Assistance for mineral exploration: \$1 270 279

Vital Arsenault, 22 604; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 129 062; Association des prospecteurs gaspésiens, 40 000; Comité de concertation des fonds miniers Basques-Neigette, 65 992; Michel Goulet, 20 088; Jean-Marc Marin, 20 215; Georges Reid, 23 827.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 948 491.

ÉNERGIE ET RESSOURCESList of suppliers and beneficiaries by category

.Quebec Cadastre Reform Fund: \$1 700 000

.Assistance to the mining industry: \$2 086 964

Institut de l'amiante, 1 244 635; Minnova Inc., 42 329; Westminier Canada Ltée, 800 000.

.Development of energy conservation: \$1 202 262

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 45 000; Centre de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 40 000; Comité canadien des électrotechnologies, 130 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 50 000; Produits chimiques Expro, 24 700; Société d'édition de la revue forces, 75 000; Stone-Consolidated Inc., 24 900; UNIVERSITIES: Laval, 131 000, McGill, 124 300, Montréal, 159 900, Sherbrooke, 200 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 197 462.

.Government Enterprises and Agencies: \$44 661 500

Société nationale de l'amiante, 44 661 500.

.Other: \$1 683 017

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Boojum Research Ltd., 20 000; Collège de la région de l'amiante, 25 000; Deak Resources Corporation, 25 494; Compagnie minière Québec Cartier, 42 581; Groupe SNC Inc., 867 000; Mines Richmont Inc., 25 000; Minnova Inc., 48 415; Oka Paroisse, 176 814; Ressources Minières Coleraine Inc., 61 149; tuyaux Logard Inc., 39 689; Université Laval, 36 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 225 375.

11. Other Expenditures: \$1 148 192

Calcites et Dolomie de Mattawin Inc., 1 024 590; Cambior Inc., 47 218.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 76 384.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Miscellaneous	1	1
	1	1
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties - university courses	3 758	3 607
	-----	-----
Interest		
Student loans	3 981	4 700
	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	382	476
Prior years' subsidies	3 006	339
Scholarships	4 174	2 464
Miscellaneous	7	15
	-----	-----
	7 569	3 294
	-----	-----
	15 308	11 601
	-----	-----
Total Own-source Revenue	15 309	11 601
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Training in federal prisons	909	785
Vocational training	71	71
Bursaries to Francophone students	7 649	6 863
Miscellaneous	(35)	(3)
	-----	-----
Total Government of Canada Transfers	8 523	7 716
Total Revenue	23 832	19 317

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	2 865 31		2 456 31	1 768	82	166 31	33
2. Internal Administration	17 235	3	14 856	4 725	920	1 315	1 119
3. Administration of Financial Assistance	8 606	4	8 251	4 604	2 590	173	481
4. Administration of Science	2 654		2 316	1 422	258	139	432
5. Administration of College Education	10 803	1	10 558	7 849	215	518	526
6. Administration of University Education	5 796	1	5 587	4 339	564	233	356
TOTAL	47 990	9	44 055	24 707	4 629	2 575	2 947

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

CONSULTATION

1. Conseil de la science et de la technologie	1 329		1 120	690	141	87	130
2. Conseil des collèges	1 437		1 373	868	201	106	159
3. Conseil des universités	1 283		1 010	761	23	58	121
TOTAL	4 049		3 503	2 319	365	251	410

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS

1. Scholarships Provided with Loans	252 473		226 861				
2. Interest and Bank Repayments	138 501	41 738	93 781				
3. Other Scholarships	4 946		4 863				
4. Scholarship Program for French-speaking Countries	7 000		6 995				
TOTAL	402 920	41 738	332 500				

The objective of this program is to ensure administration of the programs and to coordinate the activities of the higher education networks and the activities which promote the development of the science sector by providing them with support and management support services.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
	2	27								378
627	5 487	150	119	1					137	256
11	2	376	14							
2	6	55	1	1						
26	3	208	4							1 209
10	2	82	1							
676	5 502	898	139	2					137	1 843

The objective of this program is to provide the Minister of Higher Education and Science with advice, as required by law, and as related to the state and needs of higher education, science and technology.

1	5	40	15		11
7	7	25			
2	4	26	5		10
10	16	91	20		21

The objective of this program is to make higher education accessible by means of financial assistance to students.

		226 861
	319	93 462
		4 863
		6 995
	319	332 181

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-12

SCIENCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Scientific Development	6 155		5 118				
2. Support for Applied Research Centres	13 241		11 063				
3. Institut québécois de recherche sur la culture	2 299		2 299				
TOTAL	21 695		18 480				

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

COLLEGE EDUCATION

1. Operation of Public Institutions Permanent (2)	931 886 38 994	931 885 38 994
2. Debt Service	158 651	153 970
3. Adult Training	51 135	51 135
4. Operation of Private Institutions Permanent (2)	81 435 3 990	81 435 3 990
TOTAL	1 266 091	1 261 409

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

UNIVERSITY EDUCATION

1. Operation Permanent (3)	1 481 899 2 238	1 481 899 2 035
2. Investments	2 200	2 200
3. Debt Service	151 466	145 685
TOTAL	1 637 803	1 631 819

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to provide the financial resources necessary for developing, implementing and coordinating policies in matter of science.

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing public and private institutions with the necessary financial resources for operation and development.

The objective of this program is to promote education and research by providing universities with the necessary financial resources for operation and development.

	1 481 899
	2 035
	2 200
	145 685
	<hr/>
	1 631 819

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-16

FUND FOR TRAINING RESEARCHERS AND
FOR ASSISTANCE FOR RESEARCH

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Assistance for Research	29 104		29 104				
2. Scholarships	15 340		15 340				
3. Management Grants	2 719		2 638				
TOTAL	47 163		47 082				

PROGRAM 8
Summary: page 1-30

ORGANIZATION AND REGULATION OF
PROFESSIONS

TOTAL	3 395	1	3 254	1 854	108	165	743
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	3 385 853 45 253	41 748 45 050	3 297 052 45 050	28 880 28 880	5 102 5 102	2 960 2 991	4 100 4 100
	<u>3 431 106</u>	<u>41 748</u>	<u>3 342 102</u>				

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	33 982	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	15 139
--------------------------	--------	----------------------------------	--------

The objective of this program is to encourage the development of research in the universities and to help train researchers and specialists.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
											29 104
											15 340
											2 638
											47 082

The objective of this program is to enable the Office des professions du Québec to see that all professional corporations ensure the protection of the public.

3	331	37	3	1				9		
689	5 849	1 026	162	322				167		3 247 795
										45 019
689	5 849	1 026	162	322				167		3 292 814
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					167					3 292 814

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Research and scientific development projects	250	250	707
Other			7
Educational Institutions			
Assistance for research	29 104	29 104	27 506
Research and scientific development projects	500	494	623
Promotion of the French language	2 368	2 368	1 987
Assistance to centres for applied research	400	400	
Operations			
Private college education	85 425	85 425	82 695
Public college education	968 512	968 511	902 332
Public college education - adult training	51 135	51 135	48 077
University education	1 484 137	1 483 934	1 414 562
Other	101	101	115
Capital Investment			
University education	2 200	2 200	
Debt Service			
Public college education	158 651	153 970	147 951
University education	151 466	145 685	144 078
Municipalities			
Research and scientific development projects	625	625	
Non-Profit Organizations			
Research and scientific development projects	4 667	3 635	2 947
Assistance to centres for applied research	6 973	5 400	4 400
Other	2 490	1 734	3 706
Individuals			
Financial assistance to students	358 720	332 181	287 640
Training of researchers	15 340	15 340	14 699
Research and scientific development projects	64	64	66
Other	8	8	60
Government Enterprises and Agencies			
Centre québécois pour l'informatisation de la production	1 418	1 418	1 794
Centre québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur	950	800	2 489
Centre québécois de valorisation de la biomasse	3 500	3 045	3 500
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (administrative expenses)	2 719	2 638	2 676
Institut québécois de recherche sur la culture	2 299	2 299	2 253
Radio-Québec			250
Régie de l'assurance-maladie du Québec (research work)	50	50	
Total	3 334 072	3 292 814	3 097 120

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$28 879 334

2. Other Remuneration:	<u>5 103 604</u>
	\$33 982 938

Including \$4 606 640 for 63 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 152 103.

3. Transport and Communication Services: \$2 992 676

Dicom Express Inc., 36 002; Communication services fund, 83 021; Government documents reproduction fund, 185 410; Telecommunications services fund, 1 019 693; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 86 083, Interglobe Inc., 72 386, Renaissance Inc., 45 834.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 464 247.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$4 098 783

Ateliers TAQ Inc., 61 586; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 260 745; Braille Jymico Inc., 45 000; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 257 079; Josée Dorais, 41 700; Éditions le Téléphone Rouge Inc., 40 975; Computer services fund, 54 146; Paule Gauthier, 39 101; Guy Lafrance, 89 538; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 100 240; Guy Marcotte, 47 527; Ministre des Finances (Justice), 78 540; Price Waterhouse, 48 260; Services Conseils Codasys Inc., 94 690; Traitex Inc., 35 963; UNIVERSITÉS: Montréal, 71 005, Québec à Montréal, 35 114.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 697 574.

5. Maintenance and Repairs: \$689 775

Déménagement Paradis Ltée, 83 696; Office machines maintenance and repair fund, 81 069; Société immobilière du Québec, 329 537; Société Servis, 39 233.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 156 240.

6. Rent: \$5 846 933

I.B.M. Canada Ltée, 41 790; Savin Canada Inc., 39 565; Société immobilière du Québec, 5 677 789; Xerox Canada Ltée, 45 200.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 42 589.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 027 104

Enveloppe Innova, 53 065; Supplies and furnishings fund, 81 158; IMPRIMERIES: l'Éclaireur Ltée Div. Groupe Québecor Inc., 35 030, Héon & Nadeau Ltée, 81 386, Solisco Inc., 44 495; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 68 295; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 58 790.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 604 885.

8. Machinery and Equipment: \$327 219

Artopex Inc., 48 161; Sweet Electronics Inc., 64 213.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 214 845.

10. Transfer Payments: \$3 292 814 291

.Assistance for research: \$29 104 400

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 29 104 400.

.Financial assistance to students: \$332 180 441

Commission des écoles catholiques de Montréal, 43 761; Commission des écoles protestantes du grand Montréal, 83 899; SCHOOL BOARDS: Montcalm, 107 389, Sault St-Louis, 34 409; REGIONAL SCHOOL BOARDS: Chaudière, 28 822, Protestante South Shore, 31 951, Tardivel, 27 000; Various individuals, 328 286 676; École des hautes études commerciales de Montréal, 51 358; École polytechnique de Montréal, 220 327; Électronique d'Outremer Inc., 38 340; Institut national de la recherche scientifique, 38 711; Inter-Voyage Inc., 138 966; Transitra Canada, 101 401; UNIVERSITIES: Laval, 547 244, Montréal, 510 651, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 31 449, Québec à Chicoutimi, 75 570, Québec à Hull, 33 376, Québec à Montréal, 208 764, Québec à Rimouski, 27 380, Québec à Trois-Rivières, 149 448, Sherbrooke, 142 215; Voyages en Liberté Inc., 713 298.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 508 036.

.Private college education: \$85 425 132

Académie Centennale (Campus I), 647 926; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 662 673; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 694 050, André Grasset, 3 567 670, Bart (1975), 1 354 544, Français (1965) Inc., 2 428 245, Jean-de-Brebeuf Inc., 5 367 853, Laflèche, 3 832 714, Lasalle (1976), 11 744 892, L'Assomption, 3 561 055, Lévis, 546 306, Marianapolis, 6 221 925, Marie-de-France, 556 539, Marie-Victorin, 16 816 330, Mérici, 3 281 893, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 595 852, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 018 632, O'Sullivan de Québec Inc., 1 683 021, Secrétariat Notre-Dame, 604 248, Stanislas, 923 006; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 1 089 881; École Commerciale du Cap Inc., 903 447; École Vincent-d'Indy, 320 906; Institut Teccart Inc., 2 803 343; Petit Séminaire de Québec, 1 722 431; Petit Séminaire de St-Georges de Beauce, 89 278; Séminaire St-Augustin, 2 192 327; Séminaire de Sherbrooke, 1 204 013.

GORVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 3 990 132.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**List of suppliers and beneficiaries by category**

.Public college education: \$1 175 984 594

Operation: (see details page 2-165), (including \$2 368 000 for promotion of the French Language), 970 879 295; Debt service, (see details page 2-165), 153 970 399; Adult training, (see details page 2-165), 51 134 900.

.University education: \$1 631 818 953

Operation: (see details page 2-166), 1 483 934 068; Capital investment, (see details page 2-166), 2 200 000; Debt service, (see details page 2-166), 145 684 885.

.Government enterprises and agencies: \$10 250 100

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 1 418 200, de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 800 000, de valorisation de la biomasse, 3 045 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (administrative expenses), 2 637 500; Institut québécois de la recherche sur la culture, 2 299 400; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 50 000.

.Training of researchers: \$15 340 080

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 15 340 080.

.Research and scientific development projects: \$5 067 430

Agence de recherche et de développement de l'aérospatiale amateur, 35 000; Agence science-presse, 152 404; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 216 287, des Étudiants de Polytechnique Inc., 25 000; Atelier mobile d'initiation à l'astronomie, 35 000; Canadian Foundation for the International Space, 30 000; CENTRES: d'Interprétation Industrielle du Centre de la Mauricie Inc., 20 000, de la Montagne Inc., 34 980, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal Inc., 21 461; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 85 750; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Bois-de-Boulogne, 25 000, Rosemont, 30 106, Ste-Foy, 37 450; Conférence Internationale I.S.A.-E.T.S. sur l'Automatisation industrielle Inc., 30 000; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 122 900, du loisir scientifique de l'Estrie, 46 500, Régional des Loisirs des Laurentides Inc., 37 800; Corporation du Musée du Saguenay Inc., 24 000; Coscient Inc., 250 000; Éditions Astronomiques Inc., 20 268; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 25 000; Festival international du film scientifique du Québec, 56 000; Groupe de recherche Éthos de l'Université du Québec à Rimouski, 24 898; INSTITUTS: Armand-Frappier, 500 000, de recherche appliquée sur le travail, 120 000, de recherche en biologie végétale, 50 000; Maison des Insectes M.D.I. Inc., 34 841; Maison Léon Provencher, 34 473; Musée du Séminaire de Sherbrooke Inc., 35 000; Presses de l'Université du Québec, 24 500; Production SDA Ltée, 250 000; Puce Communautaire Montréal Inc., 34 228; Radis Inc., 35 000; Revue Forêt Conservation Inc., 24 727; Services d'animation de l'insectarium de Montréal, 52 500; SOCIETIES: Amis du Jardin Van Den Hende Inc., 31 000, Linéenne du Québec Inc., 50 000, de la promotion de la science et de la technologie, 295 000, revue médecine-sciences, 45 000, Zoologique de Granby Inc., 52 938; Steriade Mircea, 30 000; Télé-université, 24 583; Trigger Bruce Graham, 30 000; Trente-quatrième (34ÈME) congrès de la Fédération des gynécologues et obstétriciens de langue française (F.G.O.L.F.) Québec 1992 Inc., 35 000; Troisième Congrès de Neuroscience Montréal 1991 Inc., 40 000; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 45 000; UNIVERSITIES: Laval, 85 000, Montréal, 72 950, Québec à Montréal, 74 482, Québec à Trois-Rivières, 22 000, Sherbrooke, 35 000; Ville de Montréal, 625 000; XVIII ÈME congrès International du froid, 35 000; Young Women's Christian Association of Quebec, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 808 404.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance to centres for applied research: \$5 800 000

CENTRES: Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000; Recherche en calcul appliqué, 400 000, Recherche Informatique de Montréal Inc., 3 800 000; Université de Montréal, 400 000.

.Other: \$1 843 161

Comité patronal de négociation des collèges, 1 209 400; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 120 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 136 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 377 761.

11. Other Expenditures: \$322 676

Interest and repayment to banks to write off debts on the death of students, 313 446.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 230.

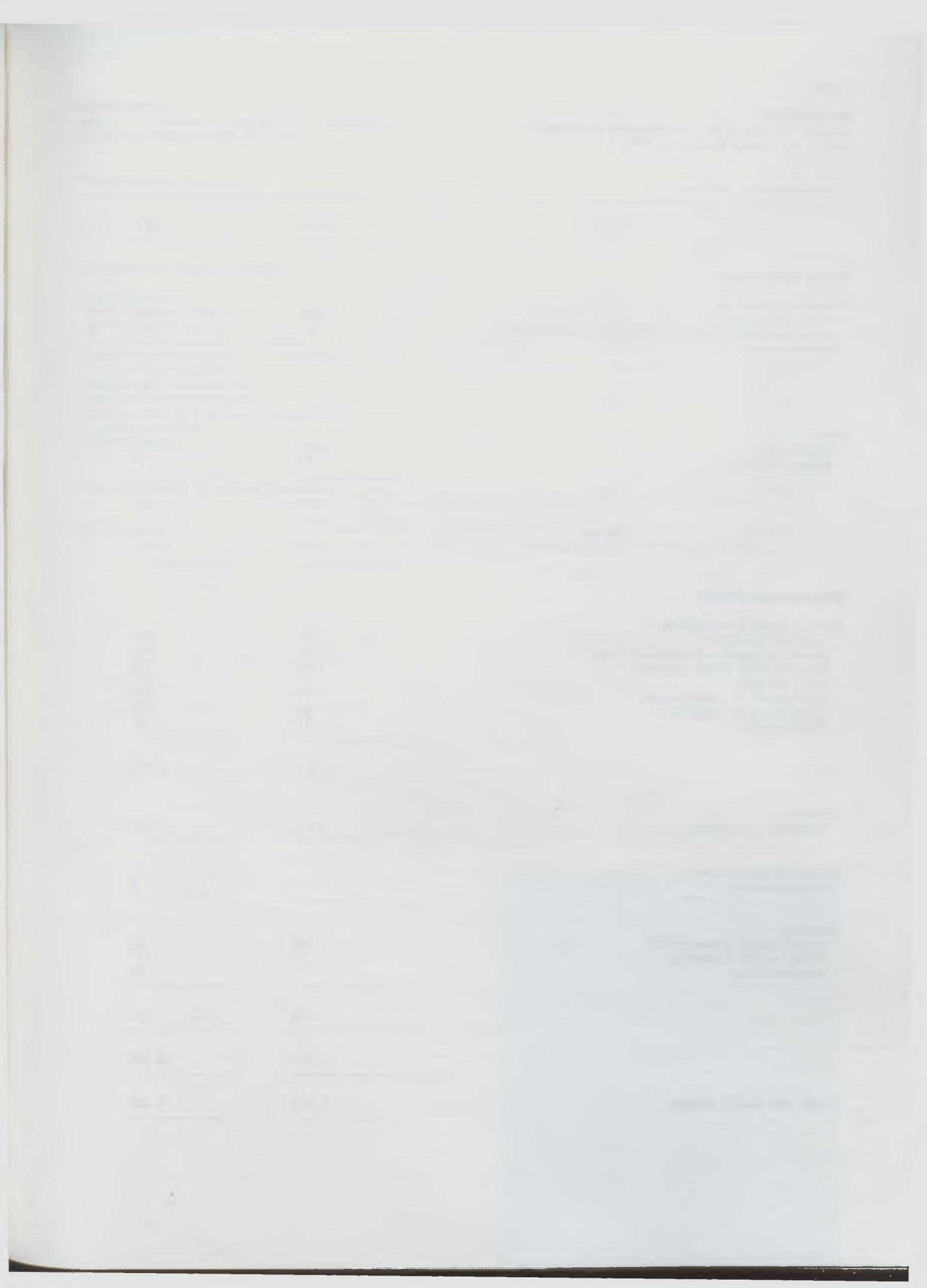
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Public College Education		
	Operation	Debt Service	Adult Training
	\$	\$	\$
General and vocational colleges			
Abitibi-Témiscamingue	18 069 364	3 218 709	1 098 556
Alma	9 881 322	1 305 098	764 612
Ahuntsic	32 153 072	5 812 254	2 214 522
André-Laurendeau	15 052 215	4 675 687	1 305 876
Baie-Comeau	8 674 458	2 038 060	607 901
Beauce	6 963 825		330 098
Bois-de-Boulogne	16 984 415	2 000 904	993 960
Champlain	27 915 261	4 158 010	1 147 420
Chicoutimi	25 123 777	5 088 277	1 034 719
Collège Héritage	6 698 824		437 811
Dawson	41 897 501	10 284 077	1 758 465
Drummondville	10 937 903	2 617 793	537 874
Édouard-Montpetit	39 295 416	7 074 795	1 823 674
François-Xavier-Garneau	27 124 743	3 470 691	2 729 912
Gaspésie et des îles	16 254 470	3 974 685	1 002 029
Granby	8 765 846	997 123	623 244
John-Abbott	28 858 387	6 551 959	853 720
Joliette-de-Lanaudière	13 175 253	1 731 352	650 794
Jonquière	24 599 946	4 188 928	964 878
La Pocatière	11 304 349	2 603 047	530 840
Lévis-Lauzon	23 000 425	4 664 338	1 575 684
Limoilou	32 400 932	7 105 269	1 775 018
Lionel-Groulx	18 923 225	2 840 310	1 081 152
Maisonneuve	27 880 708	3 041 978	1 745 784
Matane	8 967 966	1 299 750	893 889
Montmorency	25 198 681	3 209 812	979 900
Outaouais	23 569 765	4 578 037	1 437 642
Région de l'Amiante	11 550 891	2 833 046	831 664
Rimouski	29 790 164	4 228 986	1 679 048
Rivière-du-Loup	12 076 097	1 792 655	931 160
Rosemont	18 860 059	3 248 847	1 712 422
St-Félicien	8 704 004	1 316 217	761 105
Ste-Foy	35 803 238	3 758 043	1 120 025
St-Hyacinthe	15 355 317	2 229 063	941 808
St-Jean-sur-Richelieu	15 857 508	1 907 085	1 140 523
St-Jérôme	20 962 311	3 461 058	1 105 228
St-Laurent	23 343 051	2 618 875	1 246 833
Sept-Îles	8 128 703	1 780 500	587 367
Shawinigan	11 818 370	1 067 500	675 601
Sherbrooke	31 449 955	4 167 175	1 157 776
Sorel-Tracy	9 164 108	2 668 000	542 264
Trois-Rivières	28 734 287	3 034 750	773 735
Valleyfield	12 547 538	2 451 619	1 238 809
Vanier	35 368 542	4 202 600	1 112 107
Victoriaville	13 760 480	2 384 695	1 370 474
Vieux-Montréal	38 938 728	6 288 742	1 306 977
Government and Public Employees Retirement Plan	38 993 895		
	970 879 295	153 970 399	51 134 900

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE
List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	University Education		
	Operation	Investment	Debt Service
	\$	\$	\$
Universities			
Bishop's	13 096 000	400 000	117 500
Concordia	139 839 000		12 005 218
École des hautes études commerciales de Montréal	34 753 000		2 253 839
École polytechnique de Montréal	50 540 000		7 311 750
Laval	273 444 900	1 000 000	21 757 796
McGill	201 800 000		20 544 483
Montréal	263 606 000	800 000	24 577 024
Québec	398 464 600		48 773 351
Sherbrooke	106 355 200		8 343 924
Government and Public Employees Retirement Plan	2 035 368		
	1 483 934 068	2 200 000	145 684 885



ENVIRONNEMENT
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Hydraulic resources		
Timber driving	256	264
Acceptance of private and municipal laboratories	62	54
Miscellaneous	7	13
	325	331
-----	-----	-----
Other		
Pesticides	616	794
Miscellaneous	11	9
	627	803
-----	-----	-----
	952	1 134
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Land and building	360	673
Rental of beach and deepwater lots	619	574
Recovery from third parties	(149)	115
Water surveys	34	151
Improvement of watercourses	737	652
Drinking water sampling	163	215
Miscellaneous	53	65
	1 817	2 445
-----	-----	-----
Interest		
Accounts receivable	(185)	361
	7	5
-----	-----	-----
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	7	5
	422	261
-----	-----	-----
Recovery		
Prior years' expenditures	369	39
Prior years' subsidies	52	171
Miscellaneous	1	51
	2 061	3 072
-----	-----	-----
Total Own-source Revenue	3 013	4 206

ENVIRONNEMENT

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Water quality sampling	314	319
Surface water surveys	919	375
Climatologic networks in Québec	437	437
James Bay environment and regional water treatment plan	86	46
Mapping of flood plains	419	418
St-Lawrence action plan	2 514	2 235
Restoration of high-risk contaminated derelict sites	3 268	2 059
Miscellaneous	13	9
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 7 970	<hr/> 5 898
Total Revenue	<hr/> 10 983	<hr/> 10 104

ENVIRONNEMENT

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-10

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (1)	41 300 10	7	40 308 10	17 449	2 780	3 846 10	2 254
TOTAL	41 310	7	40 318	17 449	2 780	3 856	2 254

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
 Summary: page 1-10

MANAGEMENT OF ENVIRONMENTAL HABITATS

1. Urban Regions	18 742	1	18 491	9 301	887	556	657
2. Agricultural and Natural Regions	13 205	5	12 234	6 496	1 219	856	1 766
3. Industrial Regions	19 292	3	17 525	5 968	4 209	577	6 065
4. Regional Operations	45 329	4	38 876	17 899	1 673	1 090	1 458
5. Sustainable Development and Conservation	14 718	10	13 677	5 549	934	654	867
TOTAL	111 286	23	100 803	45 213	8 922	3 733	10 813

PROGRAM 3
 Summary: page 1-10

DEBT SERVICE UNDER THE SEWAGE TREATMENT PROGRAM

TOTAL	389 906	388 653
-------	---------	---------

The objective of this program is to orient and coordinate departmental policies, operations and resources according to the management objectives of environmental habitats, and to provide technical, administrative and legal support for the measures taken.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures		Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
1 663	9 348	1 652	206	11					11	417			671
1 663	9 348	1 652	206	11					11	417			671

The objective of this program is to understand, conserve, restore and improve environmental habitats by applying appropriate measures to re-endow them with the qualitative and quantitative characteristics that make them suitable for their required uses.

50	51	274	36	3					6	82			6 588
494	320	787	104	4					8		2	120	18
72	64	437	25	2								106	
107	137	666	262	2						3	581		14 998
13	39	185	47	1					13		70	202	10
736	611	2 349	474	12					21		959	220	10
													26 719

The objective of this program is to fund the Government's financial participation under the municipal waste water treatment program.

388 653

ENVIRONNEMENT

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

ADVISORY BODIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 681		3 943	1 291	603	407	1 466
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	428		340	207	25	16	73
TOTAL	5 109		4 283	1 498	628	423	1 539
<hr/>							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	547 601 10	30	534 047 10	64 160	12 330	8 002 10	14 606
	547 611	30	534 057	64 160	12 330	8 012	14 606
<hr/>							
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				76 490		39 870	

The objective of this program is to inform and consult the population, and to advise the Minister on various environmental issues.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
10	23	107	21	10						5	
	1	17	1								
10	24	124	22	10						5	
2 409	9 983	4 125	702	33		21		22	1 381	220	10
2 409	9 983	4 125	702	33		21		22	1 381	220	10
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					1 654					416 043	

ENVIRONNEMENT**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Improvement of manure management	18 650	13 486	13 853
Research work	2 004	1 754	1 244
Health and Social Services Establishments			
Research work	181	181	
Other	0	0	154
School Boards and Educational Institutions			
Research work	916	916	585
Other	6	6	28
Municipalities			
Shore improvement	495	412	615
Air pollution control	3 276	3 276	3 215
Water purification	370 601	369 348	320 756
Research work	150	150	
Other	4 439	4 394	4 820
Non-Profit Organizations			
Salvaging and recycling	486	336	737
Research work	231	231	341
Other	2 044	2 039	683
Government Enterprises and Agencies			
Centre de recherche industrielle du Québec	209	209	135
Société québécoise d'assainissement des eaux	19 305	19 305	14 773
-Studies and research			
Total	422 993	416 043	361 939

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$64 161 417
2. Other Remuneration:	12 327 684
	\$76 489 101

Including \$5 521 775 for 75 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 429 870.

3. Transport and Communication Services: \$8 011 350

Air Inuit (1985) Ltée, 57 220; FUNDS: Communication services, 322 470, Government air service, 290 931, Telecommunications services, 2 767 397; Heli-Littoral Enr., 36 202; Hélicoptères Viking Ltée, 67 036; Inter-Voyage Inc., 65 071; Voyages CAA, 66 202.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 338 821.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$14 624 434

Administration régionale Kativik, 126 000; Agence de Sécurité Le Gardeur Ltée, 102 620; Agence de Sécurité de Montréal Ltée, 106 985; Analex Inc., 42 993; D'aragon, Desbiens, Halde Associés Ltée, 335 325; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 77 665; Luc Bouthillier, 40 371; Caisse Chartier et Associés Inc., 35 100; Catherine Chauvin, 52 928; Yvon Dubé, 106 261; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 620 000; FUNDS: Communication services, 355 419, Computer services, 281 078, Land and geographic information, 200 000; Léonce Gagné, 59 631; Linda Ghanime, 97 841; Gilles Guérin et Associés, 64 900; Groupe CFC, 48 937; Habitations Mario Héroux Ltée, 79 734; Hydro-Québec, 90 884; Inspec-Sol Inc., 126 615; Institut national de la recherche scientifique, 39 039; Peter Jacobs, 53 114; L.A. Hébert Ltée, 4 417 302; LGL Environnement Inc., 50 947; Lise Maisonneuve, 40 421; Diane Morneau, 38 950; Novalab Ltée, 89 160; Wladimir Paskievici, 39 298; Pelletier, Michaud, Couillard, et Associés, 63 400; Normand Prescott, 40 428; Pierre Quesnel, 52 266; Roche Ltée, 418 014; Sani Mobile Inc., 64 016; Sanivan Inc., 54 593; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 86 953; Services Environnementaux Laidlaw, 156 570; Shadley Melançon Boro et Muskatel, 47 402; SHL Systemhouse Inc., 176 898; SNC-Lavalin Inc., 312 418; Société immobilière du Québec, 941 786; Société d'Ingénierie Cartier Ltée, 120 137; Benoit Taillon, 49 520; Tecsol Inc., 198 000; Jean-Noël Vigneault, 40 664; Wackenhet du Québec Ltée, 182 599.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 799 252.

5. Maintenance and Repairs: \$2 410 477

Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 140 297; Computer services fund, 879 282; Informission Ltée, 35 229; Philips Électronique Ltée, 44 186; SHL Systemhouse Inc., 110 380; Société immobilière du Québec, 466 096; Tecksol Inc., 36 652.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 698 355.

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category****6. Rent: \$9 983 259**

Savin Canada Inc., 121 114; Société immobilière du Québec, 9 411 273; Yvon Boulanger Ltée, 75 261.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 375 611.

7. Supplies and Materials: \$4 147 181

Fisher Scientifique Ltée, 44 108; FUNDS: Government documents reproduction, 299 409, Land and geographic information, 51 481, Les Publications du Québec, 43 401, Supplies and furnishings, 780 687; Hydro-Québec, 171 611; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 76 363; Paul Veilleux Ltée, 31 943; Pétroles Esso Canada, 89 591; Produits Pétro-Canada, 55 706; Produits Shell Canada Ltée, 61 065; Stanchem Inc., 78 131; Ultramar Canada Inc., 65 615.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 298 070.

8. Machinery and Equipment: \$2 082 355

Baxter Corporation, 64 457; Chrysler Canada Ltée, 436 384; Fisher Scientifique Ltée, 46 913; Général Motors du Canada Ltée, 110 967; Hewlett Packard Canada Ltée, 95 491; Olivetti Canada Ltée, 176 135; Scienex, 45 000; Supplies and furnishings fund, 459 484; Varian Canada Inc., 45 317.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 602 207.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$220 577

Wayne Bédard, 57 000; Alain Giguère, 67 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 96 577.

10. Transfer Payments: \$416 044 479**.Air pollution control: \$3 276 000**

Communauté urbaine de Montréal, 3 276 000.

.Water purification: \$369 348 620

URBAN COMMUNITIES: de Montréal, 86 566 253, de l'Outaouais, 7 425 891, de Québec, 36 910 140; MUNICIPALITIES: Audet, 39 276, Lac-St-Charles, 73 696, Ste-Catherine-de-Hatley, 74 666, St-Donat, 65 163, St-Guillaume-de-Granada, 49 389, Ste-Hélène-de-Bagot, 169 258, Ste-Lucie-des Laurentides, 92 803, St-Nicéphore, 142 554, Trois-Lacs, 106 389; MUNICIPALITIES (TOWNSHIPS): Hatley-Partie-Ouest, 22 625, St-Valérien-de-Milton, 146 459, Stanstead, 21 551; MUNICIPALITIES (PARISHES): Ste-Béatrix, 73 325, St-Élie-d'Orford, 150 746, St-Esprit, 191 218, St-Germain-de-Grantham, 49 673, St-Léon-de-Standon, 90 227, Ste-Mélanie, 23 938, St-Rock-de-l'Achigan, 95 734,

ENVIRONNEMENT**List of suppliers and beneficiaries by category**

St-Thomas-d'Aquin, 352 487; MUNICIPALITIES (VILLAGES): Beebe Plain, 163 885, St-Germain-de-Grantham, 85 106, Stanstead-Plain, 155 806, Upton, 167 252, Val-David, 259 901; MUNICIPALITIES (CITIES): Beauharnois, 538 709, Bedford, 327 845, Boisbriand, 323 120, Candiac, 46 184, Châteauguay, 556 615, Coaticook, 553 104, Cookshire, 176 055, Cowansville, 202 582, Delson, 33 250, Deux-Montagnes, 314 405, Disraeli, 535 822, Granby, 105 994, La Prairie, 119 135, Laurentides, 292 174, Laval, 23 106 467, Lennoxville, 115 563, Magog, 1 754 277, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 483 704, Sherbrooke, 1 047 541, Ste-Adèle, 52 516, Ste-Agathe-des-Monts, 20 609, St-Constant, 72 515, St-Eustache, 45 287, St-Hyacinthe, 348 061, Waterloo, 21 007, Waterville, 151 743; PURIFICATION INTERMUNICIPAL MANAGEMENT BOARDS: des eaux du bassin de Laprairie, 6 556 340, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 1 004 214; Société québécoise d'assainissement des eaux, 195 407 986.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 55 589.

.Improvement of manure management: \$13 486 541

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Abitibi-Ouest, 55 099, Argenteuil, 66 196, Arthabaska, 424 972, Beauce-Nord, 1 225 515, Beauce-Sud, 64 904, Beauharnois-Huntingdon, 206 829, Bellechasse, 708 559, Berthier, 250 504, Bonaventure, 30 000, Brome-Missisquoi, 323 900, Champlain, 71 157, Champlain, 112 631, Chapleau, 9 884, Charlevoix, 308 393, Deux-Montagnes, 36 753, Drummond, 268 535, Dubuc, 7 289, Frontenac, 288 454, Iberville, 767 743, Île-de-la-Madeleine, 5 000, Johnson, 1 091 288, Joliette, 116 039, Jonquière, 30 000, Kamouraska-Témiscouata, 274 613, L'Assomption, 52 783, La Peltre, 5 579, Labelle, 64 210, Lac-St-Jean, 226 357, Laviolette, 24 526, Les Chutes-de-la-Chaudière, 182 569, Lévis, 116 035, Lotbinière, 1 361 990, Maskinongé, 215 649, Masson, 5 416, Matapedia, 30 000, Mégantic-Compton, 300 455, Montmagny-L'Islet, 147 453, Nelligan, 9 241, Nicolet-Yamaska, 391 897, Orford, 196 069, Papineau, 60 053, Pontiac, 47 527, Portneuf, 271 949, Prévost, 18 283, Richelieu, 112 223, Richmond, 712 216, Rimouski, 118 399, Rivière-du-Loup, 142 403, Roberval, 283 529, Rousseau, 381 446, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 90 964, Saguenay, 30 000, St-François, 134 994, St-Hyacinthe, 274 743, St-Jean, 201 845, Salaberry-Soulages, 1 183, Shefford, 271 932, Terrebonne, 26 946, Vaudreuil, 25 617, Verchères, 205 803.

Shore improvement: \$412 555

MUNICIPALITIES (CITIES): Beauport, 23 183, Sherbrooke, 130 747; Société québécoise d'assainissement des eaux, 257 859.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 766 .

.Government enterprises and agencies: \$19 513 994

Centre de recherche industrielle du Québec, 208 929; Société québécoise d'assainissement des eaux, 19 305 065.

.Salvaging and recycling: \$336 000

SALVAGING: Énergie R.P. Inc., 57 000, Frontenac Enr., 53 000, Haut-Richelieu, 25 600, Montérégie, 60 000, Richmond Wolfe Inc., 35 000; Recyclage Vanier Inc., 61 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 44 400.

ENVIRONNEMENT

List of suppliers and beneficiaries by category

.Research work: \$3 232 484

Bactériolab, 28 000; Biogénie Inc., 30 000; Biorex Inc., 100 000; Cégep Sorel-Tracy, 67 000; CENTRE: canadien d'innovation industrielle de Montréal, 34 600, de formation en entreprise et récupération, 37 000, de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy, 70 000, de recherche et de formation en écotoxicologie de la Montérégie, 67 000; Consultants B.P.R., 546 741; Département de santé communautaire du Centre hospitalier de l'Université Laval, 181 480; Diagnogène Inc., 50 000; F. Bernard Inc., 100 000; Gendron Lefebvre Inc., 174 230; Géocycle Inc., 25 000; Groupe d'échanges scientifiques et technologiques (GESTE), 20 026; Hydrogéo Canada Inc., 60 550; Lapel Groupe-Conseil Inc., 28 432; Pierre Giguère Consultants Inc., 69 900; Poséidon Inc., 101 500; Les Produits Shell Canada Limitée, 60 000; Les Tourbières Premier Ltée, 21 500; UNIVERSITIES: Laval, 444 985, Montréal-École Polytechnique, 113 803, du Québec à Montréal, 32 293, du Québec-Institut national de la recherche scientifique, 215 581; Urgel Delisle et Associés, 122 865; Vallée, Lefebvre et Associés, 20 685; Ville de Montréal, 150 000; Yamagata Canada Inc., 105 000, Zénon Environnement Inc., 83 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 71 313.

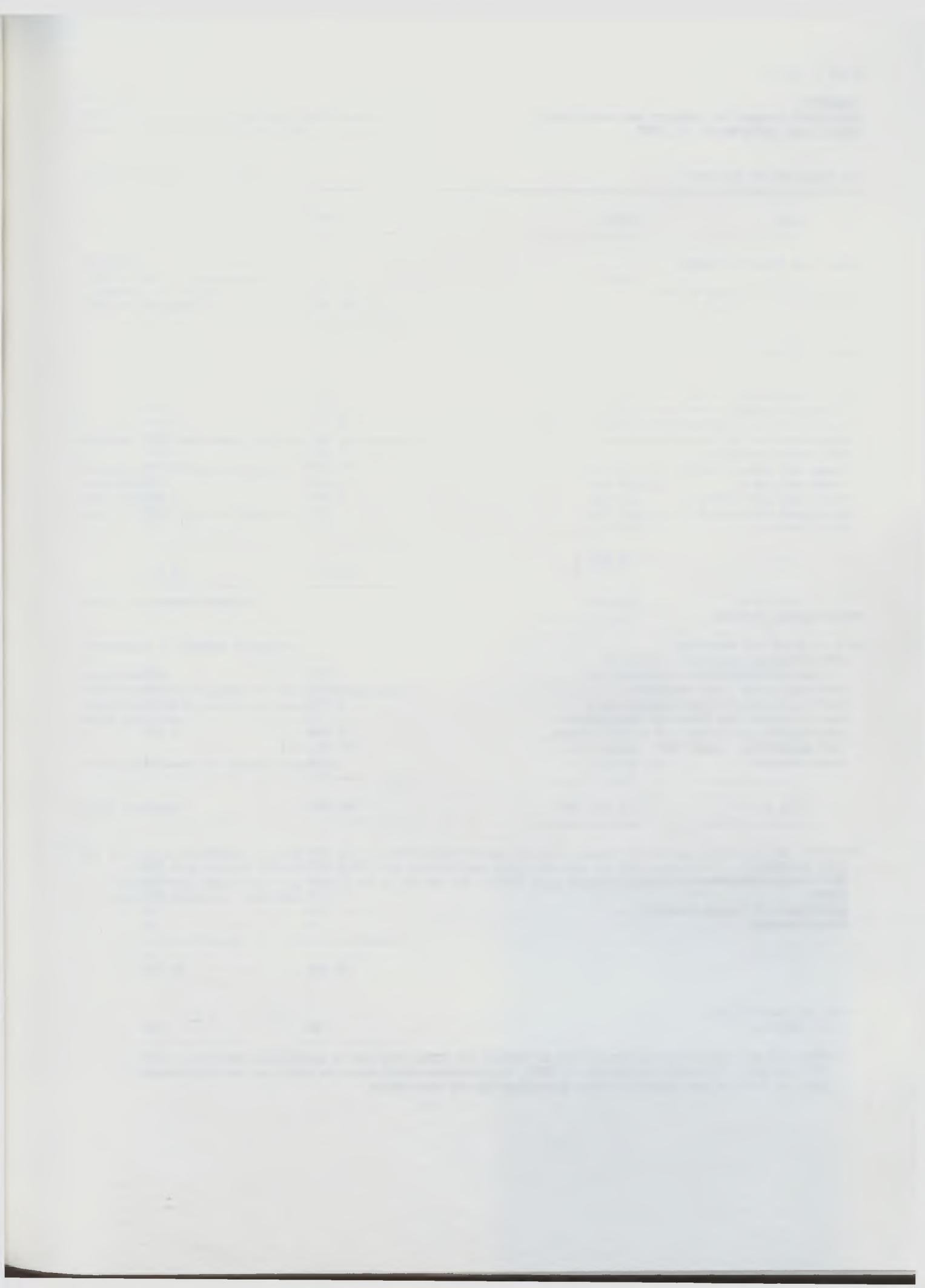
.Others: \$6 438 285

Administration régionale Kativik, 398 700; Association des Inspecteurs Municipaux de l'Environnement du Québec Inc., 60 000; Communauté urbaine de Québec, 2 900 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 529 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 30 200, du Saguenay-Lac St-Jean-Chibougamau, 22 500; Corporation A court d'eau, 30 000; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 24 500; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 25 200; Grand Conseil des Cris, 25 000; Municipalité de St-Nicéphore, 38 940; Opération Protection de l'Avenir, 43 200; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; Réseau québécois des groupes écologistes, 22 000; Sculptures Dan-Bois, 23 760; Société d'écologie de Rosemère, 23 360; Société Makivik, 25 000; Société pour vaincre la pollution, 28 700; Union québécoise pour la conservation de la nature, 31 400; TOWNS: Beauceville, 30 000, Bécancour, 36 196, Châteauguay, 25 104.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 370 525.

11. Other Expenditures: \$44 270

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 44 270.



FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Income and Property Taxes		
Employer contributions to the Health services fund	2 754 067	2 641 408
Duties and Permits		
Other		
Multidisciplinary firms	69	
Insurance companies and insurance agents	212	874
Creation of and amendments to company by-laws	8 716	8 251
Supervision of the securities trade	2 887	2 794
Real estate brokerage	1 227	1 291
Companies' annual reports	16 228	16 014
Claims officers	(47)	170
Public call to saving	3 195	2 266
Continuing information	941	622
Miscellaneous	43	29
	33 471	32 311
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Administrative expenses - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	373	433
Contribution by trust companies	1 614	1 315
Contribution by insurance companies	6 330	5 511
Cost of inspecting financial institutions	53	
Contribution by savings and credit unions	3 583	3 468
Loan guarantees - government enterprises	157 884 (1)	
Miscellaneous	16	23
	169 853	10 750
Interest		
Bank accounts	4 863	4 724
Short-term investments	11 999	8 753
Loans	11 254 (A)	12 828
Government of Canada account	126	126
Miscellaneous	16	15
	28 258	26 446
Fines and forfeitures		
Legal deposits	81	290

(1) Under the Act respecting guarantee fees in respect of loans obtained by government agencies, (S.Q. 1991, c. 46,), in force since January 1, 1992, involved government agencies shall pay service charges equal to 0.5% of the amount of loans guaranteed by the Government.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Recovery		
Prior years' expenditures	2 634	5 282
Federal sales tax	64	64
Miscellaneous	17	36
	<hr/>	<hr/>
	2 651	5 382
	<hr/>	<hr/>
	200 843	42 868
	<hr/>	<hr/>
Revenue from Government enterprises and agencies		
Société des alcools du Québec	364 573 (2)	359 281 (2)
Loto-Québec	460 712 (2)	443 689 (2)
Hydro-Québec	760 000	404 000
Other enterprises and agencies	(91 364)(B)(2)	(31 524)(B)(2)
	<hr/>	<hr/>
	1 493 921	1 175 446
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	4 482 302	3 892 033
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Equalization	3 485 008 (C)	3 654 119
Other transfers related to fiscal arrangements	1 521 441 (D)	1 501 246
Contributions to welfare programs	1 522 286 (E)	1 410 885
Other programs	(212 295)(F)	24 878
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	6 316 440 (G)	6 591 128
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	10 798 742	10 483 161
	<hr/>	<hr/>

(2) Including dividends of \$360 000 000 in 1992 from the Société des alcools du Québec (\$360 000 000 in 1991) and of \$450 000 000 in 1992 from Loto-Québec (\$445 000 000 in 1991) and of \$78 200 000 from Société immobilière du Québec and of \$3 000 000 in 1991 from Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA).

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

	1992	1991
A) Interest on Loans and Bank Notes:		
(in thousands of dollars)		
Government enterprises		
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	225	449
SIDBEC		
Société de développement industriel du Québec		393
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	253	365
Société d'habitation du Québec	10 590	11 249
Société nationale de l'amiante	120	176
	11 188	12 632
Special funds	66	196
	11 254	12 828
B) Other Government enterprises and agencies		
(in thousands of dollars)		
SIDBEC	(43 217)(3)	18 054
Société de développement de la Baie-James	(1 762)	(353)
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	(73 678)(4)	(19 012)
Société générale de financement du Québec	(66 617)	(50 768)
Société générale des industries culturelles	(143)	925
Société des établissements de plein air du Québec	(2 663)	(5 681)
Société des traversiers du Québec	(815)	815
Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel		(18)
Société immobilière du Québec	82 896 (5)	11 558
Société québécoise des transports	146	(1 584)
Société québécoise d'exploration minière	671	4 691
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	(3 756)	3 267
Société québécoise d'initiatives pétrolières	17 577	6 578
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	(3)	4
	(91 364)	(31 524)

(3) Decrease can be attributed to the loss incurred by SIDBEC in its current operations.

(4) Decrease can be attributed mainly to losses incurred by companies subject to significant influence "Cascades Port-Cartier Inc." and "Donohue Matane Inc." which ceased operations during the fiscal year.

(5) Increase is principally due to the Société's \$78.4 million gain following the sale of its investment in Place Desjardins Inc.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

	1992	1991
C) Equalization		
(in thousands of dollars)		
1991-1992	3 765 430	
1990-1991	(89 707)	3 704 112
1989-1990	(220 665)	(50 712)
1988-1989	27 584	
1987-1988	2 366	
1986-1987		719
	<hr/>	<hr/>
	3 485 008	3 654 119
	<hr/>	<hr/>
D) Other transfers related to fiscal arrangements		
(in thousands of dollars)		
Insured health care		
Fiscal transfer and financial compensation		
1991-1992	816 877	
1990-1991	75 190	838 462
1989-1990	(35 630)	
1988-1989	(6 271)	2 716
	<hr/>	<hr/>
	850 166	841 178
	<hr/>	<hr/>
Post-secondary education		
Fiscal transfer and financial compensation		
1991-1992	297 471	
1990-1991	35 407	307 733
1989-1990	(17 297)	
1988-1989	(3 140)	
1987-1988		1 219
	<hr/>	<hr/>
	312 441	308 952
	<hr/>	<hr/>
Supplementary health-care programs		
1991-1992	355 639	
1990-1991	697	349 033
1989-1990	657	1 044
1988-1989		672
1987-1988		255
	<hr/>	<hr/>
	356 993	351 004
	<hr/>	<hr/>
Share of special tax on preferred share dividends	1 841	112
	<hr/>	<hr/>
	1 521 441	1 501 246
	<hr/>	<hr/>

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

	1992	1991
E) Contributions to Social Aid programs:		
(in thousands of dollars)		
Fiscal transfer and financial compensation		
1991-1992	1 529 014	1 264 623
1990-1991	(602)	120 242
1989-1990	293	4 217
1988-1989	32 740	21 803
1987-1988 and previous years	<u>(39 159)</u>	
	<u>1 522 286</u>	<u>1 410 885</u>
F) Other programs		
(in thousands of dollars)		
Youth allowances (tax abatement)		
1991-1992	(201 434)	(184 345)
1990-1991	(196 769)	
1989-1990	<u>(1 925)</u>	
	<u>(400 128)(6)</u>	<u>(184 345)</u>
Bilingualism		
Calendar year		
1991	70 865	70 862
1990		
	<u>70 865</u>	<u>70 862</u>
Canada student loans plan		
	<u>86 607</u>	<u>83 743</u>
Portion of the income tax of certain public utility companies	19 630	26 499
Export duties on timber	6 128	17 157
Patents on pharmaceuticals		6 359
Population-based subsidy	4 603	4 603
	<u>(212 295)</u>	<u>24 878</u>

(6) In 1992, the tax abatement covers the whole year, whereas in 1991, it covered one semester.

FINANCES

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

	1992	1991
G) The tax abatement allowed Québec since 1965 is subtracted from the Government of Canada contribution, representing the following amounts for fiscal 1991-1992 and 1990-1991		
(in thousands of dollars)		
Other transfers related to fiscal arrangements		
- insured health care and post-secondary education (8.5 personal income tax points)		
	Tax abatement	
1991-1992	1 168 638	
1990-1991	(18 599)	1 100 707
1989-1990	8 223	10 245
1988-1989	2 262	2 262
1987-1988	1	1
	1 160 524	1 113 215
Contribution to welfare programs (5 personal income tax points)		
1991-1992	671 445	
1990-1991	602	635 189
1989-1990	3 207	46 628
1988-1989	(4 217)	(4 217)
1987-1988	2 024	2 024
	675 254	679 624
Other programs - youth allowances (3 personal income tax points)		
1991-1992	201 434	
1990-1991	196 769	184 345
1989-1990	1 924	
	400 127	184 345

An amount in brackets indicates a decline of the tax transfer and consequently an upward adjustment of the financial transfer.

FINANCES

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

ECONOMIC AND FISCAL POLICIES STUDIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Fiscal Policies	3 405		3 383	2 964	293	40	53	
2. Economic Research	2 123		2 089	1 760	142	5	160	1
TOTAL	5 528		5 472	4 724	435	45	213	1

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

FINANCIAL POLICIES AND OPERATIONS

1. Financial Policies and Operations	6 273	2	6 048	5 282	217	64	141	18
2. Public Debt Service and Bank Service Charges Permanent (1)	3 239 938		3 239 938			6 148		
3. Management of Certain Term Loans Made for the Health and Social Services Networks	749		612					
4. Interests on Account Retirement Plans Permanent (2)	89 816 1 539 284		79 653 1 364 569					
TOTAL	4 876 060	2	4 690 820	5 282	217	64	6 289	18

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(2) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12, Act respecting the Pension Plan of certain teachers, R.S.Q., c. R-9.1, Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11, Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10, Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1, Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Penal Institutions, R.S.Q., c. R-9.2, Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

GOVERNMENT ACCOUNTING

1. Accounting and Internal Management	17 776	2	17 200	15 831	378	276	38	51
2. Development and Operation of Data-processing Systems	6 947		6 345	2 849	341	20	2 980	49
3. Auditing of Systems and of Claims Relating to Federal-provincial Agreements	3 017		2 755	2 605	7	74	23	10
TOTAL	27 740	2	26 300	21 285	726	370	3 041	110

The objective of this program is to advise the Government on matters pertaining to financial, economic and fiscal policy, as well as on its financial relations with the Federal government.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Debt Service	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
2	16	15								
4	11	6								
6	27	21								

The objective of this program is to develop financial policies, to administer the Consolidated Revenue Fund while meeting the Government's financial needs and managing the public debt as well as to provide for the payment of interests on Government employees' retirement plans.

15 284 27

4 3 233 786

612

79 653
1 364 569

15 284 27

4 4 678 008

612

The objective of this program is to control the regularity of expenditures, to prepare the financial statements and to provide administrators with all relevant accounting information.

27 443 50

106

11 34 35

26

6 11 4

15

44 488 89

147

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

CONTINGENCY FUND

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Provision to increase any appropriation on condition that the amount added does not exceed the higher of the two figures: \$100 000 or 10% of the increased appropriation (*)			18 306					
2. Provision to increase any appropriation for salaries, wages and allowances of employees of the Government and of the parapublic sector (*)			40 111					
TOTAL			58 417					

(*) Amounts repaid to this appropriation may be re-used for the same purposes, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5
Summary: page 1-28

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

Voted Permanent (3)	17 010 20	1	15 956 19	5 357	546	1 595 19	1 164	211
TOTAL	17 030	1	15 975	5 357	546	1 614	1 164	211

(3) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

THE INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS

TOTAL	22 389	1	21 369	15 435	649	972	1 112	221
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-------	-----

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

CONTROL, SUPERVISION AND DEVELOPMENT OF THE SECURITIES TRADE

Voted Permanent (4)	8 188 64	10	8 018 64	5 088 64	840	351	353	41
TOTAL	8 252	10	8 082	5 152	840	351	353	41

(4) Securities Act, R.S.Q., c. V-1.1.

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-30

STATISTICS, SOCIO-ECONOMIC FORECASTS AND OVERALL RESEARCH

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications Services	Maintenance	
TOTAL	8 135		7 814	6 733	85	148	522	51
<hr/>								
TOTAL FOR THE PROGRAMS								
Voted Permanent	244 245 4 779 306	16	171 242 4 604 590	63 904 64	3 498	3 545 19	6 546 6 148	653
	<hr/> 5 023 551	<hr/> 16	<hr/> 4 775 832	<hr/> 63 968	<hr/> 3 498	<hr/> 3 564	<hr/> 12 694	<hr/> 653
<hr/>								
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES								
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
				67 466		4 707 147		

The objective of this program is to guarantee the analysis and forecasting of the socio-economic variables describing Québec's economic trends and structure, as well as the compiling, processing, analysing and disseminating of statistics on Québec.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS			
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Debt Service	Communi-cations Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures
104	82	27						62		
10 007	1 819	351	47	79 653				547		672
			4	4 598 355						
10 007	1 819	351	51	4 678 008				547		672
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS			
							547			672

FINANCES**TRANSFER PAYMENTS**

**Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Health and Social Services Establishments			
Hospital centres - operation	749	612	9 998
Non-Profit Organizations			
Other	85	60	222
Individuals			
Other			
Contingency Fund	55 926		
Total	56 760	672	10 220

FINANCES**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$63 968 754
2. Other Remuneration: 3 497 960
\$67 466 714

Including \$9 937 977 for 132 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Allowance to the retirement of the former commissioners of the Commission des valeurs mobilières du Québec, 64 009; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 261 452.

3. Transport and Communication Services: \$3 563 535

Club Jeunesse Voyages, 47 956; Club Voyages Élisée, 45 825; Compélec Inc., 107 774; Communication services fund, 38 202; Government air service fund, 66 782; Telecommunications services fund, 1 276 378; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 66 103; Société immobilière du Québec, 45 404; Taxis Coop Québec 525-5191, 69 389; Voyages Paradis, 67 202.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 732 520.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$12 694 041

Nicole Appleby Arbour, 104 111; Audiotranscript Enr., 38 458; BANK: Canadian Imperial Bank of Commerce, 247 968; Laurentian Bank of Canada, 46 071, of Montreal, 402 740; National Bank of Canada, 1 925 436; Scotia Bank, 893 053; Royal Bank of Canada, 1 134 597; Toronto-Dominion, 112 782; Michel Beaudet, 57 928; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 1 146 123; Caron Bélanger Ernst & Young, 114 753; Centre Desjardins de Traitement de Cartes Inc., 49 484; Ismael Chiadmi, 50 943; Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou, 42 700; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 36 100; Conference Board of Canada, 154 192; Data Resources Inc., 66 910; DMR Québec Inc., 86 436; École Nationale d'Administration Publique, 71 604; FUNDS: of the Bureau de la statistique du Québec, 69 951; Communication services fund, 42 184; Computer services fund, 3 954 455; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 230 400; Informission Ltée, 84 878; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 53 559; Protection Régionale de Québec (PRQ Inc.), 37 433.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 438 792.

5. Maintenance and Repairs: \$653 728

Établissements du Gentilhomme Inc., 37 041; Office Machines maintenance and repair fund, 82 178; I.B.M. Canada Ltée, 104 039; Kodak Canada Inc., 36 110; Société immobilière du Québec, 106 883.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 287 477.

FINANCES
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$10 008 257

Computer hardware and software fund, 177 428; I.B.M. Canada Ltée, 125 151; Savin Canada Inc., 95 378; Société immobilière du Québec, 9 447 721; Xerox Canada Ltée, 78 127.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 84 452.

7. Supplies and Materials: \$1 817 835

Boulevard Produits de Bureau Inc., 39 869; Enveloppe Innova, 70 609; Supplies and furnishings fund, 256 978; Government documents reproduction fund, 159 392; Logidec Inc., 321 471; Services Graphiques Southam Paragon, 225 783.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 743 733.

8. Machinery and Equipment: \$896 825

Supplies and furnishings fund, 127 263; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 62 387; Philips Électronique Ltée, 164 419.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 542 756.

10. Transfer Payments: \$671 469

.Hospital centres - Operating: \$611 969

METROPOLITAN MONTREAL: HOSPITAL: général Juif Sir Mortimer B.Davis, 105 501; général de Montréal, 76 509; Louis-H. Lafontaine, 86 421; de Montréal pour enfants, 48 915, Royal Victoria, 107 207.

METROPOLITAN QUEBEC: HOSPITAL: Christ-Roi, 13 782; Hôtel-Dieu de Québec, 46 621; du St-Sacrement, 29 693.

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 61 876; TROIS-RIVIÈRES: Centre Hospitalier Ste-Marie, 35 444.

.Other: \$59 500

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 59 500.

FINANCES

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$51 633

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 51 633.

12. Debt Service: \$4 678 007 992

UNPUBLISHED DETAILS: 4 678 007 992.

FORÊTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Forest ressources		
Logging	66 454	77 356
	<hr/> 66 454	<hr/> 77 356
Miscellaneous Revenue		
Sale of good and services		
Forms and documents	79	223
Material and supplies	74	35
Wood	25	154
Disposal of surplus	58	
Rental of rooms and board	78	101
Tree disease prevention and insect control	1	1 972
Miscellaneous	26	7
	<hr/> 341	<hr/> 2 492
Interest		
Accounts receivable - logging and other	615	823
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	3	
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	40	393
Prior years' subsidies	135	444
	<hr/> 175	<hr/> 837
	<hr/> 1 134	<hr/> 4 152
Total Own-source Revenue	<hr/> 67 588	<hr/> 81 508
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Forestry development	847	3 976
Forestry development of Haute-Côte-Nord	1 120	1 643
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 1 967	<hr/> 5 619
Total Revenue	<hr/> 69 555	<hr/> 87 127

FORÊTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-8

COORDINATION AND MANAGEMENT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES			OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture		Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	27 844 10	92	25 765 10		9 050	1 925	5 914 10	1 729	324
2. Regional Administration	20 739	1	20 235		10 628	5 085	602	414	420
TOTAL	48 593	93	46 010		19 678	7 010	6 526	2 143	744

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-8

MANAGEMENT OF FOREST HERITAGE

1. Research and Development	13 783	1	12 638	3 774	4 698	486	488	142
2. Inventory	16 980	2	12 197	3 126	1 623	386	5 936	112
3. Protection of the Forest Environment Permanent (2)	28 985 13 944	12	28 698 13 944	2 008	2 316	559	23 321 13 944	115
4. Policies and Programs	14 208	4	10 918	4 052	1 810	243	877	49
5. Multipurpose Use of the Forest	25 685	2	24 156	13 909	6 739	877	189	238
TOTAL	113 585	21	102 551	26 869	17 186	2 551	44 755	656

(2) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

PROGRAM 3
Summary: page 1-8

FOREST IMPROVEMENT

1. Management of Public Forests	71 002		67 000	3 121	5 941	1 438	52 623	321
2. Management of Private Forests	45 000		39 882	2 198	2 119	229	44	50
3. Plant Production	49 371		45 351	2 788	14 624	318	18 595	555
TOTAL	165 373		152 233	8 107	22 684	1 985	71 262	926

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs; its objective is also to ensure regional administrative management.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Other Salaries	Remuneration	Communi-cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
5 074	440	312	12							678	3		304
254	1 192	236								1 404			
5 328	1 632	548	12							2 082	3		304

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and interventions, and to support access to the resource; its objective is also to promote the protection of the forest against natural and man-caused disasters, and to promote the rationalization and development of the wood processing sector.

100	648	90	1							106			2 105
21	930	29								34			
86	247	12								34			
35	250	93	3							51			3 455
271	999	105		39					19	538	19		214
513	3 074	329	4	39					19	763	19		5 774

The objective of this program is to increase the forest yield, whether on private or public land, both in quality and quantity, in order to meet the demand for ligneous matter or other needs.

2 192	1 179	170	1							14			
80	241	38	1										34 882
2 318	4 003	1 097	7					4		227	136		679
4 590	5 423	1 305	9					4		241	136		35 561

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-8

FORESTRY FINANCING

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES			OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expenditure		Salaries	Other Remuneration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Internal Management and Support	1 516		1 375		1 166	111	50	11	1
2. Forestry Loans	4 018		3 585						
Permanent (3)	1 054		557						
Permanent (4)	146		146						
TOTAL	6 734		5 663		1 166	111	50	11	1
(3) Forestry Credit Act, R.S.Q., c. C-78.									
(4) Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, R.S.Q., c. A-29.1.									
TOTAL FOR THE PROGRAMS									
Voted	319 131	114	291 800	55 820	46 991	11 102	104 227	2 327	
Permanent	15 154		14 657			10	13 944		
	334 285	114	306 457	55 820	46 991	11 112	118 171	2 327	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES									
OPERATING - PERSONNEL						OPERATING - OTHER EXPENDITURE			
102 811						154 413			

The objective of this program is to make forestry credit available to facilitate investments in developing and consolidating private forests.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Other Salaries	Remuneration	Communications Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
23	11	2										3 585
												557
												146
23	11	2										4 288
10 454	10 140	2 184	25		39		4		19	3 086	158	45 224 703
10 454	10 140	2 184	25		39		4		19	3 086	158	45 927
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS
				39		3 267						45 927

FORÊTS**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for private forest production	38 686	34 856	39 860
Forestry credit:			
- fulfilment of a loan repayment guarantee (Farm and Forestry Loan Insurance Fund)	146	146	4
- assuming part of the interest	4 926	4 142	4 828
Development of the forest industry	970	900	804
Research work	54	54	79
Other	644	189	188
Educational Institutions			
Assistance for private forest production	62	61	73
Development of the forest industry	255	255	237
Research work	1 821	1 781	957
Municipalities			
Assistance for private forest production	302	302	68
Non-Profit Organizations			
Assistance for private forest production	300	297	26
Research work	270	270	328
Other	468	374	633
Individuals			
Awards to forestry prize-winners			57
Government Enterprises and Agencies			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR concerning the deficit of a subsidiary (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) and other special projects	2 701	2 300	234
Total	51 605	45 927	48 376

FORÊTS

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$55 820 888
2. Other Remuneration:	47 029 750
	<hr/>
	\$102 850 638

Including \$4 216 155 for 59 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 632 103.

3. Transport and Communication Services: \$11 111 807

Aéropost, 40 836; Courrier Purolator Ltée, 51 323; Communication services fund, 138 952; Government air service fund, 124 678; Telecommunications services fund, 4 927 911; Groupe de Transport Cabano Inc., 36 482; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 583 223; Transport Gaston Nadeau Inc., 119 295; Voyages Inter-Pays Inc., 44 939; Voyages Montcalm Enr., 45 163; Voyages Paradis Inc., 57 042.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 941 963.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$118 176 024

À-Propos Communication Inc., 40 530; Algonquins de Lac-Barrière, 81 164; Argus Groupe Conseil Inc., 267 800; Bechedor Inc., 129 740; Blais, McNeil et Associés, 190 500; Jacques Boucher, 371 053; Campeau-Parent Inc., 169 000; Cartier Photo Reproductions Inc., 55 621; CENTRES: d'enseignement et de recherche en foresterie, 99 176, de recherche industrielle du Québec, 425 933, Sylvicole Forestville Inc., 1 346 379, de toxicologie du Québec, 70 000; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 737 292; CFFC, 67 940; Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 70 000; Consolidated-Bathurst Inc., 665 350; Consultants Forestiers DGR Inc., 313 000; Consultants Forestiers M.S. Inc., 48 000; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: de Girardville, 729 557, des Hautes-Laurentides, 697 769, Laterrière - St-Honoré, 750 842; Couillard, Samson et Associés, 234 000; Del Degan, Massé et Associés, 304 435; R. Després et Associés, 150 000; Digital Équipement du Canada Ltée, 66 246; Donohue Inc., 587 720; Doralie Inc., 803 242; Énergie Verge Inc., 1 235 733; Escouade régionale de sécurité, 35 470; Excavation Tourville Inc., 122 293; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 418 776; FUNDS: of the Bureau de la statistique du Québec, 55 212, Land and geographic information, 1 675 803, Government documents reproduction, 224 877, Computer services, 803 464; For International Ltée, 253 000; Fortin, Walsh et Associés, 128 000; Gauthier, Parent et Associés, 274 500; Gestafor Consultant Inc., 112 100; Groupe Dryade Ltée, 330 500; Groupe HBA, 58 700; Ingres (Canada) Ltd., 71 842; Institut Armand-Frappier, 50 000; Lave Jet Mobile Enr., 63 988; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 116 169; M.V. Mercier et Associés, 250 000; NLK - Celpap Inc., 126 500; Pampev Inc., 725 620; Pépinière Argenteuil Inc., 479 724; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 426 330; Planfor Inc., 162 690; Poulin, Thériault Inc., 183 075; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 413 242; Prosig Informatique Inc., 41 791; Reboisement Fort-Estrée Inc., 263 884; Reproductions Viatech Inc., 41 723; Roche Ltée, 259 529; SERRES: Christian Inc., 40 420, de Guyenne Inc., 1 236 960, Solabri Inc., 247 200; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 138 349, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 275 025, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 740 280, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 3 610 968, de protection et enquête du Québec, 61 487, de récupération et d'exploitation et de développement forestiers - REXFOR, 51 871 656, sylvicole Arthabaska Drummond, 45 495; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 10 553 831, de la Gaspésie, 2 515 056, du Nord-Ouest, 4 625 443, de l'Outaouais, 3 650 260, de la région de Québec-Mauricie, 4 880 724, du Saguenay-Lac-St-Jean, 4 852 135, du Sud du Québec, 2 386 168; Somival Inc., 481 433; Sylvico Inc., 278 700; Sylvitec Inc., 212 700; Technofor Enr., 433 190; Troupiers Nationaux Inc., 67 634; Université Laval, 38 877.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 055 209.

FORÊTS**List of suppliers and beneficiaries by category****5. Maintenance and Repairs: \$2 328 621**

Carrossier 1ère Avenue Enr., 55 736; Digital Équipement du Canada Ltée, 86 976; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 57 283; Office machines maintenance and repair fund, 80 663; Société immobilière du Québec, 179 114.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 868 849.

6. Rent: \$10 453 420

Bobcat de Montréal, 37 876; Entreprises Jean Hallé Inc., 41 750; Équipements V.D. Inc., 36 800; Government air service fund, 46 015; Héli-Forex Inc., 43 060; Location Giguère Inc., 54 239; Location Sauvageau, 98 549; Savin Canada Inc., 36 719; Société immobilière du Québec, 8 433 621; Thrifty location d'autos A.J.R. Simard, 39 079; Xerox Canada Inc., 196 442.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 389 270.

7. Supplies and Materials: \$10 158 710

Azon Canada Inc., 59 981; Beaver Plastics Ltd., 307 817; Dendrotik Inc., 58 833; Enveloppe Innova Inc., 40 548; Fisher Scientific Co. Ltd., 38 165; Supplies and furnishings fund, 510 760; Land and geographic information fund, 851 452; Groupe Pétrolier Olco Inc., 89 788; Hydro-Québec, 848 849; Industries Harnois Inc., 186 412; Nutrite Inc., 84 218; Paul Rouillard Inc., 40 629; Pétroles Esso Canada, 433 894; Pétroles Irving Inc., 274 946; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 37 849; Produits Pétro-Canada, 185 141; Produits Pétroliers Harricana Inc., 37 358; Produits Shell Canada Ltée, 260 253; Radarsat International Inc., 39 538; Semico Inc., 56 401; Spécialiste du Stylo Inc., 35 916; Témisca Silice (1985) Inc., 62 590; Tourbes Nirom Inc., 130 132; Tourbières Berger Inc., 35 245; Tourbieres Premier Ltée, 60 445; Ultramar Canada Inc., 210 487; V.I.L. Vermiculite Inc., 79 585.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 101 478.

8. Machinery and Equipment: \$5 269 423

Apple Canada Inc., 82 271; Bartschi of America Inc., 49 935; Beaver Plastics Ltd., 48 109; Bombardier Inc., 42 476; Chrysler Canada Ltée, 842 396; Digital Équipement du Canada Ltée, 167 205; Supplies and furnishings fund, 492 876; Ford du Canada Ltée, 85 256; General Motors du Canada Ltée, 480 898; Groupe des produits chimiques Domtar, 295 018; Hakmet Ltée, 55 798; Hewlett Packard Canada Ltée, 39 516; IBM Canada Ltée, 36 449; Industries Harnois Inc., 52 356; IPL Inc., 119 800; Olivetti Canada Ltd., 137 208; Philips Électronique Ltée, 47 877; Plastiques Gagnon Inc., 120 960; Polymos Inc., 86 011; Produits pour Toitures Fransyl Ltée, 335 924; Zentronics, 52 468.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 598 616.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$156 971

Bircon Inc., 45 356.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 111 615.

FORÊTS

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$45 927 360**.Assistance for private forest production: \$35 516 213**

Adélard Moisan Ltée, 28 252; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 603 240; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 599 891; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 602 836; Lucien Cameron, 22 112; Conseil de bande de Waswanipi, 30 000; Corporation agro-forestière Transcontinentale Inc., 401 035; Corporation municipale du Village de St-Félix de Valois, 29 994; Déboisement St-Michel Inc., 29 959; Donohue Inc., 21 955; Pierre Dumoulin et Autres, 21 373; Entreprise Agricole et Forestière Gaspésienne Inc., 442 686; Entreprise Forestière Félix Turcotte Inc., 26 122; Entreprise Paul Vallée Inc., 28 795; ENTREPRISES: Agricoles et Forestières Shick Shock Inc., 253 900, agricoles et forestières de la Péninsule, 351 695, Agricoles et Forestières de Percé Inc., 399 676, W.R. Veilleux, 25 992; Fédération des producteurs de bois du Québec, 445 869; Ferme Jean-Guy Landry & Fils, 22 866; GROUPEMENTS: Agro-Forestier Lotbinière-Mégantic Inc., 862 235, Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 299 300, Agro-Forestier et Touristique de Portneuf Inc., 657 784, agro-forestier et touristique de la Haute Côte-Nord, 326 193, des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 441 793; GROUPEMENTS FORESTIERS: et Agricole de Beauce-Sud Inc., 804 763, et Agricole de Bellechasse-Lévis Inc., 654 746, et Agricole Taché Inc., 356 954, et Agricole de la Vallée de la Chaudière Inc., 816 154, de Champlain Inc., 450 282, coopératif St-François, 510 612, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 790 713, du Haut St-Maurice Inc., 53 629, du Haut-Yamaska Inc., 414 000, Kamouraska Inc., 419 393, de l'Islet Inc., 525 474, de Maskinongé Inc., 216 625, de Montmagny Inc., 525 300, de Nicolet-Yamaska Inc., 562 069, de Pontiac Inc., 180 436, de Québec-Montmorency Inc., 401 300, du Sud de Dorchester Inc., 672 150; Aurore Guillemette, 24 183; Industries James Maclaren Inc., 24 140; Guy Lacombe, 25 963; Gérald Langlois et Autres, 20 299; Gilbert Leroux, 25 688; Thérèse Levasseur Gaumont, 22 978; Multi-Vert Enr., 24 847; Normick Perron Inc., 29 147; Luc Ouellet, 22 120; Réjean Ouellette, 20 737; Paroisse Ste-Geneviève de Berthier, 249 471; Ranch Palma Inc., 22 610; Rodrigue Rousseau, 25 025; Louis-Pierre Scott, 22 400; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATIONS DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 388 260, des Basques Inc., 472 968, de la Métis Inc., 912 919, de la Vallée Inc., 1 852 273, de la Neigette Inc., 553 238; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATIONS SYLVICOLES: de Rousseau Inc., 545 486, de l'Est de l'Abitibi Inc., 530 714, du Témiscamingue Inc., 186 363; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 123 856, Chambord Ltée, 1 022 247, Haute-Gatineau, 222 542, des Laurentides Inc., 210 000, Mistassini Ltée, 1 343 472, de l'Outaouais, 278 283, du Saguenay Ltée, 785 576; Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, 80 209; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay Lac St-Jean, 50 000; Syndicat des producteurs du comté de Labelle, 118 630; S.E.R. des Monts Inc., 628 372; Hank Vanderploeg, 20 043.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 8 301 001.

.Forestry credit: \$4 288 178

Refund of part of the interest: Various enterprises, 3 584 856; Difference between the interest on loans by the Office du crédit agricole du Québec and the interest on loans to enterprises, 557 617; Guarantee for repayment of loans: Forest and Farm Loan Insurance Fund, 145 705.

.Development of the forest industry: \$1 155 270

Compagnie de Tourbe Senabex Inc., 37 181; Conseil canadien des industries forestières, 20 000; Forintek Canada Corp., 694 100; Papiers La Tuque Inc., 24 610; Scierie Parent Inc., 34 000; Sovébec Inc., 63 413; Université Laval, 115 000; Université du Québec à Trois-Rivières, 140 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 26 966.

FORÊTS

List of suppliers and beneficiaries by category

.Entreprises et organismes du Gouvernement: \$2 299 999

Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR,
2 299 999.

.Research work: \$2 104 800

Centre d'Enseignement et de Recherche en Foresterie de Sainte-Foy Inc., 45 000; Centre Régional d'Expertise en Foresterie de l'Est du Québec Inc., 20 000; Institut canadien de recherche en génie forestier, 177 700; Institut de recherche en biologie végétale, 47 000; Pépinière Argenteuil Inc., 34 000; UNIVERSITÉS: Laval, 1 164 000, McGill, 88 000, du Québec, 457 100, Sherbrooke, 72 000.

.Other: \$562 900

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 30 000, de la Côte Nord, 21 000, Québécoise Inc., 92 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 33 000; Clubs 4-H du Québec, 74 000; Donohue St-Félicien Inc., 75 702; Fédération des producteurs de bois du Québec, 46 000; Fondation québécoise en environnement, 20 000; Scierie des Outardes Enr., 44 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 126 698.

11. Other Expenditures: \$24 417

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 417.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Upholstering	328	359
Miscellaneous	9	10
	<hr/>	<hr/>
	337	369
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Dry dock	140	30
Miscellaneous	2	12
	<hr/>	<hr/>
	142	42
Interest		
Loans to industrial associations	485	652
Miscellaneous	4	4
	<hr/>	<hr/>
	489	656
Recovery		
Prior years' expenditures	661	41
Prior years' subsidies	2 275	1 456
	<hr/>	<hr/>
	2 936	1 497
	<hr/>	<hr/>
	3 567	2 195
Total Own-source Revenue	<hr/>	<hr/>
	3 904	2 564
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Tourism development	20 162	912
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	<hr/>	912
Total Revenue	<hr/>	3 476

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12TECHNICAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING, COMMERCIAL, AND COOPERATIVE SECTORS
AND FOR TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT (*)

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Internal Management Permanent (1)	19 626 10	1	18 057 10	8 234	1 120	2 138 10	1 073
2. Industrial Development (*)	7 743		7 411	6 082	155	678	319
3. Services to Manufacturing Firms, Businesses and Cooperatives	14 801	1	14 156	11 013	1 157	1 071	322
4. Technology, promotion of investment, policies and economic analysis (*)	8 765	12	8 159	5 057	1 254	1 139	463
TOTAL	50 945	14	47 793	30 386	3 686	5 036	2 177

(*) In the Estimates, this program was known as Technical and Professional Support for the Development and Growth of Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors until May 3, 1991. The headings of program elements 2 and 4 were "Sectorial Policies and Strategies" and "Development of Technology and Promotional Activities" respectively. Those headings were modified by a decision of the Conseil du trésor (CT-179303).

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-12FINANCIAL SUPPORT FOR THE DEVELOPMENT AND GROWTH OF
MANUFACTURING, COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS

1. Société de développement industriel du Québec	174 050	21 671	134 142	8 173	1 918	1 002	1 195
2. Administration of Financial Assistance to Cooperatives	1 158		710	541	33	77	13
3. Financial Assistance to Firms and Organizations	75 814		60 900				
TOTAL	251 022	21 671	195 752	8 714	1 951	1 079	1 208

PROGRAM 3
Summary: page 1-12

SUPPORT FOR GOVERNMENT CORPORATIONS AND AGENCIES

1. Centre de recherche industrielle du Québec	21 612		21 563	661	6
2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 607		8 467	230	2
3. Sidbec	92 500		81 661		
TOTAL	122 719		111 691	891	8

The objective of this program is to offer different forms of technical and professional support to firms and agencies for the purpose of technical, commercial and cooperative development and for technological development purposes.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures		Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
144	4 836	309	32	4						12			155
30	17	111	9	4						6			
260	33	266	29							5			
86	19	103	19	2						17			
520	4 905	789	89	10						40			155

The objective of this program is to provide various types of financial support to firms and organizations, for industrial, commercial and cooperative development purposes and for technological development purposes.

140	1 493	124	43		3	284		119 767
6	30	4						6
146	1 523	128	43		3	284		180 673

The objective of this program is to provide Government financial support for Government corporations and agencies.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

STUDENT EMPLOYMENT

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	2 965		1	2 463	364	1 678	296
2. Provision to increase any ap- propriation for the implemen- tation by departments and agencies of job creation programs for students (*)							
TOTAL	2 965		1	2 463	364	1 678	296
							36

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	427 641 10	21 686	357 689 10	40 355	7 323	6 401 10	3 421
	427 651	21 686	357 699	40 355	7 323	6 411	3 421

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
47 678	18 074

The objective of this program is to promote student employment in the public and private sectors.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
13	14	60	2								
13	14	60	2								
679	6 442	977	134	10				3	324		291 620
679	6 442	977	134	10				3	324		291 620
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					327						291 620

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for the acquisition and implementation of technologies	6 007	3 216	533
Assistance for management improvement	2 601	2 266	510
Assistance for reduction of sulphur dioxide releases			36 667
Assistance to certain industrial projects of economic interest	41 157	36 388	42 379
Assistance for the realization of industrial projects	1 637	555	1 056
Assistance for economic and regional development			208
PRO-PME	325	269	2 126
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal	500	215	588
Investment assistance for modern and dynamic technology concerns	26 604	23 107	18 091
Investment assistance for the tourist industry	270	264	1 269
Assistance to young promoters	5 740	3 639	4 510
Assistance for technological development	4 000	2 820	3 799
Business grants for new entrepreneurs	446	102	366
Expenditures paid by the Government for loans granted without interest or at a rate lower than the market rate	6 372	6 372	3 794
Fulfilment of loan redemption guarantees	30 800	30 800	31 185
Interest repayment exemptions for investment assistance programs and for research and innovation activities	4 282	1 885	3 242
Capitalization loan	1 409	1 370	1 715
Strategic employment support program	6 713	6 054	5 620
Support for technological development projects	13 121	13 121	8 182
Other	1 203	136	128
Municipalities			
Assistance to industrial commission offices	4 288	4 115	4 048
Assistance for the reorganization of Eastern Montréal	1 750	1 549	
Industrial reception infrastructures	9 421	6 913	12 355
Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region	1 400	645	500
Non-Profit Organizations			
Assistance for economic and regional development	5 446	3 668	2 944
Institut national d'optique	5 429	5 380	1 521
Recovery of Southwest Montréal		403	246
Support Groups for Youth Initiatives	5 708	5 708	5 707
Support for technological development projects	1 221	1 010	873
Other			50
Government Enterprises and Agencies			
Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche			1 089
Centre de recherche industrielle du Québec	21 072	21 071	20 375
Hydro-Québec:			
-Studies on intercontinental energy transport	50	50	50
-Laboratory for electrochemical technologies and electrotechnologies	1 273	1 159	
Sidbec	92 500	81 661	47 327
Société de développement des coopératives			
Société de développement industriel du Québec			2 129
(Writing off accounts receivable and remission of debts)	17 531	17 531	4 790
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	8 350	8 235	6 952
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
Total	329 129	291 620	276 778

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$40 355 721
2. Other Remuneration:	7 323 409
	\$47 679 130

Including \$6 854 899 for 90 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over : Commission de la santé et de la sécurité du travail, 138 754.

3. Transport and Communication Services: \$6 410 051

Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 37 709; Bell Canada, 38 913; Club automobile du Québec, 53 353; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 56 669; Côté Michel, 43 380; Courrier Purolator Ltée, 35 858; Dorr André, 39 645; Communication services fund, 420 063; Telecommunications services fund, 1 397 303; Imprimerie la Renaissance Inc., 55 990; Inter-Voyage Inc., 58 448; Taxis CO-OP Québec, 39 979.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 132 741.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 420 593

Caron Bélanger Ernst et Young, 64 850; Centre de recherche industrielle du Québec, 82 304; The Conference Board of Canada, 42 332; D.M.R. Québec Inc., 221 171; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 104 985; Computer services fund, 172 987; Garantee fees (Ministère des Finances), 575 466; Groupe C.F.C., 42 299; Hydro-Québec, 69 687; Industrial Research Associates Ltd., 50 537; Lapointe et Rosenstein, 47 634; Levesque, Bohemier et Associés Inc., 38 947; Office des ressources humaines (Louise Blouin en fidéicommiss), 167 522; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 84 660; Université du Québec, 77 435; Verreault Navigation Inc., 94 232; Zins, Beauchesne et Associés, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 433 545.

5. Maintenance and Repairs: \$678 370

Le groupe Aztec, 89 308; Immeubles de la Colline Inc., 70 272; S.O.S. Informatique Inc., 132 742; Société immobilière du Québec, 41 779; Verreault Navigation Inc., 152 731; Wang Canada Ltd., 93 270.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 98 268.

6. Rent: \$6 442 022

Savin Canada Inc., 62 463; Société immobilière du Québec, 6 197 007; Xerox Canada Ltée, 139 179.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 43 373.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$980 153

Supplies and furnishings fund, 134 787; Government documents reproduction fund, 46 439; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 39 616; Hydro-Québec, 143 275; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 889.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 552 147.

8. Machinery and Equipment: \$457 930

Supplies and furnishings fund, 84 064; Wang Canada Ltd., 201 409.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 172 457.

10. Transfer Payments: \$291 620 337

.Assistance for the acquisition and implementation of technologies: \$3 216 091

Aciers Bussières Inc., 20 000; Aspasie Inc., 30 000; Bedco Division de Gerodon Inc., 21 268; Bélanger Laminates Inc., 20 619; Bonneterie Champion Inc., 60 000; Celfortec Inc., 57 500; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 40 000; Comax coopérative agricole, 24 916; Corporation d'Emballages Lauson Margo, 20 000; D.A.P. Électronique Canada Ltée, 23 698; Desimco Inc., 31 130; Entreprises ETMW Ltée, 25 500; Enviro-Fibre Inc., 20 000; Fabrication Précision Inc., 27 530; Fertek Inc., 37 373; Finisseurs de Montréal (1988) Inc., 20 000; Fonderie de Thetford (1969) Inc., 60 000; Formulex Inc., 22 500; Gagnotec Inc., 26 682; GROUPES: Confiserie de Culinar Inc., 24 893, L.M.B. Experts Conseils, 32 505, Procycle Inc., 36 818; Hydrotech Marine Ltée, 32 130; Imprimerie Populaire Ltée, 20 000; INDUSTRIES: de Lavage Dentex Inc., 25 356, Maibec Inc., 31 175; Ingénierie Électro-Optique Exfo Inc., 20 247; Inter Scènes Inc., 69 579; IPL Inc., 35 026; John Meunier Inc., 54 428; Katescorp Inc., 23 258; Lainages Victor Ltée, 51 713; Lar Machinerie (1983) Inc., 32 150; Lumec Inc., 55 665; Maurice Guillemette Inc., 21 350; Metcor Inc., 20 000; Meunerie Trans-Canada Inc., 29 000; Pélican International Inc., 30 536; Plastiques L.P.A. Ltée, 42 841; Plessitech Inc., 20 000; Pliages Apaulo Inc., 36 950; Portes et Fenêtres Isothermic Inc., 31 000; Positron Inc., 20 000; Premier Tech Ltée, 21 029; PRODUITS: de Métal Vulcain Inc., 20 000, Miniers Stewart Inc., 43 095; Pro-Optic Canada Inc., 24 965; Recherche et Développement J.L. Inc., 20 583; Rousseau Métal Inc., 22 133; Russelsteel et Drummond McCall Division de Fedmet Inc., 20 000; Sani Métal Ltée, 30 303; Sani Mobile Inc., 20 000; Super Vac Inc., 21 135; Tourbières Premier Ltée, 20 000; Transequip Inc., 20 000; WBF Technologies, 51 914.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 495 598.

.Assistance for management improvement: \$2 265 895

Canadacota (1990) Inc., 20 000; Confection Vétibec Inc., 20 000; Entreprises P. Boucher Ltée, 27 469; Groupe Berclain Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 178 426.

.Assitance to certain industrial projects of economic interest: \$36 388 296

Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 3 419 609; Goodyear Canada Inc., 800 000; Société de développement industriel du Québec, 32 168 687.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Assistance for the realization of industrial projects: \$555 504

A.P.G. Inc., 25 000; Biomatrix Canada Inc., 24 625; Comporec Inc., 50 000; Denis/CIMAF, 38 878; Dolocom Inc., 20 000; Elco SPA, 48 739; Fertek Inc., 24 650; Monroe Wire and Cable Corp., 25 000; R. et M. Montréal, 43 346; Verrerie Walkers, 34 500; Vopor Canada, 26 667.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 194 099.

.PRO-PME: \$268 537

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 268 537.

.Assistance for the reorganization of Eastern Montréal: \$1 764 572

Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 60 037; Produits d'Emballage Ball Canada Inc., 62 625; Tye-Sil Corporation, 73 131; Ville de Montréal, 1 549 425.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 354.

.Investment assistance for modern and dynamic technology concerns: \$23 106 596

Société de développement industriel du Québec, 23 106 596.

.Investment assistance for the tourist industry: \$263 614

Société de développement industriel du Québec, 263 614.

.Assistance to industrial commission offices: \$4 114 981

CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 50 000; Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 50 000; Commission Industrielle Montérégienne Inc., 50 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENTS: d'Affaires du West-Island Inc., 35 000, Économique Côte-de-Gaspé Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, Chaudière-Laporte Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 35 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; Corporation de développement de l'Abitibi-Ouest, 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan Inc., 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, de Berthier Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Caniapiscau Inc., 40 000, de Chicoutimi Inc., 35 000, de Deux-Montagnes, 50 000, de l'Érable Inc., 50 000, Haute-Côte-Nord Inc., 35 714, du Haut St-François Inc., 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, des Jardins-de-Napierville, 50 000, du Kamouraska Inc., 50 000, de la Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 44 174, Maria-Chapdeleine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mékinac-Chenaux, 50 000, de la Minganie Inc., 40 000, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 54 152, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de la Région d'Acton Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, de Repentigny/Charlemagne/Le Gardeur, 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 50 000, du Témiscouata Inc., 50 000, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 35 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 50 000, de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région de Val-D'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; CORPORATIONS DE PROMOTION: Économique de Matapedia Inc., 34 290, Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du Loup Inc., 50 000, Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; SOCIÉTÉS: de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 50 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 50 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 35 000, de développement économique de Roussillon, 35 000, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de Développement Économique de St-Jérôme Inc., 50 000, de Développement Économique de Ville de la Baie Inc., 35 000, de Développement Industriel de la Région de Sherbrooke Inc., 35 000, de Développement de Jonquière Inc., 35 000, de Développement de Memphrémagog Inc., 50 000, Économique Régionale de l'Amiante Inc., 50 000, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 651.

.Assistance for economic and regional development: \$3 667 867

ASSOCIATIONS: Canadienne de Commerce de la Fourrure (Québec) Inc., 25 221, canadienne de technologie de pointe, 22 000, des fabricants de meubles du Québec, 23 018, des manufacturiers du Québec, 120 600, nationale des produits de la santé, 20 000, pour la promotion des designers de mode du Québec, 99 106, québécoise des fabricants de l'industrie médicale, 50 680, québécoise de la qualité, 31 500; CEGEP Édouart-Montpetit, 30 900; CENTRES: d'étude de recherche pour l'avancement de la construction au Québec, 47 230, régional de développement d'entreprises de Québec, 100 000; Chambre de commerce du Québec, 20 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 141 400; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT: de l'Estrie, 237 652, régional de Montréal, 280 748, régional de Québec, 267 700, régional Saguenay-Lac-St-Jean, 50 000; COOPÉRATIVES: des techniciens ambulanciers de l'Outaouais, 56 629, des travailleurs en mécano-soudure de Rimouski, 52 613, de travailleurs en meunerie de Mont-Joli, 20 952, des travailleurs des services ambulanciers du Montréal-métropolitain, 59 888, de travail de Rollet, 35 023, d'usinage Usigod, 20 060; Délégation du Québec à Hong-Kong, 20 000; Dismo International Inc., 24 300; Expo-Rencontre Contech Ltée, 72 389; Fondation de la mode de Montréal, 21 000; Groupe de concertation sur la qualité, 30 000; Guilde des manufacturiers de vêtements de mode du Québec, 20 000; Inno-Centre Québec, 100 000; Institut des manufacturiers de vêtements du Québec, 48 639; Le Cefrio, 25 000; Le Soleil, 20 000; Médiathèque du Design Inc., 39 000; Productions Tel-Art International Ltée, 45 000; SOCIETES: coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 20 819, des Graphistes du Québec Inc., 20 000, de promotion économique du Québec métropolitain, 270 000, Télé-Métropole Inc., 25 000; Villes d'hiver Montréal 1992, 35 000; XVIIIème congrès international du froid, 34 950.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 983 850.

.Assistance to young promoters: \$3 638 712

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 28 520, Abitibi-Ouest, 12 000, Acadie, 16 500, Anjou, 26 720, Argenteuil, 98 052, Beauce-Nord, 56 149, Beauce-Sud, 18 988, Beauharnois-Huntingdon, 34 510, Bellechasse, 61 256, Berthier, 69 050, Bertrand, 11 210, Bonaventure, 60 915, Bourassa, 9 257, Bourget, 6 000, Brome-Missisquoi, 14 500, Chamby, 81 055, Champlain, 11 000, Chapleau, 23 000, Charlesbourg, 25 500, Charlevoix, 18 000, Châteauguay, 70 010, Chauveau, 8 494, Chicoutimi, 37 066, Chomedey, 14 625, Crémazie, 9 515, D'Arcy-McGee, 10 000, Deux-Montagnes, 28 425, Dorion, 605, Drummond, 12 000, Dubuc, 6 402, Duplessis, 12 110, Fabre, 18 500, Frontenac, 75 370, Gaspé, 66 942, Gatineau, 34 000, Gouin, 15 120, Groulx, 58 788, Hochelaga-Maisonneuve, 17 110, Hull, 2 500, Iberville, 29 195, Îles-de-la-Madeleine, 19 128, Jacques-Cartier, 28 200, Jean-Talon, 8 500, Jeanne-Mance, 20 750, Johnson, 51 110, Joliette, 23 000, Jonquière, 11 000, Kamouraska-Témiscouata, 109 777, L'Assomption, 72 298, La Peltre, 14 500, La Prairie, 60 289, Labelle, 34 244, Lac-Saint-Jean, 71 374, LaFontaine, 8 890, Lapinière, 30 000, Laporte, 21 500, Laurier, 14 500, Laval-des-Rapides, 26 000,

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

Laviolette, 6 000, Les-Chutes-de-la-Chaudière, 14 500, Lévis, 16 530, Limoilou, 11 000, Lotbinière, 20 500, Louis-Hébert, 32 494, Marie-Victorin, 7 800, Marquette, 6 000, Maskinongé, 46 075, Masson, 51 180, Matane, 51 190, Matapédia, 21 000, Mégantic-Compton, 18 236, Mercier, 64 474, Mille-Îles, 12 125, Mont-Royal, 18 000, Montmagny-L'Islet, 52 000, Montmorency, 12 000, Nelligan, 12 580, Nicolet-Yamaska, 12 000, Notre-Dame-De-Grâce, 16 000, Orford, 18 268, Outremont, 40 000, Papineau, 18 000, Pointe-aux-Trembles, 2 500, Pontiac, 6 000, Portneuf, 33 500, Prévost, 37 912, Richelieu, 92 500, Richmond, 47 450, Rimouski, 68 640, Rivière-du-Loup, 43 165, Robert-Baldwin, 32 500, Roberval, 40 848, Rosemont, 12 344, Rousseau, 89 000, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 30 110, Saguenay, 8 610, Saint-François, 6 000, Saint-Henri, 17 375, Saint-Hyacinthe, 46 000, Saint-Jean, 58 212, Saint-Laurent, 2 500, Saint-Louis, 67 125, Saint-Maurice, 5 000, Sainte-Anne, 18 000, Sainte-Marie/Saint-Jacques, 39 725, Salaberry-Soulanges, 64 778, Shefford, 25 500, Sherbrooke, 14 500, Taillon, 41 000, Taschereau, 8 707, Terrebonne, 50 000, Trois-Rivières, 32 500, Ungava, 6 000, Vachon, 24 200, Vanier, 12 000, Vaudreuil, 18 690, Verchères, 45 395, Verdun, 6 110, Viau, 18 110, Viger, 12 000, Vimont, 36 235, Westmount, 6 000.

.Assistance for technological development: \$2 819 885

Baylis Médical Inc., 25 532; Becterm Inc., 80 132; Bendix Avelex Inc., 111 810; CAE Electronique Ltée, 166 200; C.M.L. Technologies Inc., 69 112; Collège Lasalle Médiaque Inc., 153 977; Consultants Genicom Inc., 120 230; Corporation des technologies eicon, 134 938; Cosem Neurosttin Ltée, 21 938; Design Workshop, 52 750; Équipement Électroline Inc., 73 408; Exeltr Inc., 77 197; Exfo, 43 000; Giro Inc., 53 703; Heamacure Inc., 67 233; Héroux Inc., 34 694; I.A.F. Biochem International Inc., 49 151; Ibex Technologies Inc., 30 932; Inotel Inc., 113 813; Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers, 49 851; J.-M. Billy et Associés Inc., 68 462; Laboratoire Osmoco Inc., 25 370; Lectogram Corporation, 376 318; Machinerie Rennel Inc., 88 678; Memotec Data Inc., 60 202; M.P.B. Technologies Inc., 112 596; Multisens Inc., 28 410; Museatex Audio Inc., 40 517; Presticom Inc., 24 455; Rougier Inc., 45 279; Spar Aérospatiale Ltée, 259 975; Système Informatique Logiroute Inc., 26 624; Tourbières Premier Ltée, 107 380.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 26 018.

.Business grants for new entrepreneurs: \$101 984

Société de développement industriel du Québec, 101 984.

.Expenditures paid by the government for loans granted without interest or at a rate lower than the market rate: \$6 371 815

Société de développement industriel du Québec, 6 371 815.

.Government Enterprises and Agencies: \$129 806 966

Centre de recherche industrielle du Québec, 21 071 362; Hydro-Québec, 1 209 121; Sidbec, 81 660 832; SOCIETES: de développement industriel du Québec, 17 530 951, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 8 234 700, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

.Fulfilment of loan redemption guarantees: \$30 800 372

Société de développement industriel du Québec, 30 800 372.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Interest repayment exemptions for research and innovation activities: \$1 885 038

Société de développement industriel du Québec, 1 885 038.

.Industrial reception infrastructures: \$6 913 135

MUNICIPALITÉS: de Deschambault, 3 557 660, d'Yamachiche, 36 812; PAROISSES: de St-Augustin-de-Desmaures, 23 237, de St-Étienne-des Grés, 262 328, Ste-Madeleine-Rigaud, 181 372, St-Mathieu-de-Beloeil, 241 712; VILLES: d'Acton Vale, 266 402, de Beloeil, 111 756, de Bromont, 128 268, de Clermont, 368 805, de Drummondville, 28 500, de Grand'Mère, 93 699, de Louiseville, 134 488, de Sept-Îles, 1 299 743, de St-Rémi, 62 197, de St-tite, 67 156.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 49 000.

.Institut national d'optique: \$5 379 782

Institut national d'optique, 5 379 782.

.Capitalization loan: \$1 370 289

Société de développement industriel du Québec, 1 370 289.

.Strategic Employment Support Program: \$6 054 470

Bomen Inc., 30 180; Caoutchoucs Acton Ltée, 29 350; C.M.L. Technologies Inc., 21 200; G.A. Boulet Inc., 28 346; Groupe Cerveau Inc., 21 632; Intersuivi Inc., 26 769; Lectogram Corporation, 27 000; Logiciels Machina Sapiens Inc., 20 080; Mesotec Inc., 20 400; Positron Inc., 24 519; PRODUITS: de Métal Vulcain Inc., 28 488, Vétérinaires Dispar Ltée, 30 350; Sani Métal Ltée, 38 851; Serrener Consultation Inc., 30 500; Société de Technologie de l'Aluminium Stas Ltée, 57 685; Technitrol-Eco Inc., 26 358; Technor Microsystème Inc., 26 927; Transformateur Delta du Canada Ltée, 20 600; Triplex Ingenierie Ltée, 21 250; Ultra Optec Inc., 25 600; Virtual Prototypes Inc., 27 900; 154559 Canada Inc. (Inox Tech), 20 773.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 449 712.

.Recovery of South-west Montréal: \$246 264

Corporation de Développement de l'Est (CDEST) Inc., 50 000; Proshred Security, 20 000; Regroupement pour la relance économique et sociale du sud-ouest de Montréal, 53 000; Ross-Ellis Ltée, 22 083.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 101 181.

.Renovation of decrepit industrial zones in the Montréal region: \$644 687

Ville de Montréal, 644 687.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Support for technological development projects: \$14 131 191

Association directeurs recherche industrielle Québec, 60 000; CENTRES: d'initiative technologique Montréal, 200 000, spécialisé-technologie physique de la Pocatière, 77 540; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; Institut de la technologie du magnésium, 425 000; Parc technologique du Québec métropolitain, 200 000; Société de développement industriel du Québec, 6 008 617; Spar Aérospatiale Ltée, 7 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 35 034.

."Soutien aux initiatives-jeunesse" program: \$5 708 009

Action-travail Kamouraska, 54 000; Association des PME du Centre du Québec Inc., 55 000; CENTRES: de consultation jeunesse de la MRC du domaine du royaume, 80 000, de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 59 200; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 45 000; Club des Jeunes Entrepreneurs des Basques Inc., 65 000; COJEM Vallée de la Gatineau, 65 000; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 31 000, Régional de Baie-Comeau Inc., 58 950; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: de la Haute-Mauricie Inc., 50 000, Économique Côte-de-Gaspé Inc., 36 042; CONSEILS ÉCONOMIQUE: d'Alma et de Lac St-Jean Inc., 65 000, d'Amos Inc., 45 900, de Beauce Inc., 59 550, des Berges Inc., 41 042, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 58 800, Chaudière-Laporte Inc., 45 000, de la Côte-du-Sud Inc., 60 000, du Haut-Richelieu Inc., 58 400, de Rimouski Inc., 67 500; Conseil d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 40 000; Conseil de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 65 000; Contact Jeunesse Ste-Foy Inc., 90 000; Corporation d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la M.R.C. de Pabos, 53 750; Corporation de Développement de l'Abitibi-Ouest Inc., 63 440; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Barraute Senneterre Inc., 42 000, de Bellechasse Inc., 53 000, de Berthier Inc., 59 400, des Bois-Francs Inc., 60 000, de Boucherville Inc., 59 200, de l'Érable Inc., 59 900, du Haut St-François Inc., 74 980, des Jardins de Napierville Inc., 57 600, de Lotbinière Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mirabel Inc., 33 000, de la MRC l'Islet Inc., 54 000, de Pointe-Levy Inc., 44 800, de la Région d'Acton Inc., 35 000, Régional de Coaticook Inc., 65 000, de la Région de Joliette Inc., 60 000, de la Région de Louiseville Inc., 55 000, de Repentigny/Charlemagne/Le Gardeur Inc., 60 000, de Sorel-Tracy et Région Inc., 55 600, du Témiscamingue Inc., 52 000, de Valleyfield Inc., 56 000, du Val St-François Inc., 57 760, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 63 500, de Charlevoix-Est Inc., 58 800, et Commercial de la Région de Val-d'Or Inc., 45 900, et Commercial de Trois-Rivières et du Cap-de-la Madeleine Inc., 60 000, de la Région de Mégantic Inc., 67 760; Corporation de Développement de Mékinac Inc., 39 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 70 000; Corporation d'Initiatives au Développement d'Entreprises Lajemmerais Inc., 55 000; CORPORATIONS DE PROMOTION INDUSTRIELLE: et Commerciale de Sept-Îles Inc., 58 950, de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 53 000; Corporation de Soutien aux Initiatives Jeunesse de Matane Inc., 57 595; Déclic Jeunesse des Îles Inc., 60 000; ENGAJ: Côte-des-Neiges Inc., 90 000, Laval Inc., 98 000; Enjeu Outaouais Inc., 55 000; ENTREPRISES: Jeunesse de l'Outaouais Inc., 27 500, Jeunesse de la Vallée de la Matapédia Inc., 60 695; Gestion Jeunesse Deux Montagnes Inc., 55 000; GROUPES: d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs et Entrepreneures Chaleurs Inc., 65 000, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs Maskoutains Inc., 55 000, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Sud-Ouest Inc., 90 000, Conseil Jeunesse de Basses-Laurentides Inc., 52 500, D.E.J.E.L., 90 000, d'Initiative-Jeunesse Coup de Pouce, 52 500, d'Initiatives à la Structuration d'Entreprises des Laurentides Inc., 95 000, d'Intervention Économique du Nord de Montréal Inc., 90 000, de Soutien aux Initiatives Jeunesse de Drummond Inc., 55 000, de Soutien aux Jeunes Entrepreneurs du West Island Inc., 90 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Jeunes Entrepreneurs du Témiscouata Inc., 65 000; Laboratoire d'outil de gestion étudiant du Québec, 90 000; Levier Jeunesse Inc., 65 000; Pro-Gestion Estrie Inc., 90 000; PROMOTIONS: Entreprises Jeunesse Outaouais Inc., 27 500, Jeunesse Tracadieche Inc., 65 000; SERVICES: d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Pontiac Inc., 32 500, d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs du Québec Métropolitain Inc., 90 000, de Consultation Jeunes Entrepreneurs du Pontiac Inc., 32 500, Jeunes Entrepreneurs Saguenay Inc., 57 600; SOCIÉTÉS: de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 30 500, de Développement Économique des Etchemins Inc., 55 000, de Développement Économique de Rouillon Inc., 59 600, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 45 900, de Développement de Memphrémagog Inc., 62 760, Économique Régionale de l'Amiante Inc., 62 475, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 118 160.

INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Other: \$135 785

Société de développement industriel du Québec, 135 785.

11. Other Expenditures: \$9 961

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 961.

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Travelling salesmen	231	197
Travel agents	346	348
Oath taking	289	295
Miscellaneous	136	163
	<hr/>	<hr/>
	1 002	1 003
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	435	139
Birth, marriage and death certificates	1 349	586
Material and supplies	847	
Hiring of staff services		61
Recovery from third parties	116	19
Recording of rights	22 505	24 424
Juridical writs	21 439	22 699
Legal transactions	9 956	9 151
Miscellaneous	115	149
	<hr/>	<hr/>
	56 762	57 228
Interest		
Miscellaneous	19	13
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Deposits and bonds	214	
Highway Safety Code offences	58 564 (1)	41 216
Criminal Code offences	14 433	12 843
Offences under other Acts	12 606	15 979
Miscellaneous	10	
	<hr/>	<hr/>
	85 827	70 038
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	220	110
Surplus - Special funds and Government agencies	52	163
Miscellaneous	33	
	<hr/>	<hr/>
	305	273
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	142 913	127 552
	<hr/>	<hr/>

(1) Increase is due to a greater number of offences under the Highway Safety Code and their higher costs.

JUSTICE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Compensation for crime victims	3 163	1 600
Legal aid	16 163	17 326
Legal counsel to aboriginal people	470	472
Information on sentence	112	
Registration of divorce suits	80	
Total Government of Canada Transfers	<hr/> 19 988	<hr/> 19 398
Total Revenue	<hr/> 163 903	<hr/> 147 953

JUSTICE

**DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

FORMULATION OF DECISIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Magistrature Permanent (1)	47 180		47 180	44 953	126		2 101
2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges Permanent (1)	1 169		733	122		7	489
TOTAL	48 349		47 913	45 075	126		2 108
							489

(1) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16 and Act respecting the determination of the causes and circumstances of death, R.S.Q., c. R-0.2.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR JUDICIAL ACTIVITY

1. Support for Civil and Criminal Courts Permanent (2)	78 101	23	78 068	51 435	8 880	1 365	11 792
2. Support for the Labour Court	710		707	511	156		18
3. Support for Magistrature	15 647		15 643	9 750	4 481		15
TOTAL	94 463	23	94 423	61 696	13 517	1 380	12 559

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

1. Commission des droits de la personne	8 345	4	8 100	5 612	639	185	345
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 733	1	3 604	2 286	291	99	100
TOTAL	12 078	5	11 704	7 898	930	284	445

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

ASSISTANCE TO PERSONS BROUGHT BEFORE THE COURTS

1. Commission des services juridiques	99 860		99 735				
2. Assistance Fund for Class Action	725	20	705				
TOTAL	100 585	20	100 440				

The objective of this program is to have each court of justice render justice by formulating decisions according to its jurisdiction.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
	71	44									
	71	44									

The objective of this program is to ensure the administrative support necessary for magistrature and for the operation of the courts.

310	516	1 924	740	25				97			984
5	7	7	2					1			
66	1	264	211					106			
381	524	2 195	953	30				204			984

The objective of this program is to promote fundamental human rights, particularly those stated in the Charter of human rights and freedoms and in the Youth Protection Act.

25	1 123	114	37	5				15			
104	649	55	11					9			
129	1 772	169	48	5				24			

The objective of this program is to assure legal, financial and social assistance to persons with low incomes who are economically disadvantaged, and to children and families faced with social problems related to justice.

					99 735
					705
					100 440

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remuneration	Communications	Services
1. Administration	6 081	2	5 831	3 536	523	395	601
Permanent (3)	560		560			34	81
Permanent (4)	10		10			10	
2. Internal Management and Support	91 475	5	84 397	7 007	655	6 079	167
3. Management Systems	18 633		14 961	6 547	116	255	3 294
TOTAL	116 759	7	105 759	17 090	1 294	6 773	4 143

(3) Act to promote good citizenship, R.S.Q., c. C-20.
 (4) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-20

CRIME VICTIMS COMPENSATION

TOTAL Permanent (5)	30 768	30 768	3 600
(5) Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6.			

PROGRAM 7
Summary: page 1-28

GOVERNMENT LEGAL SERVICES

TOTAL	25 139	8	24 831	20 283	2 538	920	809
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-----

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

LEGISLATIVE AFFAIRS

TOTAL	6 645	6 295	5 417	334	111	346
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
23	54	122 4	14					17		546 441
32	69 926	352	86	4				89		
1 363	1 938	205	32	65				1 146		
1 418	71 918	683	132	69				1 252		987

The objective of this program is to ensure financial compensation to the victims of criminal acts.

27 168

The objective of this program is to assure legal support to all Government activities.

21 29 138 47 46

The objective of this program is to ensure the drafting of all Bills of the ministère de la Justice and of certain departments and agencies, for tabling before the National Assembly, and the examination of draft regulations submitted by Government departments and agencies.

11 15 54 6 1

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-32

CRIMINAL AND PENAL AFFAIRS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (6)	31 756 1 201	2	31 656 1 082	26 427	2 419	757	1 080
TOTAL	32 957	2	32 738	26 427	2 419	757	1 080

(6) Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.1.

PROGRAM 10
Summary: page 1-30

OFFICIAL REGISTRATION*

1. Registrations of Civil Status, Matrimonial Regimes and Changes of Names of Individuals	1 783		1 608	1 130	250	60	69
2. Registration of Acts Respecting Property	13 523	2	13 508	11 186	982	403	149
TOTAL	15 306	2	15 116	12 316	1 232	463	218

* This program ended December 31, 1991 and its activities were taken over by the Register fund (S.Q., 1991, c. 26) as of January 1, 1992.

PROGRAM 11
Summary: page 1-30

CONSUMER PROTECTION

1. Office de la protection du consommateur	13 958	2	13 873	8 926	443	733	1 159
2. Commissioner for Complaints from Customers of Electricity Distributors	610		568	350	132	27	28
3. Commissioner for Complaints concerning Protection of Agricultural Land	371		230	191	22	9	4
TOTAL	14 939	2	14 671	9 467	597	769	1 191

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	417 095 80 893	69	404 320 80 338	160 594 45 075	22 861 126	11 413 2 152	20 710 4 170
	497 988	69	484 658	205 669	22 987	13 565	24 880

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

228 656

122 965

The objective of this program is to see that the Criminal Code and penal legislation of Quebec are enforced.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
50	85	596	193	5					44	
50	85	596	193	5					44	1 082

The objective of this program is to ensure that acts of civil status, acts respecting property and other official documents are preserved.

14	5	30	49					1		
35	94	360	296					3		
49	99	390	345					4		

The objective of this program is to protect the public by controlling and supervising certain commercial activities and to process complaints from the public on certain matters.

89	1 372	295	56	1				41		758
3	2	13	11					2		
1	2	1								
92	1 375	310	68	1				43		758

2 151	75 817	4 531	1 792	105				1 618		102 728
	71	48		5						28 691
2 151	75 888	4 579	1 792	110				1 618		131 419

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
1 618					131 419

JUSTICE**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Municipalities			
Refund to certain municipalities of fines under the Highway Safety Code	1 201	1 082	1 281
Non-Profit Organizations			
Organizations active in the consumption sector	758	758	756
Other	1 530	1 530	1 464
Individuals			
Deeds of civic duty	441	441	402
Legal aid	31 419	31 419	25 900
Assistance for class action	352	352	300
Crime victims compensation	27 168	27 168	24 331
Government Enterprises and Agencies			
Commission des services juridiques (administrative expenses)	68 441	68 316	61 914
Fonds d'aide aux recours collectifs (administrative expenses)	353	353	340
Société québécoise d'information juridique			45
Total	131 663	131 419	116 733

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$205 667 258
2. Other Remuneration:	<u>22 987 176</u>
	\$228 654 434

Including \$9 453 705 for 125 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 483 252; Pension Plan of the Judges of the Court of Québec and Coroners, 13 222 214.

3. Transport and Communication Services: \$13 565 283

Agence de Limousines et de Chauffeurs B de C Cloutier Inc., 37 187; Agence de Voyages Horizon Ltée., 44 433; Air Creebec Inc., 93 140; Air Inuit (1985) Ltée., 100 860; Club Voyages Plamondon, 51 220; Courrier Purolator Ltée., 82 137; FUNDS: Communication services, 41 877, Government air service, 165 846; Telecommunications services, 6 403 148; Inter-Voyage Inc., 92 041; Logidec Inc., 35 494; Magazine Protégez-vous, 46 500; Voyages Montcalm, 35 301; Working fund, 49 568.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 286 531.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$24 880 064

A P G Inc., 138 912; Agence de Secrétariat de l'Outaouais Inc., 42 151; François Aquin, 37 340; Myrielle Archambault, 37 281; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 77 258; Ba-Ro Factum Inc., 64 414; Ludger Banville, 53 687; Barreau du Québec, 40 870; Alice Bédard, 77 962; Bélanger, Bélanger et associés, 114 023; Bellavance, Durand et associés, 48 083; Michèle Belleau, 43 123; Alphonse Benoît, 61 505; Maryse Bernard, 47 426; Blakely, Gascon, 227 721; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 47 851; Boisvert, Pouliot et associés, 41 746; Bouchard, Saulnier, Robillard, 44 789; André Boudreau, 149 498; Claire Boyer, 75 443; Boyer, Gariepy, Duplessis, 54 871; C.O.S. Information Inc., 35 526; Canada Law Book Inc., 170 225; Carswell Co. Ltd., 84 815; Château Frontenac, 35 201; Club Voyages Côte-Nord, 44 555; Club Voyages Plamondon, 38 134; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 3 652 782; Louis Crête, 65 545; Sabine Davies, 37 024; Renée Dupras, 68 927; FUNDS: Communication services, 116 724, Government documents reproduction, 81 427; Computer services, 531 226; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais et associés, 110 308; Michelle Génereux, 36 102; Gespro Informatique Inc., 150 293; Grenier et associés, 52 571; GROUPES: C.F.C., 35 245, D M R Inc., 83 700, de Consultation en Management et Système Informatique M S I Inc., 63 285; Hôtel Le Chantecler, 75 340; Pauline Houle, 48 161; I.B.M. Canada Ltée., 40 821; Icotech, 178 489; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 273 763; Landriau et Landriau, 41 509; Georges Lapierre, 87 481; James MacDonald, 38 405; MacKay Morin Maynard Factum Inc., 55 703; Denis Morissette, 58 421; Noël, Berthiaume, Aubry et associés, 61 192; Jean-Paul Noël, 40 750; Chrystiane Nolet, 62 983; Monique Ouellette, 39 578; Paquette et associés, 491 798; Max Peischer, 49 343; Pelletier, Pelletier et associés, 66 009; Jean Pineau, 56 574; Laurence Platt, 46 037; Proteau, Coté et associés, 49 516; Michel Robert, 79 540; Diane Robineault, 80 728; Lise Robitaille, 80 964; Juliette Roche, 37 093; Maureen Rowe, 41 240; Roy, Bourassa et associés, 259 267; S.D.S. Informatique, 137 394; Simon Levasseur S.O. Enr., 39 230; Maria Pia Smargiasso, 38 916; Société Canadienne de Protection des Animaux, 701 963; Société immobilière du Québec, 145 023; Société québécoise d'information juridique - (SQQUIJ), 405 705; Soucy, Bruchesi, Toulouse et associés, 45 687; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 47 096; Sténapro Enr., 35 615; Systématix Consultants Montréal Inc., 1 344 678; Technitrol-Eco Inc., 73 445; Themis Multifactum Inc., 42 957; Thomson Professional Publishing Canada, 123 184; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 61 171; Transcription Paulette Houde Inc., 108 499; Sandra Traynor, 66 050; Diane Tremblay, 41 290; Francine Tremblay, 68 962; Maurice Tremblay, 45 690; Trudel et associés, 142 821; François D. Vilaira, 65 811; Villeneuve, Millen, Lortie, Golden, Guralnick et associés, 631 181; Villeneuve. Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 172 279; André Walsh, 44 298; Wilson et Lafleur Ltée., 121 343; Marie-Louise Zervos, 41 500; 142015 Canada Inc., 67 012; 170562 Canada Inc., 172 192; Working fund, 4 278 531.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 110 267.

JUSTICE
List of suppliers and beneficiaries by category

5. Maintenance and Repairs: \$2 150 505

Bell & Howell (Québec) Ltée, 41 814; Computer Associates Canada Ltd., 186 457; Office machines maintenance and repair fund, 112 037; Groupe Aztec, 41 859; I.B.M. Canada Ltée, 334 612; Richard Besner et Associés Ltée, 538 327; Société immobilière du Québec, 213 373; Sonotechnique P J L Inc., 146 645; Storagetek Canada Inc., 47 898.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 487 483.

6. Rent: \$75 887 868

Computer Associates Canada Ltd., 40 253; Computer hardware and software fund, 1 146 157; I.B.M. Canada Ltée, 712 902; Savin Canada Ltée, 241 138; Société immobilière du Québec, 72 934 770; Xerox Canada Ltée, 528 493.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 284 155.

7. Supplies and Materials: \$4 578 167

Boulevard Produits de Bureau Inc., 63 706; Confection De Lavoy Inc., 47 516; Crain-Drummond Inc., 99 914; Enveloppe Innova Inc., 128 020; FUNDS: Supplies and furnishings, 823 343, Les Publications du Québec, 44 254, Government documents reproduction, 535 914; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 206 564; Lancaster Inc., 70 830; Modernes Ltée, 35 738; Gemex (Granby) Inc., 39 925; Imprimerie Faber Inc., 49 763; Imprimerie Vitray Inc., 52 173; J.B. Deschamps Inc., 43 418; Joseph Clermont Inc., 280 929; Magazine Protégez-vous Inc., 136 854; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 102 826; Rolland Inc., 52 756; Reliure Gala Inc., 144 157; Richard Audio Inc., 44 842; Tenex Data Corporation, 80 724; Wilson et Lafleur Ltée, 60 730; Xerox Canada Ltée, 54 674; Working fund, 92 516.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 286 081.

8. Machinery and Equipment: \$3 411 025

Ampex Canada Inc., 58 317; Artopex Inc., 148 084; Compuware Corporation Canada, 51 975; Dictaphone Canada Ltée, 56 296; Écranovision Ltée, 43 429; Epson Canada Ltée, 62 723; Supplies and furnishings fund, 746 301; Computer hardware and software fund, 240 479; Harris Adacom Inc., 231 240; I.B.M. Canada Ltée, 97 348; Industries de métal B et F (Canada) Ltée, 87 847; Montel, 73 029; Olivetti Canada Ltée, 179 122; Panavidéo Inc., 88 973; Philips Électronique Ltée, 53 133; Services de traduction Canadiens, 37 007; Systématix, 253 733.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 901 989.

10. Transfer Payments: \$131 419 109

.Deeds of civic duty:: \$441 457

Commission de la santé et de la sécurité du travail: compensation to those working for victims of prejudice, 441 457.

JUSTICE**List of suppliers and beneficiaries by category**

.**Assistance fund for class action:** \$352 000

Fonds d'aide aux recours collectifs, 352 000.

.**Legal aid:** \$31 419 100

Commission des services juridiques, 31 419 100.

.**Government Enterprises and Agencies:** \$68 668 818

Commission des services juridiques (administrative expenses), 68 315 618; Fonds d'aide aux recours collectifs (administrative expenses), 353 200.

.**Crime victims compensation:** \$27 168 079

Commission de la santé et de la sécurité au travail, 27 168 079.

.**Organizations active in the consumption sector:** \$757 596

Association des Consommateurs du Québec Inc., 90 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: du Centre de Montréal, 21 000, de l'Est de Montréal, 22 500, de l'Estrie, 26 500, de la Mauricie, 20 000, du Nord de Montréal, 22 500, de Québec, 26 000, de la Rive-Sud, 21 000, du Sud-Ouest de Montréal, 20 000, de Thetford-Mines, 21 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 20 000; Fédération Nationale des Associations de Consommateurs du Québec Inc., 25 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Grape Inc., 23 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 28 000;

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 371 096.

.**Refund to certain municipalities of fines under the highway safety code:** \$1 082 158

TOWNS: Asbestos, 20 545, Charny, 51 612, Clermont, 56 110, Farnham, 59 371, LeMoyne, 69 016, Maniwaki, 26 974, Mont-Laurier, 33 163, Port-Cartier, 39 827, St-Basile-le-Grand, 104 635, St-Hubert, 456 129, St-Jean-Chrysostome, 36 416, St-Romuald, 55 077;

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 73 283.

.**Other:** \$1 529 901

Centre canadien de l'information juridique, 30 000; Centre d'arbitrage commercial national et international québécois, 25 000; Institut international de droit d'expression française, 50 000; Ligue des droits et libertés, 40 000; Service des conseillers para-judiciaire auprès des autochtones du Québec, 984 300;

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 400 601.

JUSTICE

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$111 146

INTEREST ON ASSETS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASES:: Computer hardware and software fund,
61 429.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 49 717.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Hunters' certificates	815	254
Duties for admittance in parks and reserves	2 825	2 411
Hunting, fishing and trapping permits	19 971	19 021
Commercial and private permits	256	319
Duties for commercial operations	891	929
Permits and user fees - Régie de la sécurité dans les sports du Québec	45	66
	<hr/>	<hr/>
	24 803	23 000
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Material and supplies	47	51
Disposal of surplus	68	63
Entrance fees	838	929
Services in parks and reserves	2 818	2 527
Rental of concessions	205	322
Registration fees for draws	898	683
Miscellaneous	23	19
	<hr/>	<hr/>
	4 897	4 594
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Miscellaneous	3	6
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	5	5
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	224	319
Prior years' subsidies	163	85
Miscellaneous	4	55
	<hr/>	<hr/>
	391	459
	<hr/>	<hr/>
	5 296	5 064
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	30 099	28 064
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Miscellaneous		5
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers		5
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	30 099	28 069
	<hr/>	<hr/>

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF RECREATION, SPORT AND OUTDOOR ACTIVITIES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Promotion of Socio-cultural Recreation and Outdoor Activities	8 840		8 662					
2. Promotion of Sport Activities	14 239		14 238					
3. Support to Multidisciplinary Organizations and Development of Facilities	34 575		31 550					
4. Promotion of Recreation for Specific Clientele	6 694		6 678	760	596	110	94	19
5. Program Coordination and Organizational Support	4 622	2	4 458	3 470		223	554	11
TOTAL	68 970	2	65 586	4 230	596	333	648	30

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

COORDINATION OF WILDLIFE RESOURCES

Voted Permanent (1)	14 534 35	1	14 251 35	5 965	17	337	1 995	80
TOTAL	14 569	1	14 286	5 965	17	337	1 995	80

(1) An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1.

PROGRAM 3
Summary: page 1-18

REGIONAL OPERATIONS

1. Wildlife Management and Control Permanent (2)	15 720 2	5	15 698	8 969	1 586	606	1 441	271
2. Recreation, Parks and Reserves	32 614	1	32 569	12 096	9 438	471	1 198	1 514
3. Wildlife Conservation	33 291	5	33 264	23 702	4 027	1 009	533	889
4. Coordination of Operations and Logistical Support	13 843	1	13 819	10 036	1 595	940	235	96
TOTAL	95 470	12	95 350	54 803	16 646	3 026	3 407	2 770

(2) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

The objective of this program is to promote and encourage recreation, sport and outdoor activities, by supporting community organizations and specific clienteles, and by planning facilities and activities in parks.

The objective of this program is to develop policies in the area of wildlife conservation and management, regulation, education, and wildlife territory management and activity planning.

90	514	42	1 35		18	5 192
90	514	42	36		18	5 192

The objective of this program is to organize regional activities in the following areas: recreation, management of territories and facilities, wildlife management and control, and general supervision under the Wild-life Conservation Act.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services	Mainte- nance
1. Administration Permanent (3)	10 506 10	3	9 902 10	5 601	53	1 661 10	771	23
2. Administrative Support Permanent (4)	29 770 18	1	28 249 18	8 524	1 981	5 563	2 210	748
3. Implementation and Improvement of Facilities	9 340		9 324		153	57	45	216
TOTAL	49 644	4	47 503	14 125	2 187	7 291	3 026	987

(3) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.
 (4) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 5
Summary: page 1-18

RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

TOTAL	2 705	2 457	1 488	77	322	145	42
-------	-------	-------	-------	----	-----	-----	----

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	231 293 65	19	225 119 63	80 611	19 523	11 299 10	9 221	3 909
	231 358	19	225 182	80 611	19 523	11 309	9 221	3 909

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
100 134	47 131

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

The objective of this program is to ensure safety in the practice of sport through promotion, education, research, technical assistance and supervision of certain sport events.

305	65	2	1						10				
11 684	9 942	981	32 53		250	26	811	605	504	3 835	5 057	35	66 794
11 684	9 942	981	85		250	26	811	605	504	3 835	5 057	35	66 794
				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS
				250		10 873							66 794

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Support for recreational facilities	593	350	271
Support for the management of wildlife resources			775
Other	25	25	
Health and Social Services Establishments			
Recreational organizations	63	62	107
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	729	695	887
Promotion of sport activities	1 421	1 421	1 386
Support for recreational facilities			15
Other	74	74	34
School Boards and Educational Institutions			
Promotion of sport activities	371	371	372
Other	32	32	57
Municipalities			
Recreational organizations	704	701	
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	200	200	176
Promotion of sport activities	155	155	473
Support for municipal recreational facilities	7 552	6 131	8 179
Support for the management of wildlife resources	3 102	3 068	1 440
Other	15	15	19
Non-Profit Organizations			
Recreational organizations	19 487	19 447	14 106
Promotion of recreation for specific clienteles	4 938	4 938	5 062
Promotion of socio-cultural and outdoor recreation	7 908	7 764	8 680
Promotion of sport activities	11 939	11 938	12 115
Support for recreational facilities	6 120	4 803	9 889
Support for the management of wildlife resources	3 228	3 224	4 762
Other	850	813	847
Individuals			
Promotion of sport activities	330	330	329
Other	36	36	15
Government Enterprises and Agencies			
Société des établissements de plein air du Québec	201	201	550
Total	70 073	66 794	70 546

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$80 611 380

2. Other Remuneration:	<u>19 772 203</u>
	<u>\$100 383 583</u>

Including \$4 448 311 for 60 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over : Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 370 445.

3. Transport and Communication Services: \$11 334 498

Club Voyages Côte-Nord (120750 Canada Inc.), 52 778; Consultour Club Voyages Inc., 64 850; Courrier Purolator Ltée, 46 179; Enigma Communications Inc., 36 707; FUNDS: Communication services, 342 928; Telecommunications services, 5 251 685; Government air service, 49 343; Groupes Voyages Québec, 77 370; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 193 025; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 35 522; Litho Acmé (Québec) Inc., 52 511; Métropole Litho Inc., 77 166; Société canadienne des postes (opérations bancaires), 68 901; Stone-Consolidated Inc., 49 500; Typoform Inc., 38 531; Vacances Inter Inc., 37 721; Visa Desjardins, 149 504; Voyages en liberté, 56 697.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 653 580.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 031 267

Ateliers Taq Inc., 39 620; Boneau, Morin, Tremblay et Roche Inc., 71 318; Bureau d'écologie appliquée, 59 185; Commission scolaire des Découvreurs, 53 126; Consortium LMB LHL, 110 196; Consultants Biofaune Inc., 36 599; Canards Illimités Canada, 47 336; E.T.I. (Québec) Inc., 91 438; Fondation de la faune du Québec, 47 065; FUNDS: Government air service, 675 550; Computer services, 1 627 824; Foramec Inc., 45 000; GROUPES: Admari Inc., 64 810, conseil Coopers et Lybrand, 70 100, conseil T.D.A., 47 180, Environnement Shooner Inc., 56 702, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 45 566; Industrielle Service Techniques (I.S.T.) Inc., 99 698; Laliberté, Lanctot, Coopers et Lybrand, 114 150; Lessard et Doyon, 48 500; Nove Environnement Inc., 44 900; P.M.W. Associés en Planification de Paysage Inc., 44 967; Pro faune, 92 993; Protection Blindée de Québec Inc., 68 371; RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA: Environnement Canada, 93 647, Pêches et Océans, 48 915; Sauvagiles Ltée, 38 000; Service des Données Asselin Inc., 81 892; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 126 152, de Gestion de la Rivière Matane Inc., 75 000, linnéenne du Québec Inc., 43 350; Saint-Hilaire, Caron, Gingras, Delage et Leblanc, 85 000; Traitex Inc., 44 876; UNIVERSITÉS: Laval, 68 178, du Québec à Montréal, 56 650, du Québec à Trois-Rivières, 220 505; 2322-8729 Québec Inc., 36 900.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 310 008.

5. Maintenance and Repairs: \$3 908 556

Agrégats de Labelle Inc., 62 000; Ateliers J.M.R. Inc., 44 654; Béton Fortin Inc., 90 000; Dumont et Bruno, 35 565; Office machines maintenance and repair fund, 122 643; Société immobilière du Québec, 620 261; Usinages Égan Inc., 45 958.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 887 475.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$12 289 715

Air Saguenay Inc., 45 468; Air Satellite Inc., 45 251; Antonio Danis et Fils Inc., 39 420; Association des transporteurs en vrac de la Haute Gatineau, 101 789; Brouillette et Lahaie Ltée, 53 804; Entreprises Jean Hallé Inc., 95 609; Essor-Hélicoptères Inc., 73 576; Excavation Jean Miller Inc., 58 153; Flansberry Marcel, 39 825; Government air service fund, 429 789; G. Lapalme et Fils Inc., 39 602; Héli-EExcel, 102 662; Heli-Max Ltée, 123 462; HÉLICOPTÈRES: Abitibi Ltée, 62 723, Forestville Inc., 73 699, Transit Ltée, 64 289, Viking Ltée, 84 283; Location d'Autos B.C. Inc., 42 261; Masebo (1989) Inc., 48 292; Savin Canada Inc., 113 131; Société immobilière du Québec, 8 682 498; Xerox Canada Ltée, 102 009.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 768 120.

7. Supplies and Materials: \$10 446 854

Centre Écologique du Lac Saint-Jean Inc., 150 000; Chaussures MG Shoes Taurus Footwear Inc., 77 285; Consoltex Inc., 98 140; Copies de la Capitale Inc., 38 037; Crain Drummond Inc., 70 147; Émilio Séguin Ltée, 46 147; Enveloppe Innova Inc., 49 868; Ferlac Inc., 35 663; FUNDS: Supplies and furnishings, 337 425; Land and geographic information, 39 455; Les Publications du Québec, 41 022; Government documents reproduction, 272 906; Formules d'Affaires G.M.R. Inc., 49 161; Gaz Métropolitain, 51 933; Goodfellow Inc., 110 606; Groupe Pétrolier Olco Inc., 54 359; Hydro-Québec, 1 053 571; ICG Propane Inc., 39 898; Imprimerie Art Graphique Inc., 155 377; Industries Atlantic (Canada) Ltée, 44 440; Nutribec Ltée, 47 783; Pétroles Esso Canada, 363 421; Pétroles Irving Inc., 554 620; PRODUITS: Pétro-Canada, 296 210; Shell Canada Ltée, 320 168; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 41 590; Sergaz Inc., 35 694; Sterling Sales Ltd., 43 998; Supérieur Propane Inc., 44 278; Ultramar Canada Inc., 343 187; Westburne Québec Inc., 72 065.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 468 400.

8. Machinery and Equipment: \$4 816 079

Bombardier Inc., 51 188; Chrysler Canada Ltd., 1 164 454; Supplies and furnishings fund, 296 896; Ford du Canada Ltée, 81 138; Général Motors du Canada Ltée, 298 065; Idées Dumarin Inc., 35 761; Maxi Métal Inc., 1 275 855; Produits de Sécurité M.G.M. Inc., 62 080.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 550 642.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$5 056 700

Abitibi Price Inc., 68 000; Alain Beaulieu Enr., 75 450; Bruit Bleu Sonorisation Inc., 64 872; Carreflex Inc., 53 337; COMPAGNIES: d'assurance Canadienne Général, 71 905; Wilfrid Allen Ltée, 480 778; CONSTRUCTIONS: Dancel Ltée, 129 750; Drumco Inc., 57 827; Exécutech Inc., 154 164; T.N.T. Inc., 269 700; Derco Construction Inc., 203 105; Entreprise Patrick Pinette Inc., 51 416; Gérobec Inc., 38 706; Inter-Cité Construction Ltée, 536 425; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 63 685; Larouche Construction (2412-8779 Québec Inc.), 108 127; Marcel Charest et Fils Inc., 277 049; Paul Pedneault Inc., 157 450; Rancourt Florent, 70 389; Résidences Prince Inc., 48 659; Tadoussac Village, 45 000; Tijaro Ltée, 132 183; Turcotte (1989) Inc., 1 257 800; 87132 Canada Ltée (Bâtiments Québec Corporation), 50 977.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 589 946.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$66 793 664**.Government Enterprises and Agencies: \$199 826**

Société des établissements de plein air du Québec, 199 826.

.Recreational organizations: \$20 210 392

Accès Inc., 40 000; Administration régionale de Kativik, 75 000; Association sportive et communautaire du centre-sud Inc., 21 970; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 30 041; Carrefour Communautaire de Rosemont L'Entre-gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe Saint-Charles, 21 917; CENTRES: Communautaire Dawson, 21 187, Communautaire de loisir Sherbrooke Inc., 27 465, Communautaire, culturel et maison des jeunes de Repentigny, 60 000, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 24 514, Éducatif et communautaire René Goupil, 31 033, de Formation Laval Inc., 49 343, Landry (1980) Inc., 41 524, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des Loisirs St-Sacrement Inc., 40 280; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupart Inc., 21 697, St-François-d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; la Cité des arts et des sports Inc., 26 820; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 758; Comité social centre-sud Inc., 29 876; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec Inc., 105 735; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 239 739, de la Mauricie Inc., 165 585; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 255 334, Centre du Québec Inc., 167 919, Côte-Nord Inc., 242 687, de l'Estrie Inc., 225 413, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine Inc., 193 525, de Lanaudière, 194 139, des Laurentides Inc., 223 689, de l'Outaouais Inc., 199 361, du Québec et Chaudière-Appalaches, 563 044, Richelieu-Yamaska Inc., 160 099, de la Rive-sud, 181 965, du Saguenay-Lac St-Jean Inc., 226 668; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; Gatineau ville, 20 000; Loisirs Bishoppton-Dudswell, 20 000; Malartic ville, 35 000; MRC Vaudreuil-Soulanges, 25 000; OTJ de St-Alfred, 30 000; Parentèle de Laval, 20 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 35 414; Pavillon St-Arnaud Inc., 39 477; Projet 80 Inc., 22 280; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 2 563 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 144 092; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Ste-Germaine de l'Anse aux Gascons paroisse, 25 000; Vélo Chicoutimi Inc., 20 000; Y.M.C.A. de Montréal, 76 532; Y.M.C.A. de Québec, 55 087; Y.W.C.A. de Montréal, 30 013; Y.W.C.A. de Québec, 48 336.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 338 556.

.Promotion of recreation for specific clienteles: \$4 937 973

Association loisir personnes handicapées Saguenay Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 55 364; Association régionale de loisir et de promotion des personnes handicapées de l'Estrie, 51 171; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 606, de la Côte-Nord, 52 168, de l'Outaouais, 48 540, de Québec, 92 070, de Richelieu-Yamaska, 50 433, de la Rive-sud de Montréal, 51 747; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre-Québec Inc., 53 017, de l'Est du Québec, 61 545, de l'Île Jésus, 51 419, de l'Île de Montréal, 114 100, de Lanaudière, 49 516, des Laurentides, 50 923, de la Mauricie, 54 409, du Sud-Ouest, 51 842; Conseil régional du loisir Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations Etc., 60 000; Mouvement québécois des chantiers, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000; les Productions Québécoises Pro-Art Inc. et l'Estival Juniart Inc., 60 000; Jeunes Volontaires (diverses personnes), 2 664 917.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 417 966.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

Promotion of socio-cultural recreation and outdoor recreation: \$ 8 660 046

Alliance des Chorales du Québec Inc., 72 570; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 89 290, des Cinémas parallèles du Québec, 92 530, du District de Bedford pour les déficients mentaux Inc., 35 710, pour le Jeune cinéma québécois, 20 000, de la Jeunesse rurale du Québec, 66 530, Nationale des Téléspectateurs Inc., 40 017; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des Groupes d'ornithologues, 54 270, des Loisirs folkloriques, 64 850, de Loisir pour personnes handicapées, 88 780, du Théâtre amateur (AQTA), 59 310; BASES DE PLEIN AIR: Jean-Jeune, 29 330, Pointe-Racine Inc., 20 430, Quatre saisons, 47 610; CAMPUS: Amy Molson Inc., 50 080, Carowanis Inc., 58 660, École Trois-Saumons Inc., 107 290, Étudiants de Québec, 34 210, Familial Abitibi-Témiscamingue, 29 510, Familial Bleu et Blanc Inc., 52 000, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 24 490, Familial les Cèdres Inc., 20 845, Familial St-Urbain, 105 040, Gatineau Inc., 72 450, Notre-Dame de la joie de Nicolet, 20 420, Olier, 20 080, Richelieu St-Côme Inc., 75 220, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 22 000, Rivière Ouelle Inc., 37 430, Saint-Donat, 46 500, Saint-François de Black Lake, 20 640, Saint-Vincent de Paul d'en haut, 24 300, de Sante Bruchesi, 79 540, de Vacances familiales Valleyfield Inc., 25 510; Camping familial communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 26 090; Centre culturel et sportif de l'Est Inc., 24 600; Centre vacances nature de Lac Bouchette Inc., 57 080; CENTRES DE PLEIN AIR: Kennebec, 21 510, du Lac Flavrian, 25 670, Lasallien Inc., 28 440, Marie-Paule Inc., 59 760, Mekinac, 21 110; les Cercles des jeunes naturalistes, 72 580; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 23 400; le Club des familles de demain Inc., 43 340; Club Lions de Sept-Îles Inc., 53 700; les Clubs 4-H du Québec Inc., 114 960; Colonie de vacancés des grèves, 80 640; Colonie les Bosquets Albert Hudon Inc., 29 625; la Colonie Sainte-Jeanne d'Arc, 57 550; Comité des fêtes nationales de la Saint-Jean Inc., 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR RÉGION: Centre du Québec, 29 357, de Lanaudière, 21 766, de Laval, 31 093, des Laurentides, 28 437, de la Mauricie, 31 952, Montréal-Bourassa, 30 675, Montréal-Concordia, 30 675, Montréal-Lac Saint-Louis, 30 675, de l'Outaouais, 28 437, Saguenay, Lac Saint-Jean, Chibougamau, Chapais, 30 222; Conseil de développement du loisir scientifique, 123 550; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 34 835, de l'Est du Québec, 36 329, de l'Estrie, 35 683, de la Mauricie, 34 915, de l'Outaouais, 31 418, de la région de Montréal, 48 659, de Québec, 42 193, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 40 329; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 22 047, de l'Estrie Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la Rive sud métropolitaine, 21 766; les Copains du camping et des sports familiaux de Saint-Hubert Inc., 49 350; la Corporation d'administration de l'Oasis Notre-Dame, 36 070; Corporation camp plein air pour handicapés du Québec, 31 390; la Corporation Cité-Joie Inc., 99 520; Corporation culturelle artistique et sociale d'Alma, 40 530; Corporation Domaine Fatima Inc., 43 270; la Corporation de l'Étincelle (Saint-Henri), 55 830; Docom Inc., 26 990; Domaine du Beau Séjour Inc., 39 380; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 43 830; le Domaine Notre-Dame Inc., 46 050; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 67 480; FÉDÉRATIONS: de l'Âge d'Or du Québec, 92 570, des Associations musicales du Québec, 74 110, des harmonies du Québec, 70 250, des sociétés d'histoires du Québec, 83 310; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 000, de l'Est du Québec, 32 810, de la région de Québec, 65 126, du Sud-Ouest du Québec, 27 915; FÉDÉRATIONS DES GUIDES CATHOLIQUES: du Diocèse de Trois-Rivières, 21 145, de la région Guide et scout Coeur du Québec, 22 231, de la région Guide et scout des Laurentides, 23 338, de la région Guide et scout Saguenay-Lac Saint-Jean, 23 985; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des Activités subaquatiques, 79 710, de Camping et Caravaning, 30 000, du Canot-camping Inc., 87 300, des Échecs, 67 550, du Guidisme et du Scoutisme, 127 220, des Jeux récréatifs, 68 710, de la Marche, 22 138, de la Montagne, 69 880; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 69 730; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 52 110; Loisirs Scientifiques Nord-Côtier Inc., 34 521; Mouvement national des québécoises et des québécois, 790 000; Mouvement québécois des camps familiaux, 77 930; Nicabau Inc., 29 780; l'Oeuvre Antoine Girouard, 32 520; the Old brewery mission, 28 700; le Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 42 530; Radio amateur du Québec, 91 020; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 132 830; Rendez-vous Familial Pointe Saint-Charles Inc., 49 235; LES SCOUTS ET GUIDES: District de Québec, 29 080, région de l'Est du Québec, 23 050, de la Montérégie, 21 777, de Montréal, 72 730, région de Montréal, 30 007, région de Québec Inc., 30 415; le Services communautaires catholiques Inc., 84 935; SOCIÉTÉS: des Fêtes et festivals du Québec, 30 000, Grand village Inc., 23 270, Nationale des québécois et québécoises de la Capitale, 45 000, Nationale des québécois et des québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 66 510, Québécoise de spéléologie, 119 745; Syndics apostoliques Frères mineurs ou franciscains de la province Saint-Joseph du Canada, 20 380; Vélo-Québec, 84 230; la Villa familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 38 740; la Villa Notre-Dame de Fatima, 24 610; les Villages étudiants Inc., 33 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 363 318.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

.Promotion of sport activities: \$14 212 894

ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 41 700, de Canoë-Kayak de vitesse, 48 500, de judo Kodokan Inc., 168 260, des sports en fauteuil roulant, 35 700; **ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT:** de l'Abitibi-Témiscamingue, 65 361, des Cantons de l'Est Inc., 95 167, de la Côte-Nord, 60 854, de l'Est du Québec, 66 835, de l'Île de Montréal, 182 392, Laurentides-Lanaudières, 57 486, de Laval, 42 198, de la Mauricie, 51 617, de l'Outaouais, 52 336, de Québec Inc., 102 242, du Richelieu, 61 258, du Saguenay-Lac Saint-Jean, 54 054; **CENTRES HOSPITALIERS:** Honoré-Mercier, 33 290, Rouyn-Noranda, 36 660, Universitaire de Sherbrooke, 36 610, de l'Université Laval, 35 360, de Valleyfield, 36 290, de Verdun, 34 990; **CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX:** de Baie-Comeau, 36 660, de la Beauce, 43 190, du Grand-Portage, 36 340, de Lanaudière, 35 690, de la Mauricie, 160 290, de l'Outaouais, 36 940, de Rimouski, 36 340, Sainte-Marie, 35 690; Cité de la santé de Laval, 31 990; **CLUBS:** de Handball Champlain, 20 250, de Handball de Sherbrooke métropolitain, 22 250, de Moto-neige caribou de Saint-Honoré Inc., 20 382, Multi-sports international de Montréal, 29 000, Sportif Celtique de Montréal Inc., 64 250, de Volleyball Rouge et Or de l'université Laval, 20 000; Comité organisateur des jeux du Québec Régionaux de Bourassa (1979) Inc., 49 095; Comité organisateur des jeux du Québec Régionaux du Lac Saint-Louis Inc., 45 275; Comité organisateur des jeux du Québec régionaux de Laval Inc., 51 835; Commission sportive de Montréal-Concordia Inc., 52 192; Conseils des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseils des loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; **CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS:** du Bas Saint-Laurent, 53 708, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 217, de l'Outaouais Inc., 32 601, du Québec et Chaudière-Appalaches, 43 379, Richelieu-Yamaska Inc., 33 376, de la Rive-Sud, 29 734, Saguenay-Lac Saint-Jean Inc., 34 478; Corporation Sports-Québec, 683 500; Curling Québec, 65 829; École sports-études, 50 000; **FÉDÉRATIONS:** d'athlétisme du Québec, 258 219, Auto Québec Inc., 91 338, de Baseball amateur du Québec Inc., 218 640, de Basketball du Québec, 197 034, des Clubs de motoneigistes du Québec Inc., 65 997, de Crosse du Québec Inc., 82 406, Équestre du Québec, 125 730, d'Escrime du Québec, 136 561, de Football amateur du Québec, 67 082, de Gymnastique du Québec, 228 830, d'Haltérophilie du Québec, 148 018, de Hockey sur gazon du Québec, 115 647, de Lutte olympique du Québec Inc., 57 000, de Nage synchronisée du Québec, 90 065, de Natation du Québec, 271 176, de Patinage artistique du Québec, 146 881, de Patinage de vitesse du Québec, 155 600, de Pétanque du Québec Inc., 75 127, du Plongeon amateur du Québec, 139 290, Sportive de ringuette du Québec, 64 735, des Sports à quatre murs du Québec Inc., 99 514, de Tennis de table du Québec Inc., 144 312, de Tir à l'arc du Québec Inc., 131 338, de Voile du Québec Ltée, 136 916, de Volley-ball du Québec, 264 066, de Water-Polo du Québec, 122 284; **FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES:** de Badminton Inc., 167 056, de Boxe olympique, 152 201, de Handball olympique, 154 360, de Hockey sur glace, 361 441, de Karaté, 70 560, de ski, 364 876, de ski nautique Inc., 92 378, de soccer-football, 213 614, de sport étudiant, 604 500, de Sports cyclistes, 209 005, de Tennis, 202 087, de Tir, 100 720; Great Whale River community association, 30 000; **HÔPITAUX:** Charles Lemoyne, 90 690, de Chicoutimi Inc., 33 660, de l'Enfant-Jésus, 35 360, général du Lakeshore, 34 990, général de Montréal, 34 990, du Haut-Richelieu, 35 690, Maisonneuve-Rosemont, 34 990, du Sacré-Coeur de Montréal, 34 990, Sainte-Croix, 35 690, Sainte-Justine, 34 990, Saint-Luc, 34 990, Saint-Sacrement, 35 370; **HÔTEL-DIEU:** de Gaspé, 34 520, de Lévis, 35 360, de Montmagny, 34 610, de Roberval, 36 340, de Saint-Jérôme, 36 340; Laval ville, 77 000; les Ligues de développement de baseball Québec, 53 000; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire ville, 30 000; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 27 888; Softball Québec, 131 586; Sports internationaux de Québec, 40 000; Université de Sherbrooke, 30 100.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 225 683.

.Support for recreational facilities: \$5 153 442

Association de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 60 000; Bande indienne des Montagnais du Lac Saint-Jean, 79 796; Base Plein air de Bellefeuille, 140 625; Camping Pointe Taillon, 20 000; **CENTRES:** Communautaire et Sportif de Saint-Jean de Dieu Inc., 53 700, Coopératif de loisirs et de sports du Mont-Orignal, 612 000, Coopératif de loisirs et de sports de Val-Neigette, 261 500, écologique du Lac Saint-Jean Inc., 24 110, de Plein-air du Mont Kanasuta Inc., 125 000, récréo-touristique Mont Lac Vert, 202 340; **CLUBS:** de Curling Roberval Inc., 65 000, de Golf Beaucheville Inc., 250 000, de Golf Port-Alfred Inc., 242 309, Tobo-Ski Inc., 44 000; **CORPORATIONS:** Centre-Alpin Mont-Édouard-Bas Saguenay, 137 915, pour le Développement de l'Île Saint-Quentin, 250 285, pour la mise en valeur du Lac Saint-Pierre, 123 138, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 111 430, Récréo-touristique de Ragueneau, 67 216, des Sports d'hiver du K.R.T. Inc., 100 000; Festivités western de Saint-Victor de Beauce Inc., 273 000; les Loisirs de Saint-Lazare de Bellechasse Inc., 127 900;

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

List of suppliers and beneficiaries by category

Parc des Chutes de Sainte-Ursule Inc., 60 750; les Petits Pas Jacadiens Inc., 58 470; Rendez-vous familial Pointe Saint-Charles Inc., 102 500; SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Île Lebel, 23 523, de Développement de l'Anse Saint-Michel Inc., 250 000, de développement du loisir et du sport du Québec, 100 000, d'interprétation du milieu marin de la haute Côte-Nord, 530 005, Touristique du Fjord, 48 000, Zoologique des Pays d'en Haut Inc., 28 272; Station touristique du Massif du Sud Inc., 350 339; Station touristique du Mont-Adstock Inc., 146 701.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 83 618.

.Support for municipal recreational facilities: \$6 131 148

METROPOLITAN MONTRÉAL: Laval, 397 914; Longueuil, 1 869 982;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Berthier, 21 990; Bonaventure, 322 454; Drummond, 147 912; Dubuc, 392 022; Duplessis, 388 205; Joliette, 670 334; Lac-Saint-Jean, 95 800; Laviotte, 520 699; Lotbinière, 16 876; Matane, 769 597; Matapedia, 152 860; Prévost, 132 265; Rivière-du-Loup, 23 133; Roberval, 110 605; Salaberry-Soulanges, 88 000; Ungava, 10 500.

.Support for the management of wildlife resources: \$6 292 172

Administration régionale de Kativik, 2 929 627; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 62 983, de Chasse et Pêche Brochet-Doré Inc., 30 500, de chasse et Pêche de Forestville Inc., 31 431, de Chasse et Pêche de la région de Mont-Laurier Inc., 55 000, de Chasse et Pêche du Rocher, 36 252, de Chasseurs et de pêcheurs de la rivière Moisie, 26 009, Faunique Kipawa Inc., 20 000, des Pêcheurs sportifs de la Bonaventure Inc., 55 632, de Protection de la rivière Moisie Inc., 44 410, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 54 075, de la Rivière Sainte-Marguerite Inc., 35 520, Sportive Miguick, 24 000, Sportive Sainte-Marie Inc., 20 000, des Trappeurs cris Eeyouch Kantoohoodo Ehmahmoueech, 130 800; BANDES: Indienne de Restigouche, 419 600, des Micmacs de Gesgapegiag, 55 000, Naskapi du Québec, 136 390; Bujold, Malcolm, Casgrain, Blanchet, Gagnon, Desrosiers, en fiducie, 35 823; Centre écologique du Lac Saint-Jean Inc., 25 000; Chambre de commerce de Saint-Raymond, 138 750; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage, 66 200; CORPORATIONS: d'exploitation des ressources fauniques vallée de la Matapédia, 100 000, de Gestion des rivières Matapédia et Patapédia, 30 000, de Restauration de la Jacques-Cartier Inc., 48 744; Fapel faune Inc., 56 825; FÉDÉRATIONS: des Pourvoyeurs en chasse et pêche du Québec Inc., 46 825, Québécoise de la faune, 70 425, Québécoise des gestionnaires de zecs, 55 675, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 66 825; Fondation de la faune du Québec, 170 000; Institut de la fourrure du Canada, 20 000; M.R.C. de Maria-Chapdelaine, 30 000; M.R.C. de la Matépédia, 90 000; Parc nautique Saint-Jean-Port-Joli, 40 000; Patro de Fort-Coulonge/Mansfield, 22 000; Regroupement Mamit Innuat Inc., 31 250; SACERF des Passes Inc., 20 000; SOCIÉTÉS: d'Aménagement et de développement de la Rivière Ouelle Inc., 24 057, d'Aménagement d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité, 63 122, de Gestion des rivières York et Dartmouth Inc., 103 286, Linéenne du Québec Inc., 41 825; Union québécoise pour la conservation de la nature Inc., 66 825.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 661 486.

.Other: \$995 771

Conseil fédéral-provincial des parcs, 20 812; Percé ville, 120 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 854 959.

LOISIR, CHASSE ET PÊCHEList of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$120 802

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 120 802.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Other technicians	633	229
	<hr/>	<hr/>
	633	229
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Last resort aid - QPP	7 245	7 367
Last resort aid - alimony	6 435	12 860 (1)
Recovery from third parties	11	1 570
Miscellaneous	29	29
	<hr/>	<hr/>
	13 720	21 826
	<hr/>	<hr/>
Interest		
Recovery of last resort aid	3 864	10 109
Miscellaneous	4	
	<hr/>	<hr/>
	3 868	10 109
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Charges - cheques without sufficient funds	116	
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	1 286	1 297
Prior years' subsidies	105	88
Last resort aid	29 645	32 970
Voluntary contributions	9	160
Miscellaneous	(1)	
	<hr/>	<hr/>
	31 045	34 514
	<hr/>	<hr/>
	48 749	66 449
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	49 382	66 678

(1) Including \$7.6 million following the initial recording of relevant collectible accounts.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Vocational training and job adaptation	386	
Adult vocational training	155 234	154 238
Development - management information system		350
Job perspectives for welfare recipients	(372)	692
Program evaluation - Fitness for work of social aid recipients	4	51
Job planning	1 857	1 855
Training for the unemployed	1 500	(1)
Total Government of Canada Transfers	158 609	157 185
Total Revenue	207 991	223 863

MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-20

MANAGEMENT AND CLIENTELE SERVICES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration Permanent (1)	4 487 19	2	3 918 19	3 047	99	305 19	122
2. Planning and Programs	19 635	4	18 731	15 355	1 567	693	303
3. Informational Resources	29 354		28 523	9 532	2 315	1 974	6 618
4. Travail-Québec Network Permanent (2)	129 266 5	19	127 184 5	86 514	24 690	3 302	2 233 5
5. Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal	52 036		52 036				52 036
6. Administrative Support	47 551	3	44 856	11 464	1 808	7 651	475
TOTAL	282 353	28	275 272	125 912	30 479	13 944	61 792

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
 Summary: page 1-20

DELEGATED ADMINISTRATION OF INCOME SECURITY PROGRAMS

1. Delegated Administration to the Régie des rentes du Québec	6 263	6 224	6 224
2. Delegated Administration to the Régie de l'assurance-maladie du Québec	7 260	7 212	7 212
TOTAL	13 523	13 436	13 436

PROGRAM 3
 Summary: page 1-20

ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

TOTAL	4 430	3 566
-------	-------	-------

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and the administration of income security programs by the Ville de Montréal within its boundaries, and to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement them.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					Other Expenditures	TRANSFER PAYMENTS	
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	
3	18	52	6	4								262
14	47	291	48	1						137		275
1 759	3 775	338	56	301						1 855		
124	597	1 936	254	1 948						164		5 422
729	21 958	513	32	23						203		
2 629	26 395	3 130	396	2 277						2 359		5 959

The objective of this program is to provide certain bodies which administer income security programs with the amounts necessary for this administration.

The objective of this program is to enable the Commission des affaires sociales to hear any application, petition or appeal under its jurisdiction.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-20

INCOME SECURITY

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Positive Action for Work and Employment	2 100 266		2 089 678				
2. Financial Support	662 597		661 111				
3. Health Assistance	221 781		220 905				
4. Parental Wage Assistance Program	28 582		28 402				
TOTAL	3 013 226		3 000 096				

PROGRAM 5
Summary: page 1-20

MATERNITY ALLOWANCES

TOTAL	18 324	18 323	
-------	--------	--------	--

PROGRAM 6
Summary: page 1-20INCOME SECURITY FOR CREE
HUNTERS AND TRAPPERS

TOTAL	15 262	14 485	
-------	--------	--------	--

PROGRAM 7
Summary: page 1-14MANPOWER ADAPTATION AND OCCUPATIONAL
TRAINING

1. Operation of Vocational Training Commissions	34 996	34 996			
2. Occupational Training Activities	142 909	137 825			
3. Conciliation, Protection and Reclassification	15 176	14 091	194	16	214
TOTAL	193 081	186 912	194	16	214

The objective of this program is to ensure all households an income based on the difference between their resources and their basic needs and to protect their health by paying the cost of drugs, medical apparatus, as well as dental and optometric services; its objective is also to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income.

The objective of this program is to provide financial assistance to working women entitled to maternity leave.

18 323

The objective of this program is to provide the Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cri with the amounts required for guaranteeing an income to Cree hunters and trappers engaged in traditional activities.

The objective of this program is to promote manpower adaptation and the development of occupational training, to make it easier for this group to obtain and keep jobs; its objective is also to protect workers from economic and technological change by facilitating reclassification.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-14JOB DEVELOPMENT AND LABOUR
MARKET INTEGRATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Job Development and Labour Market Integration	36 755		33 086				
2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment (*)	486						
3. External Manpower Services	12 890		12 875				
TOTAL	50 131		45 961				

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	3 590 306 24	28	3 558 027 24	125 912	30 673	13 941 19	75 437 5
	<u>3 590 330</u>	<u>28</u>	<u>3 558 051</u>	<u>125 912</u>	<u>30 673</u>	<u>13 960</u>	<u>75 442</u>

OPERATING
- PERSONNEL OPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES 156 585 124 234

The objective of this program is to promote projects likely to enhance employability and integration into the labour market.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte-	Rent	Sup-	Equip-	Other	Communi-	Services	Rent	Sup-	Equip-	Fixed	Other
nance		plies	ment	Expend-	cations			plies	ment	Assets	Expend-
2 629	26 395	3 134	397	2 277					2 359		3 274 873
2 629	26 395	3 134	397	2 277					2 359		3 274 873
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
					2 359						3 274 873

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
 TRANSFER PAYMENTS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Programs to promote employment	36 755	33 086	21 056
Vocational training programs	8 400	8 206	9 512
Non-Profit Organizations			
Subsidies to manpower reclassification committees	4 473	3 754	3 106
Subsidies to Native organizations for the development of human resources	522	516	453
Operation of manpower vocational training commissions	36 116	36 116	29 690
Manpower vocational training	133 389	128 499	112 517
Programs to promote employment	18 605	17 781	15 661
Other	758	537	685
Individuals			
Positive action for work and employment -			
Income security	1 993 224	1 982 716	1 607 298
Financial support - Income security	662 577	661 111	496 339
Assistance to parents for their work income	28 582	28 402	20 694
Employment allowances - Income security	106 962	106 962	78 243
Maternity allowances	18 324	18 323	18 086
Allowances for drugs, orthopedic appliances and prostheses	162 205	161 329	132 052
Integration program for elder workers (PATA)	10 215	9 908	12 410
Income security for Cree hunters and trappers	14 431	13 745	10 275
Dental and optometric care	59 576	59 576	44 817
Government Enterprises and Agencies			
Commission des affaires sociales	4 430	3 566	2 348
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (administrative expenses)	830	740	680
Provision to increase, with Conseil du trésor approval, any appropriation for projects promoting employability and employment	486		
Total	3 300 860	3 274 873	2 615 922

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$125 911 832
2. Other Remuneration: 30 672 800
 \$156 584 632

Including \$5 786 813 for 80 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 495 961.

3. Transport and Communication Services: \$13 960 088

Canadian Airlines International Ltd., 41 844; Club Voyages Calypso, 36 485; Communication services fund, 239 590; Telecommunications services fund, 6 083 529; Imprimerie Canada Inc., 77 211; Imprimerie Provinciale Inc., 49 098; J.B. Deschamps Inc., 40 412; Métropole Litho Inc., 67 825; Mono-Lino Inc., 56 678; Publi Calen-Art Ltée, 59 241; Société Canadienne des Postes, 2 102 724; Taxis Coop Québec 525-5191, 53 386.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 052 065.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$75 443 095

Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 7 637 710; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie des rentes du Québec: Régie des rentes du Québec, 6 223 782; Administration of Income Security Programs by the Ville de Montréal: Ville de Montréal, 52 036 500; Assurance-Vie Desjardins, 174 739; Raymond Bissonnette, 36 547; Bureau de crédit de Montréal, 72 776; DMR Québec Inc., 2 388 212; École Nationale d'Administration Publique (ENAP), 79 054; Benoit Fleury, 36 291; Computer services fund, 157 880; Gespro Informatique Inc., 72 497; Groupe CFC, 54 896; Groupe C.G.I. Inc., 235 283; Groupe de Consultation en Management et Systèmes MSI Inc., 127 833; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 168 892; Informission Ltée, 105 624; Info-Conseil Inc., 46 269; Investigation et Sécurité Québec-Métro, 63 700; LGS Conseillers en Informatique Inc., 1 043 477; Mallette, Lamothe, Leblond Allaire et Associés Inc., 93 259; Roland Mino, 79 979; Multi-Hexa Inc., 68 360; Constant Papageorges, 108 789; Paul Pinault, 67 142; Price Waterhouse, 165 008; Protection blindée de Québec Inc., 35 580; Josée Rancourt, 60 813; SHL Systemhouse Inc., 773 112; Société Conseil Lambda Inc., 366 204; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 128 235; Somapro Ltée, 46 070; Synertech Inc., 371 715; Systematix Inc., 276 051; Operating fund, 333 306.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 707 510.

5. Maintenance and Repairs: \$2 627 662

Computer Associates Canada Ltd., 164 929; Établissements du Gentilhomme Inc., 47 136; Office machines maintenance and repair fund, 106 114; I.B.M. Canada Ltée, 198 574; Legent Corporation, 43 505; Richard Besner & Associés Ltée, 398 249; SAS Institute (Canada) Inc., 37 523; Société immobilière du Québec, 1 102 569; Société Servis, 64 425; Storagetek Canada Inc., 72 590.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 392 048.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$26 395 834

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de Laurentides-Lanaudière, 35 365; Computer hardware and software fund, 3 193 978; I.B.M. Canada Ltée, 534 210; Savin Canada Inc., 198 833; Société immobilière du Québec, 21 810 248; Xerox Canada Ltée, 367 577.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 255 623.

7. Supplies and Materials: \$3 133 775

Crain Drummond Inc., 53 691; Enveloppe Innova Inc., 64 896; Enveloppe Montréal Inc., 355 550; Government documents reproduction fund, 680 870; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 154 146; Formules d'Affaires Lancaster Inc., 43 310; Office machines maintenance and repair fund, 588 406; Produits pour Reprographie Mid-City Inc., 36 472; Services graphiques Southam Paragon, 53 584; Tenex Data Corporation, 251 360.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 851 490.

8. Machinery and Equipment: \$2 756 682

Allen Systems Group Inc., 37 830; BGS Systems Inc., 50 000; Cincom Systems of Canada Ltd., 75 000; Computer Associates Canada Ltd., 38 438; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 292 752; Computer hardware and software fund, 737 694; Supplies and furnishings fund, 229 778; I.B.M. Canada Ltée, 51 864; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 616 835; Pacific National Leasing Corporation, 79 240; QMS Canada Inc., 68 629; Telvibec Inc., 81 668.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 396 954.

10. Transfer Payments: \$3 274 872 180

.Positive action for work and employment - Income security: \$1 982 716 534

Various individuals: 1 982 716 534.

.Subsidies to manpower reclassification committees: \$3 753 646

COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE: MIL Tracy, 36 828, L.P. Royer, 21 440, Tourbières Premier Ltée, 20 800; COMITÉS DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Bonnetterie Paramount, 24 158, Chaussures Maxine Canada Inc., 20 002, Confections BRI-MAS Inc., 34 644, Goodyear Canada Inc., 21 841, J. Pascal Inc., 80 814, Rodrigue Métal Ltée, 23 900; INTERVENTION SECTORIELLE: Aérospatial CAMAQ, 100 000, Forum pour l'emploi, 35 000; PROTECTION DE L'EMPLOI: Abattoir Coquelicot, 25 260, Acier Slater Inc., 65 488, Bestar Inc., 28 118, Cartonniers St-Francis Ltée, 24 929, Comité de relance économie et emploi (Îles-de-la-Madeleine), 76 000, Crouse-Hinds Canada Ltée, 20 206, Emballages Consumers Inc., 24 625.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 069 593.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Subsidies to Native organizations for the development of human resources: \$516 127

Administration régionale Kativik: 142 511; Alliance autochtone du Québec, 58 667; CONSEILS DE BANDE: Abenakis Wôlinak, 30 178, Abitibiwinni Pikogan, 32 748, Attikamek, 31 393, Kawawachikamach, 28 644, MicMac de Maria, 34 812, Mohawks d'Akwasasne, 34 440, Ouje-Bougoumou, 34 192, Sept-Îles et Maloletnam, 22 163, Lac Simon, 29 289, The Temiscaming Band Council, 37 090.

.Assistance to parents for their work income: \$28 401 842

Various individuals: 28 401 842.

.Employment allowances - Income Security: \$106 961 480

Various individuals: 106 961 480.

.Government Enterprises and Agencies - administrative expenses: \$4 305 804

Commission des affaires sociales: 3 565 804; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 740 000.

.Allowances for drugs, orthopedic appliances and prostheses: \$161 328 211

Régie de l'assurance-maladie du Québec: 161 328 211.

.Integration program for elder workers (PATA): \$9 908 156

Various individuals: 9 908 156.

.Income security for Cree hunters and trappers: \$13 745 058

Various individuals: 13 745 058.

.Dental and optometric care: \$59 576 100

Régie de l'assurance-maladie du Québec: 59 576 100.

.Financial support - Income security: \$661 111 006

Various individuals: 661 111 006.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
List of suppliers and beneficiaries by category

.Other: \$536 234

Commission du 325e anniversaire de fondation de Boucherville: 25 000; Société pour la mise en valeur et le développement des ressources humaines, 65 000; Syndicat des producteurs maraîchers de St-Jean-Valleyfield, 21 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 425 234.

.Other recipients by financial assistance object (see details on pages 2-261 to 2-263): \$242 011 982

11. Other Expenditures: \$2 276 673

Commission de la santé et de la sécurité du travail (concerning job protection and employability development programs), 1 895 350; INTEREST ON CAPITAL LEASES: Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 83 643, Computer hardware and software fund, 165 559.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 132 121.

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
 List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral divisions:			
Abitibi-Est	119 240		188 633
Abitibi-Ouest	112 116		538 988
Acadie	124 115		131 931
Anjou	131 239		156 300
Argenteuil	166 486		209 679
Arthabaska	165 737		654 117
Beauce-Nord	125 615		158 929
Beauce-Sud	172 111		247 501
Beauharnois-Huntingdon	125 990		232 772
Bellechasse	86 243		195 435
Berthier	141 739		289 050
Bertrand	199 859		96 280
Bonaventure	72 744		528 536
Bourassa	127 115		151 703
Bourget	101 617		60 710
Brome-Missisquoi	143 988		148 932
Chambly	147 363		131 260
Champlain	169 111		679 001
Chapleau	321 349		284 377
Charlesbourg	142 863		158 809
Charlevoix	78 369		341 820
Châteauguay	164 987		75 184
Chauveau	232 106		197 108
Chicoutimi	150 738		392 702
Chomedey	191 235		508 072
Crémazie	126 365		115 765
D'Arcy-McGee	76 119		28 858
Deux-Montagnes	233 981		243 812
Dorion	98 617		237 267
Drummond	176 611		1 242 848
Dubuc	108 366		425 353
Duplessis	116 991		551 555
Fabre	224 232		82 734
Frontenac	103 867		235 062
Gaspé	68 619		1 235 412
Gatineau	151 863		170 102
Gouin	94 117		190 740
Groulx	316 474		171 270
Hochelaga-Maisonneuve	88 493		1 545 828
Hull	193 859		931 181
Iberville	198 359		236 591
Îles-de-la-Madeleine	29 998		191 932
Jacques-Cartier	146 613		74 073
Jeanne-Mance	171 736		193 738
Jean-Talon	69 369		907 305
Johnson	132 739		210 607
Joliette	137 239		433 660
Jonquière	132 364		557 135
Kamouraska-Témiscouata	88 868		561 217
Labelle	136 864		858 137
Lac-Saint-Jean	109 866		448 441
LaFontaine	222 357		153 844
La Peltrie	285 352		100 924
La Pinière	139 864		170 123
Laporte	125 615		100 712
Laprairie	301 476		74 539
L'Assomption	232 106		230 325
Laurier	126 740		229 697
Laval-des-Rapides	163 487		208 686
Laviolette	86 993		362 541
Les Chutes-de-la-Chaudière	265 478		185 651
Lévis	142 113		189 840
Limoilou	96 742		261 541

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Electoral divisions: (cont'd)			
Lotbinière	102 367		182 827
Louis-Hébert	98 617		229 692
Marguerite-Bourgeois	142 863		101 610
Marie-Victorin	138 364		1 389 804
Marquette	148 863		357 719
Maskinongé	121 490		552 751
Masson	271 103		31 167
Matane	63 745		704 088
Matapedia	85 493		642 304
Mégantic-Compton	96 367		411 351
Mercier	120 740		1 311 619
Mille-Îles	144 738		152 943
Montmagny-L'Islet	79 494		392 361
Montmorency	239 606		167 696
Mont-Royal	108 741		156 021
Nelligan	268 853		51 446
Nicolet-Yamaska	113 241		245 874
Notre-Dame-de-Grâce	99 742		139 789
Orford	195 359		349 730
Outremont	90 368		242 965
Papineau	130 864		371 661
Pointe-aux-Trembles	167 236		190 739
Pontiac	145 863		263 541
Portneuf	103 117		279 944
Prévost	199 859		462 895
Richelieu	97 117		225 674
Richmond	91 118		454 428
Rimouski	150 738		578 342
Rivière-du-Loup	103 867		389 848
Robert-Baldwin	187 860		179 198
Roberval	116 616		884 173
Rosemont	117 740		475 180
Rousseau	147 363		591 502
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	158 612		922 336
Saguenay	118 490		693 362
Sainte-Anne	120 365		616 381
Saint-François	144 738		153 110
Saint-Henri	111 741		483 704
Saint-Hyacinthe	194 609		201 803
Saint-Jean	205 108		181 986
Saint-Laurent	145 488		229 352
Saint-Louis	68 244		2 800 600
Sainte-Marie-Saint-Jacques	84 743		2 039 726
Saint-Maurice	82 493		437 811
Salaberry-Soulanges	191 235		270 777
Sauvé	113 616		195 040
Shefford	205 108		347 135
Sherbrooke	133 114		1 017 083
Taillon	229 481		186 879
Taschereau	53 996		1 893 305
Terrebonne	293 976		120 399
Trois-Rivières	96 742		1 451 236
Ungava	88 493		68 381
Vachon	272 228		171 547
Vanier	152 988		733 102
Vaudreuil	211 858		160 557
Verchères	223 107		182 843
Verdun	108 366		391 710
Viau	125 240		149 115
Viger	106 866		114 246
Vimont	298 851		256 316
Westmount	59 245		129 453

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE
 List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Maternity Allowances	Vocational training Programs	Programs to Promote Employment
	\$	\$	\$
Manpower Vocational Training Commission: regions			
Abitibi-Témiscamingue		394 219	
Côte-Nord		157 421	
Estrie	1 045 520		
Gaspésie-Bas-St-Laurent		437 065	
Laurentides-Lanaudière	1 068 645		
Mauricie-Bois-Francs		217 496	
Montréal métropolitain	1 581 072		
Montérégie	1 536 933		
L'Outaouais		449 178	
Québec		980 751	
Saguenay-Lac-St-Jean	337 434		
	18 323 640	8 205 734	50 867 052
 OTHER FINANCIAL ASSISTANCE OBJECTS			
	\$	\$	\$
Manpower Vocational Training Commissions: regions			
Abitibi-Témiscamingue	2 044 464	3 440 804	
Côte-Nord	1 859 598	3 052 409	
Estrie	1 926 621	4 529 962	
Gaspésie-Bas-St-Laurent	2 754 460	9 759 304	
Laurentides-Lanaudière	3 730 420	11 429 324	
Mauricie-Bois-Francs	2 573 706	8 482 013	
Montréal métropolitain	6 750 442	35 847 208	
Montérégie	3 874 337	19 876 254	
L'Outaouais	1 939 647	4 854 941	
Québec	6 370 379	19 106 838	
Saguenay-Lac-St-Jean	2 292 106	8 120 319	
	36 116 180	128 499 376	

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Recovery		
Prior years' subsidies	56	117
Miscellaneous	21	15
	-----	-----
	77	132
	-----	-----
	77	132
Total Own-source Revenue	77	132

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30

ADMINISTRATION AND CONCERTATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Management	14 364		13 383	7 276	2 611	1 014	307
2. Assistance for Concertation	4 204		4 204				
TOTAL	18 568		17 587	7 276	2 611	1 014	307

PROGRAM 2
Summary: page 1-30

REGIONAL DEVELOPMENT

1. Regional Development Fund	11 662	11 074	300
2. Provision to increase any appropriation for the carrying out by departments of regional management and development plans (*)	100		
3. "Socio-economic Conferences" Fund	7 613	6 665	
TOTAL	19 375	17 739	300

(*) The balance of the appropriations so transferred and of those already included in the estimates of departments for such plans may be repaid to this provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

PROGRAMME 3
Sommaire: page 1-30

REGIONAL SUPPORT FOR THE FIRMS

1. Regional Creation of Permanent Jobs	15 884	15 284	
2. Community Job Creation	2 000	327	
TOTAL	17 884	15 284	327

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	55 827	15 284	35 653	7 276	2 611	1 014	607
-------	--------	--------	--------	-------	-------	-------	-----

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	9 887	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	3 701
--------------------------	-------	----------------------------------	-------

The objective of this program is to determine Government policies on regional planning and development, and to coordinate and direct the resources essential to the management of Office programs in association with advisory bodies.

					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
67	1 787	186	40					95			4 204
67	1 787	186	40					95			4 204

The objective of this program is to promote concertation among the departments and the various economic agents with a view to carrying out priority regional development projects.

10 774

6 665
17 439

The objective of this program is to stimulate the formation of more firms in Québec's regions and to promote job creation at the local and regional levels by making financial assistance available.

67	1 787	186	40	95	21 970

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Community job creation	2 000	327	2 333
Regional development	1 023	953	10
Educational Institutions			
Regional development	2 549	2 328	554
Municipalities			
Regional development	4 827	4 451	3 868
Non-Profit Organizations			
Assistance to regional development councils	4 204	4 204	4 618
Community job creation			126
Regional development	10 513	9 707	9 256
Provision to increase any appropriation for the realization of departmental projects for regional development	100		
Total	25 216	21 970	20 765

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$7 275 648
2. Other Remuneration: $\begin{array}{r} 2\ 611\ 037 \\ + \$9\ 886\ 685 \\ \hline \end{array}$

Including \$2 052 280 for 28 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the government's contributions of \$35 000 and over as an employer: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 40 471.

3. Transport and Communication Services: \$1 014 503

Telecommunications services fund, 347 396.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 667 107.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$606 808

Les Consultants RSA Enr., 37 952; École Nationale d'Administration Publique, 47 848; Computer services fund, 45 745; Genilab B.S.L.G. Inc., 40 000; Secodev groupe conseil (1990), 35 450; Université du Québec à Trois-Rivières, 36 910; Zins, Beauchesne & Associés, 37 875.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 325 028.

5. Maintenance and Repairs: \$67 132

Office machines maintenance and repair fund, 57 385.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 747.

6. Rent: \$1 787 120

Société immobilière du Québec, 1 729 276.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 57 844.

7. Supplies and Materials: \$185 611

Supplies and furnishings fund, 44 058.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 141 553.

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$135 017

Philips Electronics Ltd., 57 842.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 77 175.

10. Transfer Payments: \$21 969 485

.Assistance to regional development councils: \$4 203 700

Association québécoise des organismes de concertation et de développement, 117 100; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 291 900; Conseil régional de concertation et d'action Mauricie/Bois Francs, 291 900; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DE DÉVELOPPEMENT: Chaudière/Appalaches, 291 900, de la Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine, 291 900, Côte-Nord, 291 900, de Kativik, 291 900, Saguenay/Lac St-Jean, 291 900; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 291 900, du Bas St-Laurent, 291 900, région administrative de Québec, 291 900; Corporation de développement des Laurentides, 291 900; Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, 291 900; Société montérégienne de développement, 291 900; Sommet économique permanent de Lanaudière, 291 900.

.Community job creation: \$327 352

Cacimex Inc., 80 000; Club de golf Baie-Comeau 1983 Inc., 60 000; Cusimer Inc., 50 000; Lasiris Inc., 33 300; Scierie Rollet Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 54 052.

.Regional development: \$17 438 433

AIRCICA, 100 000; Association culturelle et touristique des Cantons, 204 605; Camp musical d'Asbestos, 600 000; Carrefour économique du centre-nord, 120 000; Carrefour Industriel Lac-Drolet Inc., 125 000; Cascapedia Bay Loyalist Village Corporation, 165 000; CENTRES: Communautaire de Beauce Inc., 250 000, Communautaire de Loisirs Sherbrooke Inc., 210 000, d'Éducation Populaire L'Académie Populaire Inc., 300 000, d'entrepreneuriat du Coeur-du-Québec, 111 000, de développement d'entreprises de haute technologie, 73 500, de femmes l'étincelle, 75 000, éducatif, récréatif et familial de St-Henri, 200 000, d'initiative technologique de Montréal, 25 000, Microtech Inc., 277 350, de plein air lasallien "Le Saisonner", 100 000, Plein Air Mont Kanasuta Inc., 75 000; Chambre de commerce de Rivière-au-Renard, 58 600; Cidel, 22 500; Co-Rena Inc., 40 000; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: de Jonquière, 440 000, de Limoilou, 177 500, de la Pocatière, 228 694, de la région de l'Amiante, 87 500, de Rimouski, 342 150, de St-Jérôme, 300 000; COMITÉS: Industriel Brandon Inc., 195 000, des Loisirs de Ripon Inc., 25 000, sur l'avenir économique de Rosemont, 75 000; COMMISSIONS: des loisirs de St-Félix-de-Dalquier, 125 000, scolaire des moissons, 90 000; CONSEILS: de bande du Grand Lac Victoria, 91 730, d'expansion économique d'Argenteuil Inc., 26 849, fabrique l'Islet-sur-Mer, 100 000, fabrique de Saint-Jean-Port-Joli, 47 048, de promotion économique de la Rive-Sud Inc., 70 000, de la zone touristique d'Alma Inc., 350 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: économique de la Mitis, 35 000, de la Haute-Mauricie, 24 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Amos, 34 000, de Beauce, 35 000, des Berges, 31 703, de la Côte-du-Sud, 27 500, de Rimouski, 40 000; CORPORATIONS: du centre de la culture de Grand-Mère, 110 000, du centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 50 000, du Parc Marie-Victorin Inc., 30 000, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 61 900, de promotion économique de la Baie des HA! HA!, 30 000, de promotion économique de la Matapédia, 30 000, régionale de développement de l'Abitibi-ouest, 30 000, de relance économique de Port-Daniel, 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: communautaire des Bois-Francs, 25 000, communautaire Brome-Missisquoi, 40 000, intermunicipal Avignon-ouest, 20 000, et promotion de St-Nicéphore, 250 000, de la région d'Asbestos Inc., 27 500, du Val Saint-François, 44 935; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: et communautaire du centre-sud, 155 000,

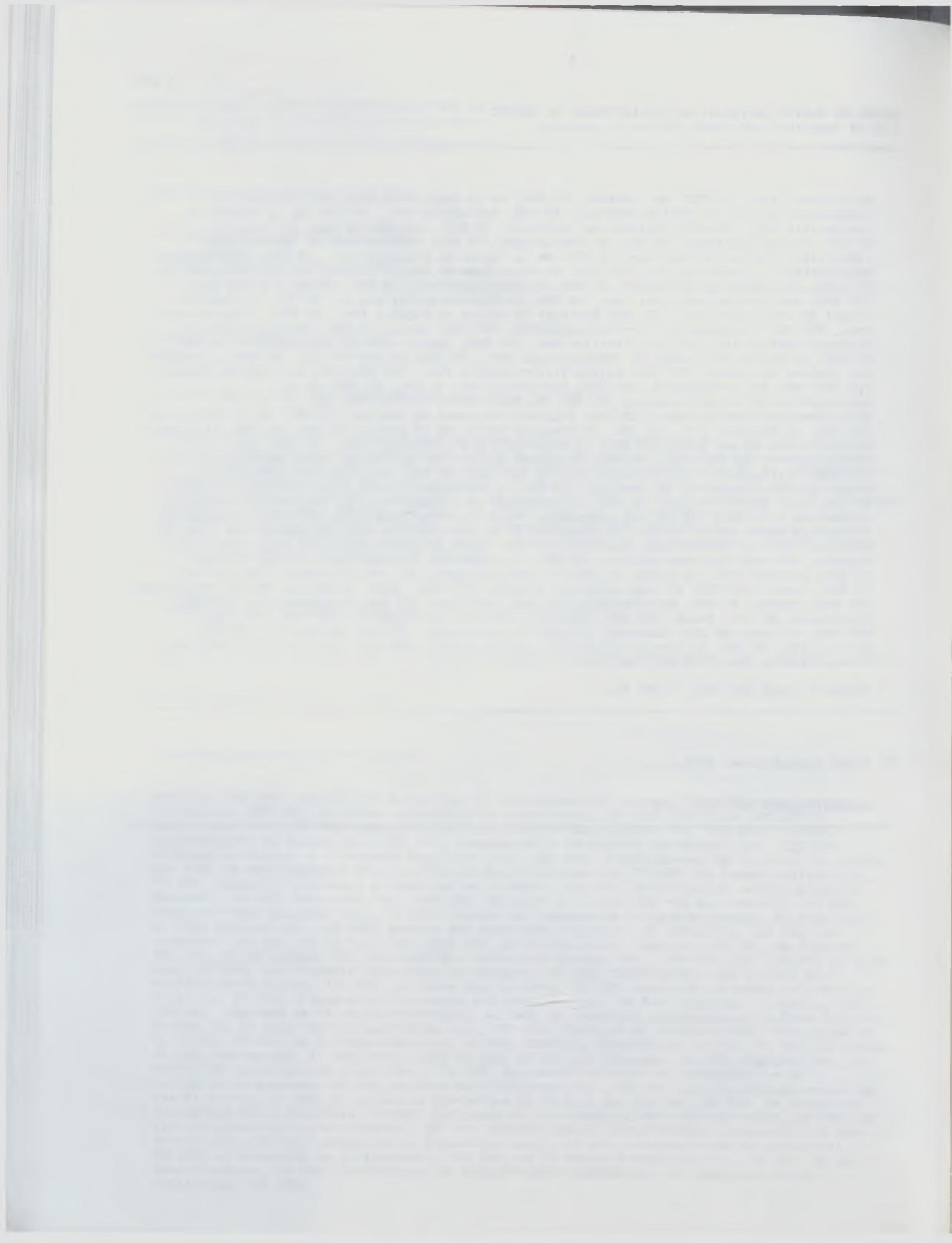
OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

de Disraeli Inc., 42 057, de l'érable, 30 000, de la Haute-Côte-Nord Inc., 30 000, de Kamouraska, 33 342, de Mékinac-Chenaux, 30 000, Montagnais Inc., 25 000, de la région de Louiseville Inc., 38 000, régional de Coaticook, 28 057, régional du Haut St-François, 39 305, du Témiscamingue, 40 000, du Témiscouata, 40 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre-Mauricie, 30 000, de la région de Mégantic Inc., 40 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: L'Islet-sur-Mer, 207 300, de Notre-Dame du Nord, 120 000, de St-Étienne-des-Grés, 111 000, Ste-Clothilde de Beauce, 75 000, de Saint-Zacharie, 70 831, de Ville Le Gardeur, 100 000; Destination sud-ouest Inc., 40 000; Le Domaine-du-Roy M.R.C., 20 000; Le Domaine Forget de Charlevoix Inc., 75 000; Écologie en action en Sagamie Inc., 39 000; L'équipe Accès Inc., 250 000; Fondation de l'entrepreneurship, 100 000; Gatiq, 56 900; Hâvre de pêche de Ruisseau-Leblanc Inc., 52 725; Institut Edi, 125 000; Laboratoire de développement durable, 35 000; La Maison des Jeunes du Témiscamingue Inc., 50 000; Maison Pie XII, 20 000; La maison des régions du Québec, 277 500; Maison Victor-Gadbois Inc., 250 000; MRC du Fjord-du-Saguenay, 600 000; MRC de la Matapédia, 200 000; MUNICIPALITIES: du Bic, 50 000, de la Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, 37 785, de Hâvre-Saint-Pierre, 125 000, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 25 540, Régionale de comté de Pontiac, 25 000, de Rivière-Bleue, 125 000, St-Ambroise S.D., 44 237, St-François Xavier de la petite rivière, 56 780, St-François de la rivière du sud S.D., 250 000; Paradis plein air l'Archipel Inc., 64 025; Parc Récréo-Touristique 343 Inc., 50 000; Programme action-revitalisation Hochelaga/Maisonneuve, 155 000; Regroupement relance économique du sud-ouest de Montréal, 210 000; SOCIETIES: d'agriculture du district de Pontiac, 138 200, d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000, amis moulin Portage, 20 000, astronomique de Dolbeau Inc., 44 333, de développement économique Rive-Nord, 20 000, en commandite investissements Gasp./IDM, 200 000, d'expansion économique de Portneuf, 30 000, de promotion et de concertation socio économique de l'est de Montréal, 50 000, Touristique Innu Inc., 30 000; Sport Belvédère Inc., 150 000; Tourbière Premier, 125 900; Tourisme amiante, 196 550; La traversée internationale du Lac St-Jean, 37 600; UNIVERSITIES: du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 240 000, du Québec à Chicoutimi, 59 380, Laval, 250 000; Village québécois d'antan, 600 000; TOWNS: Asbestos, 20 000, Buckingham, 125 000, Cabano, 80 000, Charlesbourg, 300 000, Coaticook, 66 000, Drummondville, 127 900, Fleurimont, 69 120, Gaspé, 450 000, Malartic, 100 000, Lac Mégantic, 200 000, Montréal, 250 000, L'Islet, 68 250, Roberval, 97 660, Rouyn-Noranda, 100 000, St-Césaire, 50 000, St-Félicien, 35 000, St-Jean-sur-Richelieu, 85 000, Sorel, 228 650, Trois-Rivières, 40 000, Trois-Rivières ouest, 20 000, Val d'Or, 37 396.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 051 546.

11. Other Expenditures: \$450

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 450 .



ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Miscellaneous	29	26
	<hr/>	<hr/>
	29	26
Miscellaneous Revenue		
Recovery		
Prior years' subsidies	77	69
Miscellaneous	16	9
	<hr/>	<hr/>
	93	78
	<hr/>	<hr/>
	93	78
Total Own-source Revenue	<hr/>	<hr/>
	122	104
	<hr/>	<hr/>

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	4 447		4 041	2 774	212	427	101

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

1. Day Care Services	143 036		140 726				
2. Administration and Management	6 426	3	6 151	3 600	710	572	373
3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in the school (*)							
TOTAL	149 462	3	146 877	3 600	710	572	373

(*) The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted	153 909	3	150 918	6 374	922	999	474
-------	---------	---	---------	-------	-----	-----	-----

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
7 296	2 840

The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
13	405	78	15						16	

The objective of this program is to provide financial assistance for families with children needing day care and to develop day care facilities.

10	754	69	23						40	140 726
10	754	69	23						40	140 726

23	1 159	147	38						56	140 726
				CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
				56					140 726	

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance to day care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training	2 726	2 682	2 282
Educational Institutions			
Assistance to day care centres in educational establishments - Improvements	2 713	2 669	2 470
Non-Profit Organizations			
Experiments on novel day care methods	544	535	728
Operation of day care centres	60 459	59 483	54 983
Support to day care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, installation, unexpected situations and other special needs	15 258	15 012	13 193
Individuals			
Subsidies to parents for child care expenses	61 336	60 345	58 629
Total	143 036	140 726	132 285

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$6 373 534
2. Other Remuneration: 921 502
\$7 295 036

Including \$838 238 for 10 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

3. Transport and Communication Services: \$999 452

FUNDS: Communication services, 47 453; Government documents reproduction, 64 462; Telecommunications services, 251 620; Imprimerie Canada Inc., 35 582; Interweb 1981 Inc., 93 953.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 506 382.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$474 309

Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 83 750.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 390 559.

5. Maintenance and Repairs: \$22 404

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 22 404.

6. Rent: \$1 159 102

Société immobilière du Québec, 1 119 418.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 39 684.

7. Supplies and Materials: \$147 441

Supplies and furnishings fund, 39 670.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 107 771.

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$93 729

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 93 729.

10. Transfer Payments: \$140 725 732

.Subsidies to parents for child care expenses: \$60 345 744

Various people, 60 345 744.

.Experiments on novel day-care methods: \$534 552

Various day-care centres, 534 552.

.Assistance to day-care centres in educational establishments: \$2 669 000

Commission des écoles catholiques de Montréal, 260 000; SCHOOL BOARDS: des Draveurs, 417 000, des Érables, 136 000, de Lakeshore, 136 000, Laurentian, 136 000, de Le Gardeur, 130 000, de l'Île Perrot, 130 000, des Manoirs, 136 000, des Mille-Îles, 266 000, de Normandin, 136 000, Port-Royal, 136 000, St-Jean-sur-Richelieu, 260 000, de Soulange, 130 000, Vallée de la Lièvre, 130 000, de Varennes, 130 000.

.Subsidies for the operation of day-care centres: \$59 482 791

Various day-care centres, 59 482 791.

.Support subsidies to day-care centres for handicapped children, maintenance of nurseries, implementation, overnight shelter and other special needs: \$15 011 793

AGENCES: l'Enfantillage Inc., 32 158, les étincelles, 42 037, la gatinerie, 48 463, aux Nids des Petits Inc., 70 699, au soleil des p'tits bouts d'choux, 23 203, ton ami pipi, 37 132, la tralée en famille, 24 327; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 36 052, la Bambinerie Enr., 20 283, la cajolerie, 35 519, l'espièglerie, 31 582, les joyeux calinours de St-Hubert, 25 925, le tournesol, 40 251; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 23 890, Gamin, Gamine Enr., 40 900, La maison des amis, 23 846, la Marguerite Inc., 38 956, Royal Victoria, 28 476; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: les Copains Inc., 47 908, les Pinsons Inc., 37 372, Polichinelle Inc., 60 244; Agence de service de garde d'Awantjish, 31 257; AGENCES DE SERVICES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: boute-en-train, 22 693, le cerf-volant, 27 279, la Girouette Inc., 25 033, du Montréal métropolitain, 141 826, les pommettes rouges, 22 932, la Porte Ouverte Inc., 35 198, pour vos tous p'tits Longueuil, 40 726; Subsidies for the operation of day care centres: various day care centres, 3 810 878; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 26 815; l'Arc en joie, 24 772; Association des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 28 250; Association des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 28 250; la Bottine Souriante Inc., 36 300; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 54 968; Commission scolaire Jérôme Le Royer, 20 200; Corporation garderie "aux mille jeux", 27 200; les couches-tôt, 51 000; la gard'école, 39 000; GARDERIES: et agence de garde les petits poussins, 35 293, Am Stram Gram Inc., 34 250, les abeilles Desjardins, 32 075, les amis de la maison blanche, 119 150, l'Anode Magique Inc., 62 238, Auettissats, 22 325, Autour du Monde Inc., 47 670, belle bulle, 77 700, du bois joli, 30 000, la bolte à surprise, 76 700, cardio-puces, 33 800, du C.H.L.G. Inc., 70 000, du centre hospitalier Anna Laberge, 56 000, Dessinée Inc., 30 000,

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
List of suppliers and beneficiaries by category

Éducative Claire-Julie Inc., 60 000, éducative les petits fripons, 20 900, éducative Shalom, 60 800, des employés et employées de la ville de Montréal, 54 000, l'enfant petit âge, 23 800, Ferrier Inc., 88 000, Genesis Inc., 20 000, gentil camélia, 30 000, graffiti, 85 350, la Grimace Inc., 58 300, du Haut-Richelieu, 22 325, le jardin des chouchoudoux, 72 450, jardin d'enfants le petit bourg, 29 200, les lucioles, 60 000, ma famigarde, 20 890, mamuse et méduque, 40 200, la mère schtroumpf, 28 002, mes premiers pas, 56 117, à l'orée de chez-moi, 43 319, Panda, 36 530, Panta-Mousse Inc., 91 625, papillon, 89 152, la Passerelle des Mousses Inc., 36 184, patachou, 31 909, au pays des schtroumpfs, 43 170, les petits cheminots, 81 000, la Petite École Inc., 25 000, les p'tits bécots, 21 814, les p'tits profs, 23 800, la petite station - garderie d'enfants STCUM, 33 800, populaire la farandole, 20 900, populaire de Rimouski, 20 000, pour enfants toldos, 20 305, Quebec Young Men's Christian Association, 74 403, la ribouldingue, 20 192, des rires, 25 433, la ruche magique, 25 474, sel et poivre, 73 300, les tisserands, 74 000, du village, 31 700, du 1250 Inc., 69 700; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 28 250, des garderies de la région de la Montérégie, 20 835, des garderies du Montréal-Métro, 26 815; SERVICES DE GARDE: Éducative Coup de Pouce Inc., 35 650, unique, 129 000; Y.M.C.A., 41 725.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 6 895 473.

.Assistance to day-care centres for the care of babies and handicapped children, equipment renewal and for training: \$2 681 852

Various day-care centres, 975 619.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 706 233.

11. Other Expenditures: \$444

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 444 .

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Electronic data processing	52	103
Recoveries from Government enterprises -		
life insurance and coverage for managerial staff	2 208	2 040
Contribution - salary insurance	106	45
Contribution - administration of the Pension		
Plan for Elected Municipal Officers	272	681
Miscellaneous	35	5
	2 673	2 874
Recovery		
Prior years' expenditures	213	76
Miscellaneous	(1)	7
	212	83
Total Own-source Revenue	2 885	2 957

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES
 DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Civil Service Superannuation Plan Permanent (1)	176 181		173 790	173 790			
2. Pension Plan of Certain Teachers Permanent (2)	29 485		29 485				
3. Government and Public Employees Retirement Plan Permanent (3)	90 249		90 249	90 249			
4. Public Officers or Employees Group Life Insurance	24 810		19 124	6 802			
5. Administration Permanent (3) Permanent (4)	24 858 227 12	2	24 049 227 12	14 856 1 902 12		976	3 772
6. Pension Plan of the Members of the National Assembly Permanent (5)	5 736		5 736	5 736			
7. Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services Permanent (6)	7 046		7 046	7 046			
TOTAL	358 604	2	349 718	298 491 1 902		976	3 772

(1) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12.

(2) Act respecting the Pension Plan of certain teachers, R.S.Q., c. R-9.1.

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(4) Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, 1970, c. 6.

(5) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

(6) Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2.

The objective of this program is to administer superannuation plans and the payment of public officers or employees group life insurance.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	
158	1 628	439	195	227					123	29 485
										12 322
158	1 628	439	195	227					123	41 807

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ELEMENTS	AUTH- ORIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		2 496	2 478	2 043	9	86	68

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

1. Operating costs	24 155	6	23 503	14 447	1 737	922	2 737
2. Integration of handicapped persons (*)	1 192						
TOTAL	25 347	6	23 503	14 447	1 737	922	2 737

(*) Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for promoting employment of handicapped persons into the public service.

PROGRAM 4
Summary: page 1-26CONTRIBUTIONS OF THE GOVERNMENT
AS AN EMPLOYER

1. Contributions Assumed by the Office des ressources humaines Permanent (7)	213 682 7 032		212 189 7 032	176 130 7 032	36 059		
2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting prevention and training in the areas of health and income security (*)	1 047						
TOTAL	221 761		219 221	183 162	36 059		

(7) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

(*) The balance of appropriations so transferred as well as the portion of departments' appropriations corresponding to retrospective adjustments received from the Commission de la santé et de la sécurité du travail can be repaid to this provision with the right to use them at a later date for the same purposes under conditions fixed by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to rule on the appeals lodged by the members of the public service on matters contemplated under legislation, to make sure the decisions involving public servants are impartial and equitable, and to ensure observance of the legislation and regulations related to recruitment and promotion; the program is also intended to advise the Conseil du trésor when it decides to remove a job or a category of jobs from under the provisions of the Public Service Act.

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE							TRANSFER PAYMENTS					
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
6	246	12	4							4		

The objective of this program is to recruit, select and certify the qualifications of candidates for appointment to and promotion in the public service and to hold examinations for the change of grade of professional personnel as well as to advise the departments and agencies on administrative management and to ensure the development and maintenance of an integrated personnel management information system.

103	2 621	720	43	2				85				86
103	2 621	720	43	2				85				86

The objective of this program is to defray the cost of fringe benefits and other contributions of the Government as an employer.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

TEACHERS PENSION PLAN

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- itures	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Present Service Permanent (8)	103 457		92 201				
2. Past Service Permanent (8)	302 070		300 105				
TOTAL	405 527		392 306				

(8) Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11.

TOTAL FOR PROGRAMS

Voted Permanent	292 240 721 495	8	281 343 705 883	214 278 283 865	39 707	1 984	6 577
	1 013 735	8	987 226	498 143	39 707	1 984	6 577

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING
- PERSONNEL

537 850

OPERATING
- OTHER EXPENDITURE

14 965

The objective of this program is to defray the cost of the Government contribution to the Teachers Pension Plan.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi-	cations	Services	Rent	Supplies	
									Equip-	Fixed Assets
									ment	Other Expenditures
267	4 495	1 171	242	2					212	12 408
				227						421 791
267	4 495	1 171	242	229					212	434 199
					CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					212					434 199

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Health and Social Services Establishments			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs network	9 724	6 769	6 760
School Boards and Educational Institutions			
Contribution to the group life insurance plan for employees of the educational establishments network	6 485	5 553	5 869
Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers	29 485	29 485	26 977
Contribution to the Teachers Pension Plan	405 527	392 306	357 070
Non-Profit Organizations			
Other	90	86	3
Total	451 311	434 199	396 679

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$498 143 552
2. Other Remuneration:	<u>39 706 817</u>
	\$537 850 369

Including \$3 940 733 for 51 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Association des policiers provinciaux du Québec, 445 954; Assurance-vie Desjardins, 5 696 453; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 155 058; Receiver General of Canada (Unemployment Insurance Commission), 63 592 184; Régie des rentes du Québec, 39 180 037; Régime de l'assurance-maladie du Québec, 94 057 740; Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, 7 045 730; Government and Public Employees Retirement Plan, 90 885 030; Civil Service Superannuation Plan, 173 813 597; Pension Plan for Members of the National Assembly, 5 736 278; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 518 133.

3. Transport and Communication Services: \$1 983 814

Communication services fund, 46 608; Telecommunications services fund, 772 901; Imprimerie St-Romuald, 223 799; Logidec Inc., 35 161.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 905 345.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$6 576 457

Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 92 482; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 96 835; DMR Québec Inc., 291 877; Computer services fund, 3 694 548; Groupe CFC, 47 308; Groupe Santé Médisys Inc., 171 609; Industrielles Services Techniques Inc. (IST), 190 493; Information Ltée, 135 907; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 245 164; Martineau Provencher & Associés Ltée, 60 000; Nguyen Dang Tuan, 59 586; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 65 900; Psychiatres associés, 70 750; Service des Données Asselin Inc., 53 634; Operating fund, 96 013.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 204 351.

5. Maintenance and Repairs: \$266 907

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 41 251; Société immobilière du Québec, 43 294; Univers du Micro Ltée, 55 206.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 127 156.

6. Rent: \$4 494 663

Kodak Canada Inc., 35 523; Savin Canada Inc., 47 291; Société immobilière du Québec, 4 352 563.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 59 286.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$1 171 689

Enveloppe Innova Inc., 47 610; Supplies and furnishings fund, 136 509; Government documents reproduction fund, 163 036; Formules d'Affaires Datamark (1989) Inc., 38 340; Logidec Inc., 390 239.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 395 955.

8. Machinery and Equipment: \$453 722

Bell & Howell Ltée, 39 671; Supplies and furnishings fund, 122 015; Ogivar Technologies Inc., 39 655; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 49 577.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 202 804.

10. Transfer Payments: \$434 199 514

.Contribution to the Teachers Pension Plan: \$392 306 391

.Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers: \$29 485 600

.Contribution to the life insurance plan for public employees in the education and social services networks: \$12 321 938

Assurance-vie Desjardins, 9 456 138.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 865 800.

.Other: \$85 585

Table patronale de concertation en santé & sécurité du travail, 81 385.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 200.

11. Other Expenditures: \$230 278

Interest on overdue payments (pensions and other), 228 039.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 239.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Terminology bank	108	96
Miscellaneous	3	
	<hr/>	<hr/>
	111	96
Recovery		
Prior years' expenditures	79	62
Miscellaneous	1	32
	<hr/>	<hr/>
	80	94
Total Own-source Revenue		
	<hr/>	<hr/>
	191	190

ORGANISMS RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-18

CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	19 451	2	19 168	12 133	555	1 173	867
2. Commission de protection de la langue française	2 244		2 192	1 708	32	96	16
3. Conseil de la langue française	2 554	1	2 358	1 512	98	146	301
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8		3				3
5. Commission de toponymie	1 769		1 746	1 280	52	30	141
6. Promotion of the French Language (*)	413						
7. Coordination of Charter Agencies	1 670		1 358	408	99	105	247
TOTAL	28 109	3	26 825	17 041	836	1 550	1 575

(*) Provision to increase any appropriation of a department or agency to undertake activities promoting the French language. The balance of the appropriations so transferred may be repaid to this provision with a right of re-use, the whole on the conditions fixed by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Voted	28 109	3	26 825	17 041	836	1 550	1 575
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES				17 877		7 684	

The objective of this program is to ensure the propagation, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity; a further objective is the coordination and development of Government language policies and activities.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
Mainte- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
220	2 705	367	132	8					252		756
6	309	16	6						3		
5	206	36	5						16		33
3	190	25	4						21		
8	267	13	28						97		86
242	3 677	457	175	8				389			875

242	3 677	457	175	8	389	875
CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS	
389					875	

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropriations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	227	222	261
Educational Institutions			
Research on linguistics and terminology	82	82	111
Government support or a deeper involvement by workers in the francization process	11	11	
Non-Profit Organizations			
Assistance to Quebec organizations for events promoting the French language	16	11	137
Government support for a deeper involvement by workers in the francization process	412	412	299
Other	114	108	54
Individuals			
Research on linguistics and terminology	18	18	52
Other	11	11	
Total	891	875	914

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$17 040 789
2. Other Remuneration: 836 085
 \$17 876 874

Including \$2 046 699 for 29 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 84 100.

3. Transport and Communication Services: \$1 549 799

Telecommunications services fund, 657 318.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 892 481.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 575 012

Accent Formation Inc., 101 671; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 58 245; Écart-Type Inc., 47 484; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 372 500; Parlec Communications Inc., 36 288; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 52 488.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 906 336.

5. Maintenance and Repairs: \$241 728

Hewlett Packard Canada Ltée, 62 753; Société immobilière du Québec, 40 388.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 138 587.

6. Rent: \$3 677 040

Société immobilière du Québec, 3 597 347.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 79 693.

7. Supplies and Materials: \$456 848

FUNDS: Supplies and furnishings, 70 869, Government documents reproduction, 73 347, Les Publications du Québec, 51 430.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 261 202.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$564 803

Apple Canada Inc., 35 971; Computerland, 36 082; Supplies and furnishings fund, 44 459; Hewlett Packard Canada Ltée, 57 575; Irisco du Québec Inc., 39 664; Philips Électronique Ltée, 148 019; Société de téléinformatique RTC, 54 167.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 148 866.

10. Transfer Payments: \$874 732

.Assistance to Québec organizations for events promoting the French language: \$232 450

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 232 450.

.Research on linguistics and terminology: \$100 800

Université de Montréal, 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 40 800.

.Government support for a deeper involvement by workers in the francization process: \$422 532

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 53 900; Confédération des syndicats nationaux, 80 000; Fédération des travailleurs du Québec, 189 050; Ivaco Inc., 21 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 78 582.

.Other: \$118 950

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 118 950.

11. Other Expenditures: \$8 550

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 550.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 Details of revenue by category and subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Miscellaneous	96	108
Interest		
Miscellaneous	6	10
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	5	—
Recovery		
Prior year's expenditures	277	20
	384	138
Total Own-source Revenue	384	138

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1992
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-24

THE PUBLIC PROTECTOR

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (1)	5 213 61		5 169 61	2 690 61	1 114	424	196
TOTAL	5 274		5 230	2 751	1 114	424	196

(1) Public Protector Act, R.S.Q., c. P-32.

PROGRAM 2
 Summary: page 1-24

THE AUDITOR GENERAL

TOTAL	15 052	2	14 153	10 681	735	542	1 085
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-------

PROGRAM 3
 Summary: page 1-24

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM

1. Internal Management and Support Permanent (2)	9 700	3	9 265	6 429	316	519	529
2. Commission de la représentation Permanent (3)	550		550			196	169
3. Electoral Activities Permanent (2)	3 320		3 288				
TOTAL	13 570	3	13 103	6 429	316	715	698

(2) Election Act, R.S.Q., c. E-3.2.

(3) Act respecting electoral representation, R.S.Q., c. R-24.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	20 265 13 631	2 3	19 322 13 164	13 371 6 490	1 849 316	966 715	1 281 698
	33 896	5	32 486	19 861	2 165	1 681	1 979

OPERATING
- PERSONNELOPERATING
- OTHER EXPENDITURE

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

22 026

8 845

The objective of this program to enable the Public Protector to consider and appraise citizens' complaints as regards Government administration.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
34	535	70	39	2					65	
34	535	70	39	2					65	

The objective of this program is to enable the Auditor General to carry out an audit, to verify conformity and optimal use of the resources of the Consolidated Revenue Fund, departments and several Government agencies and enterprises and to report the results of this examination to the National Assembly.

65	703	106	61	10					165	
----	-----	-----	----	----	--	--	--	--	-----	--

The objective of this program is to enforce the Legislation respecting election administration and the financing of political parties.

380	569	297		3				223		
	22	33		130						
			2 126						1 162	
380	591	330		2 259				223		1 162

99	1 238	176	100	12				230		
380	591	330		2 259				223		1 162
479	1 829	506	100	2 271				453		1 162

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS		
					1 162		

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Non-Profit Organizations			
Financing of political parties	1 170	1 162	1 171
Total	1 170	1 162	1 171

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances: \$19 861 274
 2. Other Remuneration: $\frac{2\ 165\ 254}{\$22\ 026\ 528}$

Including \$3 898 063 for 50 executives (designated persons, their assistants and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 94 059.

3. Transport and Communication Services: \$1 681 239

Cossette Communication-Marketing, 157 194; Telecommunications services fund, 518 561.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 005 484.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$1 979 079

Fernand Deschamps, 36 862; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 163 560; Computer services fund, 43 333; Jacques Lamonde, 61 323; MLH+A Inc., 35 000; Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, 42 044; Protection Blindée de Québec Inc., 78 728; Receveur général du Canada (Bureau du vérificateur général du Canada), 44 140; Roussin & Frères Inc., 76 786; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 279 729; Ville de Ste-Foy, 109 490.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 008 084.

5. Maintenance and Repairs: \$479 543

Centre-Bois-de-Boulogne inc., 108 957; Janisse Informatique Inc., 45 896; Service d'entretien Laurier, 91 745; Xerox Canada Ltée, 36 505.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 196 440.

6. Rent: \$1 828 322

Roussin & Frères Inc., 335 531; Société immobilière BB/A Inc., 133 669; Société immobilière du Québec, 1 197 016; Xerox Canada Ltée, 113 357.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 48 749.

7. Supplies and Materials: \$506 392

Supplies and furnishings fund, 51 004; Hydro-Québec, 149 240.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 306 148.

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$553 160

Centre d'Affaires Crowntek Inc., 164 403; Computerland, 36 480; Équiforce, 89 334; Systèmes A.C.C.I. Inc., 54 222.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 208 721.

10. Transfer Payments: \$1 162 357

.Administration of the electoral system: \$1 162 357

FINANCING OF POLITICAL PARTIES: Allowance to the Equity Party, 55 435; Allowance to the Liberal Party, 590 025; Allowance to the Parti québécois, 474 384; Allowance to the Parti vert du Québec, 23 029.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 19 484.

11. Other Expenditures: \$2 269 266

.Electoral expenditures

André Auclair, 58 141; Cossette Communication-Marketing, 571 146; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 36 707.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 603 272.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY ET CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

HEALTH INSURANCE PLAN

The objective of this program is to defray the cost of the services insured under the health insurance plan and of related administrative expenses.

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		TRANSFER PAYMENTS
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	
1. Medical Care Permanent (1)	1 939 880		1 925 391	1 925 391
2. Optometric Care Permanent (1)	56 926		55 373	55 373
3. Dental Care Permanent (1)	85 648		85 648	85 648
4. Drugs and Services for the Elderly Permanent (1)	478 443		478 443	478 443
5. Other Services Permanent (1)	65 599		65 599	65 599
6. Administration Permanent (1)	59 689		59 689	59 689
TOTAL	2 686 185		2 670 143	2 670 143

(1) Appropriations of \$1 387 500 000 authorized from the Health Services Fund and \$1 298 685 000 from the Consolidated Revenue Fund against expenditures of \$1 377 033 476 from the Health Services Fund, representing half the employers' contributions to that Fund (see page 2-180) under the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec (R.S.Q., c. R-5), and expenditures of \$1 293 109 223 drawn from the Consolidated Revenue Fund.

TOTAL FOR THE PROGRAM

Permanent	2 686 185	2 670 143	2 670 143
-----------	-----------	-----------	-----------

TRANSFER
PAYMENTS

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORY

2 670 143

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Individuals			
Study and research grants and premiums	28 470	28 470	24 410
Drugs and pharmaceutical services to the elderly	478 443	478 443	396 621
Orthopedic appliances and prostheses	37 129	37 129	34 885
Dental care	85 648	85 648	75 257
Medical care	1 939 880	1 925 391	1 796 312
Optometric care	56 926	55 373	48 827
Government Enterprises and Agencies			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Expenses related to the administration of the health insurance plan	59 689	59 689	58 621
Total	2 686 185	2 670 143	2 434 933

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$2 670 142 694

.Régie de l'assurance-maladie du Québec:

.Study and research grants and premiums: \$28 469 818

.Administration Expenses: \$59 689 101

.Drugs and pharmaceutical services for the elderly: \$478 442 450

.Orthopedic appliances and prostheses: \$37 129 563

.Dental care: \$85 647 484

.Medical care: \$1 925 390 891

.Optometric care: \$55 373 387

1990-1991 Academic Year
of the University of Michigan

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Income and Property Taxes		
Personal income tax	11 839 178 (1)	11 578 579 (1)
Corporate tax (A)	1 867 289 (2)	1 711 825 (2)
Succession duties	(645)	861
	<hr/> 13 705 822	<hr/> 13 291 265
Consumer Taxes		
Retail sales	5 979 570 (3)	4 794 924 (3)
Fuel	1 117 153 (3)	1 150 098 (3)
Tobacco	513 067 (3)	585 785 (3)
Meals and lodging	6 457 (3)	383 333 (3)
Telecommunications	160 176	163 346
Advertising	11 930	11 587
	<hr/> 7 788 353	<hr/> 7 089 073
Duties and Permits		
Alcoholic beverages		
Retail beer sales	70 400 (4)	58 030
Sale of wine and spirits to permit holders	24 519 (5)	26 028
Forest resources		
Profits from forest operations	5 625	4 411
Pari-mutuel betting	20 264	21 123
Other		
Advertising contests	3 464	3 323
Amusement machines	9 789 (6)	15 127
Lotteries and races	4 126	2 934
Land transfers	3 436	98
Miscellaneous	15	(4)
	<hr/> 141 638	<hr/> 131 070

(A) Includes tax on corporation profits, the tax on capital and the corresponding tax on life insurance premiums.

(1) Including deduction of \$165 703 055 in 1992 (\$128 132 471 in 1991) for property tax refunds and \$570 285 302 (\$520 450 552 in 1991) for assistance to family allowances.

(2) Including deduction of \$116 860 626 in 1992 (\$109 903 608 in 1991; restated amount) in refundable credits for losses other than capital losses and for scientific research and experimental development.

(3) Since January 1991, the consumer tax reform entails reallocation of revenue between the various consumer tax sources. The 10% meals and lodging tax is totally merged into the retail sales tax and tax rates on tobacco and fuel were lowered in January 1991 because they were subject to the retail sales tax. The retail sales tax was lowered from 9% to 8%.

(4) The revenues reflect modified taxes per litre of beer (especially raised of 28 cents per litre on July 1, 1991 and 36 cents per litre on January 1, 1992).

(5) The revenues reflect modified taxes per litre of wine or spirits (especially raised of 59 cents per litre on July 1, 1991 and 72 cents per litre on January 1, 1992).

(6) Decrease in revenues following a decision from the Supreme Court making the possession of video poker games illegal.

REVENU

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and permits		
Collection of telecommunications tax on behalf of municipalities	4 722	4 532
Collection for the Québec Pension Plan	26 782	26 056
Recovery from third parties	68	66
Advance rulings	402	259
Miscellaneous	23	
	31 997	30 913
Interest		
Personal income tax	129 656 (8)	195 101 (7)
Corporate tax	90 612 (8)	92 456 (7)
Succession duties	(149)	2 946
Retail sales	27 679 (8)	46 840 (7)
Fuel	2 530 (8)	4 890 (7)
Tobacco	1 727 (8)	3 741 (7)
Meals and lodging	5 668 (8)	12 279 (7)
Advertising	567	73
Profits from forest operations	2 411	145
Advertising contest	112	254
Amusement machines	56	357
Lotteries	6	53
Land transfers	734	407
Public officers	48	175
Miscellaneous	64	36
	261 721	359 753
Fines and forfeitures		
Penalties	35 838	47 082
Penalties - cheques without sufficient funds	703	468
	36 541	47 550
Recovery		
Prior years' expenditures	205	107
Parental wage assistance		4 740
Miscellaneous	1	3
	206	4 850
	330 465	443 066
Total Own-source Revenue	21 966 278	20 954 474

- (7) Including in 1991 the updating of interest on certain accounts receivable of the Ministère du Revenu such as personal income tax for \$38.3 million, corporate taxes for \$10.8 million and consumer taxes for \$37.0 million.
- (8) Decrease is due to the recording at realizable value of interest to be collected on certain accounts receivable and to the fact that the average interest rate charged on receivables went from 16.5% in 1990-1991 to 12.5% in 1991-1992.

REVENUE

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Notes		
The following refunds were		
subtracted from revenue		
(in thousands of dollars)		
Personal income tax	2 246 866	2 038 637
Corporate tax	305 639	301 284
Successions	382	798
Retail sales	55 625	36 554
Fuel	40 624	40 825
Tobacco	15 412	5 195
Meals and lodging	574	922
Telecommunications	2 948	111
Profits from forest operations	2 175	4 456
Advertising contests	308	178
Lotteries and races	293	319

REVENU

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-28

TAX ADMINISTRATION

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Collection	98 310	27	98 059	58 501	26 604	11 120	947
Permanent (1)	2 900		789			789	
Permanent (2)	2 226		2 226			2 226	
Permanent (3)	1 542		1 542			1 542	
Permanent (4)	300		202			202	
Permanent (5)	57 133		57 133				
Permanent (6)	15 379	894	5 634	2 834	1 105	649	860
2. Audit	51 214	121	50 021	41 842	1 998	4 247	1 102
Permanent (6)	13 267	163	1 029	483	211	91	174
3. Technical Support	47 436	8	46 328	27 705	2 846	241	3 116
Permanent (6)	32 960	4 175	26 295	2 040	1 960	128	15 665
4. Administration and Administrative Support	55 166	5	52 543	13 946	656	6 441	567
Permanent (6)	10 937	1 156	9 781	920	1 387	970	104
Permanent (7)	10		10			10	
5. Services to the Public and Industry	26 871	17	25 086	16 123	2 580	1 115	514
Permanent (6)	13 424	1 119	7 043	1 228	4 025	835	486
TOTAL	429 075	7 685	383 721	165 622	43 372	25 847	28 294

(1) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(2) Fuel Tax Act, R.S.Q., c. T-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(3) Tobacco Tax Act, R.S.Q., c. I-2 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(4) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

(5) Act respecting the ministère du Revenu, R.S.Q., c. M-31 (Interest and refunds).

(6) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 (To implement the consumer taxes reform in Québec and to administer the Goods and Services tax on behalf of the Government of Canada).

(7) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

PARENTAL WAGE ASSISTANCE PROGRAM

TOTAL	6 015	4 478
-------	-------	-------

The objective of this program is to collect amounts owed by mandataries and taxpayers liable under the fiscal laws and to repress tax evasion and fraud.

Maine- nance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
61	24	468	53	127					154	
					57	133				
	1	19	45	6					115	
19	110	486	37	1					179	
		2	14						54	
2 382	6 681	363	275	426					2 293	
157	4 358	184	212	27					1 564	
585	29 148	918	112	13					27	
485	2 125	268	944	2 500					78	
33	119	4 524	67	1					10	
	6	320	50						93	
3 722	42 572	7 552	1 809	60 234				4 567		130

The objective of this program is to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income.

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-30

CONTROL OF GAMES OF CHANCE

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
Voted Permanent (8)	3 290 4	1	3 027	2 009	251	75	57
TOTAL	3 294	1	3 027	2 009	251	75	57
(8) Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6.							
TOTAL FOR THE PROGRAMS							
Voted Permanent	288 302 150 082	179 7 507	279 542 111 684	160 126 7 505	34 935 8 688	23 239 2 683	6 303 22 048
	438 384	7 686	391 226	167 631	43 623	25 922	28 351
TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE			
		211 254		170 797			

The objective of this program is to protect the public when games of chance for which pari-mutuel betting is allowed are organized and conducted.

						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS											
Mainte-	nance	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Other	Expend-	itures	Communi-	cations	Services	Rent	Sup-	plies	Equip-	ment	Fixed	Assets	Other	Expend-	itures
27		553		47		7		1														
27		553		47		7		1														
3 107	36 635	6 806		551		569												2 663				4 608
642	6 490	793		1 265		59 666												1 904				
3 749	43 125	7 599		1 816		60 235												4 567				4 608
						CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS											
						4 567																

REVENUE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Non-Profit Organizations			
Other	150	130	81
Individuals			
Assistance to parents for their work income	6 015	4 478	5 535
Total	6 165	4 608	5 616

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$167 631 073
2. Other Remuneration:	43 622 927
	\$211 254 000

Including \$12 241 265 for 172 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contribution as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 121 759.

3. Transport and Communication Services: \$25 921 762

Aménagement Exposition TCD Inc., 58 087; Norbert Boudreau, 36 744; Courrier Purolator Ltée, 251 550; FUNDS: Communication services, 407 190, Government air service, 39 797, Telecommunications services, 6 972 673; Groupe Voyages Québec Inc., 99 928; Imprimerie le Renouveau Inc., 53 481; Imprimerie Solisco Inc., 105 570; Inter-Voyage Inc., 106 945; Denis Lemay, 35 920; Société canadienne des postes, 10 501 394; Voyages Solange Goulet Inc., 100 441.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 7 152 042.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$28 350 496

Bell & Howell (Québec) Ltée, 1 142 545; Biro Inc., 181 024; Claude Bouillon, 52 930; C.C.H. Canadienne Ltée, 114 886; Collin, Paré et Associés, 73 463; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 1 525 887; Cosit Inc., 196 671; Delstar Services Informatiques Inc., 85 505; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 167 701; E.T.I. (Québec) Inc., 534 047; Register fund, 217 424; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 57 372; Groupe CFC, 540 238; Groupe de consultation en management et systèmes, 434 272; Groupe DMR Inc., 5 006 381; Groupe LGS Inc., 2 307 519; Henri A. Lafortune Inc., 45 841; Industrielle Services Techniques Inc., 1 237 383; Informatique Multi-Hexa Inc., 53 018; Joncas Postes Expert Inc., 391 322; L'Info-Conseil Inc., 242 102; NCR Canada Ltée, 112 379; Netron Inc., 47 200; Paquette & Associés, 168 579; Price Waterhouse, 567 584; Publications CCH/FM Ltée, 72 736; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 583 507; Receveur Général du Canada (Revenu Canada), 934 131; Roy, Bourassa & Associés Inc., 1 759 658; Services Conseils Technologie Information Inc., 113 890; SHL Systemhouse Inc., 745 485; Société des alcools du Québec, 46 025; Société québécoise d'information juridique, 392 037; Somapro Ltée, 81 796; Surintendant des faillites, 201 862; Systematix Inc., 1 300 506; Unisys Canada Inc., 43 195; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 108 565; Operating fund, 240 448;

Indemnities granted to agents for collecting and remitting taxes:

Retail sales	789 512
Fuel	2 225 909
Tobacco	1 541 688
	<hr/>
	4 557 109

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 666 273.

REVENU

List of suppliers and beneficiaries by category

5. Maintenance and Repairs: \$3 749 111

Baillargeon, Breton & Associés (1982) Inc., 140 596; Bell & Howell (Québec) Ltée, 97 071; Computer Associates Canada Ltd., 189 896; Office machines maintenance and repair fund, 156 686; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 36 458; Hitachi Data Systems, 100 253; I.B.M. Canada Ltée, 845 478; Kodak Canada Inc., 66 804; Legent Corporation, 48 702; Netron Inc., 60 000; Richard Besner & Associés Ltée, 42 939; SAS Institute (Canada) Inc., 62 706; Société immobilière du Québec, 841 736; Storagetek Canada Inc., 269 940; Systèmes d'information Motorola Ltée, 71 000; Unisys Canada Inc., 273 563.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 445 283.

6. Rent: \$43 125 082

Antares Electronics Inc., 60 159; Computer hardware and software fund, 9 812 825; Computer services fund, 60 460; I.B.M. Canada Ltée, 1 223 507; Kodak Canada Inc., 49 775; Micro Capital Québec Inc., 38 347; Savin Canada Inc., 273 900; Société immobilière du Québec, 31 181 789; Xerox Canada Ltée, 198 730; 2633-9432 Québec Inc., 67 186.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 158 404.

7. Supplies and Materials: \$7 599 115

Anixter Canada Inc., 44 658; Bell Canada, 41 825; Boulevard Produits de Bureau Inc., 62 941; Câbles Texcan Ltée, 43 149; Crain-Drummond Inc., 347 656; Enveloppes Innova Inc., 679 900; Enveloppes Suprême Inc., 233 530; Supplies and furnishings fund, 613 671; Les Publications du Québec fund, 153 001; Government documents reproduction fund, 198 729; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 52 971; FORMULES D'AFFAIRES: Datemark (1989) Inc., 53 515, Étoile Ltée, 88 727; Lancaster Inc., 323 844; Geraf Litho Ltée, 88 120; I.B.M. Canada Ltée, 76 980; IMPRIMERIES: Canada Inc., 86 029, Heon & Nadeau Ltée, 120 256, Montréal-Magog, 1 048 909, Ronalds, 59 273, Southam Ltée, 576 325; Industries ProSpec Inc., 54 333; Interglobe Inc., 327 848; Interweb (1981) Inc., 95 848; Kodak Canada Inc., 159 921; Morton International Ltée, 237 575; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 100 266; Papiers graphiques, 110 513; Pétroles Esso Canada, 39 950; Produits pour reprographie Mid-City Inc., 48 577; Storagetek Canada Inc., 67 276; Tenex Data Corporation, 108 078; Val Pan Microfilms Inc., 75 249.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 179 672.

8. Machinery and Equipment: \$6 383 272

A.M.I. Inc., 40 847; Bell & Howell (Québec) Ltée, 164 913; Boisvert Pontiac Buick Ltée, 38 016; Boulevard Produits de Bureau Inc., 39 120; Candle Corporation, 37 500; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 74 154; Chrysler Canada Ltée, 139 198; Computer Associates Canada Ltd., 458 329; Compuware Corporation Canada, 50 007; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 135 434; Epson Canada Ltée, 96 614; Supplies and furnishings fund, 846 206; Hewlett Packard Canada Ltée, 106 478; I.B.M. Canada Ltée, 1 172 343; IIS Technologies, 68 100; Legent Corporation, 41 500; Memorex Telex Inc., 136 473; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 52 860; Oe Inc., 39 502; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 492 236; Pansophic Systèmes du Canada Ltée, 126 496; Philips Électronics Ltée, 226 177; SCTI Inc., 40 000; SHL Systemhouse Inc., 52 207; Sterling Software International (Canada) Inc., 38 075; Storagetek Canada Inc., 101 418; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 284 139; Unisys Canada Inc., 454 172; Viasoft Inc., 88 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 742 758.

REVENU**List of suppliers and beneficiaries by category**

10. Transfer Payments: \$4 608 266

.Assistance to parents for their work income: \$4 478 116

Various individuals, 4 478 116.

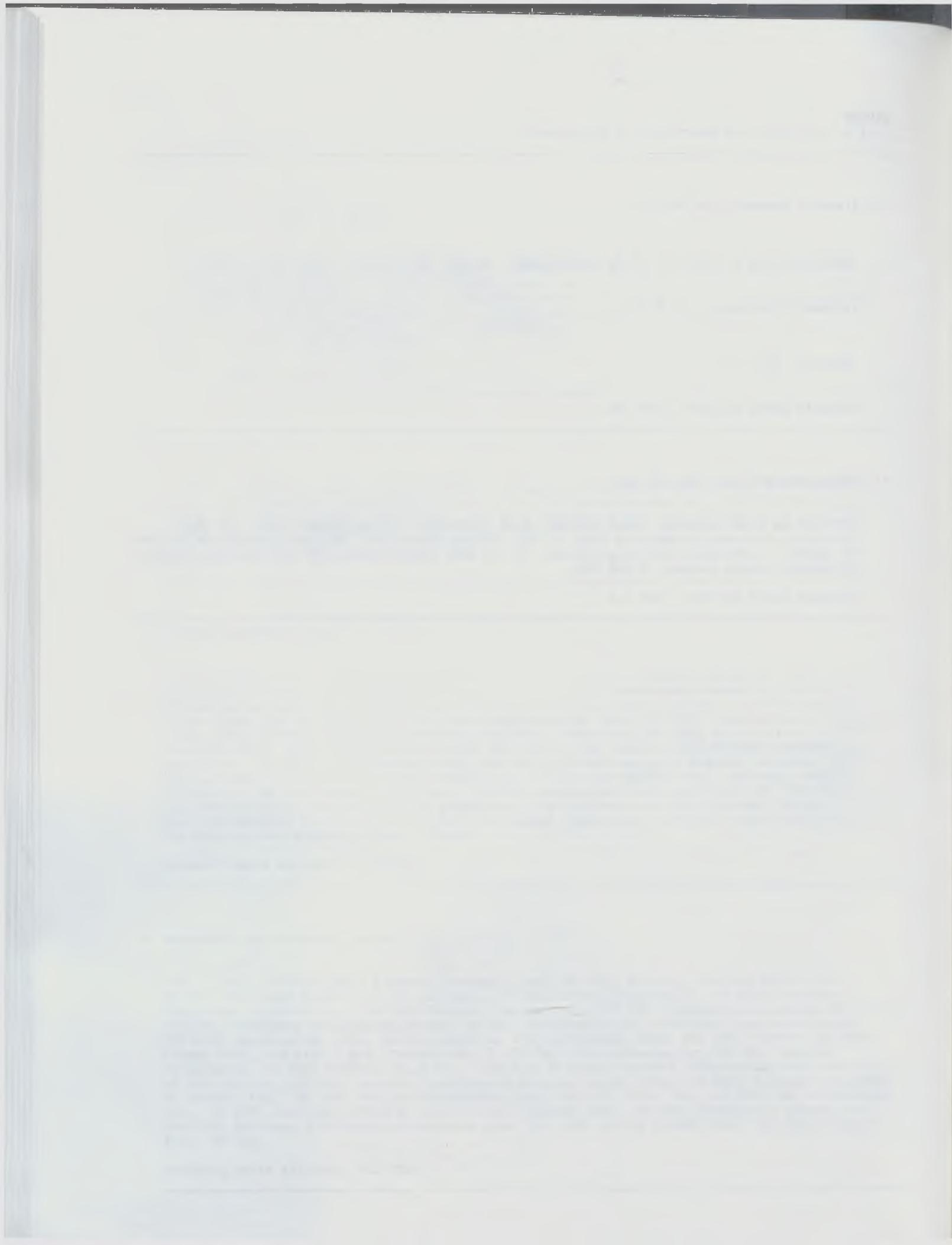
.Others: \$130 150

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 130 150.

11. Other Expenditures: \$60 235 425

INTEREST ON GOODS ACQUIRED UNDER CAPITAL LEASE CONTRACTS: I.B.M. Canada Ltée, 179 526; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 52 522; Unisys Canada Inc., 98 096; INTEREST ON REPAYMENT OF INCOME: Individuals and corporations, 57 133 840; Sarto Plante, 125 000; Receveur Général du Canada (Revenu Canada), 2 500 000.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 146 441.



SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Private hospitals and other institutions	561	523
	<hr/>	<hr/>
	561	523
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	74	9
Third party liability - internal	3 003	2 682
Third party liability - external	324	260
Hospitalization insurance - foreigners	231	199
Third party liability - S.A.A.Q.	76 717	72 847
Miscellaneous	7	12
	<hr/>	<hr/>
	80 356	76 009
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	731	445
Prior years' expenditures - Office des personnes handicapées du Québec	554	786
Federal sales tax	(2)	190
Miscellaneous	20	11
	<hr/>	<hr/>
	1 303	1 432
	<hr/>	<hr/>
	81 659	77 441
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	82 220	77 964
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Young delinquents		(7 636)
Fixed assets - Centre hospitalier Côte-des-Neiges	295	7
Young offenders	28 087	32 023
Vocational rehabilitation of invalids	13 025 (1)	5 853
Treatment and rehabilitation services	429	171
Health and social services for English-speaking people	506	536
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	42 342	30 954
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	124 562	108 918
	<hr/>	<hr/>

(1) Increase is due to the upward adjustment made by the Federal Government of contributions for the past three years.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

COMMUNITY SERVICES

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
		Investments, Loans & Advances	Expenditure		
1. Operating Costs of Local Community Service Centres Permanent (1)	570 001 15 422		561 101 15 422		
2. Debt Service	5 794		5 294		
3. Rent	30 373		27 738		
TOTAL	621 590		609 555		

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

SUPPORT FOR VOLUNTEER ORGANIZATIONS

1. Community Promotion and Service Agencies	48 699	48 695
2. Community Home Maintenance Agencies	8 518	8 518
TOTAL	57 217	57 213

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY SHORT-TERM CARE HOSPITAL CENTRES

1. Operating Costs Permanent (2) Permanent (3)	4 092 665 141 873 1 387 500	4 072 564 128 852 1 377 033
2. Debt Service	207 228	202 407
3. Rent	6 625	6 485
TOTAL	5 835 891	5 787 341

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Initial appropriations of \$1 387 500 000 and expenditures of \$1 377 033 476 representing half of the employers' contributions to the Health Services Fund (see page 2-180) as regards the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5.

The objective of this program is to ensure the availability of basic services in the field of health and social rehabilitation to individuals, groups and local communities.

The objective of this program is to encourage the participation of volunteer groups whose services contribute to the carrying out of health and social service programs.

48 695
8 518
57 213

The objective of this program is to make available to sick persons the short-term care required by their condition and to provide detection and prevention services.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY SOCIAL SERVICE CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Social Service Centres							
Permanent (4)	276 565		276 535				
	9 622		9 622				
2. Foster Families	115 183		115 183				
3. Rent	11 841		11 841				
TOTAL	413 211		413 181				

(4) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 5
Summary: page 1-22

SERVICES PROVIDED BY REHABILITATION CENTRES

1. Operating Costs of Rehabilitation Centres for People with Adaptation Difficulties							
Permanent (5)	354 168		354 014				
	10 155		10 155				
2. Operating Costs of Rehabilitation Centres for the Handicapped							
Permanent (5)	472 778		472 231				
	11 688		11 688				
3. Debt Service	7 963		7 963				
4. Rent	12 827		12 827				
TOTAL	869 579		868 878				

(5) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to provide consultation services and services designed to ensure the protection of children, adolescents, the handicapped and the elderly and to develop or restore their self-reliance.

The objective of this program is to promote the rehabilitation of certain children by providing them with in-patient services adapted to their needs; its objective is also to enable handicapped adults to take part in activities facilitating their return to normal life.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-22SERVICES PROVIDED BY RECEPTION AND LODGING CENTRES
AND BY EXTENDED CARE HOSPITAL CENTRES

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Operating Costs of Lodging Centres Permanent (6)	688 824 19 983		684 775 17 773				
2. Operating Costs of Extended Care Hospital Centres Permanent (6)	530 478 18 762		527 498 16 835				
3. Debt Service	70 320		70 320				
4. Rent	1 997		1 997				
TOTAL	1 330 364		1 319 198				

(6) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 7
Summary: page 1-22

COORDINATION OF RESEARCH

1. Québec Health Research Fund	31 725	31 725
2. Social Research	4 347	4 347
TOTAL	36 072	36 072

The objective of this program is to provide adults and the elderly with the extended care and lodging services required by their condition.

The objective of this program is to encourage the acquisition of the knowledge required for defining and implementing health and social service programs.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22

ADMINISTRATION AND REGIONAL COORDINATION

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Departmental Management	94 106	16	89 564	50 314	3 504	13 611	10 271
Permanent (7)	8		8			8	
Permanent (8)	16						
2. Advisory Body	675		571	400	2	26	42
3. Regional Councils	56 229		55 186				
Permanent (9)	1 966		1 966				
4. Grants for Establishment Associations	8 629		8 619				
5. Extra Grants	250 428		238 609				
Permanent (10)	1 319		439				
TOTAL	413 376	16	394 962	50 714	3 506	13 645	10 313

(7) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(8) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

(9) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(10) Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35.

PROGRAM 9
Summary: page 1-22

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

1. Services to the Handicapped	41 029	40 502					
2. Administration and Management	10 437	6	10 113	5 002	1 947	970	434
TOTAL	51 466	6	50 615	5 002	1 947	970	434

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted	8 010 452	22	7 947 222	55 716	5 453	14 607	10 747
Permanent	1 618 314		1 589 793			8	
	<u>9 628 766</u>	<u>22</u>	<u>9 537 015</u>	<u>55 716</u>	<u>5 453</u>	<u>14 615</u>	<u>10 747</u>

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	61 169	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	38 188
--------------------------	--------	----------------------------------	--------

The objective of this program is to provide the Department with the resources and services necessary for establishing, implementing and controlling its health and social service programs; its objective is also to enable the public to help define its needs and to ensure the coordination of the development of health services and social services.

Maintenance	Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					Other Expenditures	TRANSFER PAYMENTS	
					Communications	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets		
181	7 565	2 991	389	5					622			111
1	95	5									55 186	
											1 966	
											8 619	
											238 609	
											439	
182	7 660	2 996	389	5					622			304 930

The objective of this program is to ensure the handicapped the exercise of their rights.

23	1 378	112	76	5		132	40 502
23	1 378	112	76	5		132	40 536

205	9 038	3 108	465	10		754	7 847 119
							1 589 785
205	9 038	3 108	465	10		754	9 436 904

CAPITAL
- OTHER EXPENDITURE

756

9 436 904

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises	2 654	2 654	2 533
Ambulance services	69 565	67 333	43 941
Other	111	111	
Health and Social Services Establishments			
Operations:			
Reception and lodging centres and extended care hospital centres	1 265 079	1 253 580	1 147 877
Short-term care hospital centres	5 449 102	5 404 072	5 049 542
Local community services centres	619 415	607 120	553 248
Rehabilitation centres	869 507	866 191	787 010
Social services centres	416 115	415 659	371 923
Regional health and social services councils	58 302	57 258	55 884
Debt Service:			
Reception and lodging centres and extended care hospital centres	70 320	70 320	68 517
Short-term care hospital centres	207 228	202 407	174 032
Local community services centres	5 794	5 294	4 455
Rehabilitation centres	7 963	7 963	7 062
Social services centres			3
Non-Profit Organizations			
Assistance to establishments for association dues	8 629	8 619	8 433
Research centres and institutes	26 324	26 324	28 618
Special work centres	23 216	23 216	22 462
Community home maintenance agencies	8 518	8 518	7 035
Community promotion and service agencies	48 699	48 695	43 249
Organizations promoting the rights of handicapped persons	2 457	2 457	2 311
Canadian Red Cross Society	49 688	49 688	39 434
Other	28 446	24 981	20 153
Individuals			
Financial assistance to handicapped persons for various special needs	38 298	37 704	36 608
Study and upgrading grants	3 364	3 364	4 224
Compensation to victims of immunization	1 318	438	228
Remuneration of interns and residents	86 656	86 036	77 831
Hospital care outside Quebec	120 223	120 223	99 833
Government Enterprises and Agencies			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Ambulance services)	34 705	34 705	33 854
Fonds de la recherche en santé du Québec - Administrative expenses	1 974	1 974	1 688
Total	9 523 670	9 436 904	8 691 988

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$55 716 248
2. Other Remuneration:	<u>5 453 500</u>
	\$61 169 748

Including \$9 081 396 for 122 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 227 654.

3. Transport and Communication Services: \$14 614 929

Gratien Audet, 38 199; Consultour Club Voyages, 37 194; Dicom Express Inc., 52 460; FUNDS: des moyens de communication, 769 415, du service aérien gouvernemental, 8 634 404, des services de télécommunications, 1 724 100; Reynald Gagnon, 41 007; Juan-Roberto Iglesias, 35 277; Impressions Piché Inc., 49 088; PRINTING-HOUSES: Québecor, 62 985, la Renaissance Inc., 96 111, Vallières Inc., 43 265; Inter-Voyage Inc., 47 867; Marketel Foster McCann Erickson Ltée, 79 551; Métrolitho Inc., 38 420; Métropole Litho Inc., 38 388; Musique Plus Inc., 55 740; Taxis Co-op Québec 525-5191, 72 380.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 699 078.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$10 746 553

A.C.S.I. Biorex Inc., 85 949; Caisse Chartier et Associés Inc., 36 124; CENTRES: d'accueil René-Lévesque, 68 817, François Charon, 51 857, de psycho-éducation du Québec, 35 439, de services sociaux du Montréal-Métropolitain, 56 899; CENTRES HOSPITALIERS: Courchesne, 45 399, de St-Mary's, 38 071, St-Michel, 60 990, de l'Université Laval, 87 105; Claude Roberge Inc., 74 383; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Côte-Nord, 51 532, Saguenay Lac-St-Jean, 123 192; Laval Dallaire, 52 992; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 90 533; Gaétan Deshaies, 104 990; Jean-Charles East, 39 056; École nationale d'administration publique (ENAP), 51 475; Giovanni Facchinelli, 39 278; FUNDS: des moyens de communication, 143 735, des services informatiques, 1 949 629; Groupe de Consultation en Management et Systèmes Informatiques MSI Inc., 262 994; Hôpital de l'Enfant-Jésus, 61 897; Hôtel-Dieu de Montmagny, 43 983; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 51 377; Informatique Multi-Hexa Inc., 46 282; Institut de réadaptation de Montréal, 37 941; Jean H. Lafleur, 41 396; Hector Laliberté, 45 111; Litho Acme (Québec) Inc., 37 699; Mallette Major Martin, 167 959; Maurice McGregor, 91 296; Auguste Mockle, 38 101; Poissant Thibault Peat Marwick Thorne, 72 450; Price Waterhouse, 50 600; Raymond Chabot Martin Paré & Associés, 197 572; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 522 865; Colette Roberge, 55 333; Services d'Abonnement Canebsco Ltée, 82 451; Société de l'assurance-automobile du Québec, 42 733; Les Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 59 154; Somapro Ltée, 169 675; Jean-Pierre Tessier, 69 545; Michel Tétreault, 144 319; Guy Wells, 41 030; 161818 Canada Inc., 192 213.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 833 132.

5. Maintenance and Repairs: \$205 440

Groupe Aztec, 86 802.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 118 638.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category

6. Rent: \$9 037 926

Savin Canada Inc., 163 598; Société immobilière du Québec, 8 781 647; Xerox Canada Ltée, 48 607.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 44 074.

7. Supplies and Materials: \$3 107 761

Centre Informatique Aztec Inc., 47 249; Compu-Redi Inc., 41 221; Crain Drummond Inc., 36 054; Enveloppe Innova Inc., 44 455; FUNDS: des fournitures et de l'ameublement, 164 005, de reprographie gouvernementale, 526 504, Les publications du Québec, 70 306; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 163 235, GMR Inc., 45 629, Lancaster Inc., 635 764; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 70 490; Jet Copie Inc., 42 463; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 78 575; Services Graphiques Southam Paragon, 557 917.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 583 894.

8. Machinery and Equipment: \$1 218 973

Betacom Inc., 35 111; Citadelle Chevrolet Oldsmobile Cadillac Ltée, 41 093; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 164 954; Hewlett Packard (Camada) Ltd., 35 264; I.B.M. Canada Ltée, 50 482; Olivetti Systèmes et Réseaux Ltée, 162 669; Philips Electronics Ltd., 233 015; Sweet Electronique Inc., 45 956.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 450 429.

10. Transfer Payments: \$9 436 903 477

.Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises: \$2 654 402

Association de paralysie cérébrale de Québec Inc., 23 372; Dépanneur Ingall Inc., 26 712; Horisol coop des travailleurs, 31 947; Reliure La Relève, 96 370; Serlan Inc., 237 313; Société de développement communautaire St-Félicien Inc., 132 586; Ville de La Tuque, 47 627.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 058 475.

.Financial assistance to handicapped persons for various special needs: \$37 703 718

Tommy Bérubé, 20 550; Hugues Bouchard, 22 702; Mario Bouchard, 20 000; Jean-Paul Bouffard, 21 000; Maude Bovet Turcotte, 24 463; Louis-Philippe Caron, 20 129; CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource, 298 787, Cardinal-Villeneuve Inc., 23 300, de réadaptation Constance-Lethbridge, 64 764; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 156 049; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Abitibi-Témiscamingue, 851 525, Bas St-Laurent et Gaspésie, 2 608 158, Côte-Nord, 522 228, Estrie, 788 935, Kativik, 196 049, Laurentides-Lanaudière, 2 281 851, Montérégie, 2 432 142, Montréal-Métropolitain, 5 871 760, Outaouais, 2 906 349, Québec, 3 827 772, Saguenay-Lac-St-Jean, 1 248 127, Trois-Rivières, 804 402; Corporation du centre de réadaptation Lucie Bruneau, 613 149; Martin Côté, 21 000; Antoine Côté L'Heureux, 21 416; Noella Desrosiers, 22 000; Jean-Philippe Dufour Guénette, 23 566; Yannick Lacasse Rodrigue, 23 678; Richard Lemire, 29 334; Martin Parise, 40 939; Étienne Patry, 21 480; Laurie Roussy McLinnis, 23 750; Breen Trevor, 26 050; Marie-Claude Vachon, 27 260;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Jocelyne Valiquette, 21 487; Karine Vézina-Charbonneau, 22 740.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 754 827.

.Study and upgrading grants: \$3 364 248

Fonds de la recherche en santé du Québec, 3 364 248.

.Rehabilitation centres: \$874 153 832

F: Operation

D: Debt service

METROPOLITAN MONTRÉAL: À la Croisée (F), 2 515 491; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 597 095, (D), 36 943; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 245 312, Horizon Inc. (F), 720 925, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 3 166 661, (D), 24 468; Richelieu (F), 612 409; Boscoville (F), 6 613 409; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 8 721 027; CENTRES: d'accueil: Charleroi (F), 11 414 385, Horizons de la jeunesse (F), 12 960 842, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 25 421 677, La Cité des Prairies (F), 15 301 281, (D), 555 496; La Clairière (F), 7 215 476, (D), 191 916; La Spirale (F), 2 093 627, Le Portage (F), 1 592 363, de Longueuil (F), 4 442 067, Miriam (F), 6 203 214, (D), 65 274; Préfontaine (F), 3 348 308, Savoy (F), 3 919 477, Sénécal (F), 10 263 316, Rose-Virginie Pelletier (F), 9 528 394, (D), 73 500; Ste-Domitille (F), 5 795 918, d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 4 231 203, de jeunesse Shawbridge (F), 15 601 985, (D), 20 526; Joie St-Pie X Inc. (F), 4 860 488, Mackay (F), 3 995 822, Marie Vincent (F), 5 136 673, (D), 125 410; Marronniers (F), 3 063 100, Mont St-Patrick (F), 2 402 728, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 945 680; de réadaptation: Alternatives (F), 2 224 521, Cartier (F), 15 542 838, (D), 261 489; Constance-Lethbridge (F), 5 931 813, Lucie-Brunneau (F), 14 110 070, (D), 497 187; Montérégie (F), 2 188 396, Mont St-Antoine (F), 16 503 898, (D), 143 500; de l'Ouest de l'Île (F), 1 829 711, Rosalie Jetté (F), 3 556 946, Ste-Hélène (D), 56 250; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES: Montérégie (F), 2 657 702, Montréal-Métropolitain (F), 5 964 496; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 2 105 494; Domrémy Montréal (F), 6 247 442; Élan jeunesse (F), 7 455 278; Fondation Jean Lapointe (F), 300 000; Foyers de transition (F), 219 259; Habitat Soleil (F), 6 991 859; Hôvre-Jeunesse (F), 605 805; INSTITUTS: Dominique-Savio (F), 14 846 436, Nazareth et Louis Braille (F), 7 759 492, Raymond-Dewar (F), 7 505 842; MAISONS: Élisabeth (F), 761 806, Familiales d'Youville Inc. (F), 288 861, Notre-Dame-de-Laval Inc. (F), 13 385 300, (D), 427 320; Pavillon Foster (F), 1 220 302; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 17 317 096, (D), 184 387; Relais Laval Inc. (F), 3 928 936; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 5 556 788;

METROPOLITAN QUÉBEC: Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 872 956; (D), 115 621; CENTRES: d'accueil Louis-Hébert Inc. (F), 4 102 711, d'apprentissage et de développement individuel de Québec (F), 961 838, Cardinal-Villeneuve Inc. (F), 8 701 771, (D), 291 212; l'Escale (F), 7 624 561, (D), 188 222; François-Charon (F), 18 095 392, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 6 009 434, Le Phare CSR Jeunesse CLSC (F), 5 508 765, de réadaptation Cinquième Saison (F), 10 968 490, (D), 207 206; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 2 588 687; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 2 863 000; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc. (F), 7 311 945; La Clairière de Québec (F), 5 842 001; Mont St-Aubert Inc. (F), 7 036 424, (D), 44 652; Mont d'Youville (F), 9 776 429; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 11 229 365, (D), 326 903;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 479 757; (D), 90 490; ABITIBI-OUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 635 465; Clair Foyer Inc. (F), 10 239 277, (D), 126 960; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 5 552 273; Capar Inc. (F), 451 067; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 7 098 754; BEAUCHE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 6 030 082, (D), 90 048; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 437 097; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur (F), 14 611 663; Centre jeunesse de la Montérégie (F), 16 128 233, (D), 127 549; CHARLEVOIX: Fondations Fafard (F), 211 824; CHÂTEAUGUAY: Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 10 139 540, (D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (D), 116 962; Conseil de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 37 350 595; Institut St-Georges Inc. (D), 179 824; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 4 802 417,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

(D), 287 397; GASPÉ: CENTRES D'ACCUEIL: Les Amets (F), 3 532 465, Le Cabestan (F), 2 206 145, (D), 31 211; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 615 023; HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 968 515, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 10 259 775; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 799 002; Pavillon Jellinek (F), 2 076 422; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre de réadaptation des îles (F), 842 665; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 1 553 305; CENTRES D'ACCUEIL: de réadaptation Le Bouclier (F), 1 516 877, St-Joseph-de-Joliette (F), 5 297 717; Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (F), 5 438 858, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'accueil l'Envol Inc. (F), 2 996 339; La Maisonnée Laurendière (F), 4 574 174; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 9 264 798; LAC-ST-JEAN: Villa des Lys Inc. (D), 120 080; LAVIOLETTE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 523 322; Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 517 277; LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 635 212; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 259 244; MATAÎNE: Pavillon de la Montagne (F), 3 337 638; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis (F), 5 757 952, (D), 132 035; NICOLET-YAMASKA: Centre Joie Ste-Thérèse Inc. (F), 2 389 870; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 16 614 830, (D), 318 816; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 4 161 171, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de Réadaptation La Ruche Inc. (F), 1 784 913; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 2 820 356; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 023 651, Ste-Marie Inc. (F), 5 599 986; Villa Raymond (F), 899 875; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 814 929, (D), 175 989; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 818 161; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 526 812; Les services d'adaptation Osmose (F), 6 973 477, (D), 113 781; RIVIÈRE-DU-Loup: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 655 811; Centre de services de réadaptation Paul Coulombe (F), 5 643 721, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 659 244; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 3 963 158; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 806 674; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 991 081; Maison Pie XII (D), 18 655; Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 7 212 143, (D), 109 775; SAGUENAY: Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 11 470 559, (D), 195 016; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 312 513; SHEFFORD: Centre Butters Inc. (F), 15 474 370, (D), 103 962; SHERBROOKE: Centre de Réadaptation Estrie Inc. (D), 261 805; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie (F), 28 705 670; Relais St-François Inc. (D), 378 014; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 8 512 231, (D), 361 845; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 11 552 606, (D), 113 176; Maribro Inc. (F), 648 538; TROIS-RIVIÈRES: Centre les Deux-Rives (F), 9 875 108, (D), 137 443; Clinique de Réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 615 354; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 1 193 914; Résidences de la Mauricie (F), 582 005; Ville Joie St-Dominique (F), 10 473 484, (D), 90 648; UNGAVA: Conseil régional Kativik de la santé et de services sociaux (F), 70 ;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 21 843 525;

.Social services centres: \$415 658 516

F: Operation

D: Debt service

Centre hospitalier de la Baie d'Hudson (F), 178 712; SOCIAL SERVICES CENTRES: Abitibi-Témiscamingue (F), 9 773 621, Bas-du-Fleuve (F), 13 182 075, Centre du Québec (F), 26 766 780, Côte-Nord (F), 5 700 324, Estrie (F), 13 300 483, Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine (F), 7 934 826, Laurentides-Lanaudière (F), 28 515 083, Montréal-Métropolitain (F), 110 227 657, Outaouais (F), 16 404 984, Québec (F), 47 453 965, Richelieu (F), 42 944 239, Saguenay Lac-St-Jean Chibougamau (F), 14 110 318, Ville-Marie (F), 41 238 044; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 628 306; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Abitibi-Témiscamingue (F), 658 137, Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 985 685, Côte-Nord (F), 440 843, Estrie (F), 505 503, Laurentides-Lanaudière (F), 1 512 250, Montérégie (F), 2 554 952, Montréal-Métropolitain (F), 6 763 800, Outaouais (F), 601 009, Québec (F), 2 338 768, Saguenay Lac-St-Jean (F), 722 024, Trois-Rivières (F), 1 210 710; Hôpital de l'Ungava (F), 151 846; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 1 375 000; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 7 852 701;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 9 622 295.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 576.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Special work centres: \$23 216 299

Association Québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 47 297; ATELIERS: Abaco Inc., 464 054, Flèche de Fer Inc., 1 386 837, Industriel St-Jean (1980) Inc., 321 871, Kami Inc., 119 511, Lago Inc., 622 442, Léopold Desrosiers Inc., 444 630, l'Essor Inc., 294 564, Martin-Pêcheur Inc., 746 713, Poly-Teck Inc., 773 835, populaires de Sept-Îles, 27 171, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 562 696, Taq Inc., 599 072, des Vieilles Forges Inc., 1 072 638; C.A.P.E.Q. Inc. 03-015, 452 325; Cartonek Inc., 598 407; Centrap (Mitis) Inc., 945 368; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 753 695, de Sous-Traitance Beauce Inc., 865 795; CENTRES DE TRANSITION: pour Adultes Le Transit Inc., 1 089 440, le Sextant Inc., 1 214 828; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 804 024, Laro Inc., 746 186; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 601 164; Conteneurs Poly-Thèmes Inc., 561 430; ENTREPRISES: Polybar, 511 285, Tuméré Inc., 430 256; GROUPES: Prosac Inc., 295 569, R.C.M. Inc., 533 027; Hichaud Inc., 272 238; Horisol coop de travailleurs, 113 020; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 543 546; Pir-Vir Inc., 246 279; Placement Potentiel Inc., 473 631; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 483 964, Marronniers Inc., 466 289; SOCIÉTÉ: de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 49 510, Via Inc., 1 054 543; Temabex Inc., 627 149.

.Local community service centres: \$612 414 025**F:** Operation**D:** Debt service

METROPOLITAN MONTRÉAL: Centre d'accueil - Centre local de services communautaires de Rosemont (F), 7 088 480; LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Ahuntsic (F), 3 537 536, Centre-Sud (F), 4 638 130, Centre-Ville (F), 3 374 590, Côte-des-Neiges (F), 5 721 898, Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 480 979, J. Octave Roussel (F), 5 182 365, Kateri (F), 3 182 116, Lac-St-Louis (F), 2 180 712, Longueuil-Est (F), 3 626 277, Longueuil-Ouest (F), 4 840 209, Marigot (F), 3 492 655, (D), 232 375; le Méandre (F), 2 903 869, Mercier-Est/Anjou (F), 3 638 306, Métro (F), 4 205 528, des-Milles-Îles (F), 2 176 636, Montréal-Nord (F), 7 726 299, Norman-Béthune (F), 3 183 884, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 2 594 735, Olivier-Guimond (F), 2 576 716, Parc Extension (F), 2 608 267, La Petite Patrie (F), 3 663 028, Pierrefonds (F), 3 908 738, du Plateau Mont-Royal (F), 3 568 801, la Presqu'île, 3 932 473, Rivière-des-Prairies (F), 3 047 342, (D), 264 563; St-Henri (F), 3 624 728, (D), 257 187; St-Hubert (F), 4 358 168, St-Léonard (F), 2 935 731, St-Louis-du-Parc (F), 3 857 682, (D), 554 858; St-Michel (F), 3 290 813, Ste-Rose-de-Laval (F), 4 707 993, (D), 282 000; Samuel de Champlain (F), 5 013 336, des Seigneuries (F), 4 098 974, Seigneurie de Beauharnois (F), 3 970 218, Verdun/Côte-St-Paul (F), 4 297 026, Vieux Lachine (F), 2 026 479, Villeray (F), 3 221 726, Vallée des Patriotes (F), 3 366 268; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 2 866 663; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Montérégie (F), 8 515 259, Montréal-Métropolitain (F), 30 976 490;

METROPOLITAN QUÉBEC: Basse-Ville (F), 4 015 478; Chutes de la Chaudière-Desjardins (F), 4 664 614, de la Jacques-Cartier (F), 3 000 213, Laurentien (F), 4 360 526, La Source (F), 5 326 310; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 9 838 153; Hôpital du St-Sacrement Inc. (F) (fonds géré pour les activités de formation), 2 007 000;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 4 348 096; ABITIBI-OUEST: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Aurores Boréales (F), 2 353 272, de l'Élan (F), 2 565 012; ARGENTEUIL: Centre local de services communautaires d'Argenteuil (F), 1 924 549; ARTHABASKA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de l'Érable (F), 4 866 601, (D), 298 356; Suzor-Côté (F), 3 788 467; BEAUCE-NORD: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Beauce-Centre (F), 1 587 277, Nouvelle-Beauce (F), 1 693 822; BEAUCE-SUD: Centre local de services communautaires La Guadeloupe (F), 2 847 255; BEAUHARNOIS-HUNTINGDON: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de Huntingdon (F), 2 176 221, Jardin du Québec (F), 2 307 519; BELLECHASSE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de Bellechasse (F), 2 161 157, des Etchemins (F), 2 744 596; BERTHIER: Centre local de services communautaires d'Autray (F), 2 938 220; BONAVENTURE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Chaleurs (F), 4 607 390, Malbaie (F), 2 777 866; CHAMBLAY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 3 790 207; CHAMPLAIN: Centre local de services communautaires des Chenaux (F), 1 959 218; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 3 061 519; CHARLEVOIX: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Charlevoix (F), 2 565 224, Orléans (F), 4 265 231; CHATEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 353 058, (D), 150 393; CHICOUTIMI: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Côteaux (F), 2 884 404, Saguenay-Nord (F), 2 782 018;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 167 891; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 3 248 351; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond (F), 4 052 628; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 1 896 991; DUPLESSIS: Centre local de services communautaires de Sept-Îles (F), 2 751 948; CENTRES DE SANTÉ: Basse Côte-Nord (F), 11 899 734, (D), 142 277; L'Hématite (F), 4 299 843, Port-Cartier (F), 4 988 961, St-Jean-Eudes (F), 10 353 578, (D), 470 110; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 393 649; GASpé: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Berges (F), 2 066 809, l'Estran (F), 1 591 970, de la Pointe (F), 2 445 916, (D), 212 500; La Saline (F), 2 995 562; Centre de santé des Haut-Bois (F), 2 367 826; GATINEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Draveurs (F), 3 158 813, de la Rivière Désert (F), 1 705 615, Vallée de la Gatineau (F), 1 984 657; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 6 444 791; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 5 727 257, (D), 177 602; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 3 548 062; IBERVILLE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: la Pommeraie (F), 4 866 266, Vallée des Forts (F), 4 599 221; îLES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des îles (F), 3 083 437; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 480 602, JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 382 802; JONQUIÈRE: Centre local de services communautaires de la Jonquière (F), 4 072 736; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: les Aboiteaux (F), 2 018 502, des Frontières (F), 4 370 388, (D), 198 818; Témiscouata (F), 1 786 201; LABELLE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Hautes-Laurentides (F), 2 908 541, des Trois-Vallées (F), 2 290 573; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 405 336; LAVIOLETTE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: du Haut St-Maurice (F), 3 457 511, (D), 34 236; Normandie (F), 2 104 931; LOTBINIÈRE: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Arthur Caux (F), 2 795 725, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 658 564; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 1 584 654; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 625 481, (D), 109 610; MATAPÉDIA: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de la Mitis (F), 2 534 682, de la Vallée (F), 2 260 007; MÉGANTIC-COMPTON: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Fleur-de-Lys (F), 2 195 879, Maria-Thibault (F), 1 754 671; MONTMAGNY-L'ISLET: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Antoine-Rivard (F), 2 737 078, centre d'accueil des Appalaches (F), 3 161 675, (D), 61 175; Trois-Saumons (F), 5 103 104, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 1 972 201; ORFORD: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Albert-Samson (F), 1 168 104, Alfred Desrochers (F), 2 354 420; PAPINEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de la Petite Nation (F), 2 428 959, de la Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 258 368; PONTIAC: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Grande-Rivière (F), 2 469 500, Pontiac (F), 2 433 074; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 4 465 774; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 3 405 732; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 3 863 656; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Hâvre (F), 3 042 558; RICHMOND: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: La Chaumiére (F), 2 149 598, du Val St-François (F), 2 671 853; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 3 827 785; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 1 828 799; RIVIÈRE-DU-Loup: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Basques (F), 1 305 937, Rivières et Marées (F), 2 425 662; ROBERVAL: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: des Chutes (F), 2 718 377, des Prés-Bleus (F), 3 159 361; ROUSSEAU: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Joli-Mont (F), 3 271 644, Montcalm (F), 1 826 547, des Pays-d'en-Haut (F), 1 512 736; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires le Partage des Eaux (F), 3 183 130; CENTRES DE SANTÉ: de Témiscamingue (F), 3 131 669, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 12 416 316, (D), 351 867; Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 509 222; SAGUENAY: LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: de l'Aquilon (F), 2 849 605, Forestville (F), 2 968 404, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 483 799, (D), 614 125; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 3 876 921; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 4 042 349; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre (F), 4 479 295; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Estrie (F), 2 909 387; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 4 183 116; ST-HYACINTHE: Centre local de services communautaires des Maskoutains (F), 4 182 623; ST-MAURICE: Centre local de services communautaires du Centre de la Mauricie (F), 4 206 355; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 3 813 685; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 598 893; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 3 265 231; UNGAVA: Centre local de services communautaires des Grands Bois (F), 2 299 627; CENTRES DE SANTÉ: Isle-Dieu (F), 3 288 074, (D), 145 000; Lebel (F), 3 094 167; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 80 000; Conseil de la santé et des services sociaux Kativik (F), 178 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Research centres and institutes: \$26 323 952

Fonds de la recherche en santé du Québec, 26 323 952.

.Regional health and social services councils: \$57 257 802

Centre d'accueil Louis C. Dupuis, 35 294; Centre hospitalier régional de Lanaudière, 35 294; Cité de la santé de Laval, 35 294; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 74 394; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Abitibi-Témiscamingue, 2 785 349, Bas St-Laurent et Gaspésie, 3 629 876, Côte-Nord, 2 533 378, Estrie, 3 405 628, Kativik, 1 766 968, Laurentides-Lanaudière, 3 772 547, Montérégie, 5 727 974, Montréal-Métropolitain, 11 277 013, Outaouais, 4 109 274, Québec, 9 334 735, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 977 424, Trois-Rivières, 3 756 327; Hôtel-Dieu de Gaspé, 35 294;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 965 739;

.Government enterprises and agencies: \$36 679 400

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 34 705 000; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 974 400.

.Compensation to victims of immunization: \$438 475

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 27 500; Société de l'assurance-automobile du Québec, 410 975.

.Community home maintenance agencies: \$8 517 941

REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Abitibi-Témiscamingue, 170 863, Bas St-Laurent et Gaspésie, 582 558, Côte-Nord, 159 180, Estrie, 511 671, Laurentides-Lanaudière, 947 476, Montérégie, 1 514 634, Montréal-Métropolitain, 2 518 502, Outaouais, 270 734, Québec, 977 152, Saguenay Lac St-Jean, 337 284, Trois-Rivières, 527 887.

.Community promotion and service agencies: \$48 694 933

Accord Mauricie Inc., 25 000; ACCUEILS: Communautaire jeunesse le périscope, 126 074, du sans abri, 270 880, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 30 000; ACTIONS: Défi-jeunesse du Haut St-Maurice, 35 000, Jeunesse St-Pie X de Longueuil Inc., 60 000; Adojeune Inc., 45 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 192 912; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 35 000; Alternative pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 234 312; ALTERNATIVES JEUNESSE: de l'Estrie, 85 000, Richelieu-Yamaska, 136 426, du Sud-Ouest Inc., 90 000, de Trois-Rivières, 60 000; Antre Jeunes Inc., 65 000; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 183 468; Approche sécurisante des polytoxicomanes anonymes (A.S.P.A.), 25 000; Arrêt-Source Inc., 162 401; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 65 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 222 248; ASSOCIATIONS: d'Aide aux Alcooliques et autres Toxicomanes Le Réseau Inc., 39 460, des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, canadienne pour la santé mentale section Saguenay, 71 308, du diabète du Québec, 20 000, des femmes de Chisasibi contre la violence, 60 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 45 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500, des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 24 135, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 95 000, des ressources intervenant auprès des hommes, 25 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (ABSJ) Inc., 30 000; ATELIERS: d'Artisanat Centre-Ville Inc., 21 941, Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 206 464, Camiclau de Chambly, 194 872, communautaire Sud-Ouest, 215 000, Madeleine, 242 776, Shalom pour femmes, 199 232, Sous mon Toit Inc., 55 000, de transition, 234 072; Avec des Elles Inc., 40 000; Avenue Jeunesse Inc., 112 900; Benado Inc., 75 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 204 104; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 110 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 135 000; Café-Rencontre 13-17 Inc., 60 000; Café-rencontre le graffiti du périscope, 60 000; C.A.P. accueil jeunesse, 45 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 26 000; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 72 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 237 824, des femmes d'Anjou, 40 000, des femmes du grand Lachute, 40 000, des femmes de Rosemont, 35 000, des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse d'Iberville, 45 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 27 500, Jeunesse Mesure de Rechange Gaspé-Nord Inc., 55 000, jeunesse de Shawinigan, 50 000, québécois de la famille, 23 000; C'Entre femme de Beauce, 40 000; Centr'elles comité d'action des femmes d'Avignon, 35 000; CENTRES: Accalmie, 27 500, Actu Elle, 40 000, Amical de La Baie Inc., 209 120, d'Amitié de Gatineau Ltée, 22 000, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 45 000, Arc-en-ci-elle Inc., 40 000, de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 105 316, Culturel et Sportif de l'Est Inc., 60 000, le Diapason, 140 000, éducatif communautaire René Goupil, 30 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 40 000, Féminin du Saguenay Inc., 205 808, le Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement l'Entre-Temps Inc., 203 016, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 35 000, international des femmes Québec, 40 000, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 40 000, Louise-Amélie Inc., 195 088, Mechtilde Inc., 216 744, Pierre Hénault, 20 108, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Aggressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 50 000, de prévention de la violence familiale générations, 100 000, au puits, 25 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 40 000, de référence du grand Montréal, 100 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 35 000, de Ressources l'Escalier Inc., 20 000, de santé des femmes de la Mauricie, 25 000, de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 45 000, de santé des femmes de Sherbrooke, 32 760, de services SIDA secours du Québec (C.S.S.S.Q.), 74 920, social de la Croix Blanche (région de Québec), 87 764; CENTRES D'AIDE: pour hommes oppresseurs (CAHO), 29 294, et de prévention des agressions sexuelles de Granby, 65 000, et de prévention jeunesse de Lévis, 20 000, et de prévention d'assauts sexuels (CAPAS), 67 500, aux Toxicomanes "Le Terminus" Inc., 25 000, aux victimes d'agressions à caractère sexuel de Rouyn, 65 000, aux victimes d'agression sexuelle de Lanaudière et des Laurentides, 40 000; CENTRES D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL: de Baie-Comeau, 25 000, de Chaudière-Appalaches, 25 000, de l'Outaouais, 65 000, de Rimouski, 60 000, de Sherbrooke, 72 500, de Trois-Rivières, 90 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: Dawson, 30 000, féminin de Chibougamau, 40 000, Jeunesse de St-Léonard Inc., 35 000; CENTRES DE(S) FEMMES: d'aujourd'hui, 35 000, de la Basse-Ville, 40 000, Catherine Leblond Inc., 40 000, de Charlevoix, 25 000, des Deux-Montagnes, 25 000, l'éclaircie, 40 000, l'érige, 40 000, "l'étincelle", 40 000, de Forestville, 40 000, du Grand-Portage, 40 000, immigrantes de Sherbrooke, 35 000, "La Jardilec Inc.", 40 500, de Laval, 40 000, Lennoxville et environs, 40 000, de Lotbinière, 35 000, "La Moisson", 40 000, de Montréal, 40 000, du O-Pays, 40 000, parmi elles, 40 000, la parolière, 40 000, du pays Maria Chapdelaine, 35 000, du plateau Mont-Royal, 40 000, aux quatre-vents, 35 000, Rivière-des-Prairies, 40 000, de Shawinigan Inc., 40 000, la Source Inc., 40 000, du Témiscouata l'Aurore, 40 000, du Val St-François, 40 000, de la Vallée de la Matapédia Inc., 25 000, vallée des patriotes, 40 000, de Verdun Inc., 40 000, aux 3-A de Québec Inc., 40 000; CENTRES DES JEUNES: de Farnham Inc., 45 000, de Lennoxville, 40 000; CENTRES JEUNESSE: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 45 000, Outaouais, 70 000, le tout à coup, 45 000, "le trait d'union", 35 000, 12-18 de l'Amiante, 45 000; Chaumièr jeunesse de Rawdon, 60 000; Citad'elle de Lachute, 195 592; Clé sur la Porte - Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 211 048; CLUBS SOCIAUX: des jeunes de Chapais, 50 000, 12-18 de Chibougamau, 50 000; COLLECTIFS: des femmes de Nicolet et région, 40 000, masculin contre la violence domestique CHOC, 45 000; Collectivité Par et Pour Elle Inc., 40 000; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 40 000, F.A.M. (femme action dans son milieu), 40 000, des femmes actives de Montréal, 70 000, des personnes atteintes du VIH du Québec, 21 940, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 36 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 145 000; Commun accord programme mesure de rechange, 70 000; Communauté Nazareth Inc., 39 750; Concertation-femme, 40 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de bande de Chisasibi, 50 000, de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 215 000, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 35 000; Contact Jeunesse Lac St-Jean Inc., 85 000; Contre toute agression conjugale (C-TA-C), 25 000; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 27 552; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 45 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 378 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 45 000; Coup d'Elle Inc., 233 280; La Croisée des chemins, 25 000; Dauphinelle Inc., 231 384; Débrouille hébergement pour femmes, 204 544; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 45 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 38 397; Diner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 20 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category

Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 40 000; Écho des femmes de la petite patrie, 40 000; Élixir ou l'assuétude d'Ève, 32 500; Entraide au Masculin Côte-Sud, 25 000; Entr'Elles Granby Inc., 40 000; Équipe soutien-famille, 25 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc. (secteur St-Félicien), 50 000, pour elle (Montréal), 225 928, de l'Estrie Inc., 216 608; ESPACES: Bois-Francs, 25 000, Châteauguay, 22 500, Chaudière-Appalaches, 25 000, Estrie, 22 500, Outaouais Inc., 25 000, Trois-Rivières, 25 000, Val d'Or Inc., 25 000, Valleyfield, 25 000; Exit de Waterloo, 40 000; FAR (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 198 216; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des Associations de Familles Monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 95 000, des centres d'action bénévole du Québec, 175 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 210 000, du Québec pour le planning des naissances, 75 000, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 40 000, des Unions de Familles Inc., 60 000; Femmes en Mouvement Inc., 40 000; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 20 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 50 000; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 90 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 160 000; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; G.A.P.I. groupe d'aide aux personnes impulsives ayant des comportements violents, 40 000; Gare 12-18, 70 000; Gigogne Inc., 199 248; Gite ami, 55 000; Gite Jeunesse Beauport Inc., 140 000; Gitée Inc., 203 904; Grands amis de Rimouski, 20 000; Grands-Mères Caresses Inc., 24 000; Grange des Jeunes Inc., 30 000; GROUPES: action-jeunesse de Charlevoix, 45 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 000, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (GESIQ), 52 000, harmonie, 25 000, d'Intervention auprès des Hommes Violents des Laurentides Inc., 25 000, les relevailles, 41 000, 13/18 St-Nicolas Inc., 45 000; Habitations l'escalier de Montréal, 25 000; Halte Bois-Francs, 40 000; Halte-femme Montréal-Nord, 40 000; Hâvre des femmes, 199 848; Hâvre l'Éclaircie Inc., 217 064; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 100 000; D'Hommes à Hommes Inc., 25 000; Horizon pour Elle Inc., 214 720; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Info-Femmes Inc., 40 000; Inform'elle, 20 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 35 000; Inter-Femmes Inc., 25 000; Inter-Val 1175 Inc., 228 384; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRIE), 41 790; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 214 720; Kuujjuaq village nordique, 60 000; Lachenaie Action Jeunesse, 30 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrie Inc., 35 000; Local ensemble, 25 000; Logifem Inc., 175 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 150 260; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: l'Amie d'Elle Inc., 199 456, d'Ariane, 204 696, de chambres l'Espérance, 30 000, Clair de lune, 195 744, Coeur-atout, 50 000, le Coin des Femmes de Sept-Îles Inc., 195 208, de Connivence Inc., 212 656, Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 30 000, à Damas Inc., 35 000, d'Entraide l'Arc-en-ciel Inc., 44 750, de l'Espoir Saguenay Lac-St-Jean, 123 664, les Étapes Inc., 54 852, de la famille A.R.C, 26 000, de la famille DVS, 20 000, Flora Tristan, 226 904, Habit-Action de Drummondville Inc., 178 582, halte-secours, 200 672, Hélène Lacroix, 233 160, jeune-est, 50 000, de la jeunesse 12-17 de Valleyfield, 50 000, de Job, 45 000, Kinsmen Marie-Rollet, 203 552, Marie Frédéric, 163 256, Mikana, 196 704, la Montée, 194 136, le petit patro des Basses-Laurentides, 132 456, le Prélude Inc., 225 168, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, au Quatre-Temps Inc., 40 000, du Réconfort, 247 392, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 208 432, du soleil levant de Rouyn-Noranda, 20 000, Tangente Inc., 210 353, unies vers femmes, 221 576, Vallée de la Gatineau Ltée, 200 936; MAISONS D'ACCUEIL: et d'hébergement la Chambrée, 199 760, Le Mitan Inc., 224 888, la Traverse, 200 824; MAISONS DE(S) FEMMES: de Baie-Comeau, 192 976, Bois-Francs, 40 000, de Drummondville, 40 000, de Québec Inc., 220 944, de la région de Rimouski, 40 000; MAISONS D'HÉBERGEMENT: d'Anjou, 215 904, l'Aquarelle Inc., 192 208, l'Envolée, 136 346, pour femmes immigrantes de Québec, 221 272, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 170 000, Jeunesse Ste-Foy Inc., 140 000, "Le Nid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 212 104, de Pabos Inc., 191 688, la Re-Source de Châteauguay, 210 592, et de transition l'Accalmie, 60 000; MAISONS DE(S) JEUNES: l'Accoudée, 60 000, Actimaje, 40 000, d'Acton-Vale, 45 000, Ahuntsic, 50 000, d'Alma Inc., 50 000, de l'Ancienne-Lorette Inc., 45 000, d'Argenteuil, 45 000, de La Baie Inc., 50 000, des Basses-Laurentides Inc., 60 000, du Bic, 50 000, à Cap-de-la-Madeleine, 30 000, de Cap-Rouge Inc., 45 000, de Causapscal, 30 000, de Chandler, 50 000, de Charny Inc., 70 000, Châtelois Inc., 70 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, de Coaticook Inc., 50 000, de Contrecoeur Inc., 51 500, de la Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 35 000, de Dolbeau, 30 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 45 000, l'escalier en mon temps, 80 000, l'Escampette Inc., 65 000, de l'est de Laval, 50 000, de Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 30 000, la Galerie Inc., 60 000, de Gaspé, 50 000, "par la grand'porte", 45 000, de Grande-Rivière Inc., 45 000, d'Huntingdon Inc., 45 000, des îles de la Madeleine, 57 000, l'Initiative Inc., 45 000, de Jonquière Inc., 40 000, du Lac St-Charles Inc., 45 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, de Laterrière Inc., 30 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 40 000, "La Marginale" Inc., 70 000, de Matane Inc., 80 000, de Métabetchouan, 30 000, de Mont-Joli Inc., 80 000, de Montmagny Inc., 50 000, de New Richmond, 45 000,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 45 000, Opitciwan, 30 000, de l'Or Blanc Inc., 60 000, d'Outremont, 35 000, l'Ouverture, 50 000, la Parenthèse, 70 000, de Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 35 000, du Plateau Inc., 72 000, de Plessisville Inc., 45 000, le point de mire, 70 000, de Pointe St-Charles Inc., 50 000, de Port-Cartier Inc., 80 000, de Povungnituk Inc., 20 000, du quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, des Quatre Fenêtres Inc., 50 000, Quinka-Buzz Inc., 70 000, de Repentigny Inc., 45 000, de Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, de Rivière-des-Prairies, 50 000, de Rivière-au-Renard, 45 000, Sac-Ado, 30 000, de Sayabec, 45 000, de Sillery Inc., 45 000, de Sorel Inc., 60 000, Ste-Adèle, 45 000, de Ste-Agathe, 50 000, de St-Alphonse Inc., 50 000, de Ste-Anne-des-Monts, 50 000, de Ste-Anne-des-Plaines Inc., 35 000, de St-Bruno Inc., 40 000, de St-Épiphanie, 30 000, de St-Étienne-de-Lauzon Inc., 35 000, de Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, de St-François d'Assise Inc., 30 000, de St-Georges, 20 000, de St-Hyacinthe, 50 000, de St-Jovite, 20 000, Ste-Julie Inc., 50 000, de Ste-Julienne, 20 000, de St-Michel de Bellechasse, 20 000, de St-Pamphile Inc., 30 000, St-Raphaël, 20 000, du Témiscamingue Inc., 45 000, de Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, de Vachon, 50 000, de Val-Bélair, 30 000, de Varennes Inc., 50 000, de Verchères, 70 000; Maisonnée de Hautevive Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 45 000; Marie debout centre d'éducation des femmes, 40 000; Mériidienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 175 000; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 55 000, alternatives jeunesse de Laval, 165 000, alternatives St-Jérôme Inc., 135 000, de Recharge Gaspésie-Sud Inc., 61 000, de Recharges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 110 000, de Recharges Jeunesse Sept-Îles Inc., 130 000; Mi-chemin de Gaspé Inc., 20 000; MOISSONS: Estrie, 20 000, Mauricie, 20 000, Montréal Inc., 50 000, Québec Inc., 30 000; MOUVEMENTS: contre le viol et l'inceste - collectif des femmes de Montréal, 70 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 32 800, d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.L.S. - QUÉBEC), 213 715, jeunesse Montréal-Nord, 42 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 30 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 30 000; Multi-Femmes Inc., 226 016; Naissance-renaissance, 32 000; Nous Nous Intégrons en Commun Inc., 30 000; Old Brewery Mission Inc., 408 900; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 197 320; Option: une alternative à la violence conjugale, 45 000; Organisme orienteur des Basses Laurentides, 115 000; Parados Inc., 208 808; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 130 000; Passerelle des Hautes Laurentides, 200 256; Passerelle d'Alma Inc., 204 736; Passerelle de Weedon Inc., 40 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 203 176; Pivo-jeunesse, 170 000; Point-Jeunesse Inc., 78 300; Point 14-18 de Danville Inc., 45 000; Pointe aux Jeunes Inc., 70 000; Povungnituk village nordique, 65 000; Prévention dépannage - jeunesse Chaudière-Appalaches, 25 000; Pro-Gam Inc., 60 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 30 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francs, 83 700, régional d'intervention masculine "après-coup", 30 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 125 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 57 500, jeunesse de l'ouest de l'Île, 116 650, de Loisirs 80 Inc., 80 000, prévention des abus sexuels et de la violence de la région de Montréal, 25 000; Quartier-jeunesse, 45 000; L'R des centres de femmes du Québec, 50 000; R.E.P.A.R.S., l'Organisme Orienteur de Joliette Inc., 110 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 340 000; REFUGES: pour les femmes de l'ouest de l'Île, 222 520, des jeunes de Montréal, 100 000, jeunesse Malartic inc., 35 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 20 000; Regard en elle, 60 000; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 35 000, des Femmes de Gaspé Inc., 25 000, des femmes de la région de Matane, 40 000, des Femmes la Sentinel Inc., 40 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des jeunes de Lotbinière, 20 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 35 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 85 000, des organismes communautaires jeunesse du Montréal-Métropolitain, 27 500, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 60 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 52 000, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 44 340; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relais-Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 21 400; Répit du Passant Inc., 50 000; Réseau d'Appui aux Familles Monoparentales de l'Estrie (RAME) Inc., 20 000; Résidence le Hublot, 130 763; RESSOURCES: alternatives Maskinongé, 20 000, alternatives Rive-Sud, 292 500, Jeunesse de St-Laurent Inc., 121 068, régionale pour adolescentes en situation de grossesse, 25 000; Resto Pop, 40 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 208 368; Ruche de St-Romuald Inc., 30 000; S.A.C. service d'aide aux conjoints, 40 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 21 941; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 217 832; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 175 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 90 000, d'aide aux hommes agresseurs de la rive-sud "S.A.H.A.R.A.S.", 25 000, d'aide aux hommes violents de Baie-Comeau, 25 000, d'Entraide Regroupement et Solarité (Lévis-Métro) Inc., 21 225, d'Hébergement St-Denis Inc., 170 000, de Lajemmerais Inc., 218 040, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 65 000; Seuil de l'Estrie Inc., 45 000; Sobriété du Canada, 31 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 136 418, canadienne de l'hémophilie section Québec, 72 000, pour les enfants handicapés du Québec, 65 000, d'orientation de St-François d'Assise, 185 000, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 60 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000;

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**List of suppliers and beneficiaries by category**

Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 40 000; Toit de l'amitié, 196 056; Toujours Ensemble Inc., 22 500; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Transit 24, 140 488; Travaux communautaires du Haut Richelieu, 90 000; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES JEUNESSE: de l'Amiante Inc., 82 000, de Beauce Inc., 72 000, de l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 60 000, KRT, 85 000, Montréal Inc., 575 000, Région de Québec Inc., 250 000; Traversée (Rive-Sud), 60 000; Traversée 12-18 Ans Inc., 45 000; Trèfleterie, 45 000; Trêve pour Elle Inc., 70 000; Vigie centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 65 000; Viol secours, 70 000; Vivre sans violence (VI-SA-VI), 25 000; Y.M.C.A. de Montréal, 185 000; Y.W.C.A., 55 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 847 362.

.Organizations promoting the rights of handicapped persons: \$2 457 197

Action-handicap Estrie, 35 500; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 34 000; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration personnes handicapées Québec, 36 000; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 32 000; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 25 000, des paraplégiques du Québec, 43 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 85 700, du Québec pour l'intégration sociale, 89 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 79 700, Québécoise des Personnes de Petites Taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 69 100; COMITÉS: Provincial des Malades Inc., 32 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 34 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 74 000; Cophan, 40 000; FÉDÉRATIONS: pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 38 500, québécoise des laryngectomisés, 40 000; Groupe auto-psy autonomie psychiatrisé(e)s, 30 000; GROUPEMENTS: des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 34 500, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 36 500; Ligue de l'épilepsie du Québec, 70 100; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHA), 31 000, Gaspésie Inc., 34 500, Outaouais (RAPHO), 33 500, Richelieu-Yamaska Inc., 32 000, 03-sud, 39 711; Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.O.), 75 300; Regroupement pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 36 500; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 36 500, Montréal, 30 000, pour personnes handicapées centre du Québec, 34 500, pour personnes handicapées région 04-nord, 33 500; Société québécoise de l'autisme, 77 400; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 32 000, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 36 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 780 186.

.Remuneration of interns and residents: \$86 035 700

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 86 035 700.

.Hospital care outside Québec: \$120 222 794

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 120 222 794.

.Canadian Red Cross Society: \$49 687 800

Centre de fractionnement sanguin Armand Frappier, 3 200 000; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 2 241 700; Société canadienne de la Croix-Rouge, 44 246 100.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category

.Ambulance services: \$67 333 100

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 120 000; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: Abitibi-Témiscamingue, 3 910 000, Bas St-Laurent et Gaspésie, 8 764 696, Côte-Nord, 6 354 500, Estrie, 3 400 000, Laurentides-Lanaudière, 8 339 173, Montérégie, 9 892 883, Montréal-Métropolitain, 353 900, Outaouais, 3 525 000, Québec, 13 149 090, Saguenay Lac St-Jean, 3 480 000, Trois-Rivières, 6 043 858.

.Other (excluding \$8 618 685 whose details appear under the heading "Grants for Establishment Associations" (see pages 2-342 to 2-369): \$25 091 963

Agence canadienne du sang, 262 796; ASSOCIATIONS: des arches du Québec, 103 000, canadienne de normalisation, 88 800, des centres d'accueil du Québec, 60 000, d'Entraide Le Chainon Inc., 40 027, des hôpitaux du Québec, 9 025 300; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 93 453; CENTRES: d'accueil Louis C. Dupuis, 225 000, d'accueil Le Portage, 130 000, canadien de consultation en pathologie oncologique, 128 992, de Prévention du Suicide 02 Inc., 25 000, de recherche en droit privé et comparé du Québec, 35 000, de recherche Université Laval Robert-Giffard, 54 201; CENTRES HOSPITALIERS: de la Baie d'Hudson, 50 000, Douglas, 1 310 964, régional de Lanaudière, 105 000, de l'Université Laval, 109 700; LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES: Beauce-Centre, 50 000, des chutes, 75 000, de Matane, 27 000, St-Henri, 23 000, Trois-Saumons, 177 500; Colloque international francophone des villes et villages en santé, 25 000; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 808 187, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 1 273 643, des pays francophones de l'O.M.P.H., 20 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes, 35 000; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 151 021; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES COUNCILS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 98 435, Bas St-Laurent et Gaspésie, 138 605, de la Côte-Nord, 92 376, de l'Estrie, 108 088, Kativik, 66 584, Laurentides-Lanaudière, 171 720, de la Montérégie, 286 829, Montréal-Métropolitain, 800 616, de l'Outaouais, 109 920, de Québec, 684 554, du Saguenay Lac St-Jean, 114 570, Trois-Rivières, 127 182; Domremy Montréal, 149 905; Éditions santé société, 111 000; FÉDÉRATIONS: des Affaires Sociales Inc., 38 000, des CLSC du Québec, 25 000, de ressources d'hébergement pour femmes, 100 000; FONDATIONS: les Enfants d'Amour Inc., 100 000, Jean-Lapointe Inc, 100 000, Mira Inc., 50 000; de recherche en sciences infirmières Québec, 50 000; Foyer du Lien Inc., 221 388; GROUPES: d'expérimentation et de support à l'intervention, 20 000, Mis, 201 336, de recherche interdisciplinaire en santé, 103 010; HÔPITAUX: de Chicoutimi Inc., 75 000, général juif Sir Mortimer B. Davis, 49 073, général de Montréal, 355 318, général de Québec, 25 000, Maisonneuve-Rosemont, 232 000, de Mont-Joli Inc., 380 000, HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 100 000, de Québec, 251 533; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 22 167, Philippe-Pinel de Montréal, 83 803, québécois de recherche sur la culture, 137 284; MAISONS: Dalauze centre d'hébergement pour femmes violentées ou en difficulté avec ou sans enfants, 30 000, Fontaine de Vie Inc., 20 000, des jeunes sens unique, 20 000, Pie XII, 25 000; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 45 000; Office des personnes handicapées du Québec, 110 000; Opération Enfant-Soleil, 50 209; RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA: Comité canadien du sang, 134 723, Conseil économique du Canada, 100 000; Registre canadien de remplacement d'organes, 72 500; Réseau je sais, 20 000; Salon international de la jeunesse, 30 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 1 013 800; Société de la revue médecine-sciences, 61 666; UNIVERSITÉS: Concordia, 144 152, Laval, 434 769, de Montréal, 805 017, du Québec à Montréal, 762 672; XIV congrès international des communautés thérapeutiques, 85 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 834 575.

.Other beneficiaries by object (for details, see pages 2-342 to 2-369): \$6 938 997 380

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$10 044

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 044.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations	
	Operation	Debt service	Operation	Debt service		
	\$	\$	\$	\$		
Health services and Social services						
Metropolitan Montréal:						
À La Croisée					6 360	
Accueil du Rivage Inc.			1 123 119			
Alternative-Contregens	48 127					
Association:						
des Groupes d'intervenants en santé mentale du Québec	66 726					
des Hôpitaux du Québec	18 470				99 751	
Québécoise des parents et amis du malade mental Inc.	26 667					
Ateliers:						
le Cap centre d'adaptation professionnelle (Les)					6 360	
Horizon Inc. (Les)					6 360	
Richelieu (Les)					6 360	
Boscoville					6 225	
Carrefour des jeunes de Montréal					6 225	
Centres:						
d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.	148 072		3 791 911			
Gériatriques Le Bel Age Inc.						
d'intégration socio-professionnelle de Laval					6 360	
de Jeunesse Shawbridge (Les)					6 225	
Le Cardinal Inc.			6 448 056			
Mackay					6 360	
Marie-Vincent					6 225	
Marroniers					6 360	
Mont-St-Patrick					6 225	
Rosalie-Jetté					6 225	
de soins prolongés de Montréal (Le)			11 121 900		3 804	
Reception Centres:						
les Cèdres - Centre d'accueil pour personnes âgées		550 504				
Champlain		2 041 715			3 600	
Champlain-Marie-Victorin		11 189 060				
Charleroi					6 360	
Chevalier-de-Lévis		2 894 557			3 600	
Chevalier-de-Lorimier		1 814 916			3 600	
Contrecoeur		1 250 415			3 600	
Denis-Benjamin-Viger		3 373 641			3 600	
Edmond-Laurendeau		9 435 661			3 600	
Éloria-Lepage		11 068 044			3 600	
Émilie-Gamelin		12 001 051			3 600	
Father-Dowd		3 045 574			3 600	
Gouin Inc.		2 549 269				
du Haut St-Laurent (Les)		8 082 053			3 804	
Henriette-Céré		2 044 561			3 600	
Horizons de la jeunesse					6 225	
Jeanne-Crevier			1 781 051		3 600	
Jean-Olivier-Chénier					6 360	
Juif		1 549 027			3 600	
Lachine (Corporation du)		5 028 207	268 524		3 600	
La cité des Prairies					6 225	
La Clairière					6 225	
Laprairie		3 683 726			3 600	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Reception Centres: (cont'd)					
La Salle			7 920 969		3 600
La Spirale					6 360
Laurent-Bergevin			2 037 446		3 600
Laval (Les)			8 357 577		3 600
Le Royer Inc.			4 672 009		
de Longueuil					6 360
Louis-Riel			2 421 000		3 600
Le Manoir Trinité			3 050 909	216 822	3 600
Marcelle-Ferron Inc.			8 524 811		
Marguerite-Adam			1 893 500		3 600
Mgr-Goderre			2 724 193		3 600
Miriam					6 360
Nazaire-Piché			2 525 767		3 600
Ovila-Légaré			2 611 929		3 600
Pavillon St-Theophile Inc.			1 375		
Pierre-Joseph-Triest			11 177 929		3 600
Préfontaine					6 360
Providence-Auclair et Dorchester			11 404 212		3 600
Réal-Morel			3 431 022		3 600
René-Levesque			4 387 995		3 600
Rose-Virginie-Pelletier					6 225
Savoy					6 360
Sénécal					6 360
Ste-Domitille					6 225
St-François B.B.G Inc.			1 350 159		
Ste-Marie Inc.			790 020		3 600
Vaudreuil			2 644 789		
Centres d'Hébergement Champlain:					
Beloeil			18 312		
Marie-Victorin			119 473		
Villeray			1 860		
Hospital Centres:					
Bayview Inc.			6 781 205		
Bussey (Québec) Inc.			1 729 354		6 470
centre d'accueil Gouin-Rosemont	6 220 038				
Champlain-Beloeil			2 454 446		
Champlain-Villeray Inc.			1 319 014		
Côte-des-Neiges			30 902 613	756 750	3 804
Fleury	34 999 829	1 538 423	16 495 562	977 575	33 310
gériatrique Maimonides					3 804
Guy-Laporte Inc.	3 566 959		20 695 165	959 620	
Jacques-Viger			12 198 411	320 825	
J.-Henri-Charbonneau			7 473 451		
juif de l'Espérance					3 804
de Lachine	17 843 787	173 085			17 324
Pierre-Boucher	51 975 594	6 751 768	1 224 591		39 389
Rive-Sud Inc.			738 854		
St-Albert-Le-Grand Inc.			12 209 058		
St-Georges Inc.					132 000
de St-Laurent	14 674 413	176 932			14 790
de St. Mary's	58 109 001	839 562			39 389
St-Michel (Corporation du)	30 885 865	433 128			27 082
St-Vincent-Marie Inc.			4 110 790		
thoracique de Montréal	14 140 800	594 531			
du Très-St-Rédempteur Inc.			785 695		
de Valleyfield	38 755 655	2 965 219			36 937
de Verdun	52 830 670	1 797 727			39 389

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations	
	Operation	Debt service	Operation	Debt service		
	\$	\$	\$	\$		
Health services and Social services (cont'd)						
Metropolitan Montréal (cont'd):						
Local Community Service Centres:						
Ahuntsic					9 500	
Centre-Sud					9 500	
Centre-Ville					9 500	
Côte-des-Neiges					9 500	
Hochelaga-Maisonneuve					9 500	
J.-Octave-Roussin					9 500	
Kateri					9 500	
Lac-St-Louis					9 500	
Longueuil-Est					9 500	
Longueuil-Ouest					9 500	
du Marigot					9 500	
Le Méandre					9 500	
Mercier-Est/Anjou					9 500	
Métro					9 500	
des Mille-Îles					9 500	
Montréal-Nord					9 500	
Norman-Bethune					9 500	
Notre-Dame-de-Grâce / Montréal-Ouest					9 500	
Olivier-Quimond					9 500	
Parc Extension					9 500	
La Petite Patrie					9 500	
Pierrefonds					9 500	
du Plateau-Mont-Royal					9 500	
La Presqu'île					9 500	
Rivière-des-Prairies					9 500	
de Rosemont					9 500	
St-Henri					9 500	
St-Hubert					9 500	
St-Léonard					9 500	
St-Louis-du-Parc					9 500	
St-Michel					9 500	
Ste-Rose-de-Laval					9 500	
Samuel-de-Champlain					9 500	
Seigneurie-Beauharnois					9 500	
des Seigneuries					9 500	
Verdun / Côte-St-Paul					9 500	
Vieux-Lachine					9 500	
Villeray					9 500	
la Vallée-des-Patriotes					9 500	
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					6 225	
Rehabilitation Centres:						
Alternatives					6 360	
Cartier					6 225	
Constance-Lethbridge					6 360	
Lucie-Bruneau (La Corporation du)					6 360	
Montérégie					6 360	
de l'Ouest-de-l'Île					6 360	
Centre de Santé St-Henri Inc.			8 315 048	752 264	3 804	
Centre Séjour Laval Inc.			6 208 131	301 321	3 600	
Social Services Centres:						
Montréal métropolitain					77 642	
Richelieu					77 642	
Ville-Marie					77 642	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Chalet d'Enfants Primavesi (La Corporation du)					6 360
Cité de la santé de Laval	67 409 718	2 271 162			39 389
Communauté et Santé Mentale (Cosame) Inc.	37 689				
Health and Social Services Councils:					
du Montréal-métropolitain	27 681 601	1 056 013	1 650 235		41 139
de la région de la Montérégie	4 451 231		824 727		28 224
Corporation des pavillons et familles d'accueil pour adultes C.O.P.F.A.A.					204 600
Dorléans Montréal					6 360
École Mont St-Antoine Inc.					6 225
Élan Jeunesse					6 225
Fermes Autochtones du Québec Inc.	17 000				
Homes:					
Dorval			3 755 504	15 730	3 600
Lajemmerais			2 405 281	67 059	3 600
de Notre-Dame-de-la-Prairie Inc.			949 974		
pour Personnes Agées St-Laurent Inc.			5 791 861	183 356	13 100
Presbytériens de St-Andrew Inc. (Les)			1 409 466		
de Rigaud Inc.			1 473 454	40 748	3 600
Rousselot			4 656 535		3 600
St-Marc			2 027 275		3 600
Habitat Soleil					6 225
Havre-Jeunesse					6 225
Hébergement L'Entre-Deux Inc.	249 631				
Hospitals:					
Bellechasse (Corporation de l')	20 463 520		5 175 310		19 821
Bourget Inc.					6 187
Catherine Booth de l'Armée du Salut	5 582 541		6 400 795	284 912	3 804
Champlain de Verdun					39 389
Charles-Lemoyne	77 858 553	1 272 125	4 900 993	414 178	3 357
Chinois de Montréal (1963) (L')	7 861 878				4 574
de Convalescents Julius-Richardson	12 798 548				13 167
des Convalescents de Montréal Inc.	62 419 328	2 556 965			39 389
Douglas	113 684 915	1 231 365			39 389
général Juif Sir-Mortimer B. Davis	14 414 963				14 731
général de Lachine	38 941 788	118 96			36 914
général du Lakeshore	23 745 960	1 411 600			23 447
général LaSalle	129 161 994	1 116 010			39 389
général de Montréal			6 512 231		3 804
Grace-Dart					39 389
Hôtel-Dieu de Montréal	104 326 296	1 336 937			39 108
Jean-Talon	40 428 599	2 289 496			9 744
juif de réadaptation	9 599 748				3 261
La Visitation			3 124 718		39 389
Louis-H.- Lafontaine	120 314 979	713 777			39 389
Maisonneuve-Rosemont	145 682 891	1 185 700			11 280
Marie-Clarac	11 005 454	171 562			
Marie-Claret			3 155 034		
Marie-Enfant	20 991 967	340 147			21 173
de Montréal pour enfants	66 126 351	405 461			39 389
Mont-Sinai	23 211 751		6 836 507	1 245 689	7 825
neurologique de Montréal	145 654 156	2 554 615			24 064
Notre-Dame					39 389
Notre-Dame-de-Côteau-Landing Ltée			1 907 791		

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Hospitals: (cont'd)					
Notre-Dame-de-la-Merci Inc.					
Reddy Memorial	24 694 603	180 015	23 932 861	383 342	3 804
Reine-Elisabeth de Montréal	34 796 646				24 188
Rivière-des-Prairies	57 756 148			291 550	33 431
Royal Victoria	143 988 276	603 369			39 389
du Sacré-Cœur-de-Montréal	123 039 089	1 575 992			39 389
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			24 081 415		3 804
St-Charles-Borromée			17 315 211	898 914	
St-Denis (1980) Inc.			936 922		
Ste-Jeanne-d'Arc	35 112 470	621 438			34 953
St-Joseph-de-la-Providence			9 519 376		13 304
St-Jude-de-Laval Ltée			9 132 348		
Ste-Justine	122 944 415	1 538 057			39 389
St-Lambert Convalescents			6 734 196		3 804
St-Luc	116 440 386	1 752 246			39 389
Ste-Thérèse Inc.			2 077 659		
Santa-Cabrina	44 455 103	280 346			39 389
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc. (L')	2 701 812				3 680
Institutes:					
Canadien Polonais du Bien-Être Inc.			2 790 468	297 820	3 600
de cardiologie de Montréal	47 508 214	1 835 620			35 947
Dominique-Savio					6 225
Nazareth et Louis-Braille					6 360
Philippe-Pinel de Montréal de réadaptation de Montréal	23 408 916	927 025			29 954
Raymond-Dewar	11 948 132				10 159
Homes:					6 360
Notre-Dame-de-Laval Inc.					
St-Jacques	510 077				6 225
Vivre Inc.	253 340				
Manors:					
de l'âge d'or			4 872 652	178 209	3 600
Cartierville			7 595 375		3 600
St-Patrice Inc.			3 890 005		
Pavilions:					
Foster					6 360
Louvain Inc.			3 169 840	242 857	3 600
Petites Soeurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			1 767 718		
Projet Espoir Inc.	312 465				
Promotions sociales Taylor-Thibodeau					6 360
Regroupement des ressources alternatives en santé mentale du Québec	228 244				
Relais Laval Inc. (Le)			2 477 745		6 360
Residences:					
Angéllica Inc.			7 915 599		
Berthiaume-du-Tremblay			5 670 315		
Biernans			4 904 646		3 600
Christophe-Colomb			6 846 726		3 600
Jean-de-la-Lande Inc.			7 886 845	1 379 930	3 600
Marie-Christine Inc.			1 118 256		
Marois Ltée			1 118 215		
Riviera Inc.			2 535 690		
Yvon-Brunet			4 809 910		3 600

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
Metropolitan Montréal (cont'd):					
Revue santé mentale au Québec	43 708		3 125 166		3 600
St. Margaret's Home					
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					77 662
Société d'habitation de Verdun			5 695 755	200 980	3 600
Suicide-action Montréal Inc.	178 873				
Le Tournant Inc.	137 966				
Vigi-santé ltée:					
(C.A. de Berthier Inc.)			2 409 658		
(C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)			8 163 076		
(C.A. Pierrefonds Inc.)			3 524 089		
(C.A. St-Augustin Inc.)			2 714 611		
(C.H.S.L.D. Montérégie)			3 435 283		
(C.H.S.P. Ville Eymard Inc.)			2 317 439		
(Hop. Bois-Menu Inc.)			687 757		
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			11 025 282		
(Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)			3 219 858		
(Hop. Ste-Germaine-Cousin Inc.)			2 240 337		
(Hop. Ste-Rita Inc.)			2 319 212		
Villas:					
Médica Inc.	14 739 679		8 611 282		
Mont-Royal					
Notre-Dame-de-Grâce					6 225
Waseskun House	7 200				
Total for Metropolitan Montréal:	2 423 639 485	44 616 364	607 123 151	10 678 975	3 025 907
Metropolitan Québec:					
Carrefour Mont-Plaisant Inc.					6 360
Centres:					
d'Amitié Autochtone Québec Inc.	55 753				
d'Apprentissage et de développement individuel de Québec C.A.D.I.Q.					6 360
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 360
de Crise de Québec	521 573		35 212		
François-Charon					
Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)					6 225
de Réadaptation Cinquième Saison					6 225
Reception Centres:					
L'Escale					6 225
Louis-Hébert Inc.					6 360
Nazareth Inc. (Le)			2 167 377		
St-Joseph-de-Lévis Inc.			2 582 659		
Lodging Centres:					
Champlain-Limpilou			977 233		
St-Joseph Inc.			777 941		
Hospital Centres:					
Chauveau (Corporation du)	15 852 959				15 147
Courchesne	10 445 056				6 812
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 961 990		
Paul-Gilbert	9 934 513	1 716 460			3 800

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations	
	Operation	Debt service	Operation	Debt service		
	\$	\$	\$	\$		
Health services and Social services (cont'd)						
Metropolitan Québec (cont'd):						
Hospital centres (cont'd):						
Robert-Giffard	112 895 998	2 478 894			39 389	
St-François Inc.			1 352 425			
St-Jean-Eudes Inc.			4 274 501			
St-Sacrement Ltée de l'Université Laval	83 821 137	2 411 442	2 511 564		39 389	
Local Community Service Centres:						
de la Basse-Ville					9 500	
Chutes-de-la-Chaudière Desjardins					9 500	
Laurentien					9 500	
La Source					9 500	
de la Jacques-Cartier					9 500	
Centre de Prévention du Suicide de Québec Inc.	753 923					
Centre de services sociaux de Québec	9 562 040				77 642	
Clinique Roy-Rousseau					9 200	
Councils:						
Attikamek-montagnais	5 000					
de la nation huronne Wendat	11 500					
de la santé et des services sociaux de Québec	7 139 544	508 273	268 092		33 624	
Corporation Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Charpenoise)			302 162			
Federations:						
des familles d'accueil de Québec québécoise des associations des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale	63 964				210 100	
Homes:						
Chanoine-Audet Inc.			1 916 861	38 916	3 600	
de Charlesbourg Inc.			2 139 601	115 621	3 600	
de Loretteville Inc.			2 419 983	50 243	3 600	
Notre-Dame-de-Foy Inc.			508 026			
Notre-Dame-de-Lourdes			6 327 027	207 916	3 600	
St-Joseph de Lévis Inc.			123 090			
Hospitals:						
Christ-Roi	25 568 180	492 991			24 840	
de l'Enfant-Jésus	106 282 956	2 186 772			39 389	
Fleur-de-Lys (1968) Inc.			467 402			
général de Québec			17 481 395	292 475	3 804	
Hôtel-Dieu de Lévis	64 420 149	1 371 969			39 389	
Hôtel-Dieu de Québec (L')	81 257 525	1 236 895			39 389	
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur-de-Jésus de Québec	16 832 194	257 024			15 961	
Jeffery-Hale's	21 486 929				21 042	
Laval	67 484 566	1 845 225			39 389	
St-François-d'Assise	86 214 027	2 249 875	84 267		39 389	
Ste-Monique (1988) Inc.			2 463 673			
du St-Sacrement	67 249 305	975 005			39 389	
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.					6 360	
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental	26 667					
La Clairière de Québec					15 725	
Maison Michel-Sarazin (La)	769 526					
Mont-St-Aubert Inc.					12 720	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
Metropolitan Québec (cont'd):					
Mont-d'Youville					6 225
Le Phare C.S.R. Jeunesse C.L.S.C.					
Sainte-Foy					15 725
Pavilions:					
Bellevue Inc.			1 400 913		
St-Charles-de-Limoilou					6 360
Relais La Chaumière Inc. (Le)	33 334		3 767 882	180 201	
Saint-Brigid's Home Inc.			1 004 484		
Villa Alphonse-Bonenfant					3 600
Total for Metropolitan Québec:	788 688 318	17 730 825	57 315 760	885 372	916 174
Various Electoral Districts:					
(Abitibi-Est)					
Bandé Indienne du grand lac Victoria	109 177				
Centre d'amitié autochtone de Val d'Or	35 500				
Hospital Centres:					
Malartic Inc.	5 804 772				5 560
de Val d'Or	23 834 449	869 425			22 241
Centre local de services communautaires le Minordet					9 500
Centre d'orientation l'Étape Inc.					6 225
Conseil de la communauté Crie					
D'Ouje Bougourou	102 969				
Foyer de Val-d'Or Inc.			2 590 960	84 175	3 600
Villa St-Martin Inc.			1 525 642	23 402	3 600
Total for the district:	29 886 867	869 425	4 116 602	107 577	50 726
(Abitibi-Ouest)					
Centre d'accueil Normand					6 360
Hospital Centres:					
Hôtel-Dieu d'Amos	22 424 749	298 625			19 713
St-François-d'Assise de La Sarre	12 967 536	159 800			12 066
St-Jean Macamic			11 382 189		3 804
Local Community Service					
Centres:					
des Aurores Boréales					9 500
de l'Élan					9 500
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					77 642
Clair Foyer Inc.					6 360
Conseil de bande de Pikogan	14 690				
Homes:					
de l'Age d'Or Inc.			1 231 958	17 896	3 600
Harricana Inc.			2 366 477	78 069	3 600
Mgr-Haldé			980 153	24 524	3 600
Total for the district:	35 406 975	458 425	15 960 777	120 489	155 745

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Argenteuil)					
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau Capar Inc.					6 225
Centre d'accueil de St-Benoit					6 360
Centre local de services communautaires d'Argenteuil					3 600
Hôpital d'Argenteuil	15 216 227				9 500
Résidence de Lachute			639 433		13 474
Total for the district:	15 216 227		2 476 510	31 761	39 159
(Arthabaska)					
Centre d'accueil Nor-Val					6 360
Centre hospitalier des Bois Francs			9 697 297		3 804
Local Community Service				862 638	
Centres:					
de l'Érable					12 761
Suzor-Côté					9 500
Homes:					
des Bois-Francs Inc.			1 717 552		3 600
Étoile d'Or Inc.					
St-Eusèbe Inc.			666 964		3 600
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	37 127 781	308 993			35 617
Total for the district:	37 127 781	308 993	12 081 813	891 325	75 242
(Beauce-Nord)					
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection				1 416 003	
Centre hospitalier de Beauceville	19 151 677			179 893	
Local Community Service					3 600
Centres:					20 777
Beauce-Centre					9 500
Nouvelle-Beauce					9 500
Homes:					
de Frampton			778 862		3 600
Mgr-O.-Roy			1 576 216		3 600
paroissial de Ste-Hénédine			1 111 742		3 600
de Vallée Inc.			906 859		3 600
Villas:					
St-Isidore Inc.			1 447 715		3 600
St-Odilon			543 605		3 600
Total for the district:	19 151 677		7 781 002	365 897	64 977
(Beauce-Sud)					
Receptions:					
Amitié	37 811				
Ville St-Georges Inc.			1 132 066		3 600
				34 117	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Beauce-Sud) (cont'd)					
Reception Centres:					
St-Honoré			687 910		3 600
St-Louis Enr.			1 004 855		
Hospital Centres:					
Assumption St-Georges de Beauce Inc.			4 872 564		18 425
St-Georges de Beauce	21 873 008	711 532			
Centre local de services communautaires La Guadeloupe					9 500
Centre Victor-Cloutier					6 360
Homes:					
St-Gédéon Inc.			732 406		3 600
St-Georges de Beauce Inc.			1 438 981		3 600
Ste-Famille Inc.			822 266		
Pavilions:					
de l'Hospitalité			907 116		3 600
Notre-Dame Inc.			1 077 099		3 600
St-Ludger Inc.			592 008		3 600
Total for the district:	21 910 819	711 532	13 267 271	163 287	59 485

(Beauharnois-Huntingdon)

Reception Centres:				
Pierre-Rémi-Narbonne			1 217 898	3 600
Le Vaisseau d'Or			2 334 302	3 600
Local Community Service				
Centres:				
Huntingdon				9 500
Jardin du Québec				9 500
Centre hospitalier du comté de Huntingdon			2 950 308	3 261
Hôpital Barrie Memorial (L')	6 309 736			5 771
Total for the district:	6 309 736		6 502 508	35 232

(Bellechasse)

Centre d'accueil pavillon des jeunes				6 225
Local Community Service				
Centres:				
de Bellechasse				9 500
des Etchemins				9 500
Homes:				
Lac-Etchemin			1 555 581	3 600
St-Gervais Inc.			1 028 284	3 600
Ste-Justine (Corporation du)			701 347	3 600
St-Magloire Inc.			775 586	3 600
St-Raphaël Inc.			1 373 271	3 600
Hôpital d'Armagh (Corporation de l')			2 014 860	3 261
Pavillon de l'Age d'Or St-Anselme Inc.			1 089 541	3 600
Sanatorium Bégin	16 269 786	190 700	41 280	16 176

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Bellechasse) (cont'd)					
Vigi santé Ltée (Hôp. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			3 515 512		
Villa Prévost Inc.			1 715 890	317 314	3 600
Total for the district:	16 269 786	190 700	13 769 872	481 407	69 862
(Berthier)					
Reception Centres:					
Brassard Inc.			1 087 952	24 378	3 600
Désy Inc.			2 201 824	19 312	3 600
Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)			3 825 863		3 600
Centre local de services communautaires d'Autry					9 500
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.			1 529 217		
Total for the district:			8 644 856	43 690	20 300
(Bonaventure)					
Centre d'accueil de la Baie			2 343 794		3 600
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	19 782 213	744 414			18 398
Local Community Service					
Centres:					
Chaleurs					9 500
Malauze					9 500
Conseil de Bande de Restigouche	5 000		3 520 528		
Résidence St-Joseph					3 600
Total for the district:	19 787 213	744 414	5 864 322		44 598
(Brôme-Missisquoi)					
Centre d'accueil de Cowansville			1 949 344		3 600
Centre hospitalier de Bedford			2 296 166	317 015	3 261
Foyer Sutton			1 862 479		3 600
Hospitals:					
Brôme-Missisquoi-Perkins	17 462 796	761 721			16 002
St-Louis de Cowansville Inc.			1 119 297		3 261
Total for the district:	17 462 796	761 721	7 227 286	317 015	29 724
(Chambly)					
Reception Centres:					
Anne-Lesieurneur de Montarville			2 271 914		6 360
Centres jeunesse de la Montérégie					3 600
					6 225

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Chambly) (cont'd)					
Centre local de services communautaires du Richelieu					9 500
La Source des Monts Inc.	71 208				
Total for the district:	71 208		2 271 914		25 685
 (Champlain)					
Reception Centres:					
de St-Narcisse Inc.			951 367	30 513	3 600
St-Stanislas Inc.			913 421		
Centre local de services communautaires des Chenaux					9 500
Homes:					
de la Pérade Inc.			1 207 590	37 606	3 600
Père-Frédéric Inc.			5 549 998	72 230	13 100
Hôpital Cloutier	14 853 943				14 773
Total for the district:	14 853 943		8 622 376	140 349	44 573
 (Chapleau)					
Reception Centres:					
Champlain-Gatineau			1 676 597		
de Gatineau			2 519 286		3 600
Hospital Centres:					
de Gatineau	42 747 883	4 693 525			36 520
Champlain-Gatineau			1 849 237		
Centre local de services communautaires le Moulin					9 500
Total for the district:	42 747 883	4 693 525	6 045 120		49 620
 (Charlevoix)					
Receptions:					
Bellerive (1970) Inc.			1 306 851		3 600
Notre-Dame de Beaupré Inc.			126 511	34 546	
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			193 277		
Hospital Centres:					
de Charlevoix	32 036 060				3 800
St-Joseph de la Malbaie	8 013 058	609 582			6 979
Local Community Service					
Centres:					
Charlevoix					9 500
Orléans					9 500
Homes:					
Beaupré			360 275		
de Clermont Inc.			948 658	30 796	3 600
de Notre-Dame-du-					
Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			675 111	21 196	3 600

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Charlevoix) (cont'd)					
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	6 794 427				3 783
Total for the district:	<u>46 843 545</u>	<u>609 582</u>	<u>3 610 683</u>	<u>86 538</u>	<u>44 362</u>
(Châteauguay)					
Centre d'accueil Champlain-Châteauguay			4 815 842		
Centre hospitalier Anna-Laberge	35 663 392				21 293
Centre local de services communautaires Châteauguay					9 500
Foyer de Châteauguay Inc.			2 513 285	54 195	3 600
Kateri Memorial Hospital	3 342 773				
La Maison sous les arbres Inc.	137 966				6 360
Services de Réadaptation du Sud-Ouest					
Total for the district:	<u>39 144 131</u>		<u>7 329 127</u>	<u>54 195</u>	<u>40 753</u>
(Chicoutimi)					
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.			2 048 846	218 026	3 600
Local Community Service Centres:					
des Côteaux					9 500
Saguenay-Nord					9 500
Centre de services sociaux de la région Saguenay Lac-St-Jean-Chibougamau					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean	6 100 032		116 915		76 042
Homes:					
Delage Inc.			2 292 451	51 005	3 600
St-François Inc.			797 355		
Hôpital de Chicoutimi Inc.	78 686 245	1 989 238			39 389
Institut Roland-Saucier	13 046 986	414 325			12 144
Total for the district:	<u>97 833 263</u>	<u>2 403 563</u>	<u>5 255 567</u>	<u>269 031</u>	<u>231 417</u>
(Deux-Montagnes)					
Hospital Centres:					
Deux-Montagnes Inc.			1 450 910		
St-Eustache	17 970 722	292 000			15 932
Centre local de services communautaires Jean-Olivier-Chénier					9 500
Manors:					
Grand-Moulin Inc.			1 381 039	54 675	3 600
St-Eustache			3 014 407		3 600
Total for the district:	<u>17 970 722</u>	<u>292 000</u>	<u>5 846 356</u>	<u>54 675</u>	<u>32 652</u>

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Drummond)					
Accueil Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.					
Centre hospitalier Georges-Frédéric			16 804 236	466 186	3 804
Centre local de services communautaires Drummond					9 500
Hôpital Ste-Croix	36 745 578	1 225 197			34 591
Pavillon Laforest Inc. (Le)					6 225
Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.	188 420				
Total for the district:	36 933 998	1 225 197	16 804 236	466 186	54 120
(Dubuc)					
Centre local de services communautaires du Fjord					9 500
Centre de rencontre Le Phare	71 152				
Homes:					
de Bagotville			1 097 102	45 962	3 600
Monseigneur-Gendron Inc.			974 655	21 142	3 600
St-Joseph-de-la-Baie Inc.					8 651
Hôpital de la Baie-des-Ha-Ha Inc.	8 770 696	165 576			
Total for the district:	8 841 848	165 576	2 071 757	67 104	25 351
(Duplessis)					
Bande Indienne des Montagnais de Sept-Îles et Maliotenam	12 144				
Centre local de services communautaires de Sept-Îles					9 500
Health Centres:					
de la Basse-Côte-Nord					16 992
de l'Hématite					9 500
de Port-Cartier					13 361
St-Jean-Eudes					16 708
Conseil de Bande de Kawawachik	15 000				
Conseil de Bande Matimekosh	11 100				
Homes:					
de Havre-St-Pierre Inc.			1 425 691	49 129	3 600
d'Hébergement de Sept-Îles Inc.			1 892 120	41 929	3 600
Hôpital de Sept-Îles (Corporation de)	28 887 788	1 797 030			26 970
Total for the district:	28 926 032	1 797 030	3 317 811	91 058	100 231
(Frontenac)					
Centre hospitalier de la région de l'Amiante	34 266 966	985 778			31 559
Centre local de services communautaires Frontenac					9 500

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations	
	Operation	Debt service	Operation	Debt service		
	\$	\$	\$	\$		
Health services and Social services (cont'd)						
(Frontenac) (cont'd)						
Homes:						
de Disraeli Inc.			1 229 403	43 414	3 600	
du Lac Noir Inc.			1 076 076	12 994	3 600	
Sacré-Coeur-de-Jésus						
d'East-Broughton			1 133 902	11 341	3 600	
Valin Inc.			1 245 804		3 600	
Hôpital St-Julien	26 100 077			450 668	24 996	
Résidence Denis-Marcotte			1 984 646	28 396	3 600	
Total for the district:	60 367 043	985 778	6 669 831	546 813	84 055	
(Gaspé)						
Reception Centres:						
Les Amets					6 225	
Le Cabestan					6 360	
Hospital Centres:						
de Chandler	15 967 421		705 854		14 659	
Mgr-Ross	13 840 123				13 863	
Local Community Service						
Centres:						
des Berges					9 500	
L'estran					9 500	
De La Pointe					9 500	
La Saline					9 500	
Centre de santé des Hauts-Bois					12 761	
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine					77 642	
Hôtel-Dieu de Gaspé	16 634 313		484 118		15 289	
Villa Pabos				1 931 076	3 600	
Total for the district:	46 441 857	1 189 972	1 931 076		188 399	
(Gatineau)						
Hospital Centres:						
Gatineau Memorial	2 737 919				3 258	
de Maniwaki (La corporation)	10 934 220		482 931		10 651	
Local Community Service						
Centres:						
des Draveurs					9 500	
De la Rivière Désert					9 500	
Vallée de la Gatineau					9 500	
Homes:						
d'accueil de Gracefield			1 979 312	22 013	3 600	
Père-Quinard			2 177 487	50 782	3 600	
Total for the district:	13 672 139	482 931	4 156 799	72 795	49 609	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Groulx)					
Centres d'accueil Drapeau et Descharbault			10 217 459		7 404
Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville					9 500
Centres de réadaptation du Contrefort					6 360
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière					77 642
Total for the district:			10 217 459		100 906
(Hull)					
Centres:					
d'adaptation et de réadaptation La Ressource					6 360
de réadaptation les jeunes de l'Outaouais					6 225
hospitalier Pierre-Janet (La corporation du)	12 525 657	261 000			11 491
hospitalier régional de l'Outaouais	56 166 714	2 308 965			39 389
Centre local de services communautaires de Hull					9 500
Centre de services sociaux de l'Outaouais					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	7 966 918		125 572		26 323
Foyer du Bonheur Inc.			8 957 801		3 600
Hôpital de la Pieta			10 064 235	568 412	3 804
Maison Réalité Inc.	185 824				
Pavillon Jellinek					6 360
Total for the district:	76 845 113	2 569 965	19 147 608	568 412	190 694
(Iberville)					
Centre d'accueil de Rouville Local Community Service			8 657 823	67 007	3 804
Centres:					
La Pommeraie					9 500
Vallée des Forts					9 500
Foyers Farrham Inc. (Les)			1 671 823	104 945	3 600
Résidence Charpegnat d'Iberville Inc.			2 531 604	398 611	3 600
Total for the district:			12 861 250	570 563	30 004
(Îles-de-la-Madeleine)					
Centre hospitalier de l'Archipel	14 005 248				13 386
Centre local de services communautaires des Îles					9 500
Centre de réadaptation des Îles					6 360
Villa Plaisance			1 824 455		3 600
Total for the district:	14 005 248		1 824 455		32 846

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Johnson)					
Reception Centres:					
d'Acton-Vale			2 052 060		3 600
Shermont Inc.			1 984 252		
Centre local de services communautaires la Chenaiie					9 500
Homes:					
de Bromptonville Inc.			771 340		3 600
de Valcourt Inc.			832 803		3 600
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.	79 600		2 884 890		3 261
Total for the district:	79 600	8 525 345	53 429	23 561	
(Joliette)					
Atelier du Fil au Bois (L')					6 360
Reception Centres:					
Montcalm (Les)			2 461 330		3 600
de réadaptation Le Bouclier					6 360
St-Joseph-de-Joliette					6 225
Centre hospitalier régional de Lanaudière	93 717 322		3 957 032		39 389
Centre local de services communautaires de Joliette					9 500
Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (Les)					6 225
Total for the district:	93 717 322	3 957 032	2 461 330	64 805	77 659
(Jonquière)					
Centre de Rencontre l'Escale de Jonquière Inc.	66 703				
Centre gérontologique Jonquière			5 158 346		3 600
Centre hospitalier Jonquière	30 108 747		372 602		29 003
Centre local de services communautaires de la Jonquière					9 500
Total for the district:	30 175 450	372 602	5 158 346	100 900	42 103
(Kamouraska-Témiscouata)					
Reception Centres:					
et d'hébergement Villa de la Rivière Thérèse-Martin			798 347		3 600
Local Community Service Centres:			2 499 021		3 600
des Frontières					12 761
les Aboiteaux					9 500
Témiscouata Homes:					9 500
Beauséjour Inc.			1 279 704		3 600
Desjardins			1 301 447		3 600
Villa Maria Inc.			1 779 568		3 600

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations	
	Operation	Debt service	Operation	Debt service		
	\$	\$	\$	\$		
Health services and Social services (cont'd)						
(Kamouraska-Témiscouata) (cont'd)						
Hospitals:						
d'Anjou Inc.			3 333 611		3 261	
Notre-Dame-de-Fatima	12 415 207	65 699	84 948		10 822	
Notre-Dame-du-Lac	8 913 071				8 614	
St-Michel-du-Squateck			835 092		3 261	
Villa St-Pascal Inc.			1 632 931	33 894	3 600	
Total for the district:	21 328 278	65 699	13 544 669	455 588	79 319	
(l'Assomption)						
Centre d'accueil du Chemin du Roy			9 198 245		3 600	
Centre hospitalier le Gardeur	37 713 359	3 682 012			32 328	
Maisonnée Laurentière					6 360	
Total for the district:	37 713 359	3 682 012	9 198 245	60 776	42 288	
(Labelle)						
Receptions:						
Côte-Cartier			1 028 664		3 600	
St-Jovite Inc. (L')			1 473 181	37 469	3 600	
Reception Centres:				44 288		
de Labelle			1 249 022		3 600	
des Laurentides					6 225	
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			3 030 207		3 600	
Hospital Centres:						
des Laurentides et centre d'accueil & réadaptation des Hautes-Vallées	35 297 228				3 800	
Laurentien	22 552 760	1 095 072			17 414	
Local Community Service						
Centres:						
des Hautes-Laurentides					9 500	
des Trois-Vallées					9 500	
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix	13 642 320	574 000			12 539	
Total for the district:	71 492 308	1 669 072	6 781 074	122 956	73 378	
(Lac-St-Jean)						
Centre hospitalier de Métabetchouan		37 134	9 626 318		3 804	
Centre local de services communautaires le Norois					9 500	
Domaine du Bel-Age			852 568		3 600	
de St-Cœur-de-Marie Inc.			1 362 497	33 836	3 600	
Foyer Normandie d'Alma Inc.				36 500	24 472	
Hôtel-Dieu d'Alma	26 172 787	136 525				
Total for the district:	26 172 787	173 659	11 841 383	70 336	44 976	

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
 List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Laviolette)					
Ateliers Centre du Québec Inc.					6 360
Centre hospitalier Laflèche-Grand'Mère	16 556 828	492 506			16 797
Local Community Service					
Centres:					
du centre de la Mauricie					9 500
du Haut-St-Maurice					9 500
Normandie					6 360
Centre de réadaptation du Lac-Édouard					
Conseil de la nation Atikamek	6 945				
Homes:					
de Grand'Mère Inc.			1 513 672	136 893	3 600
Mgr-Paquin Inc			1 848 868	40 309	3 600
de Ste-Thècle			1 119 266	31 357	3 600
Hôpital St-Joseph-de-la-Tuque	16 947 708	81 148			17 268
Total for the district:	33 511 481	573 654	4 481 806	208 559	76 585
(Lotbinière)					
Carrefour Lotbinière					6 360
Centre d'accueil de Ste-Croix			354 803	39 470	
Local Community Service					
Centres:					
Arthur-Caux					9 500
Les Blés d'Or					9 500
Homes:					
Deschaillons			1 121 979		3 600
de Fortierville Inc.			1 700 931	26 029	3 600
de Lotbinière Inc.			405 506	25 274	
de Lyster			719 641	27 429	3 600
Ramain-Becquet Inc.			916 829	33 568	3 600
de St-Flavien Inc.			496 442	31 266	
de St-Sylvestre Inc.			996 256	20 804	3 600
La lignée Lotbinière			2 974 001	35 948	14 400
Total for the district:			9 686 388	239 788	57 760
(Maskinongé)					
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			3 604 748	156 364	3 600
Centre hospitalier Comtois	8 363 930				8 092
Local Community Service					
Centres:					
Valentine-Lupien					9 500
Dorlémy Trois-Rivières Inc.					6 360
Foyer Ernest-Jacob Inc.					3 600
Totaux par circonscription:	8 363 930		4 743 676	208 974	31 152

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Matane)					
Centre d'accueil de Cap-Chat (La Corporation du)			2 233 462	56 411	3 600
Centre hospitalier de Matane	19 087 969	1 443 788			17 660
Centre local de services communautaires de Matane					9 500
Foyer d'accueil de Matane Ltée (La Corporation)			2 596 857	168 337	3 600
Hôpital des Monts (La Corporation)	14 426 855	477 875			13 236
Pavillon de la Montagne					6 360
Total for the district:	33 514 824	1 921 663	4 890 319	224 748	53 956
(Matapedia)					
Centre d'accueil de la Vallée			2 867 159		3 600
Local Community Service					
Centres: de la Mitis de la Vallée					9 500
Foyer Ste-Bernadette Inc.			505 754		9 500
Hospitals: d'Amqui de Mont-Joli Inc.	13 795 101				12 875
Résidence de Mont-Joli Inc. (La)	27 441 271				26 692
Total for the district:	41 236 372		5 713 506	119 821	65 767
(Mégantic-Carleton)					
Centre hospitalier Lac-Mégantic	11 281 802				11 283
Local Community Service					
Centres: Fleur-de-Lys Maria-Thibault					9 500
Domaine de la Sapinière Inc. (Le)			1 362 274	36 558	9 500
Foyer de Weedon Inc.			978 153	23 373	3 600
Maison Paternelle (La)			2 130 094	58 290	3 600
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			165 803		
Total for the district:	11 281 802		4 636 324	118 221	41 083
(Montmagny-l'Islet)					
Reception Centres:					
Louis C. Dupuis					6 360
de St-Eugène-de-l'Islet Inc.			945 390	54 005	3 600
de St-Fabien-de-Panet			940 403	42 922	3 600
Local Community Service					
Centres: Antoine-Rivard					9 500
Centre d'accueil des Appalaches					9 500
Trois-Saumons					12 761

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Montmagny-l'Islet) (cont'd)					
Homes:					
Bon Secours Inc.			834 247		3 600
d'Youville			3 763 000		3 600
Hôtel-Dieu de Montmagny	17 804 006	547 443	372 461		16 937
Total for the district:	17 804 006	547 443	6 483 040	469 388	69 458
(Nicolet-Yamaska)					
Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska					9 500
Homes:					
Lucien-Shooner Inc.			1 178 474	43 146	3 600
de Nicolet			7 216 464		3 804
de St-Célestin			1 556 121		3 600
Hôpital du Christ-Roi	11 676 948				10 373
Total for the district:	11 676 948		9 951 059	43 146	30 877
(Orford)					
Centre hospitalier de Coaticook			5 549 788	362 297	3 641
Local Community Service					
Centres:					
Albert-Samson					9 500
Alfred-Desrochers					9 500
Foyer du Sacré-Cœur Magog			3 121 193		3 600
Hôpital La Providence de Magog	10 375 103				7 573
Maison Blanche de North-Hatley Inc.			1 825 257		
Total for the district:	10 375 103		10 496 238	362 297	33 814
(Papineau)					
Reception Centres:					
Buckingham			2 854 167		3 600
la Petite Nation			2 232 845	160 057	3 600
de Ripon Inc.			1 332 452		
Centre hospitalier de Buckingham	13 556 943	406 050			12 875
Local Community Service					
Centres:					
de la Petite Nation					9 500
Vallée-de-la-Lièvre					9 500
Total for the district:	13 556 943	406 050	6 419 464	160 057	39 075
(Pontiac)					
Reception Centres:					
Pontiac			1 358 591		3 600
Renaissance			1 968 826		3 600

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Pontiac) (cont'd)					
Local Community Service Centres:					
Grande-Rivière					9 500
Pontiac					9 500
Hôpital Communautaire du Pontiac Inc. (L')	8 198 258	268 600			7 547
Manors:					
du Sacré-Coeur			1 237 131	20 653	3 600
St-Joseph			1 058 852	20 278	3 600
Pavillon du Parc Inc.					6 360
Vigi santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)			2 708 775		
Total for the district:	8 198 258	268 600	8 332 175	40 931	47 307
(Portneuf)					
Reception Centres:					
du Groupe l'Eau-Vive			6 041 484	35 794	3 600
St-Raymond Inc.			2 103 086	36 227	
Centre hospitalier Portneuf			4 679 629	218 750	3 804
Centre local de services communautaires de Portneuf					9 500
Pavillon Toupin Inc.					6 360
Total for the district:			12 824 199	290 771	23 264
(Prévost)					
Auberge St-Jérôme Inc.			2 346 384	68 742	3 600
Centre hospitalier d'Youville			6 393 171		3 804
Centre local de services communautaires Arthur-Buies					9 500
Centre de réadaptation La Ruche Inc.					6 360
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière	2 766 849		354 481		26 655
Foyer Soleil Inc.			1 942 254		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	60 694 223	3 095 819			39 389
Pavillon André-Boudreau					6 360
Villa du Vieux Sapin Inc.			814 759		
Total for the district:	63 461 072	3 095 819	11 851 049	68 742	95 668
(Richelieu)					
Ateliers Riverains (Les)					6 360
Centre d'hébergement de Tracy			114 809	34 151	3 600
Centre local de services communautaires du Havre					9 500
Centre de transition Perceval Inc.	50 262				
Foyer Richelieu Inc.			1 688 231	47 457	3 600
Hospitals:					
général de Sorel			8 904 644		3 804
Richelieu Inc.			2 079 284		3 261
Hôtel-Dieu de Sorel	31 862 661	735 963			30 116
La Source Inc.	165 310				
Résidence Tracy Inc.			3 496 374		
Total for the district:	32 078 233	735 963	16 283 342	81 608	60 241

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Richmond)					
Accueil Notre-Dame Bon Conseil Inc.			1 292 484	30 483	3 600
Centre d'accueil de Wotton			1 213 525		3 600
Centre hospitalier d'Asbestos	5 515 985	87 500			5 382
Local Community Service					
Centres:					
la Chaumi�re					9 500
du Val-St-François					9 500
Homes:					
d'Asbestos Inc.			1 145 113	43 647	7 200
toile d'Or Inc.			1 317 481	20 565	3 600
de Kingsey-Falls Inc.			1 449 094	41 956	3 600
de Richmond Inc.			1 668 049	44 508	3 600
Ste-Anne-Marie Inc.			1 666 231		
Sts-Anges			662 068		
Wales			31 588		
Manoir Aylmer Inc.			796 276		
Total for the district:	5 515 985	87 500	11 241 909	181 159	49 582
(Rimouski)					
Centre d'accueil Relais Jeune Est					6 225
Centre hospitalier régional de Rimouski	48 915 293	1 752 033			39 389
Centre local de services communautaires de l'Estuaire					9 500
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux					
région Bas-St-Laurent et Gaspésie	1 268 207		362 614		26 281
Le Foyer de Rimouski Inc.			6 116 342	116 921	3 600
Services d'adaptation Osmose (Les)					6 360
Total for the district:	50 183 500	1 752 033	6 478 956	116 921	168 997
(Riviere-du-Loup)					
Ateliers du Grand-Portage Inc. (Les)					6 360
Hospital Centres:					
Trois-Pistoles			5 462 374		3 804
régional du Grand-Portage	26 738 383	586 000			25 244
Local Community Service					
Centres:					
des Basques					9 500
Rivières et Marées					9 500
Centre de services de réadaptation Paul-Coulombe					6 360
Homes:					
de St-Antonin Inc.			699 585	39 880	3 600
St-Cyprien Inc.			1 002 408		
Hôpital St-Joseph-de-Riviere-du-Loup			6 385 151		3 804
Villas:					
Dubé Inc.			1 021 451	40 662	3 600
Fraserville Inc. (La)			1 574 638	56 429	3 600
Total for the district:	26 738 383	586 000	16 145 607	136 971	75 372

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Roberval)					
Centre d'accueil de la Doré Inc.			466 082	10 841	3 600
Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	119 404				
Centre hospitalier de Dolbeau	15 683 989	235 400			12 426
Local Community Service					
Centres:					
des Chutes					9 500
des Prés-Bleus					9 500
Damaine du Bon Temps (Le)			1 053 169	47 689	3 600
Homes:					
du Lac-Bouchette Inc.			827 173	26 451	3 600
de la Paix Inc.			1 147 082	27 546	3 600
St-Cyrille de Normandin Inc.			652 127	8 208	3 600
St-Joseph d'Albanel Inc.			579 414		
Hôtel-Dieu de Roberval	32 413 367	514 675			32 910
Oasis de Mistassini Inc. (L')			1 453 362	14 141	3 600
Total for the district:	48 216 760	750 075	6 178 409	134 876	85 936
(Rousseau)					
Reception Centres:					
des Quatre-Vents					6 225
St-Antoine de Padoue			2 797 567		3 600
Ste-Sophie Inc.			943 022		
Centre hospitalier et d'accueil Heather Inc.			2 045 582		
Local Community Service					
Centres:					
Joli-Mont					9 500
Montcalm					9 500
des Pays-d'en-Haut					9 500
Foyer de St-Donat Inc.			1 440 253	32 359	3 600
Manoir de la Pointe Bleue			2 747 149	181 086	3 600
Total for the district:			9 973 573	213 445	45 525
(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)					
Centre d'accueil Duhamel			2 361 384		3 600
Centre hospitalier Rouyn-Noranda	35 260 149	2 090 026			33 086
Centre local de services communautaires Le Partage des Eaux					9 500
Health Centres:					
de Témiscamingue					12 761
Ste-Famille					19 347
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	890 635				25 543
Homes:					
Pie XII			2 244 272	63 460	3 600
Rouyn-Noranda Inc.					6 225
Total for the district:	36 150 784	2 090 026	4 605 656	63 460	113 662

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Saguenay)					
Centre d'accueil N.-A.- Labrie Centre hospitalier régional Baie-Comeau			3 467 446	459 000	3 600
	31 230 559	1 115 254			28 149
Local Community Service Centres: de l'Aquilon de Forestville					9 500 9 500
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.					6 360
Centre de santé de la Haute Côte-Nord					14 118
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	570 222		371 732		24 846
Foyer Monseigneur Gendron Inc.			1 240 253	50 031	3 600
Total for the district:	31 800 781	1 115 254	5 079 431	509 031	177 315
(Shefford)					
Centre Butters Inc. (Le)					6 360
Centre gériatrique Courville Inc.			933 686		
Hospital Centres: de Granby de Waterloo	31 525 426	653 313	1 448 424		27 797 3 261
Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska					9 500
Entr'elles Granby Inc.	35 607		1 608 774		3 261
Hôpital Notre-Dame de Granby					
Le Transit Inc.	56 968		2 819 525	83 175	3 600
Villa Bonheur Inc.					
Total for the district:	31 618 001	653 313	6 810 409	83 175	53 779
(Sherbrooke)					
Centre hospitalier de Sherbrooke	15 584 985				15 799
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre					9 500
Centre de services sociaux de l'Estrie					77 642
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie	4 420 951		4 800		70 595
Cordée Transit de jour (La)	107 029				
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			5 777 156		3 804
Foyer St-Joseph de Sherbrooke					3 600
Hôpital d'Youville de Sherbrooke (Corporation de l')			20 870 769	573 888	
Maison Reine-Marie Inc.			1 541 202		
Total for the district:	20 112 965		28 193 927	573 888	180 940

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(St-François)					
Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke	69 869 512	1 639 005			39 389
Centre local de services communautaires Gaston-Lessard					9 500
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	38 943 723	372 208			38 681
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	42 557 663	949 520			39 389
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.			4 164 330	219 876	3 600
Total for the district:	151 370 898	2 960 735	4 164 330	219 876	130 559
(St-Hyacinthe)					
Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.	48 394 414	1 433 404			39 389
Centre local de services communautaires des Maskoutains					9 500
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe			25 285 687	947 056	3 804
M.A.D.H.	166 318				
Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)			1 840 189	33 298	6 225
Villa des Frênes Inc.					3 600
Total for the district:	48 560 732	1 433 404	27 125 876	980 354	62 518
(St-Jean)					
Florence-Groulx Inc.			1 597 542		
Hôpital du Haut-Richelieu	54 848 140	1 980 335			39 389
Le Renfort Inc.					6 360
Maison Le Point Commun Inc.	142 418				
Maribro Inc.					6 360
Total for the district:	54 990 558	1 980 335	1 597 542		52 109
(St-Maurice)					
Reception Centres:					
Les Chutes Inc.			3 373 062		
Dr Joseph-Garneau			2 020 133		3 600
de Shawinigan-Sud Inc.			1 606 399	222 808	3 600
Hospital Centres:					
régional de la Mauricie	34 678 367	1 063 709			30 544
Ste-Thérèse-de-Shawinigan	14 791 583				13 862
Centre local de services communautaires de la Mauricie					9 500
Foyer Dehauffe					3 600
Total for the district:	49 469 950	1 063 709	9 548 807	265 778	64 706

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Terrebonne)					
Centres:					
d'Accueil Lorrain Inc.			875 907		
d'Hébergement des Moulins Inc.			1 839 265		
local de services communautaires Lamater					9 500
Total for the district:			2 715 172		9 500
(Trois-Rivières)					
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 805 411		3 600
Hospital Centres:					
Cooke			15 285 991		3 804
St-Joseph-de-Trois-Rivières	42 710 708	644 350			39 389
Ste-Marie	47 783 902	589 084			39 389
Centre "Les deux-Rives"					6 360
Centre local de services communautaires Les Forges					9 500
Centre de services sociaux du centre du Québec					77 642
Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc.					6 360
Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières	2 014 601		263 084		26 565
Foyer Joseph-Denys Inc.			3 254 811	211 870	3 600
Résidences de la Mauricie (Les)					6 225
Ville Joie St-Dominique					6 225
Total for the district:	92 509 211	1 233 434	20 609 297	211 870	228 659
(Ungava)					
Centre d'amitié autochtone Chibougamau		45 700			
Hospital Centres:					
de la Baie d'Hudson	14 751 390	4 224 146			10 802
la Grande Rivière	3 613 925				3 258
Centre local de services communautaires des Grands Bois					9 500
Health Centres:					
Isle-Dieu					12 761
Lebel					12 761
Commission scolaire Crie 759	1 500				
Conseils de bande:					
Cri du lac Mistassini	3 000				
de Waswanipi	2 000				
James Bay Cree Health and Social Services Board	22 736 616	210 000			24 245
Conseil de la santé et des services sociaux Kativik		642 428			5 753
Hospitals:					
Chibougamau Ltée	9 301 411				8 994
Ungava	11 611 486	1 089 700			9 773
Total for the district:	62 709 456	5 523 846			97 847

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Short-term care Hospital centres		Reception and Lodging centres and Extended care Hospital centres		Grants for Establishment Associations
	Operation	Debt service	Operation	Debt service	Operation
	\$	\$	\$	\$	\$
Health services and Social services (cont'd)					
(Miscellaneous)					
Hôpital du St-Sacrement Inc. (funds managed for training staff)	17 865 000		4 145 000		
Government and Public Employees Retirement Plan	128 851 834		34 608 012		
Corporation d'hébergement du Québec		80 820 601		45 779 169	
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Scholarships and incentives)	5 393 131				
	152 109 965	80 820 601	38 753 012	45 779 169	
Grand total:	5 404 072 058	202 406 649	1 253 580 045	70 319 943	8 618 685

SÉCURITÉ PUBLIQUE
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Indemnities as regards civil safety	8 604	8 604	2 455
Municipalities			
Financing of certain police forces	2 582	2 582	3 405
Indemnities as regards civil safety	2 558	2 558	2 686
Reconditioning of dumping ground of Ville de LaSalle	1 809	1 809	2 324
Non-Profit Organizations			
Reintegration into society	517	468	486
Other	699	692	1 375
Individuals			
Indemnities as regards civil safety	8 887	3 329	19 108
Government Enterprises and Agencies			
Institut de police du Québec	8 993	8 820	6 155
Total	34 649	28 862	37 994

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

1. Wages, Salaries and Allowances:	\$557 165 703
2. Other Remuneration:	<u>31 900 157</u>
	\$589 065 860

Including \$18 964 658 for 250 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Pension Plan for the Members of the Sûreté du Québec, 93 627 777; Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail, 6 157 754.

3. Transport and Communication Services: \$28 050 890

Agence de voyage G.I.T. Ltée., 147 846; Agence de voyage Vacances Inter Inc., 38 387; Arsenault Transport Ltée., 40 173; Bell Canada, 1 958 142; Bell Cellulaire Inc., 343 990; Club Voyages Debonair Inc., 76 450; Club Voyages Plamondon, 141 466; Club Voyages Voyabec, 44 586; Conception Design Communications-Marketing, 38 675; Consultour Club Voyages, 69 681; Courrier Purolator Ltée., 102 331; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 198 149, J.G. Cotnoir, 40 945, Mainville, 53 463, Ste-Foy Inc., 43 796; FUNDS: Communication services, 95 738, Telecommunications services, 7 182 517; Holiday Inn, 914 792; Inter-Voyage Inc., 283 186; Labrecque Transport Inc., 67 464; Lignes aériennes canadien international, 38 109; Motel National, 307 518; National Pagette, 67 874; Plante Vacuum Transport Ltée., 49 857; Québec Téléphone, 406 801; Rapide Transport Inc., 59 360; Sheraton Laval, 73 205; Télébec Ltée., 314 506; Transport Lyonnais, 49 006; Transport Manicouagan (1982) Inc., 37 131; Uniglobe Voyages du Cuivre Inc., 181 270; Uniglobe Voyages Diffusion Inc., 37 609; Voyages Brunet Inc., 54 092; Voyages C.A.A., 50 175; Voyages FCNQ Inc., 272 075; Voyages Ricard Inc., 76 892; Operating Fund, 161 679.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 13 931 954.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$34 669 095

Agence de sécurité St-Jérôme Inc., 37 863; Agence de sécurité St-Laurent Enr., 36 852; Agence Sociale Spécialisée de l'Outaouais Inc., 451 663; Normand Alexandre, 53 482; Association canadienne pour la santé mentale, 92 447; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 35 847, Dominique Inc., 166 286, Papillon, 38 943, Tanguay, 87 486, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 73 217; Auberge de la rive 1971 Inc., 36 105; Auberge Sous mon toit Inc., 38 138; B.D.L. Conseillers en Administration Inc., 52 829; Nancy Béliveau, 35 121; Bernatchez, Robitaille et associés, 44 597; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée., 64 434; Cafétéria Versabec Inc., 192 288; Cagero Inc., 190 699; Carrefour Nouveau Monde, 371 132; Castiglio et associés, 69 069; CENTRES: d'Accueil le Joins-Toi Inc., 177 304, d'Accueil le Portage, 392 253, d'Action Bénévole de Sept-Îles Inc., 39 804, de Bénévolat du Lac Inc., 40 636, de Bénévolat de Laval Inc., 243 326, de Bénévolat de la Rive-Sud, 221 791, de Formation en gestion, 40 683, d'hébergement l'entre-toit Inc., 66 912, de Recherche Industrielle du Québec, 49 563, Ressources Jeunesse, 97 667; CENTRES HOSPITALIERS: régional de Rimouski, 54 000, Robert-Giffard, 58 479, de Sherbrooke, 684 415, Ste-Marie, 126 136; CENTRES LOCAUX DES SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 337 514, de l'Aquilon, 106 418, Chaleurs, 60 800, de l'Estuaire, 50 784, Gaston-Lessard, 179 591, du Havre, 89 752, de Hull, 114 168, des Maskoutains, 85 119, Rivières et Marées, 43 012, Saguenay-Nord, 74 081, Seigneurie-Beauharnois, 48 555, des Sept-Îles, 46 073; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 544 764, Arc en Soi, 199 305, l'Espadrille, 103 284, de Roberval Inc., 383 831; CGI Conseillers en gestion et en informatique Inc., 382 060; CGR Conseillers en gestion et en rémunération, 112 374; Gaston Chapados, 66 332; Clôture Spec II Inc., 53 878; Collège d'enseignement général et professionnel de Maisonneuve, 37 866; Collège d'enseignement général et professionnel St-Jérôme, 902 329; Commission des écoles catholiques de Montréal, 67 721; Construction K.G.N.P. Inc., 268 063; Consultation Tremblay Inc., 217 066; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 83 467; Entreprises L.G. Enr., 296 435; Établissement du Gentilhomme Inc., 231 912; Expansion-femmes de Québec, 281 392; FUNDS: Communication services, 58 615, Computer services, 133 536; Fontaine, Garneau et associés, 270 461; Henri-Claude Frenette, 62 588; Dolores Gauthier, 58 573; GROUPES: Admari Inc., 484 621,

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

DMR Inc., 65 023; Santé Médisys Inc., 151 452; La Haye Staber, 61 992; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 48 408; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 51 139; Jean Hould, 128 716; Roland Houle, 46 800; Serge Houle, 62 843; Hydro-Québec, 38 500; Informatique Multi-Hexa Inc., 38 146; Institut Philippe-Pinel de Montréal, 1 518 437; Institut de Police du Québec, 149 818; J.P. Sécurité du Québec Inc., 203 261; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 96 046; Robert Langlois, 65 268; Monique Leclerc, 41 271; Claude Lefebvre, 53 482; Richard Lemieux, 42 046; Paul Magnan, 54 474; Magnus Poirier Inc., 45 446; MAISONS: Charlemagne, 447 191; Décision Inc., 216 997; L'Intervalle, 42 860, des Jésuites, 83 258, de la Madone, 51 536; Mélaric Inc., 116 580; Painchaud Inc., 320 549; Radisson Inc., 522 814; St-Léonard (Waseskun), 82 187, de Transition de Montréal Inc., 587 634; Alain Manset, 56 733; Donald Marcoux, 53 475; Clément Massicotte, 40 549; McCarthy, Tétrault, 345 094; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 52 827; Nautilus Plus Inc., 56 020; Pierre Noël, 70 312; Nouveau Jour Réhabilitation Beauce Inc., 369 784; Organisation anti-pauvreté de la Mauricie, 141 857; Organisation anti-pauvreté de Québec, 259 100; Lucien Ouellet, 44 414; Jean-André Patry, 53 499; Pavillon Robert Deschênes, 520 430; Jean-Guy Picard, 58 183; Pierre Lebel et associés Inc., 41 745; Pinkerton du Québec Ltée., 95 004; Claude Pothel, 118 816; Protection Blindée de Québec Inc., 53 561; Québec Téléphone, 680 315; Aimé L. Raic, 56 100; Receveur général du Canada (communications Canada), 176 304; Réno Vie Inc., 309 584; Résidence le Rivage Inc., 75 785; Restaurant le Clémenceau, 92 598; Roger M. Robillard, 52 867; Sécu Inc., 82 007; Sécuricor Inc., 132 827; SÉCURITÉS: Alfid Ltée., 706 398, B S L Ltée., 85 773; Investigation Provinciale Enr., 113 296; Investigation Cartier Ltée., 89 900; Saglac Inc., 120 755; Service action communautaire de l'Outaouais, 177 412; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 267 229; Service des données Asselin Inc., 46 353; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 176 479; SHL Systemhouse Inc., 78 163; Société de l'assurance automobile du Québec, 345 635; Société Canadienne de la Croix-Rouge, 143 885; Société Élizabeth Fry, 431 855; Summum Sécurité (1991) Inc., 131 103; André G. Trahan, 51 835; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 370 766; Unique Inc., 646 363; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 211 858; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 53 916; Université Laval, 114 262; Normand L. Verrier, 53 482; Y.M.C.A. de Montréal, 980 219; Yarosky, Isaacs et Daviault, 46 597; Operating Fund, 128 710.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 575 080.

5. Maintenance and Repairs: \$8 609 721

André Auto Électrique, 63 399; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 41 908; Fisher Scientific Co. Ltd., 36 742; Office machines maintenance and repair fund, 180 102; Freins 3A Inc., 87 869; Fujitsu systèmes business of Canada Inc., 37 277; Garage Lévesque et Fils Inc., 83 364; I.B.M. Canada Ltée., 401 570; Lebeau vitres d'autos, 119 556; Mécanique M.C.L. Inc., 37 347; Monsieur Muffler, 89 003; Motorola Ltée., 68 763; Pétro-Canada, 87 700; Pétroles Esso Canada, 99 068; Pétroles Irving Ltée., 37 203; Philips Électronique Ltée., 406 889; Produits Shell Canada Ltée., 91 623; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 135 194; Sergaz Inc., 40 555; Société immobilière du Québec, 1 853 376; Station Service A.M.Y. Inc., 46 179; Ultramar Canada Inc., 66 345; Operating Fund, 195 126.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 303 563.

6. Rent: \$94 445 754

Air Inuit (1985) Ltée., 45 552; Air Satellite Inc., 41 721; Autobus Desormeaux, 73 650; Computer Associates International Inc., 117 370; FUNDS: computer hardware and software, 511 265, government air service, 1 641 551, telecommunications services, 48 625; I.B.M. Canada Ltée., 628 273; Kodak Canada Inc., 89 731; Location de voiture compacte (Québec) Ltée., 100 558; Micro Location C.S.R. Inc., 42 031; Ogivar Technologies Inc., 39 554; Québec Téléphone, 1 164 443; Savin Canada Inc., 317 173; Société immobilière du Québec, 84 149 538; Télébec Ltée., 4 179 368; Tilden location d'autos Inc., 60 538; Xerox Canada Ltée., 246 510.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 948 303.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

7. Supplies and Materials: \$27 251 331

Abattoir Neault et Fils Inc., 66 814; Abattoir St-Pascal Ltée., 36 716; Achille de la Chevrotière Ltée., 60 222; Aero Mode Ltd., 134 573; A. Lambert International Inc., 96 852; Alimentation Luc Hébert Inc., 49 096; Alimentation Silver Inc., 51 609; ALIMENTS: Ault Ltée., 213 562; Chatel Inc., 71 060; Trois Frères Ltée., 54 822; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 59 333, du centre de détention de Sherbrooke, 51 617, de la maison Gomin, 192 768; B.D.H. Canada Ltée., 35 106; Barday, 225 210; Belleau Inc., 56 384; Boucher et Frères (1983) Inc., 101 317; Boulangerie St-Augustin, 58 287; Boulevard Produits de bureau Inc., 43 766; Caméras Simon Inc., 99 874; Canada Packers Inc., 512 799; Centre d'accueil Denis Benjamin-Viger, 42 770; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée., 604 246; Chemise Perfection (1978) Inc., 76 684; Cleyn et Tinker (1989) Inc., 150 474; Compagnie Wyant Ltée., 97 204; Confections Drolet Inc., 77 357; Converdis Inc., 40 942; Coodshiretex Inc., 44 135; Coopérative fédérée de Québec, 101 928; Dellixo Inc., 185 796; Deshaies Inc., 53 616; Distal Inc., 80 207; Distributeurs R. Nicholls Inc., 313 198; DISTRIBUTIONS: Dupont Inc., 49 658; Labtec Inc., 256 162; Multi-Caisse Inc., 103 755; Pharmacies Universelles Inc., 55 227; Paul-Émile Dubé Ltée., 37 734; Dufort et Lavigne Ltée., 35 689; E.T. Coulombe (1990) Inc., 83 737; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 142 133; Emballages Godin C D R Inc., 37 598; ENTREPRISES: Albert Cloutier Inc., 37 220; Canada Cup Inc., 35 590; Dionite Inc., 68 275; Enveloppe Innova Inc., 75 889; Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc., 357 586; Eveready, 57 700; F. Hamel Inc., 123 613; Favreau et St-Georges Inc., 37 718; Filature de l'Isle Verte Ltée., 68 603; Firestone Canada Inc., 730 824; FUNDS: au bénéfice des personnes incarcérées, 251 397, supplies and furnishings, 1 100 375; Les Publications du Québec, 35 165; Government documents reproduction, 122 633; Formules d'affaires Étoile Ltée., 81 300; Fromage Victoria Inc., 87 121; Géo. E. Vandelaar Inc., 42 830; Groupe Pétrolier Olco Inc., 212 986; Hanson Mohawk Inc., 50 483; Hudon et Daudelin Ltée., 945 135; Imprimerie Southam Ltée., 76 056; J.E. Lortie Cie. Ltée., 73 220; Joseph Clermont Inc., 57 635; L.W.L. Ltée., 37 741; Laboratoires Abbott Ltée., 71 161; Lainages Victor Ltée., 150 942; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée., 89 938; Laiterie Royale Inc., 36 417; Martin et Lévesque (1983) Inc., 180 737; Maxipar Inc., 41 605; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 64 037; Multi-Marques Distribution Inc., 241 569; Natrel Inc., 359 502; P. E. Rochette Enr., 62 890; Pétro-Canada, 1 460 076; PÉTROLES: Crevier Inc., 241 429; Esso Canada, 2 063 470; Irving Inc., 887 399; Sonerco (1990) Inc., 98 938; Sunys Inc., 36 811; Thérien Inc., 117 486; Price-Daxion, 86 424; PRODUITS: Canadiana (1976) Inc., 55 422; Chimiques Sany Inc., 78 553; Défence SNC Ltée., 54 966; Mid-City Inc., 42 692; Shell Canada Ltée., 1 432 614; Robert Montpetit Inc., 81 186; Rolland Inc., 46 419; Royal Photo Service Inc., 365 659; Sergaz Inc., 328 833; Société Laurentide Inc., 35 895; Sony Canada Ltée., 41 819; Sous-Vêtements U.M. Inc., 154 736; Steinberg Québec, 79 472; Sunoco Inc., 253 054; T. Lauzon Ltée., 320 399; Tenex Data Corporation, 64 634; Tricots Caramy Ltée., 74 818; Tricots Duval et Raymond Ltée., 57 216; Ultramar Canada Inc., 1 375 028; Uniformes G.A.G. Inc., 64 723; Vêtements de Sport les Deux Frères Inc., 62 755; Vêtements Imperméables R.B., 37 562; Viandes Bovibecq Inc., 99 712; Viandes Mirabel Inc., 43 867; Viandes Sansoucy Inc., 42 463; Viandes Vanier Inc., 37 722; William Scully Ltée., 44 788; 3 M Canada Inc., 46 496; Operating Fund, 333 656.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 494 209.

8. Machinery and Equipment: \$17 123 400

AGFA Canada Inc., 38 426; Ateliers du centre de détention de Québec, 215 017; Atelier 109 Enr., 82 948; Autobus Thomas Inc., 99 112; Bombardier Inc., 35 991; Bomem Inc., 99 042; Chrysler Canada Ltée., 684 700; Compagnie canadienne d'équipement de bureau Inc., 42 839; Digital équipement du Canada Ltée., 2 394 110; Distributeurs R. Nicholls Inc., 109 069; Électronique Sécurité Thomas Ltée., 113 257; Équipement de buanderie La Capitale Inc., 40 964; Équipements graphiques Heidelberg Canada Ltée., 93 960; Supplies and furnishings fund, 1 171 476; Ford du Canada Ltée., 3 688 685; Gandalf Data Ltd., 75 556; Gareau Auto Inc., 127 167; Général Motors du Canada Ltée., 785 716; Graphiques KBR Ltée., 39 150; Hyundai Auto Canada Inc., 1 447 053; Leica Canada Inc., 52 577; Marketing Marc Vallée Inc., 49 032; Mémorex Téléx Inc., 694 659; Mercury Marine Ltée., 41 581; Millipore Canada Ltd., 43 265; Ogivar Technologies Inc., 99 887; Olivetti Canada Ltée., 546 097; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 44 038; Perkin Elmer Canada Ltd., 42 725; Philips Électronique Ltée., 101 240; Pointe-Claire Plymouth Chrysler Ltée., 42 006; Royal Photo Service Inc., 47 506; Sea Mark Industries Inc., 91 292; Signaflex Inc., 1 391 377; Société immobilière du Québec, 253 699; Spinelli Lexus Toyota Inc., 64 784; St-Constant Auto Ltée., 60 480; Sweet Électronique Inc., 98 384; Treck-Hall Photographies, 38 527; Varian Canada Inc., 305 700.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 630 306.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

10. Transfer Payments: \$28 861 976

.Government Enterprises and Agencies: \$8 820 423

Institut de police du Québec, 8 820 423.

.Financing of certain police forces: \$2 581 885

Conseil des Mohawks d'Akwesasne, 318 130; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Eastmain, 109 002, Fort-Georges, 343 601, Nemaska, 107 295, Waswanipi, 141 048, Wemindji, 157 008; Municipalité de la Baie-James, 148 300; Treasurer of Ontario Ministry Solicitor General, 229 781; Village de Mistassini, 372 088; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 297 785; Ville de Matagami, 34 300; Ville de Murdochville, 38 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 285 547.

.Indemnities as regards civil safety: \$14 490 712

A. et A. démolition inc., 25 300; Abritech Inc., 25 300; Agent RE\MAX, 35 661; Alcotest Québec Inc., 46 766; Ami auto Inc., 26 500; André St-Pierre pommiculteur, 28 141; Appartements C.L. Enr.(Les), 20 465; Armand Dagenais et fils, 52 056; Germain Auger, 70 800; Automobiles métro sud Inc., 47 157; Au Triangle Enr., 27 753; Jacques Bastien, 57 546; Denis Bernard, 20 183; René Bernard, 32 560; Raoul Breton, 25 698; Café-téria premier choix Enr. division of 137063 Canada inc., 116 906; Carava-tours Inc., 25 982; Carrefour du bricoleur, 28 271; Carrières de gravier, 26 500; Casse-croûte 541 Enr., 22 138; Centre de location pyramide, 20 680; Centre de service de castris Inc., 65 825; Centre du meuble Beauce Inc., 75 000; Centre du silencieux Châteauguay Inc., 20 332; Châteauguay Toyota, 26 500; Clermont aluminium 141516 Canada Ltée, 26 500; Clinique dentaire Dr. Jean-Pierre Laithier, 22 222; Annette Cloutier, 26 829; Club vidéo chez Claire Enr., 31 220; Club de golf Oka Inc., 170 052; Complexe récréo touristique, 96 210; Conseil de bande Betsamites, 479 043; CONSTRUCTION: C.F. Jacobs Inc., 25 300, Fergon Inc., 25 300, L.P.H. (1987) Ltée, 25 300, Guy Beaulieu Inc., 25 098, Raymond Houle Inc., 25 300, Gaétan Cataford, 38 570; Constructions Rego Inc., 25 300; Corporation de développement Roly, 25 300; CORPORATIONS MUNICIPALES: de la paroisse de Ragueneau, 88 965, de la ville de Québec, 206 347, de Notre-Dame de Pierreville, 101 424, de Brébeuf, 30 000, de ville Sainte-Marie, 28 071; Crêpin batitou Ltée, 20 243; Démolisseurs d'autos, 36 858; Denis Dagenais excavation, 49 782; Dépanneur libre service Enr. à l'entrée du village, 35 286; Dépanneur 6-46 Enr., 20 075; Derrick Gray golf professionnel, 34 670; Descoteaux marine Inc., 20 613; École secondaire Jean-de-la-Mennais (Laprairie), 58 896; ENTREPRISES: Rogimar Inc. (Les), 75 000, Robert Lefebvre Inc., 25 300, Réal Desrochers Inc., 23 194, Industrielles J.A. Inc. (Les), 31 961, Gilbert Biron Inc., 47 116, Serge Pilon Ltée, 94 462, Robert Thibert Inc., 25 300, De réfrigération versatile Inc., 25 300, Rustik Inc., 26 500; Équipement A. et A. Inc., 25 300; Équipements Depault Inc., 30 495; Express du midi Inc., 25 300; FABRIQUES: D'Oka, 36 568, de la paroisse de St-François de Beauce (La), 37 500, St-Gabriel, 20 000; Rémi Faucher, 21 590; Ferme Mongeon, 98 526; Forlini démolition (Que) Ltée, 25 300; Foyer familial carrier Inc., 29 489; G. Proulx Inc., 25 300; Garage Claude Daout Inc., 33 032; Gerpro construction Inc., 25 300; Gestion Clément Baillargeon Inc., 28 978; Goodfellow Inc., 25 000; Habitations vesanne Inc., 22 703; Horn tree service, 24 699; André Huot, 22 194; IGA boniprix, 66 616; Immeuble B.M.R. Inc. (Les), 50 890; Industries associés de l'acier Ltée, 143 594; Intermonde auto Inc., 30 740; International joliance Inc., 61 166; J.C. Lanctot Inc., 25 300; Kahnawake driving range, 31 781; Kanawaki golf club Inc., 107 031; Kanesatake mobile service Enr, 27 567; Kefor structures Ltée, 26 000; L.A. Hébert Ltée, 100 300; Marc L'Écuyer, 22 862; Louise Binet pharmacienne, 67 500; Lyno-sol Inc., 33 650; Maisonnée d'Oka Inc., 53 271; Marché Beaucheville Inc., 35 000; Marina d'Oka (1987) Inc., 22 898; Marinier P. et frères Ltée, 94 897; Matériau de construction Jean Crêpin 1985 Inc., 26 500; Maurice Arbic et fils Ltée, 28 905; Médico soin Louise Binet Inc., 67 500; Meloch structural steel work & bridge repair corporation, 68 969; Mercier Nissan Inc., 25 600; Milco service de nettoyage Inc., 25 300; Mohawk hill golf club, 47 654; MUNICIPALITÉS: de Maskinongé, 141 954, de la paroisse d'Oka, 42 638, de St-Justin, 58 917; Musique SAS Inc., 25 300; O-non-kwa industries Inc., 114 816; Pavages chenail Inc., 37 050; Petits frères des pauvres (Les), 21 433; Piscine belle vue Inc., 25 300; Placements G.R.L.M. Inc., 35 890; Plomberie Beaumier & frères Inc., 23 944; Pompage express M.D. Inc., 20 725;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

List of suppliers and beneficiaries by category

Joseph Poulin, 22 359; Hervé Poulin, 27 919; Projet locas Ltée, 20 048; Radio-Beauce Inc., 29 346; Ray's pizza, 21 163; Relais caravanier Inc. (Le), 31 858; Pierre Robitaille, 20 000; Raymond Rodrigue, 49 657; Sauvé Plymouth Chrysler division Mercier, 25 300; Séneca production Reg'd, 204 197; Service de courrier mont-Bruno, 22 400; Services sanitaires Boutin Inc., 83 475; Servicem Inc., 70 160; Signalisation de Montréal Inc., 100 300; Société immobilière sphinx Inc., 301 500; Supermarché Oka Inc., 74 662; Thermopompes N.& R sol Inc., 56 398; Henri Thibodeau, 24 564; Transport W.J. Deans Inc., 86 906; Transports Delson Ltée, 25 300; Eugène Veilleux, 22 099; Vergers Beaudry Enr., 62 037; TOWNS: de Baie-Comeau, 204 078, de Beaucheville, 72 000, de Beauport, 36 214, de Châteauguay, 257 984, de Montréal est, 191 205, de Sainte-Catherine, 106 810; Yacht club de la pointe du lac Inc., 26 500; Yvan Lavallée Enr., 41 019; Yvon Cyr électrique Ltée, 20 415; 2533-3956 Québec Inc., 25 300; 2618-7856 Québec Inc. immeuble renaissance, 25 300; 2738-5657 Québec Inc., 25 300; 2753-1326 Québec Inc. rest.le capitaine d'Oka Enr., 30 861.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 6 506 419.

.Réintégration into society: \$467 899

Association des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000; Association des services de réhabilitation sociale du Québec, 44 929; Centre d'Entraide de la Boussole Inc., 35 000; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Continuité famille auprès des détenus, 37 000; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Psycauses Inc., 50 000; Société de criminologie du Québec Inc., 55 000; Société Elizabeth Fry du Montréal métropolitain, 58 520.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 95 450.

.Reconditioning of dumping ground of Ville de Lassalle: \$1 808 910

Ville de Lassalle, 1 808 910.

.OTHERS: \$692 147

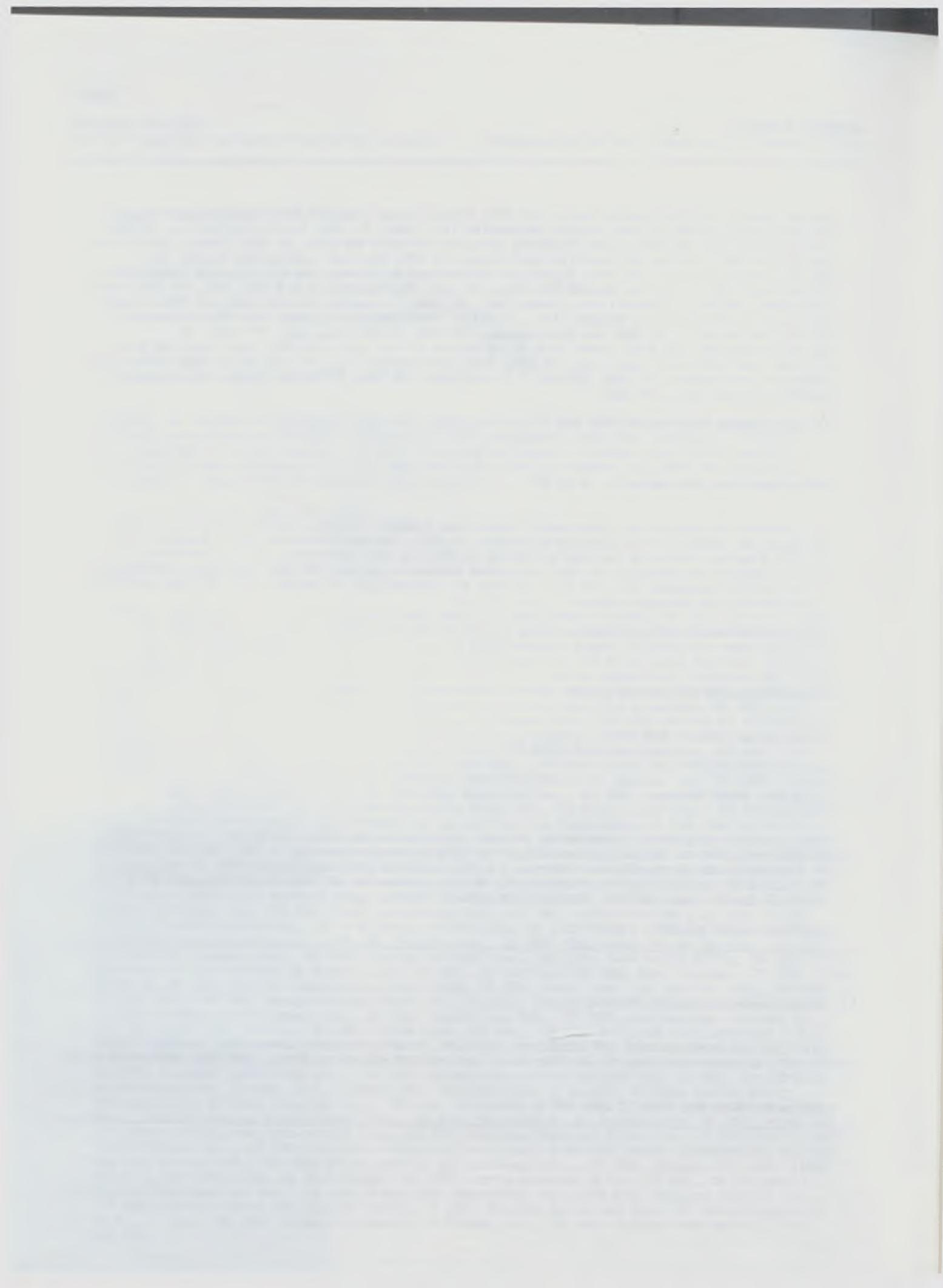
Administration régionale de Kativik, 99 169; Association des chefs de service d'incendie, 40 000; Association des directeurs de police et pompiers du Québec, 35 000; COMITÉS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DU CRIME-RÉGION: Estrie, 21 000, Laval-Laurentides-Lanaudière, 21 000, Mauricie-Bois-Francs, 21 000, Montérégie, 21 000, Outaouais, 21 000, Québec-Beauce, 21 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 21 000; Rafade production, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 345 978.

11. Other Expenditures: \$2 282 442

BENEFITS AND COMPENSATION FOR ACCIDENTS: Bernard, Cimone, Poupart, Despatis, Cormier, Proulx, 75 000; Boulard Jean-Robert, 40 538; Investigation and emergency funds, 486 390; Operating Fund, 70 378.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 610 136.



TOURISME

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Hotels and restaurants	3 197	3 221
	<hr/>	<hr/>
	3 197	3 221
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Recovery from third parties	327	135
Miscellaneous	2	<hr/>
	<hr/>	<hr/>
	329	135
Interest		
Miscellaneous		3
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	255	6
Miscellaneous	1	<hr/>
	<hr/>	<hr/>
	255	7
	<hr/>	<hr/>
	584	145
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	3 781	3 366
	<hr/>	<hr/>

TOURISME

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

PROMOTION AND DEVELOPMENT OF TOURISM

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
1. Administration and Administrative Support Permanent (1)	11 826 9	2	11 209 9	3 408	930	1 724 9	1 349
2. Promotion and Development	44 228	318	41 375	6 770	3 169	8 930	1 948
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	18 182		17 723				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	20 974		20 974				
5. Régie des installations olympiques	13 700		13 424				
TOTAL	108 919	320	104 714	10 178	4 099	10 663	3 297
(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.							
 TOTAL FOR THE PROGRAM							
Voted Permanent	108 910 9		104 705 9	10 178	4 099	10 654 9	3 297
	108 919	320	104 714	10 178	4 099	10 663	3 297
 TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES							
				OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
				14 277		18 253	

The objective of this program is to increase the economic impact of the tourist sector by improving Québec's tourist commodity, especially through training and consultation services and assistance from agents, and by distributing information on the tourist resources based on our cultural uniqueness.

TOURISME**TRANSFER PAYMENTS****Summary of appropriations and expenditure****Fiscal year ended March 31, 1992**

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Assistance for investment in tourist facilities	1 492	1 492	927
Participation in promotion operations	4 856	4 811	5 239
Support for conventions	300	277	234
Municipalities			
Infrastructure work	3 569	2 660	2 464
Non-Profit Organizations			
Regional tourism associations	5 954	5 862	5 984
Tourist attraction events	865	777	895
350th anniversary of Montréal	4 000	4 000	
Other	196	170	337
Government Enterprises and Agencies			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	18 182	17 723	16 962
Régie des installations olympiques	13 700	13 424	5 152
Société du Palais des congrès de Montréal	20 974	20 974	21 575
Total	74 088	72 170	59 769

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$10 177 913
2. Other Remuneration:

$$\begin{array}{r} 4\ 099\ 506 \\ + \$14\ 277\ 419 \\ \hline \end{array}$$

Including \$1 545 198 for 21 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

3. Transport and Communication Services: \$10 663 112

BCP Stratégie-créativité, 1 606 709; Bureau du Québec à Toronto, 68 110; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 636 505; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Dusseldorf, 41 598, Paris, 71 559, Tokyo, 57 683; FUNDS: Communication services, 3 496 851, Telecommunications services, 1 294 446; Groupe Everest Inc., 1 220 403; Imprimerie Montréal Magog, 145 351; Promotions Berma Inc., 80 864; Receveur général du Canada (groupe communication), 112 167; Southam Prestige, 391 639.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 439 227.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$3 296 593

Bureau du Québec à Toronto, 56 776; Caisse Chartier et Associés Inc., 53 761; Croisières AML Inc., 35 683; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 76 362, Chicago, 56 189, New-York, 69 239, Paris, 57 968; DMR Québec Inc., 834 400; Fund of the Bureau de la statistique du Québec, 83 767; Houde Gilles, 44 000; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 126 636; Skyline Plaza Hôtel Calgary, 49 154; Versabec Inc., 45 613.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 707 045.

5. Maintenance and Repairs: \$206 420

Office machines maintenance and repair fund, 91 251; Services inter-bureau, 40 602.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 74 567.

6. Rent: \$3 206 051

Savin Canada Inc., 36 430; Société immobilière du Québec, 3 077 401.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 92 220.

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category****7. Supplies and Materials: \$752 162**

Enveloppe Innova Inc., 77 447; FUNDS: Supplies and furnishings, 93 283, Les Publications du Québec, 86 062, Government documents reproduction, 148 922.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 346 448.

8. Machinery and Equipment: \$84 040

Supplies and furnishings fund, 57 832.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 26 208.

10. Transfer Payments: \$72 169 664**.Assistance for investment in tourist facilities: \$1 491 830**

AUBERGES: Confort Enr., 50 000, de la Montagne Coupée Inc., 94 000; Centre Nouvel-Air Matawinie Inc., 62 100; Club Azur Village Hôtelier Inc., 100 000; ENTREPRISES: G.P. Canadien Ltée, 500 000, de Stoneham Inc., 351 000; Glissades d'eau St-Félicien Inc., 30 000; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. et Domaine Val des Neiges Ltée, 91 000; Hôtel Chicoutimi société en commandite, 39 375; Terrain de Golf du Mont Sainte-Anne Inc., 39 564; Vallée Edelweiss Limitée, 104 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 30 391.

.Regional tourism associations: \$5 861 820

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 328 826, Bas St-Laurent, 296 500, Chaudière-Appalaches, 322 968, du Coeur du Québec Inc., 335 691, de l'Estrie, 462 500, Gaspésie, 294 861, Iles-de-la-Madeleine, 209 258, Lanaudière, 353 630, des Laurentides, 248 887, de la Montérégie, 312 305, de l'Outaouais, 227 245, Saguenay Lac St-Jean, 334 905; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix Inc., 338 100, de Duplessis Inc., 200 904, des Laurentides, 80 569, Laval, 38 083, Manicouagan Inc., 345 446, de l'Outaouais, 133 073; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 284 810, et des congrès du grand Montréal, 524 750, de Laval Inc., 176 009.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 500.

.Tourist attraction events: \$777 220

Association des propriétaires d'autobus du Québec, 30 000; Carnaval de Québec Inc., 140 000; Corporation des régates internationale de Valleyfield, 25 000; FESTIVALS: d'été international de Québec, 20 000, international de jazz de Montréal, 30 000, international de Lanaudière, 20 000, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore de Drummondville, 25 000, de montgolfières du Haut-Richelieu Inc., 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 377 220.

TOURISME**List of suppliers and beneficiaries by category****.Government Enterprises and Agencies: \$52 120 798**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 17 723 006; Régie des installations olympiques, 13 424 092; Société du Palais des congrès de Montréal, 20 973 700.

.Participation in promotion operations: \$4 811 482

Adanac Tours Ltd., 24 534; ASSOCIATIONS CANADIENNES: des golfeurs professionnels, 40 000, de tennis, 20 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas St-Laurent, 41 232, Chaudière-Appalaches, 181 000, du Coeur du Québec Inc., 154 000, de l'Estrie, 128 938, Gaspésie, 47 000, Îles de la Madeleine, 78 500, Lanaudière, 76 388, des Laurentides, 117 500, de la Montérégie, 60 870, de l'Outaouais, 47 074, régionale de Charlevoix, 84 805, régionale des Laurentides, 171 594, régionale Manicouagan Inc., 32 600, Saguenay Lac St-Jean, 100 338; Bombardier Inc., 65 000; Carnaval de Québec Inc., 210 000; Championnat du Monde Motonautique 1991 Inc., 25 000; Chicoutimi 150 ans Inc., 25 000; Communauté urbaine de Québec, 62 153; Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc., 55 500; FESTIVALS: d'été de Lanaudière, 25 000, des films du monde, 25 000, international de jazz de Montréal, 30 000, International de nouvelle Danse Inc., 20 000, juste pour rire, 25 000, de Théâtre des Amériques Inc., 30 000; Fête des neiges, 20 000; Grand Prix de Trois-Rivières, 30 000; Harricana-MTA (Canada), 30 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 95 250; Ipec travel service, 25 000; Jetour corporation, 25 000; Kinesport Inc., 20 000; Musée des beaux arts de Montréal, 25 000; Néo tours cruise center, 23 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 270 286, et des congrès du grand Montréal, 972 077, de Laval Inc., 35 206; Point de vue Canada Inc., 39 250; Productions du Cirque du Soleil Inc., 65 000; Sanair super Speedway Ltd., 20 000; Ski dans l'est, 28 817; SOCIETES: de développement économique du St-Laurent, 20 000, du parc équestre de Blainville, 25 000, québécoise de la promotion touristique, 75 740; Tec air service corporation, 25 000; Vacances Air Canada, 58 000; Yankee Holidays, 32 255.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 847 575.

.Support for conventions: \$276 798

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 276 798.

.Infrastructure work: \$2 659 669

Municipalité d'Orford canton, 371 063; Municipalité de Potton canton, 235 365; Conseil de développement Touristique Hull-Chelsea-la-Pêche Inc., 450 000; Ville de Magog, 1 603 241.

.350th anniversary of Montréal: \$4 000 000

Corporations des célébrations du 350ième anniversaire de Montréal, 4 000 000.

.Other: \$170 047

Groupe Promexpo Inc., 69 750; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 35 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 297.

TOURISME

List of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$58 222

Exchange losses on foreign currencies, 55 104.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 118.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Motor vehicles		
Motor vehicles registration	427 428 (1)	387 935 (1)
Operators and drivers	82 967 (2)	69 885 (2)
Public commercial transport	1 355	894
	<hr/>	<hr/>
	511 750	458 714
	-----	-----
Other		
Taxi - Montréal region	1 261	179
Commercial tourist signs	1 261	343
	<hr/>	<hr/>
	1 261	522
	-----	-----
	513 011	459 236
	<hr/>	<hr/>
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Plans and specifications	162	79
Materials and supplies	138	154
Gas and oil	8	59
Rental of machinery and equipment	56	64
Rest area management	236	178
Land and buildings	986	11 279
Rental of land and buildings	1 145	1 160
Construction of road network	(31)	388
Road-bed preservation	118	56
Government air service fund - Net revenue		15 002
Government air service fund -		
Capital goods and other transferred	15 160	
Landing fees	60	67
Unloading fees	309	350
Publication fees on permit applications for commercial transport	429	417
Miscellaneous	125	97
	<hr/>	<hr/>
	18 901	29 350
	-----	-----

(1) The 1991 and 1992 revenues mainly reflect the revised registration fees for all motor vehicles, especially for passenger vehicles, established at \$90 for all renewals prior to June 30, 1990 and at \$95 for those prior to February 29, 1992.

(2) Revenues reflect the revision of annual drivers' licence fees in force since September 1, 1990, from 11 to 20 dollars.

TRANSPORTS

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Interest		
Accounts receivable	58	74
Miscellaneous	7	1
	<hr/>	<hr/>
	65	75
	<hr/>	<hr/>
Fines and forfeitures		
Miscellaneous	24	29
	<hr/>	<hr/>
Recovery		
Prior years' expenditures	2 586	1 311
Prior years' subsidies	2 609	301
Expenditure paid out as indemnities	3 121	4 739
Contribution to highway safety - S.A.A.Q.	150 000	150 000
Miscellaneous	(13)	42
	<hr/>	<hr/>
	158 303	156 393
	<hr/>	<hr/>
	177 293	185 847
	<hr/>	<hr/>
Total Own-source Revenue	690 304	645 083
	<hr/>	<hr/>
Government of Canada Transfers		
Other programs		
Assistance for level railway crossings	210	253
Outaouais highway system	2 864	3 972
Transport development	146 (3)	8 857
Maintenance of federal roads	93	93
Airport infrastructures in Nouveau-Québec	4 306	8 817
Forges du St-Maurice	182	
	<hr/>	<hr/>
Total Government of Canada Transfers	7 619	22 174
	<hr/>	<hr/>
Total Revenue	697 923	667 257

(3) The Agreement with the Federal Government was in its final phase in 1991.

TRANSPORTS

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

LAND TRANSPORTATION SYSTEMS

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations Services	Mainte- nance	
1. Research and Development	10 751		9 646	5 990	478	115	900	20
2. Public Transportation Permanent (1)	527 849 400	1	482 990 186	5 320	1 240	197	2 117	90
3. Transportation of Commodities	6 612		6 071	3 263	318	174	223	10
TOTAL	545 612	1	498 893	14 573	2 036	486	3 240	120

(1) Act respecting the Communauté urbaine de Québec, R.S.Q., c. C-37.3.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

ROAD CONSTRUCTION AND MAINTENANCE
OF TRANSPORTATION INFRASTRUCTURES

1. Improvement of the Road Network	343 450		331 253			2		3 120
2. Repair of the Road Network	191 343		178 644					
3. Maintenance of Transportation Infrastructures	353 662	2	339 943	72 303	26 177	460	417	95 135
4. Workshops	59 236		55 679	15 739	1 672	280	509	4 763
5. Support	110 879	86	99 847	61 507	5 906	11 822	8 213	1 393
TOTAL	1 058 570	88	1 005 366	149 549	33 755	12 564	9 139	104 411

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

1. Administration Permanent (2)	5 360 19	2	5 091 19	3 736	258	532 19	91	38
2. Administrative Support	83 575	7	74 976	19 334	2 461	8 945	465	414
3. Technical Support	8 144		6 462	4 528	1 138	86	332	263
TOTAL	97 098	9	86 548	27 598	3 857	9 582	888	715

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to appreciate, to improve and to coordinate transportation systems and to provide financial assistance for public transportation services.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Supplies	Equipment	Other Expenditures	Salaries	Other Remuneration	Communi-	Cations	Services	Rent	Supplies	Equipment	Fixed Assets	Other Expenditures	
15	102	16	4							50				1 956
18	119	21	2					933			4 679			468 254 186
8	25	8	1											2 041
41	246	45	7					933		50	4 679			472 437

The objective of this program is to ensure the improvement and repair of the road network as well as the maintenance of road, maritime and air transportation infrastructures.

43	304			43 846	12 325	6	23 831	5 014	6 887	757	209 285	3 072	22 761
				16 500	13 883	9	8 858	3 056	14 569	1	121 739	29	
18 424	85 213	266	1 231										40 317
144	21 095	187	1					1		9	11 274	5	
1 978	5 165	979	32			1 646	11		41	1 152	2		
20 589	111 777	1 432	1 264	60 346	26 208	1 661	32 701	8 070	21 506	13 184	331 031	3 101	63 078

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

28	71	15	1			2		28					291
42 723	452	113	21						30	17	1		
17	78	11	1						8				
42 768	601	139	23					2	66	17	1		291

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES			OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE		
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture		Other Salaries Remuneration		Communi- cations Services	Mainte- nance	
TOTAL		11 236	1	10 678	6 605	474	836	953	103

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

MARITIME AND AIR TRANSPORTATION

1. Maritime Transportation	39 696	37 252	1 356	85	28	5 048	73	
2. Air Transportation	28 538	1	27 637	548	75	61	4 125	
3. Government Air Transportation	4 178		4 178			4 178		
TOTAL	72 412	1	69 067	1 904	160	89	13 351	73

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

SCHOOL TRANSPORTATION

1. Assistance for School Transportation (*)	385 885	385 059					
2. Administrative Support	691	279	205	38	16	6	9
TOTAL	386 576	385 338	205	38	16	6	9

(*) The surplus resulting from the administrative streamlining of school transportation activities may be transferred to the youth education sector fund and to the school boards' adult education sector, under the conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	2 171 085 419	100 2 055 685 205	200 434	40 320	23 554 19	27 577	105 431
	<u>2 171 504</u>	<u>100 2 055 890</u>	<u>200 434</u>	<u>40 320</u>	<u>23 573</u>	<u>27 577</u>	<u>105 431</u>

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	OPERATING - OTHER EXPENDITURE
<u>260 754</u>	<u>337 006</u>

The objective of this program is to issue transport and leasing permits for bus, truck, railway, maritime, bulk and taxi transportation.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE						TRANSFER PAYMENTS		
Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures		Other Remu- neration	Commu- nica- tions	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures	
1 272	129	60									246		

The objective of this program is to ensure the maintenance, improvement and development of maritime and air transportation services; its objective is also to pay a part of the cost of specialized air transportation services for Government purposes.

3	7	1		266		72	118	422		29 773
2	11	3		265	1 404	200	303	2	16 489	32
5	18	4		265	1 670	200	375	120	16 911	32

The objective of this program is to enable elementary and secondary schools to ensure transportation services for their students.

5 _____ 385 059
5 _____ 385 059

64 680 112 771	1 680	1 294	60 346	26 208	1 926	35 304	8 270	21 883	13 666	352 638	3 134	954 569 186
64 680 112 771	1 680	1 294	60 346	26 208	1 926	35 304	8 270	21 883	13 666	352 638	3 134	954 755

CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE	TRANSFER PAYMENTS
86 554	436 821	954 755

TRANSPORTS
TRANSFER PAYMENTS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Business Firms			
Redemption of taxi licenses			179
Air transportation	700	700	3 032
Maritime transportation	4 848	4 848	3 763
Land transportation (other)	515	375	702
School Boards and Educational Institutions			
School transportation	385 885	385 009	364 241
Land transportation (other)	511	371	124
Municipalities			
Improvement of municipal network	22 761	22 761	21 823
Winter road maintenance	40 945	40 138	40 042
Air transportation	397	397	151
Maritime transportation	185	185	188
Land transportation (public transportation)			
-Operations	281 964	281 057	251 343
-Capital investment	363	363	2 409
-Handicapped persons	26 701	26 618	24 772
-Debt service - other facilities	182 628	159 552	158 570
-Other	611	611	
Other	13	13	1 664
Non-Profit Organizations			
Air transportation	393	253	610
Maritime transportation	275	275	76
Land transportation (other)	973	951	1 297
Other	506	506	151
Individuals			
Other	7	7	17
Government Enterprises and Agencies			
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	680	540	522
Société québécoise des transports	4 891	4 760	700
Société des Traversiers du Québec	25 390	24 465	24 740
Total	982 142	954 755	901 116

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$260 779 221
2. Other Remuneration: 66 526 369
\$327 305 590

Including \$18 840 926 for 250 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 5 843 138.

3. Transport and Communication Services: \$25 499 192

Air Inuit (1985) Ltd., 82 581; Thomas Boudreault, 43 469; Club Voyages Côte-Nord (120750 Canada Inc.), 54 683; Club Voyages Debonair Inc., 64 979; Consultour Club Voyages Inc., 109 523; Courrier Purolator Ltée, 52 373; Déménagements Côté Ltée, 58 330; FUNDS: Communication services, 2 581 697; Government air service, 505 434; Telecommunications services, 8 628 105; Groupe Transport Cabano Inc., 81 865; Inter Voyage Inc., 189 908; Laboratoires Prisma Inc., 57 364; P.N.M.D. Communications Inc., 64 733; Productions Standex Inc., 45 913; Publicité Martin Inc., 177 520; Publitel Communications Inc., 141 507; Relais Nordik Inc., 74 296; Transport DesGagnés Inc., 77 095; Voyages CAA, 127 712; Voyages Claire Champoux, 36 232; Operating Fund, 232 211.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 12 011 662.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$62 883 922

Aéro Photo (1961) Inc., 143 880; Aménatech Inc., 155 000; Arpenteurs-Géomètres Gendron, Lefebvre et Associés, 41 275; Arsenault, Garneau, Villeneuve Inc., 54 348; Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 707 225; Beaulieu Couto Fortin & Associés, 97 000; Roger Beausoleil, 78 046; Béliveau-Couture, 136 209; Bombardier Inc., 117 043; Breton, Banville et Associés Inc., 59 855; Bureau D'études Archer Inc., 350 836; Caisse Chartier et Associés Inc., 42 753; Canadien Pacifique Ltée, 40 000; Canatrans-Canac, 1 505 362; Centre de Recherche et de Contrôle Applique à la Construction Inc., 55 810; Centre D'Excursion et de plongée I.M. Inc., 80 000; Chastenay, Gagné & Associés, 37 000; Chevalier, Hughes & Associés, 114 617; Chiasson, Thomas, Tremblay & Tremblay, 42 318; Cima, Gendron et Lefebvre, 619 699; Cogemat Inc., 61 552; Cogemat - LSB Co-Entreprise, 244 360; Commission Scolaire de Kativik, 69 359; Compagnie Nationale de Forage et Sondage (1991) Inc., 201 533; Consad Inc., 35 256; Consortium L.V.L.V.A.I./Soprin, 804 732; CONSULTANT(S): B.C.P.T.A. Inc., 194 953; B.P.R., 493 186; Dessau et Associés, 1 195 988; Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 42 017; Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Ass. Inc., 153 246, L.N. Enr., 59 831; Maurice D'Arcy Inc., 64 032; Copac Inc., 239 943; C.M.I. Experts-Conseils / Consultants Inc., 72 435; Dessau Inc., 281 312; Dessau International Ltée, 54 090; Diboconsult Inc., 89 439; Dupont Desmeules & Associés Inc., 157 226; Dupuis, Routhier, Riel et Associés Inc., 349 333; École Nationale D'Administration Publique, 38 226; École Polytechnique de Montréal, 235 740; Entreprises Track Test Inc., 38 005; Enviram (1986) Inc., 98 815; Experts-Conseils Sogeco Inc., 46 064; Fondatec Inc., 371 891; Fondex Ltée, 112 116; FUNDS: Government documents reproduction, 307 734; Communication services, 84 339; Government air service, 4 178 327; Computer services, 1 055 221; Forage Marc Langelier Enr., 39 471; Francis Boulva & Associés Ltée, 297 570; Gagné et Savard Inc., 47 340; Gariépy Séguin et Associés Experts-Conseils Inc., 634 989; Gascon, Vigneault, Dumais Inc., 605 110; Gendron, Lefebvre Inc., 569 709; Gendron, Lefebvre & Associés, 365 486; Genilab B.S.L.G. Inc., 228 139; Genium Marc Gauthier Consultants Inc., 60 109; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 84 344; Geo-Spec Inc., 348 647; Gérard Tremblay et Associés, 438 417; Gid Design Ltée, 43 842; Grenier, Perron, Rousseau (G.P.R. Consultants), 92 981; GROUPES: Conseil Lamtag-Geogester-Gvd, 121 595; Conseil Lnr Inc., 75 000; Conseil Solivar Inc., 52 853; C.F.C., 46 042; H.B.A., 296 473; Icogec (1991) Inc., 57 070; L.C.L., 66 704; L.M.B. Experts-Conseils Inc., 95 946; Roche Ltée, 130 030; S.M. Inc., 638 624; Hamel, Beaulieu & Associés, 309 642; Hauts-Monts Inc., 59 946; Hydro-Québec, 2 342 211; Informatique Multi-Hexa Inc., 65 083; Inspec-Sol Inc., 128 610; Inspec-Sol (Québec) Inc., 219 864; Intair, 588 374; Inter-Canadien Inc., 3 520 726; Jacques-G. Sauvé Consultants Inc., 116 239; Jean-Luc Allary & Associés Inc., 145 969; Laberge et Associés (1991) Ltée, 200 868; LABORATOIRE(S): B-Sol (1981) Ltée, 309 814,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

de Béton Ltée, 332 055, de Construction 2000 Inc., 46 502, de Construction du Québec Inc., 77 792, de L'Estrie Inc., 284 384, de matériaux de Québec (1987) Inc., 235 688, de Services spécialisés Mbf Ltée, 180 000, d'Expertises de Québec Ltée, 247 051, d'Inspection et d'Essai du St-Laurent Inc., 58 089, Gatineau Inc., 250 262, Industriel et Commerciaux Inc., 41 000, M.B.F. Ltée, 137 355, Outaouais Inc., 77 142, Shermont Inc., 76 099, Shermont Sherbrooke Inc., 150 790, Sol et Béton L.S.B. Inc., 124 907, Sondage Universel Inc., 45 801, S.L. (1981) Inc., 173 556, Ville-Marie Inc., 716 626; Lajoie Pellerin et Associés Limitée, 59 959; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés, 1 019 258; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés Ltée, 107 007; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 764 785; Lamarre & Associés, 122 173; Lavalin Environnement Inc., 35 299; Lavalin International Inc., 65 658; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon & Associés, 214 292; Les Presses de L'Université de Montréal, 71 430; Luc Pelletier et Associés, 51 930; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 1 120 852; Mario Jacob Associés Inc., 47 200; Martineau, Vallée, Regimbald Inc., 887 377; Monaghan, Côté & Associés, 76 984; Mon-Ter-Val Inc., 164 055; Mp Photo Reproductions Ltée, 37 543; Navtech Inc., 205 083; Nove Environnement Inc., 61 972; Option Aménagement Enr., 289 216; Parlimage, 40 355; Patrick Ryan & Associés, 231 407; Patry, Laporte et Associés Inc., 1 050 005; Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg, 82 302; Photosur Geomat Inc., 108 322; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 781 481; Pluritec Limitée, 130 070; Quéformat Ltée, 323 871; Regis Trudeau & Associés Inc., 258 886; Relais Nordik Inc., 4 954 088; Rexfor, 330 000; Roche Ltée, 2 469 865; R.D.O. Experts-Conseils, 36 668; Sbcs Experts-Conseils Inc., 184 116; Scaur-Sia, 38 792; Services Environnementaux Laidlaw, 150 000; Services Professionnels Warnock Hersey Ltée, 39 574; Setra Inc., 231 197; SOCIÉTÉS: de l'Assurance automobile du Québec, 3 385 966, d'Experts-Conseils Pellemont Inc., 478 976, d'Ingénierie Pelletier Internationale, 55 087, immobilière du Québec, 135 109; Solivar, 106 351; Solivar/Gagné-Savard, 170 249; Somer, 220 583; Soprin Experts-Conseils Inc., 637 340; St-Amant, Vézina, Vinet et Brassard, 63 883; Sylvestre, Leblond, Châteauneuf, Avoine, 104 812; S.N.C. Inc., 44 998; Techmat (1983) Inc., 248 217; Technisol Inc., 545 646; Tecsuit Inc., 105 606; Telbec Inc., 80 526; Terratech, 489 359; Transit Analyse Inc., 40 738; UNIVERSITÉS: du Québec, 70 621, Laval, 217 741; Urbatique Inc., 74 381; Petty cash, 419 784.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 737 364.

5. Maintenance and Repairs: \$105 430 536

ACDS Systèmes Graphiques Inc., 200 000; Acmé Signalisation Inc., 114 132; Agrégats Bedford Inc., 171 040; Aldo Pornaro Construction Inc., 55 024; Euclide Allard, 55 432; Aménagements Lamontagnes Enr., 36 527; André Cyrenne Inc., 233 962; André Tessier A.T.D. et J.L. Carrière, 70 029; Anicet Proulx Inc., 219 667; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc, 215 717; Arsenault Claude/Entreprises C. Arsenault Inc., 46 400; ASPHALTE: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 432 280, Desjardins Inc., 265 643, G.M.P. Inc., 209 570; Atelier D'Usinage Abco Inc., 35 419; Aurel Harvey et Fils Inc., 108 027; Automobiles Chau Ltée, 41 492; Av-Tech Inc., 41 352; A. Boyce & Fils Transport C. Boyce Inc., 61 768; A. et D. Dupuis, Arthur Dupuis & Donald Dupuis, 106 984; A. Hébert & Fils Inc., 1 201 192; A. Lamothe (1991) Inc., 888 758; A.M.L. Caron Inc., 137 029; Bande Naskapi du Québec, 112 084; Robert Bastien, 89 426; Bastien Robert & Yolande Transport Hemmingford Inc., 98 311; Bau-Val Inc.(Division Carrière L'Ange-Gardien), 213 649; Beauchemin Déneigement Inc., 443 479; Bélair et Masseau Ltée, 58 925; Benoit Excavation Inc. et Benoit Jean-Bernard, 196 506; BÉTON(S): B. & F. (1983) Inc., 127 940, Dallaire Ltée, 324 663, Fortin Inc., 625 157, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 75 694, Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 56 934; Bissonnette et Piette Inc., 36 513; Blanc Sablon Construction Ltée, 422 702; Blanchette S.A.M.N. Inc., 36 842; Guy Boucher, 52 711; Rosario Boulian, 116 602; Brouillette et Lahaie Ltée, 112 531; Brunet et Brunet Inc., 138 439; B.G. Mécanique Enr. & Roger Lowry & Victor Lowry, 78 888; Canadien Pacifique Limitée, 894 900; Cap-Neige Inc., 356 684; Carbo Construction Inc., 437 355; CARRIÈRES: Crête Inc., 63 175, Mont-Bruno, 121 141; Casaubon & Frères Inc., 48 524; Charles Morissette Inc., 346 901; CHEMIN(S) DE FER: De Matane et du Golfe, 68 263, Roberval-Saguenay, 41 195, Nationaux du Canada, 1 625 363; Choinière & Morin Inc., 110 004; Fabien Cloutier, 45 847; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 262 968, De Cautionnement Alta, 165 594, De Pavage D'Asphalte Beaver Ltée, 310 792, D'Excavation Victoria Ltée, 36 369, Inter-Provinciale de Pavage Ltée, 108 354, Meloche Inc., 312 696; Compresseur Plus R.G. Inc., 47 001; Conseil Iroquois de Kahnawake, 51 466; Consolidated Rail Corporation, 37 650; CONSTRUCTION(S): A.S.L.K. (1988) Ltée, 78 345, Be-Con Inc., 449 801, Bonaventure Ltée, 177 133, Brodeur & Morris Inc., 37 519, B.M.L. 1988 Inc., 860 665, B.N.M. Inc., 135 317, B.S.L. Inc., 120 132, Claude Gagnon Inc, 124 173, Dancel Ltée, 344 652, De L'Amante Inc., 409 500, Des Trois-Monts Inc., 139 606, Désourdy Inc, 489 672, Du St-Laurent Ltée, 1 852 755, Emma Inc., 209 635, Eropol Ltée, 48 939, Ex-Terr Inc., 56 599, F. Morin Inc, 78 791, F.G.N. Inc., 103 999, Gaudreault Inc., 193 854, Gilles Paquette Ltée & 2314-5758 Québec Inc., 149 195, Hydro-Lac Inc., 295 753,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

H.D.F. Inc., 156 693, H.D.F. Inc. et 2736-3472 Québec Inc., 56 800, Jean & Robert Ltée, 71 148, Jomiguy Inc., 200 133, J.L. Pilote Inc., 1 235 345, Maurice & Claude Ltée, 45 600, M.G. Enr., 70 214, Norascon Inc., 580 271, Pavage Maskimo Ltée, 288 098, Pavage Portneuf Inc., 827 846, Paysannes Inc., 262 011, Randard Inc., 206 947, R. St-Laurent et R. Garneau, 214 802, Soter, 124 988, TNT Inc., 415 221, T.C.L. Inc., 111 163, Vel Division de Bau-Val Inc., 244 416; Coopérative Forestière de Ferland Boilleau, 96 428; Couillard Construction Ltée, 1 001 294; Berthol Croteau, 50 712; C. Lemire & Fils Inc., 60 235; C. & J. Bigras Excavation Inc., 90 473; C. & J. Bigras Excavation Inc. et Transport Rivière-Ouest Inc., 126 288; C.Alg. Ltée, C. N. Brochu Ltée, T.R. Brochu Inc., 464 946; C.A. Coutu Enr., 112 509; C.E. Mignault et Fils Enr., 61 937; C.G. Thériault Inc., 304 113; C.O. Bisson et Associés Inc., 198 081; Dan-My Inc., 77 258; Richard Daviault, 38 999; Demix - Division de Ciment St-Laurent Inc., 125 775; DÉNEIGEMENTS: HAMEL & DANEAU INC., 52 320, Jacques Trudel Enr., 60 760, Léo et Yves Therrien Inc., 67 410, Michelais Inc., 77 511, Régional Inc., 81 051, St-Agapit Inc., 61 879; Denis Gauvin Inc. (Diesel / Hydraulique), 61 982; Denis Lavoie & Fils Ltée, 167 241; Denco Construction Inc., 539 707; Claude Desrochers, 67 199; Drainamar Inc., 94 358; Dufour & Frères Inc., 208 836; D.I.M.S. Construction Inc., 556 882; Electro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 127 233; Electro Pompe Saguenay Inc., 37 041; Electro Système P.L. Inc., 87 380; Emilio Séguin Ltée, 132 546; ENTREPRENEURS: Blanchet Inc., 295 440, Clarke & Cie Ltée, 2 677 101; ENTREPRISE(S): André Champagne de Gatineau Inc., 57 982, Art Fleming & Fils Ltée, 91 649, Berthier Inc., 321 718, Brian Stanton Co. Ltée, 52 759, Carsa Inc., 297 000, Castonguay et Deschênes, 114 191, C. Arsenault Inc., 65 600, C.R. Ménard Inc., 124 233, De Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 485 426, De Dénegement Portneuf Inc., 71 633, De Machineries Lourdes C. E. Deschambault, 83 852, Dionne & Plante Inc., 45 473, Ernest Normand, 185 738, Excavation Béton Charly Ltée, 111 446, E. 120-240 Inc., 66 315, Forestière J.L.C.L.M. Enr., 53 280, G. & F. Gauthier Inc., 69 145, Ham-Sud Inc., 89 847, Héroux et Fils Inc., 90 322, H. St-Pierre Inc., 101 874, Jacluc Inc., 252 477, Jacques Dufour & Fils Inc., 362 238, Jean Cyrenne Enr., 54 879, J. Dumais Inc., 120 611, J.M. St-Claude Inc., 99 443, Larocque Inc., 500 630, L. Gallant Inc., 58 867, L. Laporte de Bayonne Inc., 44 871, L. Michaud & Fils 82 Inc., 191 226, Marcel Lafleur Inc., 100 741, Michel Lanctot Inc., 58 771, Normand Choinière Inc., 158 334, Papineau Limitée, 148 150, Ploydard Ltée, 106 655, P.E.B. Ltée, 849 745, P.R.T. Inc., 297 743, Ray-Car Inc., 227 145, Rémi Charest Inc., 519 041, Rivard & Frères Inc., 144 595, R. Robinson Enr., 163 671, R.G. Boivin Inc., 80 753, Trécesson Inc., 161 921; EQUIPEMENT(S): Porlier Inc., 282 521, Robert Lamothe Inc., 84 240; Etchemin Pavage & Construction Inc., 35 381; EXCAVATION(S): Amyot Enr. (129243 Canada Ltée), 66 204, Bonsecours Inc., 124 247, Claude Breton Enr., 66 868, Émilien Simard Inc., 118 011, Dénegement St-Gilles Inc., 60 724, Fernand Mercier Inc., 190 866, Gentilly Inc., 45 561, Gérard Ranger Inc., 49 345, Germain Dumont Inc., 117 040, Gilles Leblanc, 99 456, Gilles St-Onge, 113 933, Granby Inc. & Transport Jules Taylor Ltée., 50 607, Grégoire Garneau Enr., 84 347, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 103 252, Jacques Thibert Inc., 162 974, Jean Miller Inc., 209 098, Lafontaine Inc., 56 747, Léon Chouinard et Fils Ltée, 232 115, Loiselle & Frères Inc., 91 025, L.G. Inc., 254 911, Marc Hamel & Fils Ltée et Marc Hamel, 160 792, Pelletier Inc., 80 392, Réal Barrette Inc., 44 683, Renaud Martel Inc., 115 903, Serge Gingras Inc., 35 136, Stanley Mierzynski Ltée, 58 388, St-Basile Inc., 40 092, St-Jean Brebeuf Inc., 74 671, St-Ours Inc., 59 652, St-Patrice Ltée, 121 623, R. Légaré Inc., Sables Fournelle Inc. et Exc. Lambert, 125 484; Fernand Boillard Inc., 85 614; Fernand Gilbert Ltée, 78 381; Fernand Harvey et Fils Inc., 118 078; Fernand Lesage Inc., 42 999; Delbert Fitzpatrick, 171 400; Office machines maintenance and repair fund, 255 718; Yves Fontaine, 59 600; Fortin et Thibault Inc., 75 087; Roger Fournier, 46 356; Francoeur Jean-Noel & Tanguay-Francoeur Monique, 181 289; Franroc/Division de Sintra, 96 215; GARAGES: Arsenault & Frères Inc. & Sylvain Arsenault, 85 562, B.& M. Alie Inc., 86 182, Del-Ray Inc., 41 510, J. G. Rémillard Inc., 39 383, N. Thiboutot Inc., 164 326; Gardex Ltée, 1 479 017; Gaston Potvin Ltée, 316 812; Généreux Construction Inc., 303 502; Georges Beloin Inc., 59 617; Georges Viens Inc., 53 354; Georges V. Riddell & Fils Inc., 89 144; Gérald Théoret Inc., 55 094; Germain Lapalme et Fils Inc., 352 604; Gestion Pierre Demers & Fils Inc., 172 262; Ghimico Inc., 122 677; Gilbert Larochelle Inc., 163 688; Gilbert Miller & Fils Ltée, 197 169; Gilles Gaudette Transport 2332, 3983 Québec Inc., 199 490; Girard & Girard Inc., 39 440; Gérald Giroux, 76 678; Giroux & Lessard Ltée, 262 756; Denis Gleeton, 173 247; Grandmont & Fils Ltée, 1 121 747; Gravier Raymond & Fils Inc., Fernand Raymond & Scalabrini, 89 960; GROUPES: Construction Pamico Inc., 318 338, C.D.R. Inc., 139 184, Lechasseur Ltée, 141 536, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 121 492, Réjean Claveau Ltée, 69 037; Guimond Transports Inc., 78 560; Guy Landry Enr., 45 656; G. Daviault Ltée, 265 446; G. Lapalme & Fils Inc., 137 761; G.G. Construction et Location Inc., 287 493; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 46 270; Hugues Guérette Inc., 89 152; Hydrofor Inc., 37 000; IBM Canada Ltd, 194 384; Ingerplan - 125044 Canada Inc., 108 095; Injection EDM Inc., 871 877; Inter-Cité Construction Ltée, 295 842; Jacques Plourde Transport 1980 Enr., 358 587; Jean Fournier Inc., 455 602; Jean Raynault Inc., 152 626; Jeannine Pelletier Inc., 45 553; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 306 922; Jean-Claude Lizotte Inc. & Lucien Allard Enr., 97 455; Jean-Louis Campeau Inc., 203 864; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 108 707; Jean-Marc Trudel Inc., 427 548; Jean-Noel Grenier & 2314-5758 Québec Inc., 168 438; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 162 020; Jean-Paul Pilon Inc., 106 721; Jean-Paul Trahan Limitée, 65 720; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 53 718; Jean-Yves Fortin Soudure Inc., 909 783; Jean-Guy Joanisse, 61 325; Jocelyn Drouin Inc. et Excavation et Dénegement, 57 177;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Jocelyn Dufresne Inc., 85 514; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 144 431; J.A. Simard & les Entreprises Camvrac Inc., 65 665; J.B. Fortin Inc., 169 983; J.M. Girard Inc., 53 237; Laboratoire Diésel A.L. Inc., 37 265; Lacaille et Vinclette Transport Inc., 73 655; Ladufo Inc., 58 977; Lagendyk et Cie Ltée, 534 961; Langlois Réal & Joel Langlois, 60 735; Jacques Lapointe, 56 773; Roland Laquerre, 83 439; Lavallée & Frères Ltée, 157 522; Yvon Lebel, 58 847; Leblanc & Mercier Hydraulique Inc., 96 151; Legault et Frère Inc., 48 421; Lemelin Jacques, 242 923; Lemiro Inc., 187 004; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 151 210; Location Robert Newton Inc., 75 386; Locations d'équipements D & H Zacharias Inc., 90 729; Lucien Clément & Fils Inc., 151 096; Lucien Dufour et Fils Inc., 72 035; Ludger Durocher & Fils Inc., 58 742; L. Dagenais & Fils Inc., 69 651; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 67 841; Marcel Guimond et Fils Inc., 90 292; Marcellin Savard et Fils Ltée, 199 088; Marobi Inc., 113 940; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 125 610; Matapédia Construction Inc., 90 856; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 486 735; Michel Lacroix Construction Inc., 949 321; Milan, 49 511; Mole Construction Inc., 1 509 208; Roland Morin, 36 000; MUNICIPALITÉS: Amqui, 47 813; Beaupré, 36 264; Beloeil, 38 170; Bowman, 40 035; Cabano, 62 506; Côte-Nord-Du-Golf-St-Laurent, 90 852; Dégelis, 46 621; Franklin, 40 651; Hâvre-Aux-Maisons, 84 143; Hinchingbrook Canton, 46 176; Île-Du-Hâvre-Aubert, 127 659; Ivujivik, 41 441; Kangiqsualujjuaq, 49 187; La Trinité-Des-Monts, 40 722; Lac-Des-Aigles, 51 354; Lejeune, 40 666; Lingwick Canton, 40 438; Matane, 44 622; Notre-Dame-Des-Bois, 38 174; Notre-Dame-De-Pontmain, 47 782; Notre-Dame-Du-Laus, 72 766; Petite-Rivièr-St-François, 41 893; Rawdon Canton, 52 272; Rimouski, 107 101; Rivière-Bleue, 51 002; Salluit, 44 520; Shawinigan-Sud, 35 436; Ste-Catherine-De-La-Jacques-Cartier, 57 083; Ste-Cécile de Whitten, 47 250; Ste-Clotilde-De-Beaute, 38 192; Ste-Françoise, 46 205; Ste-Rita, 48 095; Stratford, 42 812; St-Adolphe-D'Howard, 41 377; St-Augustin de Desmaures, 53 923; St-Cyprien, 56 235; St-Elie-D'Orford, 45 436; St-Eusèbe, 35 302; St-Gabriel, 63 738; St-Honore, 36 634; St-Jean-Chrysostome, 38 889; St-Jean-De-Dieu, 75 046; St-Jean-Port-Joli, 38 609; St-Juste du Lac, 50 447; St-Malachie, 46 644; St-Marcellin, 39 161; St-Martin, 49 506; St-Médard, 38 892; St-Méthode de Frontenac, 73 000; St-Michel-Des-Saints, 39 951; St-Michel-Du-Squatec, 89 599; St-Nicolas, 49 548; St-Théophile, 86 408; St-Valérien, 38 007; Tingwick, 40 490; Weedon Canton, 75 439; Wotton Canton, 56 882; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 107 131; M.M. Leblanc Excavation Inc., 115 254; Nepcon Inc., 339 096; Marcel Noel, 65 806; Normand Landry Inc., 346 306; N. Simard et Frères Inc., 173 239; Pagé Construction Division de Simard-Beaudry Inc., 297 557; Patrick Gagné & Fils Inc., 148 686; Paul E. Cayouette & Fils Inc., 72 405; PAVAGE(S): Abenakis Ltée, 340 139; Chenail Inc., 70 000; Bétonnière St-Eustache Ltée, 83 138; Citadelle Inc., 48 129; De L'Est Inc., 168 105; Des Monts Inc., 35 165; Du Golfe Inc., 246 520; Laurentien (1986) Inc., 59 288; Maska Inc., 270 599; Mégantic Inc., 156 946; Sartigan Ltée, 503 334; St-Laurent Ltée, 138 099; St-Paul, 395 808; Vaudreuil Ltée, 242 107; Vaudreuil Ltée & Al, 182 879; Pavex Ltée, 95 931; Paysage Elite, 121 737; Gérard Perron, 56 592; Philexpert Inc., 37 416; Philip Environnement, 134 575; Philips Electronique Ltée, 137 458; Pierre-Paul Lévesque Inc., 132 566; Produit Chimique Général du Canada Ltée, 4 487 505; Produits Laitiers Sutton Ltée., 77 249; Projexco Inc., 214 121; Proulx et Genesse Inc., 43 342; Jean-Marie Proulx, 81 600; P. Baillargeon Ltée, 1 003 147; Rainer Lowry Reg'D, 46 197; Randy Smith Excavation Inc., 67 200; Réal Rioux Inc., 146 461; René Blais Ltée/Pascal & René Blais Enr./ René Blais., 89 478; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 38 945; Ressorts Déziel Inc., 43 777; Revêtements Nor-Lag Ltée, 231 856; Robert L. Gaudet Inc., 101 504; Robot Transport Inc. et Raymond Nadeau, 52 700; Kent Rodney, 72 540; Roger Langlois et Fils Ltée, 60 900; Roland Morin et les Entreprises Roland Morin Inc., 135 096; Ronald O'Connor Construction Inc., 186 759; Roy, Harold, Nugent, 78 503; Roy Betts et Fils, 62 296; Ro-Ad et Fils Inc., 63 806; R. Guilbeault Construction Inc., 235 700; R. Paré Excavation Inc., 61 395; R.C.R. Tremblay Excavation Inc., 64 100; Sables Fournel & Fils Inc., 77 927; Sablière de Warwick Limitée, 53 982; Sani-Jet Inc., 44 573; Sauvé et Sauvē Enr., 105 845; Scalabrini & Fils Inc. & Jean-René & Denis Scalabrini, 88 347; Scellements J.F. Inc., 79 718; SERVICE(S): Aérien Icare Inc., 69 608; de Freins Montréal Limitée, 56 826; de Lignes Blanches Drummond Inc., 75 560; D'Excavation Jacques Lurette Inc., 42 077; Environnementaux Quatre-Saisons Inc., 75 354, et Entretien Pelouses du St-Laurent, 48 772; Ingenex Inc. et les Excavations Sirosol Enr., 260 586; Traction Diésel STD, 219 960; Servi-Neige Inc., 79 974; Clément Sévigny, 41 338; Shawinigan Electrique Inc., 69 575; Signalisations R.C. Inc., 37 519; Sintra Inc., 1 546 558; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 56 029; immobilière du Québec, 628 756; J.G. Lefebvre & Frères Ltée, 287 746; Servis, 36 563; Soudure René Thibault Inc., 87 787; Specialites B-Pro Inc., 168 078; Strucatal (1982) Inc., 87 082; St-Romuald Construction Inc., 1 554 993; Talon Sebeq Inc., 350 622; Tecksol Inc., 59 702; Thomas Bellemare Ltée, 243 206; Tijaro Ltée., 148 533; Toiture Bon Prix Inc. (T.B.P.), 55 812; Traceurs Routiers J.F. Inc., 104 147; Transcie (1990) Inc., 331 432; TRANSPORT(S): Almarc Inc., 37 536; A.M.C. Inc., 44 418; A.S. Pelletier Ltée, 155 588; Beaulé Inc., 90 339; Beaulé Inc. et Jacques Beaulé, 101 899; Daniel Girard Inc. & Denis Normandin, 89 000; Desrosiers Inc., 191 855; François Lefebvre Inc., 38 544; Gérard Nadeau & Fils Inc., 73 493; Jean-Louis Côté Inc., 77 962; J. Jalbert Inc., 142 692; J.P. Archambault et Fils Inc & Jean-Claude Benoit, 102 785; Lesage Ltée, 530 123; M.A.C. Inc., 86 982; Pierco Inc., 98 381; Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 102 568; Réal Lafortune Inc., 57 398; R.A. Gamache Ltée, 49 009; Savard Ltée, 635 134; St-Barnabe Inc., 49 655; Yvan Boisvert Inc., 131 200; Trem Plus Inc. & Gerard Tremblay, 55 835; Jean-Marie Turenne, 51 230; UAP Division Poids Lourds, 44 070; Union des Carrières & Pavages, 523 191;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Vallée & Dugas Inc., 291 886; Wang Canada Ltd, 44 204; Yvan & Gary Mckoy Inc., 121 332; Yvon Théberge Ltée, 157 254; Y. Boissonneault & Fils Inc., 147 285; Operating Fund, 903 998.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 827 631.

6. Rent: \$72 948 849

Air Inuit (1985) Ltd., 66 804; Autos Denis Rodrigue, 39 303; A. Hébert & Fils Inc., 96 651; BÉTONS: B. & F. (1983) Inc., 40 209; Fortin Inc., 39 924; Rouanda Inc., 39 354; Brouillette & Lahaie Ltée, 41 966; Charles Morissette Inc., 83 353; Compagnie Meloche Inc., 75 660; Conseil de Bande Betsiamites, 74 296; CONSTRUCTION(S): A.R. Laprade Ltée, 39 393; F. Morin Inc., 42 440; J.A. Beaudoin Ltée, 76 167; Pavage Maskimo Ltée, 39 240; Raoûl Pelletier Inc., 37 506; Réal St-Laurent Ltée, 49 920; Sacré-Coeur Ltée, 52 018; Val-Dor Ltée, 36 358; Joseph Dumont, 45 708; Emilio Séguin Ltée, 51 798; ENTREPRISE(S): Adrien Bélanger Inc., 47 141; Alain Maltais Inc., 41 209; C.R. Ménard Inc., 62 214; Jean Halle Inc., 50 479; J.M. St-Claude Inc., 68 696; Ployard Ltée, 44 964; Po-Bo-Ha Inc., 91 390; Roy et Frères Inc., 45 239; Trécesson Inc., 250 528; Équipement Nordique Enr / 100277 Canada Ltée, 56 323; EXCAVATION(S): André Masse Inc., 56 803; Anjou Inc., 187 673; A. Laframboise Ltée, 37 072; Bois-Francs Enr., 40 891; Bourgoin & Dickner Inc., 38 430; Champeau Enr., 39 944; Claude Maltais Inc., 52 510; Dido Inc., 39 484; Dubé et Cassivi Inc., 64 071; Eddy Giroux Inc., 38 354; Gérard Leclerc Inc., 52 388; Germain Daigle, 86 129; Gilbert Michaud Inc., 69 387; Gosselin Enr., 65 256; Jean Miller Inc., 167 324; Lu-Cau Ltée, 186 292; Marcel Martin Inc., 41 506; Marcel Rainville Inc., 60 465; Mario Roy Inc., 230 867; Michel Nicol & Fils Inc., 84 553; Réal Barrette Inc., 63 548; Renaud Martel Inc., 59 133; René St-Pierre Inc., 77 703; R. Paré Inc., 64 381; Scullion Inc., 58 688; Hervé Ferland, 35 000; Fernand Nadeau et Fils Inc., 60 202; Daniel Fontaine, 36 570; Emile Foucault, 43 079; Gabriel Aubé Inc., 223 510; Joseph-Aimé Gagnon, 54 738; Garage A. Taschereau Inc., 42 911; Garage Noel Lessard Inc., 37 917; Gaston Contant Inc., 92 036; Gaston Potvin Ltée, 84 728; Ghimico Inc., 46 693; G.L. Deshaies Inc., 106 147; Hardy André Ltée, 36 492; IBM Canada Ltd., 97 211; Jean Fournier Inc., 96 778; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 37 741; Jean-Yves Roy & Fils Enr., 86 299; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 143 833; J.M. Bussières & Fils Ltée, 56 812; Réal Lachance, 49 897; Lafontaine et Fils Inc., 48 756; Clément Lafrance, 78 992; Roland Laquerre, 162 275; Laurent Cliche Autos Inc., 44 763; Leclerc et Blanchet Inc., 48 700; Jean Claude Lizotte, 58 728; LOCATIONS: Dragon et équipements Dragon Ltée, 67 602; du Cuivre Ltée, 135 214; D'Autos B.C. Inc., 194 545; Giguère Inc., 45 938; J.M.P. Ltée, 45 248; Pinard Inc., 35 415; R.Y. Gareau Inc., 125 603; Luc Dery Terrassement Inc., 58 364; Lucien Gagnon & Fils Inc., 58 118; L. Fournier & Fils Inc., 52 310; Machinerie et équipement Contracteur, 155 088; Ted Marcoux, 39 056; Marius Morier & Fils Ltée, 42 384; Michel Miller Inc., 100 677; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 103 839; Roland Morin, 71 097; Proulx & Genesse Inc., 35 379; Réal Caissy Inc., 78 700; Savin Canada Inc., 130 304; Signalisation S. M. Inc., 73 190; Sintra Inc., 124 759; Société immobilière du Québec, 43 808 003; Terexcavation Antoine Grant, 47 956; Thomas Bellemare Ltée, 126 577; TRANSPORT(S): Almarc Inc., 39 152; Beaulé Inc., 137 739; Bruce Rumsby & Sons, 43 594; Desrosiers Inc., 42 075; Jean-Claude Beaudin Inc., 43 079; J. Jalbert Inc., 86 157; Savard Ltée, 65 220; Xerox Canada Ltd., 401 969; 1862-0104 Québec, 73 749; Operating Fund, 184 675.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 376 163.

7. Supplies and Materials: \$134 652 905

Accessoires Outilage Ltée, 113 013; Acmé Signalisation Inc., 597 968; Agences A.L. Inc., 103 937; AGRÉGAT(S): Bedford Inc., 61 816; C.F. Paquette Inc., 141 283; Dufferin, 53 710; Alcan Aluminium Ltée, 223 692; Armtec Inc., 406 320; Asfar (1983) Inc., 150 715; Asphalte Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 151 255; Asphalte Laurentien, 52 430; Atlasquip Ltée, 137 406; attaches Trans-Québec Inc., 42 199; Auto-Point Inc., 77 251; A. Lamothe (1991) Inc., 290 606; Bakor Inc., 67 878; Batteries Electriques Gagnon Inc., 90 376; Bau-Val Inc. (Division Carrière L'Ange-Gardien), 57 611; BÉTON(S): Bolduc 1982 Inc., 56 658; B. & F. (1983) Inc., 81 907; Charlevoix, 57 537; Fortin Inc., 75 138; Provincial Ltée, 279 916; Régional Inc., 42 634; Rivière-du-Loup (1980) Inc., 137 052; St-Ephrem Inc., 47 366; Trudeau & Fils Ltée, 116 356; Bétonag (Div. Essroc Canada Inc.), 101 188; Bituflex (1987) Inc., 391 054; Bitumar Inc., 933 570; Camille Castonguay Inc., 72 106; Camions International Elite Ltée., 215 360; Camions Inter-Anjou Inc., 50 623; CARRIÈRE(S): Beauregard et Fils Inc., 39 148; Bernard Inc., 37 434; Calco Div. Cogeneuf Inc., 189 139,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

de St-Dominique Ltée, 125 037, D'Acton Vale Ltée, 82 460, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 69 123, Frontenac Inc., 116 050, Joliette Inc., 108 907, Lacolle Quarry Inc., 66 130, Laurentiennes Inc., 49 203, Marchand Inc., 146 645, Mont-Bruno, 215 933, PCM Ltée., 63 412, Plessis Inc., 105 451, R. Poudrette Inc., 54 358, St-François Ltée, 106 620; Centre du Camion Amos Inc., 50 171; Centres de Service Automobile (Good Year)- 167030 Canada Inc, 37 572; Centropneus (1989) Inc., 53 262; Charbonnerie Champlain Ltée., 445 960; Chaussures H.H. Brown Canada Ltée, 61 181; Claude Carrier Inc., 62 732; Clôtures Bel-Air, Div. Ivaco Inc., 35 069; Compagnie Asphalte Ltée, 185 291; Compagnie Meloche Inc., 426 191; Compresseur Plus R.G. Inc., 35 137; CONSTRUCTION(S): Allard & Allard Inc., 136 530, A. Boisvert Inc., 112 959, Beauce-Îles Inc., 36 936, B.M.L. 1988 Inc., 738 128, Choinière Inc., 73 051, Claude Gagnon Inc, 63 310, Couillard Ltée, 49 745, Deschênes Ltée, 119 553, Désourdy Inc., 601 810, Frontenac Inc., 55 014, Inter-Cité Ltée, 112 379, L.B.S. Inc., 40 727, L.J. Dery Ltée, 77 680, Maurice & Claude Ltée, 225 147, Norascon Inc., 129 462, Pavage Maskimo Ltée, 879 555, Pavage Portneuf Inc., 69 284, Pic Co. Ltée, 80 367, Vel Division de Bau-Val Inc., 153 207; Coopérative Régionale d'Électricité, 44 432; Jean-Gilles Crête, 88 257; Daubois Inc., 76 290; Demix Béton/Agrégats, 116 451; Denis Roger Ltée, 243 903; Distribution Centropneus Inc., 68 549; Domtar Inc., 493 039; Dow Chemical Canada Inc., 147 713; Léopold Dubé, 55 546; Electromega Ltée, 81 235; Emilio Séguin Ltée, 47 652; ENTREPRISE(S): Claveau Ltée, 75 839, C.T.E. Inc., 95 464, de Construction de Québec Ltée, 56 337, de Pavage Belec Inc., 159 808, E. 120-240 Inc, 108 579, Jacques Dufour & Fils Inc., 214 252, Lévisions Inc., 86 167, L. Michaud & Fils 82 Inc., 81 989, Mont-Sterling Inc., 81 443, P. & B. Ltée, 52 854, P.E.B. Ltée, 128 539, Ray-Car Inc., 109 736, Union Electrique Ltée, 184 818; Enveloppe Innova Inc., 52 889; ÉQUIPEMENT(S): de Sécurité Arkon Inc., 66 695, Piedmont Ltée, 155 961, Stinson (Québec) Inc., 61 295; Evan Inc., 60 171; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 276 024; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 78 637; Fernand Boilard Inc., 87 893; Filature de L'Isle Verte Ltée, 61 966; Fonderie Ouellet Inc., 118 917; FUNDS: Government documents reproduction fund, 203 421, Land and geographic information, 45 354, Les Publications du Québec, 45 363, Supplies and furnishings, 842 896; Francon-Lafarge, 121 924; Gabriel Aubé Inc., 71 765; Gagné Pierre et Jean-Guy, 35 133; Georges V. Riddell & Fils Inc., 68 442; Giroux & Lessard Ltée, 60 366; Goodfellow Inc., 891 912; Goodyear Canada Inc, 89 291; GRAVIÈRE(S): de Beaute Inc., 89 448, G.N.V.R. Inc., 41 461, Johnville Inc., 75 748, St-François (1990) Inc., 124 507, Graviers du Temiscamingue Ltée, 55 701; Gray Fournisseurs de matériaux Electriques Inc., 46 749; Graybec Inc., 80 081; GROUPES: B.M.F. Inc., 701 429, des Produits Chimiques Domtar, 184 051, Lechasseur Ltée, 300 004, Maska Inc., 53 852, Pétrolier Olco Inc., 1 713 753, Tremca, 58 747, Yvan Paquet Inc., 158 882; Henri Leclerc Caméra, 56 971; Hewitt équipement Ltée, 55 905; Hydro Sherbrooke, 213 041; Hydrofor Inc., 107 749; Hydro-Québec, 10 142 457; Idéal Métal Inc., 67 860; INDUSTRIE(S): Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 428 478, de Ciment la Guadeloupe Inc., 211 459, Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée., 44 297, Fortier (1990) Ltée, 89 143, Picard Inc., 160 222, Plastifab Inc., 53 897, Potters Ltée, 1 794 486, Wajax Ltée, 785 199; Irenée St-Laurent & Fils Inc., 56 437; Jean-Louis Campeau Inc., 217 712; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 106 157; J.C. Carignan Inc., 37 109; J.M. Bussières & Fils Ltée, 50 156; J.M. Turcotte Ltée, 152 314; J.P. Bossé Inc., 98 629; Lacbec Inc., 221 560; Lamarche McGuinty Inc., 44 716; Lampadaires Feralux Inc., 1 987 998; Laurier Hamilton & Fils Ltée, 54 806; Léopold Gouin & Fils Inc., 115 887; Liebherr (Québec), 45 862; Loubec Canada Inc., 40 645; Lubrifiants Distac, 180 458; Ludger Guay Inc., 67 999; Lumen Inc., 71 630; Lyrox Inc., 144 444; L. Dagenais & Fils Inc., 35 781; Machineries Tenco Ltd, 48 598; Marcel Rochette / UAP Inc., 93 121; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 59 600; Maxipar Inc., 130 611; McKerlie-Millen (Québec) Inc., 178 444; Mines Seleine (Division Societe Canadienne Sel Ltée), 30 437 378; Montco (Div. Groupe Permacon Inc.), 94 757; Morin, Sable & Gravier Enr., 41 228; M.A.S. Chibougamau Inc., 37 205; M.& M. Nord Ouest Inc., 50 645; Nedco Division Westburne Québec Inc., 61 936; Nedco Ltée, 89 616; PAVAGE(S): Abenakis Ltée, 122 652, Beau Bassin (1987) Inc, 584 873, Chenail Inc., 69 177, des Monts Inc., 303 442, du Golfe Inc., 107 889, Lasalle Ltée, 35 102, Laurentien (1986) Inc., 85 475, Maska Inc., 409 317, Mégantic Inc., 110 190, Rolland Fortier Inc., 73 662, Sartigan Ltée, 60 520, St-Laurent Ltée, 39 817, St-Paul, 53 547; Peinture National Limitée, 1 650 279; Pépinière Aiglon Inc., 37 692; PÉTROLE(S): Esso Canada, 1 776 667, J.M. Dupont Inc., 52 961, Irving Inc., 3 189 516, Irving Limitée, 801 340; Pétro-Canada, 4 067 424; PIÈCES: de Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 299 890, Électriques d'autos J-S Inc., 84 751, Nortrac Inc., 37 959; Plastiques Big "O", 167 758; PNEU(S): F.M. Inc., 44 650, Jutras Enr., 50 092, Témis Inc., 55 337; Pocatec Ltée, 87 832; PRODUIT(S): Calcaires Bedford Inc., 113 242, Chimiques Général du Canada Ltée, 1 409 505, de Ciment Sherbrooke Ltée, 196 433, de Ciment Tremblay Inc., 138 190, Pétroliers Harricana Inc., 356 872, Pétro-Canada, 111 576, Shell Canada Limitée, 1 503 489; Profilages Cresswell Inc., 48 653; P. Baillargeon Ltée, 137 039; Quevis Inc., 44 396; Réchapage Québec Metro Inc. (Div. Auto-Pneu R.Q.M. Enr.), 57 592; Ressorts Déziel Inc., 37 548; Rocailles Laurentiennes Inc., 92 120; Roy Marchand Inc., 45 791; Royal Photo Service Inc., 38 675; RPM Tech Inc., 43 995; R. & M. Métal Inc., 387 229; Sablière B.Y. Inc., 60 835; Sablières Laurentiennes Ltée, 82 026; Samuel & Fils & Cie (Québec) Ltée, 48 874; Service d'Excavation Jacques Lurette Inc., 45 116; Services Gilles Vachon Inc., 41 258; Shell Canada Ltée, 1 345 156; Sifto Canada Inc., 2 453 025; Signalisation de la Mauricie Inc., 46 141; Signalisation S. M. Inc., 46 687; Simard Beaudry Inc., 136 411; Sintra Inc., 2 159 797; SOCIÉTÉS: Canadienne de Sel Ltée, 3 495 543, Fabrication d'Acier Jannock (Div. Armtec), 324 338,

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Laurentide Inc., 6 626 475; Pole-Lite Ltée, 170 464; Systèmes de Circulation Fortran Limitée, 223 354; Tech-Mix Inc., 111 598; Tenex Data Corporation, 96 877; Tenneco Canada Inc., 130 139; Texel Inc., 41 595; Traf-Park Inc., 86 879; Transport Alain Forest, 38 590; Tuvico, 168 265; tuyaux de Béton Brunet Ltée, 120 156; U.A.P. Inc., 287 245; Ultramar Canada Inc., 5 842 055; Union des Carrières & Pavages Ltée, 53 967; Verreault Frontenac Inc., 37 683; Vibrapipe Limitée, 43 651; Wesco - Westinghouse, 1 265 283; Westburne Québec Inc., 90 645; 3M Canada Inc., 1 060 292; Operating Fund, 3 878 289.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 13 227 426.

8. Machinery and Equipment: \$15 345 600

Automobiles Chabot Inc., 80 924; Balance Toledo Canada Ltée, 623 505; Bombardier Inc., 123 057; Camions International Elite Ltée., 682 474; Centre du Camion Beaudoin Inc., 1 901 932; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 788 270; Chrysler Canada Ltée, 1 109 127; Compagnie Norman Wade Limitée, 146 428; Digitech Inc., 74 860; Electromega Ltée, 48 122; Entreprises Desjardins & Fontaine Ltée, 318 052; Epson Canada Limitée, 53 455; ÉQUIPEMENT(S): Fédéral Québec Ltée, 40 014; Piedmont Ltée, 404 582; Transfab Inc., 127 267; Everest Inc., 976 077, R. Poulin, 40 810; Ford du Canada Ltée, 1 966 012; Fourgons Transit Inc., 152 280; Geneq Inc., 66 081; General Motors du Canada Ltée, 75 067; Graphique N.D. Québec Ltée, 109 000; Hewlett Packard Canada Ltée, 190 646; Hydro Métal Inc., 206 289; Hyundai Auto Canada Inc., 178 265; Industries Wajax Ltée, 230 592; Instron Canada Inc., 64 834; Inter Technology Inc., 47 155; Lampadaires Feralux Inc., 62 914; Leco Instruments Limited, 38 924; Machineries Tenco Ltd, 133 381; Motorola Ltée, 62 861; M.A.P., 178 080; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée., 55 124; Outils Snap-On du Canada Ltée, 36 061; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 159 485; Phil Larochelle équipement Inc., 352 520; Pierre Léveillé Inc., 35 352; Plas-Tech, 62 904; R.P.M. Tech Inc., 320 954; Signalisation de la Capitale Inc., 121 819; Signalisation S.M. Inc., 74 532; Supplies and furnishings fund, 510 103; Tenneco Canada Inc., 128 643; Ver-Mac Inc., 153 071; Volcano Systèmes D'énergie Inc, 54 471; Operating fund, 150 265.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 828 959.

9. Land, Buildings and Engineering Works (Fixed Assets): \$352 637 441

.Acquisition of lands and immovables

Harry Adams, 40 040; Jacques Aubut, 37 010; Adrienne Audet, 43 795; Sylvio Audet et Gervaise Côté, 50 245; André Beauchamp et Vivian Trowsse, 72 300; Aldea Bélanger, 54 918; Laval Bizier, 60 029; Gilbert Blouin et Guylaine Labrie, 89 066; Kevin Bond, 83 170; Jean Denis Boulet et Lise Boulet Clément, 191 661; Jean Denis Boulet & Als Fiduciaires, 172 805; Édouard A. Bourque et Succession Bernard Guy Bourque, 86 106; Édouard A. Bourque In Trust, 37 173; André Boursier, 106 125; Marc A. Brault, 130 275; Pauline Brosseau Gelineau, 71 000; Almida Caissy Ouellet, 64 436; Réal Caissy, 41 258; Walter Camden, 37 972; Roland Charlebois, 44 471; Charter Crédit Corporation, 76 836; Construction et Ingénierie J G Bisson Ltée, 37 805; Construction Nelesco Inc. et Corporation Genix Ltée, 49 000; Stanley T. Cook, 83 906; Raymond Cooper, 37 000; Corporation de Développement Coscan, 49 387; Aldeo Côté, 50 597; Réal Côté et Denis Marchand, 77 651; Valère Côté, 87 559; Mario Cotton, 86 740; Philip Deering, 170 799; Développements Immobiliers Gamelin Ltée, 56 578; Ovide et Ghislain Dion, 52 729; André Dubé, 97 854; Lorraine Dubé Larose et Lyle Larose, 63 439; Edgar Dufresne, 64 880; Guy Dufresne, 41 864; Charles Dunn, 47 515; François Durivage et Louise Saint-Piere, 57 943; Valmond et Georgette Élément, 125 190; Jean-Yves Faubert, 72 284; Ferme du Condor Inc., 37 608; Fondation Saison Nouvelle Inc., 65 552; Fontaine Auto Parts, 100 000; Armand Fortier, 43 915; Hercule Fortin, 36 194; Alphonse Fournier, 35 001; Marguerite Fournier Laviole, 121 000; Rémi Fournier, 35 001; Francon (1966) Limitée, 543 765; Gaétan Leclerc et Lise Laprise, 55 861; Jacques Garneau, 95 259; Monique Garon, 65 242; René Gaudreault, 179 582; Georges-Henri Gauthier, 85 467; Gestion Demal Inc., 38 840; Lussaint Girard, 87 056; Clément Giroux, 48 072; Goodfellow John William Jack, 37 986; Albert Gosselin et Simone Paris, 35 706; Pierre Grenier, 98 500; Eugene Guérin, 36 000; Guy Hébert, 49 978; Rejean Hébert et Rejeanne Brouillard, 38 321; Cécile Huot Olivier, 130 000; Immeubles du Soleil Ltée, 68 982; Immeubles Y.J.P. Inc., 89 800; Yvon Jutras et Michele Herard, 55 411; Bessie Keays, 65 503;

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category

Henri Kenny, 52 729; Onias Laflamme et Reina Cloutier, 53 073; Jean-Paul Lamarre et Anita Roy, 36 044; Adrien Landry et Yolande Bélanger, 46 472; Armand & Jeanne LaVallée, 39 690; Huguette Lavoie, 37 087; Rejean Lavoie, 40 920; François et Pierre-Paul Leblanc, 69 414; Roger Leblanc, 73 585; Jean-Paul Leclerc et Alice Langevin, 53 772; Camille Leduc, 66 801; Thérèse Lefort-Yelle, 39 071; Aline Lemay, 78 745; Philomène Lima, 87 780; Frontière Loge, 71 628; Georges Lussier et Marie-Flore Benoit, 75 133; Mancuso Fiori et Ceraminara Seraphina, 53 453; Manoirs de Champlain Inc., 43 741; matériaux de Construction Aylmer Lucerne Ltée, 45 174; Louis Mathieu, 54 110; Lewis McNally, 124 500; Léo Michaud et Yolande Bernier, 50 840; Carol Miousse, 65 242; Montréal Trust Company, 380 915; Robert Moureaux et Gertrude Mash, 59 830; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 40 292, Bouchette, 40 687, Mansfield et Pontefract, 41 700, Princeville, 50 155, St Epiphane Paroisse, 50 729, Ste-Félicité, 39 985, Ste-Germaine du Lac Etchemin, 35 463, St-Antoine de Tilly, 70 181, St-Jean-De-Dieu, 49 885, Warwick, 41 951; Yves Nazair, 55 857; Jacques Nicolas, 49 135; Carlos Olivera, Maria Gaspar et Maria Varzea Lourres, 48 300; Michel Paquet et Suzanne Michaud, 37 990; Pavillon du Parc Inc., 169 547; Pépinière Dauphinais Inc., 59 000; Gérald Pichette, 80 721; Pièces d'Auto Nicolas Inc., 153 530; Géraldine Pitre, 75 649; Gertrude Poupart, 35 924; Produits Shell Canada Ltée, 150 299; Marcel Proulx, 111 772; Roland Ramsay, 66 285; République de Zambie, 86 000; André Rodier et Thérèse Lepine, 54 847; Guy Rodier, 44 796; André Rosa et Gisèle Bernier, 63 157; Michel Ruel, 37 470; Clément Samson et Paulette Savage, 55 486; Scierie Mont-Carmel Inc., 73 350; Léonard Smith William et 289243 Ontario Ltd, 45 598; Warren Smyth, 54 743; Sno Mad Club Inc., 57 610; Société immobilière du Québec, 211 207; Syndicat d'Investissements de Hull Inc. & Edward A. Bourque, 38 376; Blanche Tanguay, 45 327; Travaux Publics Canada, 60 188; François Tremblay, 59 394; Rodrigue Tremblay, 41 754; Roland Tremblay, 39 040; Jean-Guy Turpin, 352 850; Diane Valiquette, 55 336; René Veilleux et Luce Lessard, 48 418; Verrières sur le Parc Inc., 38 500; Raoul Wafer, 38 000; Clément Yelle, 107 257.

Roads and bridges construction

Abitibi-Price Inc., 194 871; Agrégats Bedford Inc., 748 484; Agrégats C.F. Paquette Inc., 89 832; Alide Bergeron et Fils Ltée, 352 500; Alta Ltée, 9 204 624; Aqueduc St-Georges Enr., 46 944; Arthur Roussel Inc., 77 780; Asfab (1983) Inc., 616 334; ASPHALTE: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 2 464 527, Continental Inc., 37 459, Desjardins Inc., 1 952 484, J. Dufresne Ltée, 150 265, J.C. Vincent Inc., 360 869; Aurel Harvey et Fils Inc., 81 044; A. Lamothe Inc., 125 495; A. Lamothe (1991) Inc., 1 913 953; A. & A. Coulombe Inc., 286 612; Banque Hong Kong du Canada, 107 291; Bau-Val Inc.(Division Carrière L'Ange-Gardien), 695 843; Bell Canada, 1 058 192; Ben Blackburn Inc., 9 619 222; Bétons Rivière-Du-Loup (1980) Inc., 824 675; Canadian Surety, 650 345; Canadien Pacifique Limitée, 198 800; Cap-Neige Inc., 76 235; Carrière Crête Inc., 146 895; Carrière Mont-Bruno, 356 589; Céramiques C.B. Inc., 53 400; Chagnon (1975) Ltée, 244 747; Charles Morissette Inc., 251 115; Chemin de Fer Roberval-Saguenay, 128 669; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 1 087 122; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 1 032 590, de Pavage D'Asphalte Beaver Ltée, 1 085 463, Meloche Inc., 1 380 519, Wilfrid Allen Ltée, 150 097; CONSTRUCTION(S): A. Boisvert Inc., 5 802 360, Bernard Bélanger Ltée., 89 624, Berou Inc., 3 532 148, Beta Inc., 84 100, B.M.L. 1988 Inc., 5 689 191, B.N.M. Inc., 262 460, Carbo Inc., 277 117, Catcan Inc., 402 781, Choinière Inc., 63 237, Claude Gagnon Inc., 489 309, Couillard Ltée, 9 367 160, C-2000 Ltée, 1 220 271, Dan Inc., 1 214 671, Dancel Ltée, 236 605, de L'Amiante Inc., 454 261, Derco Inc., 253 283, des Trois-Monts Inc., 180 025, Deschênes Ltée, 1 060 313, Désourdy Inc., 4 795 217, Domi Inc., 124 236, D.I.M.S. Inc., 148 867, et Location G.G. Inc., 3 990 932, Filialetault Inc., 47 198, F.G.N. Inc., 1 570 207, Gely Inc. & Gaute Inc., 2 772 351, Génereux Inc., 555 110, G. Di Iorio Inc., 15 231 331, G.C.R. Inc., 299 466, G.N.R.P.J. Inc., 757 882, Hamel & Vanneau Inc., 2 439 424, Hydro-Lac Inc., 283 271, Inter-Cité Ltée, 2 847 230, Jean & Robert Ltée, 572 967, Jomiguy Inc., 167 014, J.L. Pilote Inc., 1 542 423, Michel Lacroix Inc., 258 740, Mole Inc., 10 229 801, M.D.C. Ltée, 896 903, Norascon Inc., 2 848 212, N.R.C. Inc., 128 766, Ovila Dufour Inc., 75 303, Pagé Division de Simard-Beaudry Inc., 2 345 889, Pavage Maskimo Ltée, 2 308 804, Pavage Portneuf Inc., 3 354 858, Plessis Ltée, 139 283, Randard Inc., 151 925, R.Guilbeault Inc., 144 048, Soter, 305 595, St-Romuald Inc., 1 482 128, TNT Inc., 913 619, Val-D'Or Ltée, 253 274, Vel Division de Bau-Val Inc., 268 848, 6248 Inc., 89 589; Copac Inc., 69 226; Corival Inc., 7 678 925; C.A. Bérubé Inc., 166 967; C.C.T.C. Canada Division ADT Canada Inc., 56 835; Dan-My Inc., 1 432 149; De Granpre, Deslauriers "In Trust", 66 500; Débroussailleurs GSL Inc., 75 325; Demix - Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 2 190 888; Dynaroc Inc., 198 732; Edmond Poirier & Fils Inc. & Jos LeFrançois Inc., 206 706; ENTREPRISE(S): Alfred Boivin Inc., 672 124, Alfred Boivin Inc. & Lapaje Construction Inc., 5 511 003, A.L.O. Pomerleau Ltée, 586 657, Bon Conseil Ltée, 8 665 366, Carsa Inc., 148 542, Claveau Ltée, 4 390 579, C.T.E. Inc., 3 300 640, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 199 182, de Pavage Belec Inc., 84 208, G.N.P. Inc., 423 570, Jacques Dufour & Fils Inc., 3 441 729, J. Dumais Inc., 300 024, Larebel Inc., 163 350, Larocque Inc., 70 928, Léopold Bouchard & Fils Inc., 56 923, Lévisiennes Inc., 1 177 403, L. Michaud & Fils 82 Inc., 163 450, Mont-Sterling Inc., 789 307,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

Ployd Ltée, 414 494; Po Bo Ha Inc., 87 064; P. & B. Ltée, 1 252 903; P.E.B. Ltée, 2 411 865; Ray-Car Inc., 1 342 174; Re Hu Ca Inc., 216 998; Rémi Charest Inc., 118 205; Rosario Martel Inc., 1 098 037; S. Vary Ltée, 70 150; Vibec Inc., 7 645 716; EXCAVATION(S): A. Savard Inc., 40 000; Barabé Ltée, 262 983; Clément Lacasse Ltée, 99 689; de Chicoutimi Inc., 1 915 027; Gagné Ltée, 105 793; Lafontaine Inc., 44 527; Loiselle & Frères Inc., 173 500; Métro Inc., 217 907; M.M. Leblanc Inc., 86 660; Neilson Inc., 1 940 511; Poisson, Paquin Inc., 575 936; R.C.R. Tremblay Inc., 142 288; Tourville Inc., 259 050; Fernand Gilbert Ltée, 371 665; Fernand Harvey et Fils Inc., 710 197; Ferratte (1979) Inc., 74 931; Foratek International Inc., 49 495; Francon-Lafarge, 2 022 179; Octave Gallant, 55 857; Gaz Métropolitain Inc., 59 010; Germain Blanchard Ltée, 101 546; Germain Lapalme et Fils Inc., 134 996; Gerobec Inc., 97 276; Giroux & Lessard Ltée, 4 733 717; Grandmont & Fils Ltée, 14 927 746; Groupe Lechasseur Ltée, 1 762 426; G. Daviault Ltée, 882 403; G. Lapalme & Fils Inc., 333 816; G.D.R. Transport Inc., 58 159; Hydro-Québec, 5 453 810; Injection EDM Inc., 125 225; Jean Fournier Inc., 816 541; Jean-Louis Campeau Inc., 1 655 400; Jean-Paul Trahan Limitée, 464 814; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 108 006; Jobert Inc., 38 940; J.L. le Saux (1991) Ltée, 490 873; Lacbec Inc., 892 419; Lafarge Canada Inc., 218 904; Lambert et Grenier Inc., 635 275; LaVallée & Frères Ltée, 270 623; Léopold Gouin & Fils Inc., 1 085 173; Vance LePagé, 398 889; L.A. Hébert Ltée, 454 316; Martin Mercier Inc., 459 934; Masebo (1989) Inc., 1 819 651; Massicotte et Fils Ltée et J.P. Doyon Ltée, 689 139; Massicotte & Fils Ltée, 279 515; M.J. Robinson Trucking Ltée, 147 786; MUNICIPALITÉS: Alma, 50 000; Anjou, 350 000; Beauport, 450 000; Bécancour, 748 049; Charlesbourg, 309 131; Charny, 80 000; Delson, 100 000; Dorval, 2 000 000; Drummondville, 1 450 000; Evain, 138 000; Fatima, 832 225; Fleurimont, 50 761; Gatineau, 139 901; Hävre St-Pierre, 422 271; Lac Dufault, 750 000; Lac-aux-Sables, 153 607; Lambton, 789 770; Laval, 2 710 884; Lennoxville, 135 747; Loretteville, 400 000; Mirabel, 357 619; Montcerf, 600 000; Montréal, 107 500; Montréal-Nord, 281 876; Mont-Tremblant, 125 000; New Carlisle, 83 256; Notre-Dame des Prairies, 125 000; Paspébiac, 182 840; Pincourt, 560 000; Pintendre, 150 000; Pointe-du-Lac, 75 000; Québec, 1 044 284; Repentigny, 70 000; Rivière-Malbaie, 855 210; Roberval, 70 430; Rock Forest, 760 000; Rouyn-Noranda, 750 000; Senneterre, 301 167; Ste-Berthe-de-Laval, 900 000; Ste-Hélène-de-Bagot, 42 215; St-Adolphe-d'Howard, 225 000; St-Anselme, 100 000; St-Antonin, 220 000; St-Basile-Sud, 350 000; St-Bruno-de-Guigues, 700 000; St-Damase, 75 000; St-Édouard-de-Fabre, 453 661; St-Émile, 390 540; St-Ephrem-de-Tring, 40 000; St-Georges, 508 964; St-Gérard-Majella, 140 979; St-Hyacinthe, 50 000; St-Jovite, 250 000; St-Liboire, 100 000; St-Luc, 300 000; St-Mathias-sur-Richelieu, 200 000; St-Michel-des-Saints, 222 696; St-Nicéphore, 148 882; St-Urbain, 398 476; St-Wenceslas, 240 369; St-Zacharie, 40 000; Sullivan, 500 000; Thetford, 45 000; Val-David, 180 000; Val-D'Or, 430 000; Néolect Inc., 212 612; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 933 678; Beau Bassin (1987) Inc., 2 898 708; Bétonnière St-Eustache Ltée, 1 218 034; Chenail Inc., 244 485; de L'Est Inc., 828 960; des Monts Inc., 884 158; du Golfe Inc., 620 596; Laurentien (1986) Inc., 946 392; Maska Inc., 1 134 542; Mégantic Inc., 531 677; Rolland Fortier Inc., 388 936; Sartigan Ltée, 1 756 047; St-Laurent Ltée, 613 179; St-Paul, 1 049 128; Pavex Ltée, 824 312; Pierre Brossard (1981) Ltée, 675 408; Piroga Développement Ltée, 1 356 262; Projexco Inc., 234 762; P. Baillargeon Ltée, 538 593; Québec Telephone, 386 534; Réal Caissy Inc., 425 085; Richard Poirier et Frères Electrique Ltée, 196 709; Roch Lessard Inc., 4 236 580; Sablière Drapeau (1986) Inc., 755 154; Services de Béton Universels Ltée, 7 294 483; Simard Beaudry Inc., 2 639 452; Sintra Inc., 23 381 066; Société immobilière du Québec, 404 423; Sotramex Inc., 257 945; Spécialités B-Pro Inc., 1 030 938; Structal (1982) Inc., 36 400; S. Roy Inc., 808 057; Techni-Plus Services Techniques Inc., 161 877; Télébec Ltée, 200 314; Transport M.J.R. Ltée., 766 816; Union des Carrières & Pavages Ltée, 109 707; W. Rodrigue Inc., 195 011; 107792 Canada Inc., 307 760; 118353 Canada Ltée, 107 520; 142671 Canada Inc. & Als, 74 302; 147555 Canada Inc., 166 350; 162568 Canada Inc., 739 984; 166514 Canada Inc., 400 000; 223 Ambroise, 35 264; 2855-8393 Québec Inc., 49 897; 86046 Canada Ltée, 75 000; 99935 Canada Ltée, 398 292; Operating Fund, 4 471.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 14 284 888.

10. Transfer Payments: \$954 756 468

.Land transportation: \$469 898 134

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-413 TO 2-415): 467 590 733;

Acoustec Inc., 20 585; AD OPT Conseillers en informatique et logistique Inc., 33 615; Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec, 21 000; ASSOCIATIONS: Canadienne de normalisation, 29 113; Camionnage du Québec Inc., 33 500; Québécoise du transport et des routes Inc., 174 900,

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

des transports du Canada, 388 338; Camoplast Inc., 20 012; CENTRES: Recherche sur les transports, 20 000, Recherche Géotechnique université McGill, 65 000; Communauté urbaine de Montréal, 611 176; Conseil Iroquois de Kahnawake, 80 578; Corporation développement des Laurentides, 22 692; École Polytechnique de Montréal, 40 000; Groupe-Conseil Lamtag-Géogester-GVD, 26 770; Institut de recherche Hydro-Québec, 26 000; Navtech Inc., 33 106; SOCIÉTÉS: Commandite Gaz Métropolitain, 38 986, Pétrolière ELF du Canada Ltée, 21 667, Transport Communauté urbaine de Montréal, 31 995, Systèmes d'Automotion D.S.S., 21 521; Télécité Inc., 21 250; UNIVERSITÉ: Laval, 195 000, Sherbrooke, 50 000; Ville de Sherbrooke, 33 200; Virtual Prototypes Inc., 34 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 213 397.

.Winter roads maintenance: \$40 137 977

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-416 TO 2-418): 40 137 977.

.Improvement of the municipal network: \$22 761 299

(SEE EXHIBITS ON PAGES 2-416 TO 2-418): 22 761 299.

.Government enterprises and agencies: \$29 764 019

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 540 075; Société québécoise des Transports, 4 760 000; Société des Traversiers du Québec, 24 463 944.

.Maritime transportation: \$5 308 444

Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-laurent, 185 474; Edicom, 70 326; Navigation Madeleine Inc., 3 187 614; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 40 000; Table de Concertation sur l'Industrie maritime de Montréal, 200 000; TRAVERSÉES: du Lac Témiscouata Inc., 275 000, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 1 328 281.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 21 749.

.Air Transportation: \$1 350 050

Aéroport de Montréal, 100 000; Air Alliance Inc., 54 482; Air Atlantic, 60 383; ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 150 000, Québécoise des transporteurs aériens Inc., 10 000; Intair, 95 842; Inter-Canadien Inc., 380 613; MUNICIPALITÉS: Amos, 200 000, Lebel-sur-Quévillon, 130 000, St-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues, 66 930.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 101 800.

.School transportation: \$385 009 641

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: CHAMBLY, 14 074 444; CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 1 992 130; CHAUDIÈRE, 8 953 000; CHAUVEAU, 6 063 662; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 2 367 009. EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 208 832, Greater Seven Island (protestant), 98 939; GASPÉSIA (PROTESTANT), 1 129 765; LAC-ST-JEAN, 4 173 968; LOUIS-FRÉCHETTE, 7 340 431; MAURICIE, 6 087 737; PÉNINSULE, 3 747 917; PROVENCHER, 4 338 348; RIVAGE: Bersimis, 778 640, Manicouagan, 2 503 939, Tadoussac, 700 863; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 6 120 353; TARDIVEL, 3 737 548;

TRANSPORTS**List of suppliers and beneficiaries by category**

VAUDREUIL-SOULANGES, 5 177 901; TROIS-RIVIÈRES, 1 187 409; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 3 687 024; YAMASKA, 7 539 823;

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 3 840 679; Asbestrie, 1 186 647; Aylmer, 2 460 107; Baie-des-Chaleurs, 2 765 593; Barraute-Senneterre, 677 879; Beauport, 2 958 024; Black-Lake-Disraeli, 2 176 229; Chapais-Chibougamau, 435 986; Châteauguay, 2 003 544; Chicoutimi, 6 447 131; Chomedey-de-Laval, 3 442 293; Chutes-Montmorency, 1 266 525; Coaticook, 2 180 928; Commission des écoles catholiques de Montréal, 8 024 338; Commission des écoles catholiques du Québec, 1 307 646; Côte-de-Beaupré, 1 766 145; Côte-du-Sud, 3 091 656; Crie, 1 551 123; Davignon, 1 920 927; De Chavigny, 1 149 806; De Quevillon, 58 104; De Témiscouata, 967 394; Des Basques, 993 546; Des Cantons, 4 693 619; Des Chênes, 5 358 333; Des Découvreurs, 2 915 021; Des Draveurs, 5 866 095; Des Frontières, 570 444; Des Iles, 1 116 631; Des Ilets, 4 354 141; D'Iberville, 1 917 741; Des Laurentides, 5 708 787; Des Montagnes, 753 105; Des Rivières, 1 665 361; Dolbeau, 5 600 728; Du Goeland, 7 622 825; Du Gouffre, 1 044 412; Du Littoral, 434 870; Eastern Townships, 2 170 957; Fermont, 226 715; Harricana, 3 122 051; Haute-Gatineau, 2 123 906; Haut-St-Maurice, 1 038 456; Huntingdon, 2 259 252; Industrie, 12 751 785; Jean-Chapais, 964 600; Jean-Rivard, 1 753 023; Kativik, 958 385; La Jonquière, 4 536 020; La Mitis, 1 829 271; La Neigette, 3 450 213; La Pocatière, 978 566; La Sapinière, 1 921 828; Lac Mégantic, 1 851 480; Lac Témiscouata, 2 339 028; Laure-Conan, 1 496 660; Laurentia, 1 468 782; Laurenval, 3 140 971; Le Gardeur, 5 636 947; Les-Chutes-de-la-Chaudière, 2 972 757; Les Écores, 2 188 962; L'Islet-Sud, 889 002; Long-Sault, 2 004 092; Lotbinière, 2 687 584; Magog, 1 636 225; Malartic, 717 367; Manoirs, 5 163 997; Marieville, 1 077 430; Matane, 4 345 784; Miguasha, 1 721 022; Mille-Îles, 4 762 861; Moissons, 2 486 071; Morilac, 1 638 259; Moyenne-Côte-Nord, 368 546; Nouveau-Québec, 195 482; Outaouais-Hull, 3 079 466; Pierre-Neveu, 3 012 165; Pontiac, 1 779 427; Port-Cartier, 580 673; Prince-Daveluy, 1 157 238; Provençal, 988 748; Rivière-du-Loup, 4 480 169; Rouyn-Noranda, 2 564 243; Saguenay, 54 180; Samuel-de-Champlain, 7 426 200; Seigneurie, 3 535 931; Sept-Îles, 1 442 376; Sherbrooke, 7 062 922; Screl, 3 540 267; St-Jean-sur-Richelieu, 3 175 677; St-Jérôme, 5 018 060; Ste-Thérèse, 8 187 263; Thetford-Mines, 2 764 489; Val-D'Or, 1 806 427; Vallée-de-la-Matapedia, 2 531 647; Valleyfield, 1 794 523; Victoriaville, 2 001 973; Warwick, 1 355 600;

Conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 24 507 717;

PRIVATE EDUCATIONAL INSTITUTIONS:

METROPOLITAN MONTRÉAL: Académie Ste-Thérèse Inc., 78 914; Centre Académique Fournier Inc., 267 002; Centre de l'enseignement vivant, 159 870; Centre François-Michelle, 341 348; Clinique Pédagogique de Montréal, 208 676; Collège de l'Assomption, 59 533; Collège Laval de St-Vincent-de-Paul, 77 168; **ÉCOLES:** Le Sommet, 533 164; Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 149 688; Peter Hall Inc., 1 108 575; Secondaire St-Sacrement, 283 112;

METROPOLITAN QUÉBEC CITY: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 159 258; Externat St-Jean-Eudes, 78 277; Séminaire St-François de Québec Inc., 227 571;

VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 109 542; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 23 055; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 30 088; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 252 665; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 28 442; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 58 359; LAPORTE: Collège Durocher, 20 717, Collège Français, 71 669; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 137 824, Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 65 770; NICOLET-YAMASKA: École Secondaire Mont-Bénilde, 26 433; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 61 100; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 63 628; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 150 466; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 65 834.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 86 130.

.Other: \$526 904

Association de transport écolier du Québec, 50 000; Club social transports Québec, 53 210; Importations Sybel Inc., 42 790.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 380 904.

TRANSPORTSList of suppliers and beneficiaries by category

11. Other Expenditures: \$4 429 473

COMPENSATION FOR PROPERTY DAMAGE AND INTEREST: Bell Canada, 76 200, Jean Morissette, Jay L. et Micheline Cloutier Anderson, 100 000, Saint-Faustin, 151 357; INTEREST ON GOODS ACQUIRED THROUGH EXPROPRIATION: Jean Denis Boulet & Als Fiduciaires, 49 209, Jean Denis Boulet et Lise Clément Boulet, 49 692, Camco Inc, 389 843, Canadien Pacifique Limitée, 58 559, Roland Charlebois, 61 790, Marguerite Fournier Lavoie, 106 167, Hydro-Québec, 715 801, Jayton Inv Corp & Bierbrier Julius, 111 562, Pétro Canada Inc, 48 099, Yves Pigeon, 45 930, Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, 73 390, André Vaillancourt, 44 614, 107792 Canada Inc., 68 354; INTEREST ON LATE PAYMENT: Beauchemin-Beaton Lapointe Inc., 92 727, Roche Ltée Groupe Conseil, 63 385; Operating Fund, 4 195.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 118 599.

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments	Land transportation system			
	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Commissions de transport:				
Communauté urbaine de Québec	22 586 144	10 106 004		
Communauté urbaine de Montréal		98 341 644 *		
Conseils intermunicipaux de transport:				
Basses-Laurentides	1 317 910			36 450
Chambly-Richelieu-Carignan	416 066			
Deux-Montagnes	81 247		107 612	20 250
Haut-St-Laurent	214 519			
Joliette-Métropolitain	163 180			
Lafontaine	125 160		99 499	
Le Portage	29 081			
Le Richelain	1 323 599			21 903
Montcalm	88 779			37 500
Moulins	566 344		151 825	
Roussillon	115 888			
Sorel-Varennes	317 384			23 498
Sud-Ouest	1 682 109			62 063
Vallée-du-Richelieu	1 497 771			48 600
Conseil métropolitain de transport en commun	27 372 320			
Corporations intermunicipales de transports:				
Des Forges	1 785 991	1 146 974	366 828	
Rive-Sud de Québec	1 217 151	830 409	79 948	34 225
Saguenay	2 580 819	1 917 884	338 084	
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	4 776 898	1 932 741	834 570	32 373
Corporations municipales:				
Alma			132 933	
Arthabaska			154 923	
Asbestos			106 804	
Baie-du-Febvre			119 876	
Batiscan			76 569	
Bernière			52 645	
Berthierville			67 290	
Candiac			134 014	
Chambly			152 747	
Châteauguay			211 165	
Coaticook			79 902	
Dolbeau			162 689	
Dorion			77 576	
Drummondville	230 697		201 160	
East-Angus			72 797	
Fatima			64 172	
Gaspe			56 976	
Granby	44 045		148 627	
Joliette			242 241	
La Pocatière			62 013	
La Sarre			50 739	
La Tuque			46 536	
Lac-Mégantic			58 189	
Louiseville			78 292	
Magog			200 191	
Matane			79 830	

* (Metro)

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Land transportation system

Transfer payments (cont'd)	Land transportation system			
	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Corporations municipales: (cont'd)				
Mont-Joli			76 466	
Mont-Laurier			113 296	
Mont-St-Hilaire			58 361	
Montmagny			110 749	
Pabos-Mills			75 486	
Pintendre			73 627	
Plessisville			31 375	
Rawdon			159 394	
Repentigny	365 129		157 897	
Rimouski			157 878	
Roberval			94 714	
Rouyn-Noranda	79 707		74 881	
Salaberry-de-Valléefield			217 576	
Sept-Îles			109 598	
Shannon	23 858			
St-Ambroise			54 669	
St-André-Avellin			49 302	
Ste-Anne-des-Monts			58 526	
St-Aubert			21 145	
St-Augustin-de-Desmaures	59 843			
Ste-Barbe			39 371	
St-Basile-Sud			138 834	
St-Bruno-de-Montarville	707 950			
Ste-Croix			78 128	
St-Étienne-de-Lauzon	110 116			
St-Eustache	47 517			
St-Félicien			124 551	
St-Gabriel			111 093	
St-Georges			152 871	
St-Hilarion			59 657	
St-Hyacinthe			113 261	
St-Jean-sur-Richelieu			222 927	
St-Jovite			49 952	
Ste-Julie	198 388			
St-Lin			55 858	
St-Pamphile			45 509	
St-Pierre-Baptiste			25 713	
Ste-Thérèse			160 075	
St-Tite			56 026	
Témiscaming			27 489	
Thetford-Mines			121 514	
Tracy			78 524	
Val-d'Or			100 813	
Waterloo			91 530	
Windsor			101 270	
Municipalités régionales de comté:				
Basques			72 233	
Bellechasse			92 906	
Charlevoix-Est			65 094	
Île-d'Orléans			91 321	
Manicouagan			114 592	
Matapedia			55 618	
Rivière-du-Loup			56 671	
Témiscamingue			91 128	
Témiscouata			114 722	
Vallée-de-la-Gatineau			77 154	
Régie Intermunicipale de Transport en Commun du Centre de la Mauricie	312 345	132 020	102 488	

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Land transportation system			
	Operation	Debt service	Handicapped persons	Investment
	\$	\$	\$	\$
Sociétés de transport:				
Communauté urbaine de Montréal	172 677 685	27 788 267	12 535 894	
Réseau Trans-Sud		452 553	68 386	
Rive-Sud de Montréal	17 132 563	9 426 364	663 046	
Société de transport de l'Outaouais	7 730 673	2 915 861	1 005 060	
Ville de Laval	13 024 109	4 560 941	1 025 052	
Others:				
Transport adapté du Québec métro			1 824 491	
Transport 2000 Québec	21 700			
ACCOUNTS UNDER \$20 000:	32 474		43 399	46 627
Grand total	281 057 159	159 551 662	26 618 423	363 489

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
Metropolitan Montréal:	\$	\$
Beauharnois	8 519	20 000
Blainville		5 000
Boisbriand	5 214	
Candiac	3 503	
Carignan	29 648	9 000
Châteauguay	5 740	
Delson		12 500
Hudson		17 000
Île-Perrot		412 500
L'Assomption (paroisse)	23 575	5 000
L'Assomption (ville)		8 750
L'Épiphanie	18 978	35 000
Lachenaie	8 187	
La Prairie	11 415	
Le Gardeur	13 680	
Maple-Grove		10 000
Marieville		20 000
Mascouche	38 315	7 000
Mélocheville	9 811	12 000
Mercier	17 067	15 000
Mont-St-Hilaire	9 106	
Montréal	64 050	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	28 389	16 000
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	16 733	538 000
Otterburn-Park		10 000
Pointe-Calumet		13 000
Richelieu		
Rosemère		13 000
Senneville		5 000
St-Amable	19 611	13 000
St-Basile-le-Grand	11 896	
Ste-Catherine		9 000
St-Constant	25 582	12 500
St-Eustache	29 920	
St-Hubert	79 769	
Ste-Julie	60 015	13 000
Ste-Marie-de-Monnoir	30 447	6 500
St-Mathieu	62 892	
St-Mathieu-de-Beloeil	22 608	37 000
St-Philippe	23 835	15 000
St-Pierre		12 500
Terrasse-Vaudreuil	1 268	
Terrebonne	9 274	25 000
Varennes	40 548	15 000
Metropolitan Québec:		
L'Ange-Gardien	106 475	43 000
Lac-St-Charles	15 016	25 000
St-Augustin-de-Desmaures	50 473	580 300
St-Émile	4 096	30 000
St-Gabriel-de-Valcartier	30 668	10 000
St-Nicolas	7 900	30 000
St-Rédempteur	749	10 000

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

**Transfer
payments (cont'd)**

	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
	\$	\$
Miscellaneous electoral districts:		
Abitibi-Est	246 439	240 000
Abitibi-Ouest	1 593 769	468 679
Argenteuil	1 173 700	606 039
Arthabaska	441 334	190 000
Beauce-Nord	744 219	457 562
Beauce-Sud	948 786	338 500
Beauharnois-Huntingdon	708 104	309 811
Bellechasse	1 109 451	373 000
Berthier	860 190	352 000
Bonaventure	816 288	353 120
Brome-Missisquoi	1 334 785	542 472
Chambly	22 840	6 000
Champlain	279 770	155 000
Chapleau	56 888	10 000
Charlevoix	486 836	317 097
Chateauguay		15 000
Chauveau	129 161	95 000
Chicoutimi	49 717	
Deux-Montagnes	38 879	39 000
Drummond	161 115	130 000
Dubuc	598 018	151 819
Duplessis	72 140	375 403
Fabre	59 319	
Frontenac	1 021 219	360 000
Gaspé	263 292	736 542
Gatineau	1 566 816	310 000
Hull	75 000	615 000
Iberville	513 902	246 000
Îles-de-la-Madeleine	119 495	235 000
Johnson	1 052 195	340 000
Joliette	234 292	339 993
Jonquière	98 075	30 000
Kamouraska-Témiscouata	1 419 569	444 987
Labelle	1 792 277	414 780
Lac-St-Jean	447 999	170 000
La Prairie	11 625	12 500
L'Assomption	7 795	21 250
Laviolette	553 042	296 123
Les Chutes-de-la-Chaudière	205 234	55 000
Lévis	148 980	60 000
Lotbinière	1 108 460	449 500
Marquette		580
Maskinongé	548 830	240 056
Masson	16 125	43 000
Matane	927 943	486 630
Matapedia	1 250 271	440 000
Mégantic-Compton	1 466 667	555 000
Montmagny-L'Islet	758 173	345 000
Montmorency	75 854	80 000
Nelligan		37 000
Nicolet	928 133	380 000
Orford	743 580	392 908
Papineau	1 015 223	412 298
Pontiac	955 178	426 617
Portneuf	561 570	488 187
Prévost	118 364	80 000
Richelieu	210 570	658 003
Richmond	1 195 447	625 872
Rimouski	735 488	220 000
Rivière-du-Loup	650 609	244 878
Roberval	627 433	248 500
Rousseau	603 429	329 977
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	887 529	320 000
Saguenay	296 575	243 907
Salaberry-Soulange	274 524	218 000

TRANSPORTS

List of suppliers and beneficiaries by category
 Beneficiaries by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)	Winter road maintenance	Assistance for municipal road network improvement
	\$	\$
Miscellaneous electoral districts: (cont'd)		
Shefford	327 618	442 000
Sherbrooke		629 581
St-François	359 420	151 205
St-Hyacinthe	226 543	535 000
St-Jean	236 544	129 989
St-Maurice	102 989	105 000
Terrebonne	26 163	25 000
Trois-Rivières	6 477	
Ungava	106 043	188 884
Vaudreuil	174 480	115 500
Verchères	208 198	190 000
Grand total	40 137 977	22 761 299

TRAVAIL

Details of revenue by category and subcategory
Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	1992	1991
Duties and Permits		
Other		
Sales of liquefied petroleum gas	367	265
Registration - liquefied petroleum gas operation	84	70
Gas installation	80	87
Certificate of competence - gas	78	69
Sale of natural gas	1 546	1 455
Electrical installations	13 973	15 062
Installations of stationary machinery	1 365	1 388
Electricians	283	234
Stationary machinery mechanics	374	353
Plumbing contractors	2 372	1 961
Building contractors	8 626	8 654
Miscellaneous	29	27
	<hr/> 29 177	<hr/> 29 625
Miscellaneous Revenue		
Sale of goods and services		
Forms and documents	69	73
Recovery from third parties	832	539
Miscellaneous	2	
	<hr/> 903	<hr/> 612
Interest		
Miscellaneous	2	3
	<hr/> -----	<hr/> -----
Fines and forfeitures		
Activities contravening the Electricians Act	94	142
Plumbing installations	55	57
Offences under other Acts	35	66
Offences - public building safety	69	80
Miscellaneous	10	11
	<hr/> 263	<hr/> 356
Recovery		
Prior years' expenditures	103	32
Salaries and wages -- occupational accidents	43	50
	<hr/> -----	<hr/> -----
	146	82
	<hr/> -----	<hr/> -----
	1 314	1 053
Total Own-source Revenue	<hr/> 30 491	<hr/> 30 678

TRAVAIL

DETAILS OF APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1992
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

LABOUR RELATIONS

ELEMENTS	AUTHORIZED APPROPRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expenditure	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL	5 782		5 111	3 979	114	443	464

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE INSTITUT DE RECHERCHE
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

TOTAL	2 172		2 161				
-------	-------	--	-------	--	--	--	--

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

ESSENTIAL SERVICES AND RIGHT OF ASSOCIATION

1. Essential Services Permanent (1)	3 150		2 662	2 027	7	206	110
2. Administration and Right of Association	5 027	1	4 833	4 215	21	273	188
TOTAL	8 177	1	7 495	6 242	28	479	298

(1) Labour Code, R.S.Q., c. C-27.

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

ADMINISTRATION AND INTERNAL MANAGEMENT

1. Research and Standardization	5 816	1	5 222	4 823	52	81	157
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre	597		537	339		23	52
3. Administration Permanent (2)	1 947 10	1	1 627 10	1 314	16	100 10	20
4. Administrative and Technical Support	15 039		12 874	4 975	259	871	683
TOTAL	23 409	2	20 270	11 451	327	1 085	912

(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to facilitate relations between employers or employer associations and worker associations, and to extend working conditions already negotiated to groups of workers not covered by collective agreements.

Mainte- nance	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS				
	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Expend- itures	Communi- cations Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Fixed Assets	Other Expend- itures
4	53	49	5							

The objective of this program is to make objective and uniform data available to the employer and unions in order to establish recognized bases for determining remuneration.

2 161

The objective of this program is to set up the structure for relations between employers or employer associations and workers, and to ensure that citizens will continue to be provided with the services deemed essential when workers in the health and social services sectors, and in some public services, exercise their right to strike.

6	265	20	10			11			
17	17	69	23				10		
23	282	89	33				21		

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of programs and to encourage the acquisition of the knowledge necessary for implementing programs and activities in the area of labour relations.

2	10	56	5			36			
2	109	12							
70	13	30	12						52
82	5 812	166	7			19			
156	5 944	264	24			19			88

TRAVAIL

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-30

RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC *

ELEMENTS	AUTHO- RIZED APPRO- PRIATIONS	CHARGES		OPERATING - PERSONNEL		OPERATING - OTHER EXPENDITURE	
		Investments, Loans & Advances	Expend- iture	Salaries	Other Remu- neration	Communi- cations	Services
TOTAL		6 946	1	6 742	4 534	448	332 376

* On February 1, 1992, the Régie du bâtiment du Québec superseded the Régie de la construction du Québec and became responsible for this program under the Act to amend the Building Act and other legislation, S.Q., 1991, c. 74.

PROGRAM 6
Summary: page 1-32

SAFETY IN BUILDINGS AND PUBLIC PLACES

TOTAL	20 157	1	17 716	14 327	1 418	1 597	99
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	----

PROGRAM 7
Summary: page 1-32FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COMMISSION DE LA SANTÉ ET
DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	13 598		13 598				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

TOTAL FOR THE PROGRAMS

Voted Permanent	77 091 3 150	5	70 431 2 662	38 506 2 027	2 328 7	3 730 206	2 039 110
	80 241	5	73 093	40 533	2 335	3 936	2 149

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

OPERATING - PERSONNEL	42 868	OPERATING - OTHER EXPENDITURE	14 314
--------------------------	--------	----------------------------------	--------

The objective of this program is to enable the Régie du bâtiment du Québec to regulate the competence and solvency of construction enterprises.

Main- tenance	Rent	Sup- plies	Equip- ment	Other Expend- itures	CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS
					Communi- cations	Services	Rent	Sup- plies	Equip- ment	
27	857	106	20	23				19		

The objective of this program is to protect the public by ensuring that buildings, public places and technical installations are safe and hygienic.

5	27	230	8		5	
---	----	-----	---	--	---	--

The objective of this program is to protect workers by ensuring occupational health and safety.

						13 598
--	--	--	--	--	--	--------

209	6 898	718	80	23		53		15 847
6	265	20	10			11		
215	7 163	738	90	23		64		15 847

CAPITAL - OTHER EXPENDITURE					TRANSFER PAYMENTS		
64					15 847		

TRAVAIL**TRANSFER PAYMENTS**

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1992

(in thousands of dollars)

	Authorized Appropri- ations	Expenditures	
		1992	1991
Non-Profit Organizations			
Research work	50	36	43
Other	55	52	51
Government Enterprises and Agencies			
Commission de la santé et de la sécurité du travail			
- Financing of the inspection activities	13 598	13 598	13 037
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 172	2 161	2 008
Total	15 875	15 847	15 139

TRAVAIL**List of suppliers and beneficiaries by category**

1. Wages, Salaries and Allowances: \$40 532 651
2. Other Remuneration: 2 334 238
 \$42 866 889

Including \$4 998 265 for 68 executives (deputy-ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other equivalent standing personnel) whose salary ranges on March 31, 1992 appear on page 2-2.

Including the government's contributions as an employer of \$35 000 and over : Commission de la santé et de la sécurité du travail, 241 089.

3. Transport and Communication Services: \$3 936 206

Communication services fund, 136 441; Telecommunications services fund, 980 693.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 819 072.

4. Professional, Administrative and Other Services: \$2 151 342

André Bergeron, 51 496; Pierre N. Dufresne, 43 959; Computer services fund, 1 028 893; Gilles Gaul, 125 048; Systèmes K & V Inc., 40 098; Université Laval, 105 225.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 756 623.

5. Maintenance and Repairs: \$213 741

Société immobilière du Québec, 91 424.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 122 317.

6. Rent: \$7 163 527

Savin Canada Inc., 39 065; Société immobilière du Québec, 6 998 277; Xerox Canada Ltée, 58 991.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 67 194.

7. Supplies and Materials: \$735 653

Supplies and furnishings fund, 145 764; Government documents reproduction fund, 113 327.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 476 562.

TRAVAIL

List of suppliers and beneficiaries by category

8. Machinery and Equipment: \$154 786

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 154 786.

10. Transfer Payments: \$15 846 994

.Government Enterprises and Agencies: \$15 758 694

Commission de la santé et de la sécurité du travail: 13 597 700; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 160 994.

.Other: \$88 300

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 88 300.

11. Other Expenditures: \$24 556

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 24 556.

SECTION 3

LIST OF CAPITAL ASSETS

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Conseil du trésor. It is a document incorporating information taken from the control index of capital assets; it contains a list of the Gouvernement du Québec's capital assets by application and shows their cumulative amounts after allowing for disposals and adjustments made when the list is updated each year. The list of capital assets at March 31, 1992 includes:

- a) immovables owned by the Government as at March 31 1992; however only those whose amount is \$500 000 or more are listed;
- b) roads and bridges built, obtained or acquired within thirty (30) years;

c) machinery and equipment acquired within four (4) years; however, for older items acquired within ten (10) years, only those costing \$200 000 or more are listed;

d) capital assets acquired without consideration or for a symbolic consideration are shown at the value of the municipal assessment at the time of acquisition; the replacement value of the depreciated asset is shown when the municipal assessment is not available.